Étimos griegos

Monemas básicos de léxico científico



Fernando Estébanez García

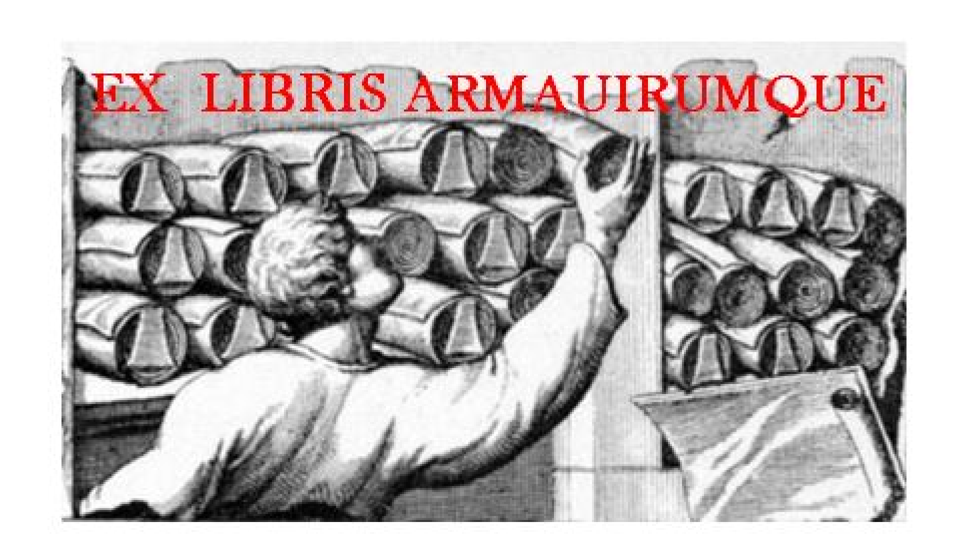


Se trata de un estudio sistemático de las etimologías griegas de una manera analítica, mediante la distribución de 222 étimos griegos (atendiendo a su productividad) en 7 bloques temáticos: Kósnos, Sôma, Psyché, Grámms y Lógos, con separación de cada uno de los monemas componentes en la formación de derivados y compuestos. Cada bloque está precedido por un Prólogo y cerrado por un epílogo alusivo a algunas de las palabras o ilustrado por textos traducidos de autores griegos.

El trabajo está acompañado de introducciones y apéndices aclaratorios de aspectos como el indoeuropeo, la lengua médica, acentuación, anfibologías, fonética y morfología de los helenismos tratados, y de notas explicativas a pie de página. Aunque cada artículo está encabezado por los étimos en su forma griega, la búsqueda está facilitada por su transcripción, por lo que su manejo no está restringido a los especialistas en griego.

Fernando Estébanez García es catedrático de Griego en el I.E.S. Benlliure de Valencia. Es coautor del material didáctico de Griego Pragma de la editorial NAU llibres.

ETIMOS GRIEGOS
Monemas básicos de lenguaje científico



Fernando Estébanez García

Edita:
©Derechos exclusivos de edición
Ediciones OCTAEDRO
Bailén 5
08010 Barcelona
Tel. 93.246.40.02
Fax. 93.231.18.68
E-mail: octaedro@octaedro.com

NAU llibres
Periodista Badía 10
46010 Valencia
Tel. 96.360 33 36
Fax. 96.369 22 44
E-mail: nau@naullibres.com

Imprime:
Hurope S.L.

ISBN: 84-8063-344-1
Depósito legal: B-26617-1998

ÍNDICE

PRESENTACIÓN

PRESENTACIÓN

El presente trabajo pretende facilitar a los Profesores de Griego y Latín el tratamiento didáctico del vocabulario científico-técnico de origen griego, sin reducirlo simplemente a la presentación de listas de palabras sin ningún estudio analítico (que es lo que suelen presentar algunos repertorios de helenismos) y tiene como objetivo el tratarlo de manera sistemática y autónoma, con análisis de sus componentes (lexemas y morfemas), no expuesto exclusivamente a la improvisación de lo que de manera anárquica u ocasional proporcionan los textos que trabajamos en clase.

Pero no son los únicos destinatarios. También puede ser útil a Profesores de lenguas, o en general a quienes están interesados en el origen de este tipo de palabras, sin necesidad de conocer el griego antiguo, para lo que se toma como índice de entrada de los monemas seleccionados el de su transcripción al castellano.

El objetivo que se pretende alcanzar no es, por tanto, de investigación etimológica, sino de tratamiento didáctico de este tipo de vocabulario mediante una configuración que facilite la aplicación en clase, basada en el siguiente formato:

- Los monemas componentes de los helenismos están separados por guiones.

- Están repetidos tantas veces como elementos léxicos los componen.

- Están distribuidos en 7 bloques temáticos.

- Hay 590 notas aclaratorias sobre distintos aspectos que puedan ayudar a la comprensión de numerosos detalles: unas (las más técnicas) están referidas a etimología de palabras griegas ; otras, a algún aspecto de derivación o composición o transcripciones poco habituales ; otras relacionan la palabra griega con otras modernas o el latín o destacan el cambio semántico ; otras aportan referencias de la cultura antigua o, en fin, definen términos del campo filológico o, en general, humanístico.

- Cada bloque está precedido de un prólogo y cerrado por un epílogo alusivo a su contenido genérico o comentario a alguna palabra del mismo.

- El capítulo de "Estructura interna" explica detalladamente la configuración y organización de todo el trabajo.

Lo que no se ha pretendido es sobrepasar en número de términos a otros repertorios etimológicos, pues ni siquiera se han contabilizado y los adjetivos derivados se agrupan con el sustantivo básico. Además, al ser este tipo de vocabulario continuamente ampliable, interesa fundamentalmente el transmitir una técnica de análisis que sirva para comprender cualquier palabra no incluida aquí, pero que se acomode a los mismos criterios de formación de este tipo de vocabulario.

Por otra parte, es evidente que puede y debe ser completado por el Profesor con las referencias, textos (a veces sugeridos en notas) u otros recursos que crea más convenientes para evitar el peligro de la posible aridez.

El presente trabajo no pretende tampoco ser una guía para descifrar cualquier palabra de origen griego, sino sólo un muestreo de los términos que se acomodan a una mecánica de transcripción que sea válida para el vocabulario de tipo científico-técnico. Están excluidas, por tanto, palabras que, aunque proceden del griego, tienen una historia complicada con "travesías" por diferentes idiomas y modificaciones imprevisibles, caso de *perejil* (de πετροσέλινον), *anchoa* (ἀφύη), pócima (ἀπόζεμα), regaliz (γλυκύρυζα), etc... Tampoco es posible abarcar el caudal inmenso del vocabulario de las Ciencias Naturales y la Medicina.

La idea de emprender este estudio surgió a raíz de la elaboración de la programación para una asignatura optativa de 1° del Bachillerato de la Reforma en la Comunidad Valenciana denominada *Fundamentos léxicos de la Ciencia y la Técnica*. Ajustándose al *curriculum* publicado en el Diario Oficial de la Generalitat Valenciana se comenzó la recopilación de materiales para el léxico de origen griego, que es el principio que le dió forma y configuración. Como esa programación estaba pensada para incluir las dos lenguas clásicas, con posterioridad se inició el de latín con la misma configuración, pero con desarrollo totalmente independiente por la distinta vinculación con nuestra lengua. Ahora que esta labor está también concluida, se ha comprobado que el resultado ha conseguido superar las dificultades específicas que planteaba un trabajo de esta naturaleza y resulta una ayuda excelente para la comprensión y el análisis del vocabulario de origen latino. Las diferencias con el de griego están aclaradas en sus páginas iniciales y justificadas por la propia naturaleza de su contenido, especialmente en los bloques temáticos GRAMMA y LOGOS (LITTERA y VERBUM, respectivamente).

Hay que destacar, finalmente, que estos trabajos han sido utilizados en las clases actuales de Griego y Latín (aunque no en toda su extensión ni como contenido único de una materia) con técnicas tanto inductivas como deductivas, y el interés y los resultados han sido plenamente satisfactorios.

CRITERIOS DE SELECCIÓN

Incluso antes de plantearse la adscripción de cada elemento léxico griego a un bloque temático ha habido que decidir cuáles se escogían para ser incluidos en el trabajo y cuáles no. A medida que iba avanzando éste, se ha ido excluyendo algunos poco productivos, aunque fueran muy claros, y la decisión ha respondido al criterio de no incluir los que dieran menos de media docena de helenismos no excesivamente especializados. Razones de este tipo han hecho excluir palabras tan claras como διδάσκω, ἔθνος o θάλαμος, sufijos como -ισκος, -τερος o -τηριον y algunos numerales como εἷς, o ἐννέα.

La adscripción de cada elemento léxico a un bloque temático, salvo en casos obvios, es siempre discutible y subjetiva. Responde en determinados casos a una decisión basada en alguna vinculación semántica con el título que encabeza cada uno y tratando de equilibrarlos en extensión. No cabe duda, de cualquier modo, que la justificación de algunos puede no ser convincente.

En general, se ha realizado la adscripción a cada bloque de la siguiente manera:

- En el 1° lo relacionado con el Universo, los animales y plantas, la vida, la luz.
- En el 2°A órganos y acciones del cuerpo, enfermedad y tratamiento, humores.
- En el 2°B las acciones de la mente, religión y cultura, amor y odio.
- En el 3° la familia y la sociedad, supremacía, pocos y muchos, gobierno, edad.
- En el 4° cualidades de las cosas y acciones físicas, recursos y habilidades.
- En el 5° pronombres y numerales, preposiciones propias como prefijos.
- En el 6° prefijos inseparables y adverbios, sufijos para formación de nombres.

También es dificultoso el dar de cada una de las palabras griegas un solo significado, a ser posible. En general, se ha elegido el más habitual tomando como base el "Diccionario Griego-Español" de Pabón-Echauri. Especialmente complicado es el dar una equivalencia a los prefijos por la diversidad de sentidos que han ido adquiriendo a medida que se ha ido desarrollando el vocabulario científico. En este apartado se ha optado, aun a costa de la claridad, por no clasificar las palabras de acuerdo con cada uno de los significados posibles.

En la selección de los elementos léxicos llamados aquí monemas "secundarios" se incluyen los que aparecen en composición con los de artículos de entrada y no son de absoluta transparencia. Éstos figuran tanto en los artículos como en la relación de monemas "secundarios" en letra cursiva. Si provienen del latín, aparecen en cursiva y negrita.

El total de monemas básicos considerados en el trabajo es de 222. Algunos de los excluidos de esta lista por los criterios antes citados han sido incluidos en la relación de monemas "secundarios" hasta un total de 199. Además figuran otros 79 monemas en notas a pie de página o en anfibologías, lo que completa un conjunto de 500 elementos léxicos griegos.

ESTRUCTURA INTERNA

1) Hay unas informaciones introductorias sobre el griego y el lenguaje científico, nociones de composición y derivación, transcripción, clasificación de las lenguas, el indoeuropeo y la lengua médica como ejemplo de vocabulario científico.

2) El índice al que remiten todos los registros numéricos del léxico es el de monemas del vocabulario científico-técnico. Están numerados sucesivamente del n° 1 al 222 de acuerdo con la transcripción al castellano de la palabra griega, siempre teniendo en cuenta la forma más habitual resultante.

La lista contiene, además, la palabra griega, su traducción y el bloque temático que le corresponde en el trabajo.

3) Un segundo índice relaciona las palabras griegas de partida con indicación del número en la lista de monemas, transcripción coincidente con la anterior y el bloque temático al que pertenecen.

4) Los bloques temáticos en que se dividen los artículos de entrada son los siguientes:

1.- KÓSMOS

2.- ÁNTHROPOS

2A.- SÔMA

2B.- PSYCHÉ

3.- PÓLIS

4.- TÉCHNE

5.- GRÁMMA

6.- LÓGOS

Dentro de estos bloques temáticos el orden seguido es el alfabético griego.

5) Cada artículo de entrada está encabezado por el número general de la lista de monemas, las palabra griega de partida, su transcripción y su traducción.

6) Dentro de cada artículo las palabras están ordenadas alfabéticamente en tres colummas según la siguiente clasificación:

- En la izquierda, las palabras en que el monema estudiado aparece al principio.

- En la central, aquellas que llevan un prefijo.

- En la tercera, aquellas en que el monema de entrada está precedido por otro.

Cuando la longitud de las columnas sería muy desigual, se concentran las palabras que corresponderían a cada una de ellas en un recuadro que ocupa las tres columnas con borde de perfil gradualmente más grueso según corresponda a la primera, segunda o tercera.

No se consideran diferentes las palabras diferenciadas en castellano simplemente por un sufijo de adjetivo, por lo que o aparecen en la misma línea, o no son citadas (p. ej. ***Foto-graf-ía - foto-gráf-ico - foto-gra-ma - fotó-grafo*** figuran juntas).

7) Cada bloque temático está precedido de la lista de las palabras griegas incluidas en él con su transcripción básica elemental y su número dentro del índice, y un prólogo y un epílogo con estudios o textos relacionados con el contenido del bloque o alguna palabra incluida en él.

8) A pie de página aparecen notas aclaratorias referentes a la etimología griega, explicaciones fonéticas, o simplemente definiciones de términos que en sentido amplio podríamos llamar "humanísticos". No hay comentario o definición de cada palabra por entender que existen datos suficientes para deducir su significado por la traducción de todos los componentes léxicos de que constan.

Estas notas aparecen en la primera mención de cada palabra. A partir de entonces, en caso de repetirse, se subrayan las palabras comentadas en su primera aparición.

9) Monemas que forman parte de palabras compuestas o derivadas y no figuran en la lista general aparecen en cursiva y relacionados en una lista de "Monemas secundarios" al final. De la misma manera, las palabras griegas que aclaran términos que aparecen en notas o el apartado "anfibologías" de las "Observaciones" finales están recogidas en un lista de "Monemas adicionales".

Si proceden del latín, aparecen siempre en cursiva y negrita y recogidos en la correspondiente relación, si no son absolutamente diáfanos.

10) Las palabras incluidas en cada artículo están repetidas tantas veces como monemas entran en su composición, que están indicados mediante guiones que los separan, p. ej. *electro*-en-cefalo-gra-ma aparecerá en los artículos correspondientes a monemas "secundarios", ἐν, κεφαλή, γράφω y -μα.

Aparecen con asterisco las palabras patrimoniales (aparecen muy pocas) o que no siguen el sistema de transcripción regular.

11) Los prefijos aparecen en las listas en el lugar que les corresponde alfabéticamente, los sufijos están agrupados todos al final.

12) El apartado de "Observaciones" pretende la explicación elemental de algunos fenómenos que pueden facilitar la comprensión de algunos aspectos técnicos de las palabras incluidas en los bloques temáticos.

13) Los apéndices finales comprenden los siguientes apartados:

- Monemas "secundarios".
- Lista de conceptos con el monema griego, el número dentro del índice y bloque temático al que pertenece.
- Selección de máximas y frases proverbiales
- Normas de lectura de la lengua griega y ejemplos.

PRELIMINARES

CONCEPTOS PREVIOS

1.-El griego y el lenguaje científico-técnico.-

Aunque otros pueblos antiguos, como egipcios, babilonios o mayas tuvieron destacados conocimientos científicos, fueron básicamente los griegos quienes organizaron la Ciencia y crearon la Filosofía y, por ello, el lenguaje adecuado para los nuevos conceptos. La creación de este lenguaje científico por parte de los griegos no fue cosa fácil ni rápida. Empezó con los Presocrácticos, los médicos antiguos desde Alcmeón de Crotona (terminología difundida en otros autores, como Tucídides, Sófocles y Eurípides), la Sofística, Platón y Aristóteles, hasta concluirse con los científicos del Helenismo y la época romana (filólogos, geógrafos, matemáticos, mecánicos, botánicos, farmacólogos y médicos) adaptando a veces palabras de la vida cotidiana y creando sufijos que luego han adquirido universalidad.

Tanto la Ciencia como su vocabulario llegaron al Renacimiento a través de la lectura de los propios autores griegos o de sus traductores e imitadores latinos o árabes, que lo conservaron e incrementaron. Este es el procedimiento que se desarrolla hasta aproximadamente el siglo XVII con ritmo decreciente. En los siglos XVIII-XX la creación de los neologismos es impresionante, generalmente transmitidos al español con retraso y a través de otros idiomas, efecto de la decadencia cultural y científica.

Es obvio que la Ciencia ha necesitado un vocabulario **unívoco** (palabras que signifiquen los mismo en el cualquier contexto), **universal** (comúnmente aceptado) y **renovable** (que se pueda ampliar para nombrar nuevos inventos o conceptos).

Debido a las ventajas del griego por su riqueza de vocabulario (en lexemas y afijos), por su flexibilidad en la derivación y composición, su ductilidad a la hora de sintetizar conceptos que en otras lenguas requieren una perífrasis, por la ausencia de intereses de predominio de un idioma sobre los demás y la tradición científica ininterrumpida en esta lengua, se acude a ella para buscar el vocabulario necesario científico-técnico. Este vocabulario se ha ido incorporando en cierta medida al lenguaje cotidiano, está sólidamente asentado en todas las lenguas cultas y el hablante tiene conciencia de que pertenece a este ámbito: palabras como *patología, ecosistema, otitis, fonema, átomo* no son ambiguas, sino unívocas, ni españolas, sino universales, pues valen para el lenguaje científico en todos los idiomas, y están formadas de elementos renovables indefinidamente.

Así, el vocabulario griego es fácilmente ampliable tomando palabras griegas en su sentido griego (*nefritis*), en su sentido griego luego modificado (*átomo*) o en un sentido nuevo (*fonema*), y las palabras así creadas se incorporan a los idiomas cultos con las variaciones que comporta la acomodación a su fonética, pero que no dificulta su comprensión.

Además de las palabras griegas que tenemos en el lenguaje científico de las lenguas modernas, hay que tener en cuenta otro fenómeno que enmascara esta influencia, que es el de los "calcos lingüísticos", como los de las palabras *quantitas, qualitas* y *triángulo* (traducción de ποσότης, ποιότης y τρίγωνος), o de las alemanas *Fernsprecher, Vorwort, Flusspferd* (para *teléfono, prólogo* e *hipopótamo*).

El problema de poner orden en la adaptación de los helenismos a nuestra lengua se ha emprendido modernamente, pasados los siglos en que las Humanidades clásicas no han existido entre nosotros y se copiaba automática y directamente de otras lenguas, especialmente del francés. Por estas razones hay muchos términos que se han asentado de tal manera, que es imposible enmendar el error, y quienes han emprendido esa tarea (M. Fernández Galiano, sobre todo) se han visto en el dilema de la aceptación o el rechazo de lo incorrecto y sometidos a las críticas de quienes juzgan su criterio demasiado estricto o demasiado relajado.

2.- Nociones lingüísticas

a) Se llama **neologismo** a cualquier palabra o expresión recién introducida en una lengua y **helenismos**, en general, a las palabras y giros tomados de la lengua griega.

b) Son **cultismos** los vocablos procedentes de una lengua clásica que penetran por vía culta en una lengua, sin sufrir las transformaciones fonéticas normales en las voces populares.

c) Elementos léxicos de las palabras: Los **monemas** son las unidades más pequeñas dotadas de significación, y pueden ser de dos clases, **lexemas** (monemas con significado pleno y autónomo, también llamados **raices**) y **morfemas.** Estos morfemas se dividen en **gramaticales** (que reflejan las categorías gramaticales de género, número, persona, tiempo, etc..) y **derivativos** (o **afijos**), que se unen al lexema para formar palabras de significado afín, del mismo campo semántico, de la misma familia léxica.

d) Estos **afijos** se denominan **prefijos** si se anteponen, **infijos** si se intercalan y **sufijos** si se posponen a los lexemas. En este trabajo se denomina prefijos exclusivamente a los que en griego son preposiciones propias (bloque temático 5).

e) Clases de palabras según su morfología: Son palabras **simples** las que constan de un solo lexema, **compuestas** las que constan de varios, **primitivas** aquellas a cuyos lexemas no se añade ningún morfema y **derivadas** aquellas que se forman con adicion de afijos.

f) La adaptación fonética de los helenismos se puede realizar de dos maneras: **transliteración** y **tanscripción.** El primer sistema es utilizado por el inglés, y consiste en dar a cada fonema una equivalencia rigurosa de sus características fonéticas; el segundo simplifica con carácter más arbitrario esas características fonéticas, pero gana en eufonía frente a los primeros. En ambos casos se realiza la adaptación por intermedio del latín.

GRIEGO	ALEMÁN	INGLÉS	FRANCÉS	CASTELLANO	CATALÁN
θ	th	th	th	t[1]	t
λλ	ll	ll	ll	l	l.l
ῥ-	rh-	rh-	r-	r-	r-
υ	y	y	y	i	i
φ	ph	ph	ph	f[2]	f
χ	ch	ch	ch	c,qu	c,qu
῾-	h-	h	h-	h-	h-
-ρ-	-rrh-	-rrh-	-rrh-	-r-	-r-
οι	ö	oe,e	è	e	e
αι	ä	ae,e	è	e	e
η	e	e	è	e	e
σ-(+cons.)	S-,Es-	s-,es-	s-	es-	es-
ει	i	i	i	i	i
κ	k	c	c	c	c
-τια	-tie	-cy	-tie	-cia	-cia

[1] La transcripción por *th* subsistió hasta la sexta edición de la "Ortografía" de 1779.

[2] Las grafías *ph* y *ch* subsistieron hasta la cuarta edición del "Diccionario" de 1803, después de muchas vacilaciones y disputas.

3.- Muestras de helenismos en diversas lenguas

Observación.- La lista de palabras está ordenada según el sistema alfabético de la transcripción al castellano, lo que ya hace resaltar las diferencias con las demás lenguas.

CASTELLANO	CATALÁN	FRANCÉS	INGLÉS	ALEMÁN
acróbata	acròbata	acrobate	acrobat	Akrobat
aerolito	aerolit	aérolithe	aerolith	Aerolith
afasia	afàsia	aphasie	aphasia	Aphasie
agnóstico	agnòstic	agnostique	agnostic	Agnostiker
anagrama	anagrama	anagramme	anagram	Anagramm
analisis	anàlisi	analyse	analyse	Analysis
anestesia	anestèsia	anesthésie	anaesthesia	Anästhesie
apoteosis	apoteosi	apothéose	apotheosis	Apotheose
arcaísmo	arcaisme	archaïsme	archaism	Archaismus
archipiélago	arxipièlag	archipel	archipelago	Archipel
Areópago	Areòpag	Aréopage	Areopagus	Areopag
armonía	harmonia	harmonie	Harmonia	Harmonie
armónico	harmònic	harmonique	harmonious	harmonisch
arqueólogo,-a	arqueòleg	archéologue	archaeologist	Archäologe,-in
arquitecto	arquitecte	architecte	architect	Architekt
arzobispo	arquebisbe	archevêque	archbishop	Erzbischof
asíndeton	asíndeton	asyndète	asyndeton	Asyndeton
astenia	astènia	asthénie	asthenia	Asthenie
asterisco	asterisc	asterisque	asterisk	Asteriskus
astrólogo,-a	astròleg	astrologue	astrologer	Astrologe.-in
atleta	atleta	athlète	athlete	Athlet
átomo	àtom	atome	atom	Atom
baptisterio	baptisteri	baptistère	baptistery	Baptisterium
carácter	caràcter	caractère	character	Character
cardiólogo,-a	cardiòleg	cardiologue	cardiologist	Kardiologue,-in
cerámica	ceràmica	céramique	ceramic	Keramik
diagnosis	diagnosi	diagnose	diagnose,-is	Diagnose
diagrama	diagrama	diagramme	diagram	Diagramm
diálisis	diàlisi	dialyse	dialysis	Dialyse

diámetro	diàmetre	diamètre	diameter	Diameter
diarrea	diarrea	diarrhée	diarrhoea	Diarrhö,-öe
dieta	dieta	diète	diet	Diät
dinamismo	dinamisme	dynamisme	dynamism	Dynamism
disentería	disenteria	dysenterie	dysentery	Dysenterie
diurético	dieurètic	diurétique	diuretic	Di/diuretikum
efeméride,-s	efemèride (-s)	éphéméride	ephemeris,-ides	Ephemeride
Efesio	Efesi	Éphèse	Ephesian	Epheser
efímero	efímer	éphémère	ephemerous	ephemer
(h)endíadis	endíadis		hendiadys	Hendiadyoin
epifanía	epifania	épiphanie	Epiphany	Epiphanie
escatológico	escatològic	eschatologique	eschatological	eschatologisch
e-sfera	esfera	sphère	sphere	Sphäre
Esopo	Esop	Esope	Aesop	Äsop
Esquilo	Èsquil	Eschyle	Aeschylus	Aischylos
estetoscopio	estetoscopi	estéthoscope	stethoscope	Stethoscop
esticomitia	esticomítia	stichomythie	stichomythia	Stichomythie
estratego	estrateg	stratège	strategist	Stratege
Etíope	Etíop	Ethiope	Ethiop	Äthiopier
eunuco	eunuc	eunuque	eunuch	Eunuch
fis(i)onómico	fisionòmic	physionomique	physiognomic	physiognomisch
flema	flegma	flegme	phlegm	Phlegma
fonema	fonema	phonème	phoneme	Phonem
hemisférico	hemisfèric	hémisphérique	hemispheric/-al	hemisphärisch
hemistiquio	hemistiqui	hémistiche	hemistich	Hemistichion
hereje, herético	heretge, -tic	hérétique	heretic	Heretiker,-isch
herejía	heretgia	hérésie	heresy	Häresie
homónimo	homònim	homonyme	homonymous	Homonym
idilio,-ico	idil.li, idíl.lic	idylle	idyll,-ic	Idyll,-e,-ik,-iker
idiolecto	idiolecte	idiolecte	idiolect	Idiolect
idioma	idioma	idiome	idiom	Idiom
idiosincrasia	idiosincràsia	idiosyncrasie	idiosyncrasy	Idiosyncrasie
idolo	ídol	idole	idol	Idol

isótopo	isòtop	isotope	isotope	Isotop
laberinto	laberint	labyrinthe	labyrinth	Labyrinth
metempsícosis	metempsicosi	mét-psychose	met-psychosis	Met-psychose
metonimia	metonímia	metonymie	metonymy	Metonymie
misógino,-ia	misogin,-ínia	misogyne,-ie	misogynist	Misogyn,-ie
onomatopeya	onomatopeia	onomatopée	onomatopoeia	Onomatopöie
paráfrasis	paràfrasi	paraphrase	paraphrase	Paraphrase
parálisis	paràlisi	paralyse	paralyse	Paralyse
piorrea	piorrea	pyorrhée	pyorrhoea	Pyorrhö,-öe
poema	poema	poème	poem	Poem
prisma	prisma	prisma	prism	Prisma
profeta	profeta	prophète	prophet	Prophet
prólogo	pròleg	prologue	prologue	Prolog
próstata	pròstata	prostate	prostate	Prostata
psicólogo,-a	psicòleg, -a	psychologue	psychologist	Psychologe,-in
psiquíatra	psiquiatria	psychiatre	psychiatrist	Psychiater
psoriasis	psoriasi	psoriasis	psoriasis	Psoriasis
sicofanta	sicofanta	sychophante	sycophant	Sykophant
silábico	sil.làbic	syllabique	syllabic	syllabisch
simetría	simetria	symetrie	symmetry	Symmetrie
simposio	simposi	symposium	symposium	Symposion.-um
sinopsis	sinopsi	synopse,-is	synopsis	Synopse,-is
sintagma	sintagma	syntagme	syntagm	Syntagma
síntoma	símptoma	symptôme	symptom	Symptom
sistema	sistema	système	system	System
tema	tema	thème	theme	Thema
tmesis	tmesi	tmèse	tmesis	Tmesis

Nota.- La diferencia entre **transliteración** y **transcripción** se puede comprobar en el tratamiento en inglés y castellano de tres monemas de origen griego muy similares, que se diferencian en la primera lengua y se confunden en la segunda:

Monema griego	Inglés	Castellano
φίλος	**phil-**	hidró-**filo**
φῦλον	**phyl-**	hemo-**fíl**-ico
φύλλον	**phyll-**	an-iso-**fil**-ia

SUFIJOS GRIEGOS

ESPAÑOL	FRANCÉS	ALEMÁN	INGLÉS
-(η-ω)μα-ατος			
idioma	idome	Idiom	idiom
sistema	systhème	System	system
fonema	phonème	Phonem	phoneme
diadema	diadème	Diadem	diadem
tema	thème	Thema	theme
-της, -ου			
profeta	prophète	Prophet	prophet
atleta	athlète	Athlet	athlete
acróbata	acrobate	Akrobat	acrobat
próstata	prostate	Prostata	prostate
-ικός, -ή, -όν			
agnóstico	agnostique	Agnostiker	agnostic
cerámica	céramique	Keramik	ceramic
herético	hérétique	Häretiker, -isch	heretic
diurético	diuretique	diuretisch	diuretic
esférico	spherique	sphärik, -isch	spheric
-σις, -σεως			
sinopsis	Synopse	Synopse, (-sis)	synopsis
diagnosis	diagnose	Diagnose	diagnose, (-sis)
diálisis	dialyse	Dialyse	dialysis
diéresis	diérèse	Diärese	diaeresis
parálisis	paralyse	Paralyse	paralyse
-ος -ου			
isótopo	isotope	Isotop	isotope
átomo	atome	Atom	atom
aerolito	aerolite	Aerolith	aerolith
eunuco	eunuque	Eunuch	eunuch
Areópago	Aréopage	Areopag	Areopagus
astrólogo (-a)	astrologue	Astrologue (-in)	astrologer
archipiélago	archipel	Archipel	archipelago
psicólogo (-a)	psycologue	Psycologe (-in)	psychologist
-ια,-ιας			
afasia	aphasie	Aphasie	aphonia (-y)
epidemia	épidémie	Epidemie	epidemic
(h)armonía	harmonie	Harmonie	harmonia
anestesia	anesthésie	Anästhesie	anaesthesia
-ον, -ου			
simposio	symposium	Symposion	symposium
asíndeton	asyndète	Asyndeton	asyndeton
cronómetro	chronomètre	Chronometer	chronometer
decámetro	decamètre	Dekameter	decametre
-ίστης, -ου			
sofista	sophiste	Sophist	sophisticated
egoísta	égoïste	Egoist	egoist/egotist
ecologista	écologiste	(Ökologie)	ecologist
hedonista	hédoniste	(Hedonismus)	hedonist
monoteísta	monothéiste	monotheist	------------

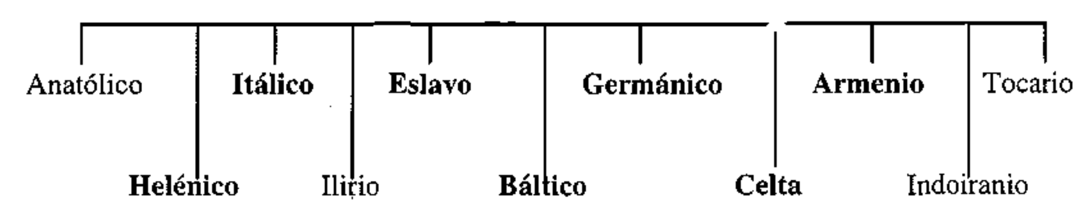
En inglés, además, se ha extendido este sufijo a palabras como misogynist, strategist, psychiatrist, chiropodist, cardiologist, etc...

4.- Clasificación de las lenguas

Las lenguas se pueden clasificar según dos criterios, el geográfico y el genético. Dado que el origen de muchas de ellas nos es desconocido, para un estudio general elemental se suele utilizar el primero.

a)Lenguas de Europa

a.1- Tronco indoeuropeo[3].



a.1.1 Lenguas románicas[4] : español (o castellano), catalán, gallego-portugués, francés, italiano, rumano, provenzal, romanche, sardo.

a.1.2 Lenguas germánicas : inglés, alemán, sueco, noruego, danés, islandés, holandés, flamenco.

a.1.3 Lenguas célticas: irlandés, escocés, bretón, galés.

a.1.4 Lenguas eslavas : ruso, ucraniano, bielorruso, checo, eslovaco, serbocróata, esloveno, polaco, búlgaro.

a.1.5 Lenguas bálticas : lituano, letón.

a.1.6 Otras lenguas indoeuropeas: albanés, griego, armenio.

a.2 Lenguas urálicas: finés, lapón, estonio, húngaro.

a.3 Vasco.

[3] Cuando se dice que el alemán, el ruso y el español provienen de un mismo origen, no deja de sorprenderse el lego en la materia, dada la imposibilidad de comprensión mutua. No obstante, la comparación de los tres primeros números en varias de estas lenguas muestran similitud a simple vista :

español	**inglés**	**ruso**	**griego**	**bretón**	**lituano**
uno	one	odin	ena	unan	viens
dos	two	doa	dio	daou	du
tres	three	tri	tris	tri	tris

Por otra parte, no sólo hechos de vocabulario, sino otros parecidos sistemáticos más profundos demuestran la comunidad de origen: estructura de la frase, paradigmas verbales y nominales, composición y derivación, sufijación, etc.... El gráfico introductorio simplifica el número de lenguas (el grupo itálico engloba a latín, osco, umbro y otras). Se destacan en negrita las más importantes o cercanas.

[4] Son las lenguas derivadas del latín, una de las lenguas indoeuropeas, la lengua extendida por el Imperio Romano a la mayor parte de Europa y conservada como lengua de comunicación científica hasta el siglo XVIII, en que aún Newton escribió en latín sus *Principia Mathematica.*

b) Lenguas de América

b.1 Canadá y Estados Unidos[5].

b.2 Lenguas de Iberoamérica : nahua, maya, quechua, aymará, guaraní.

c) Lenguas de Asia

c.1 Lenguas altaicas : turco y mogol.

c.2 Japonés y coreano.

c.3 Tronco malayo-polinesio : indonesio, tagalo, malgache y malayo.

c.4 Lenguas monosilábicas tonales : chino, vietnamita, thai, birmano y tibetano.

c.5 Lenguas de la India : hindi, pandjabí, bengalí, nepalés, sánscrito[6].

c.6 Lenguas indoeuropeas de Asia Menor (actual Turquía) : frigio, tracio, luvita, hitita, tocario (lenguas extinguidas) y farsi (hablado en Irán).

c.7 Lenguas semíticas : árabe, hebreo[7].

d) Lenguas de África[8]

e) Lenguas de Oceanía

f) Lenguas artificiales

La increíble cantidad de lenguas y la dificultad de un aprendizaje rápido y eficaz ha llevado repetidamente a la elaboración de lenguajes artificiales con pretensión de universalidad. En 1887 el doctor ruso Zamenhoff dio a conocer el **esperanto,** con léxico y gramática claramente indoeuropeos.

He aquí algunas de sus características :

- Veintiocho fonemas, sílabas abiertas y acento en la penúltima.

- Finales invariables: -o para el sustantivo, -a para el adjetivo, -e para el adverbio, -y para el infinitivo.

-Una conjugación con tres tiempos simples : -as presente, -is pasado, -os futuro.

- Dos tiempos-modos : -us condicional, -u imperativo.

- Afinidades lexicológicas marcadas por sufijo único : -er "parte de", -isto "profesión".

---

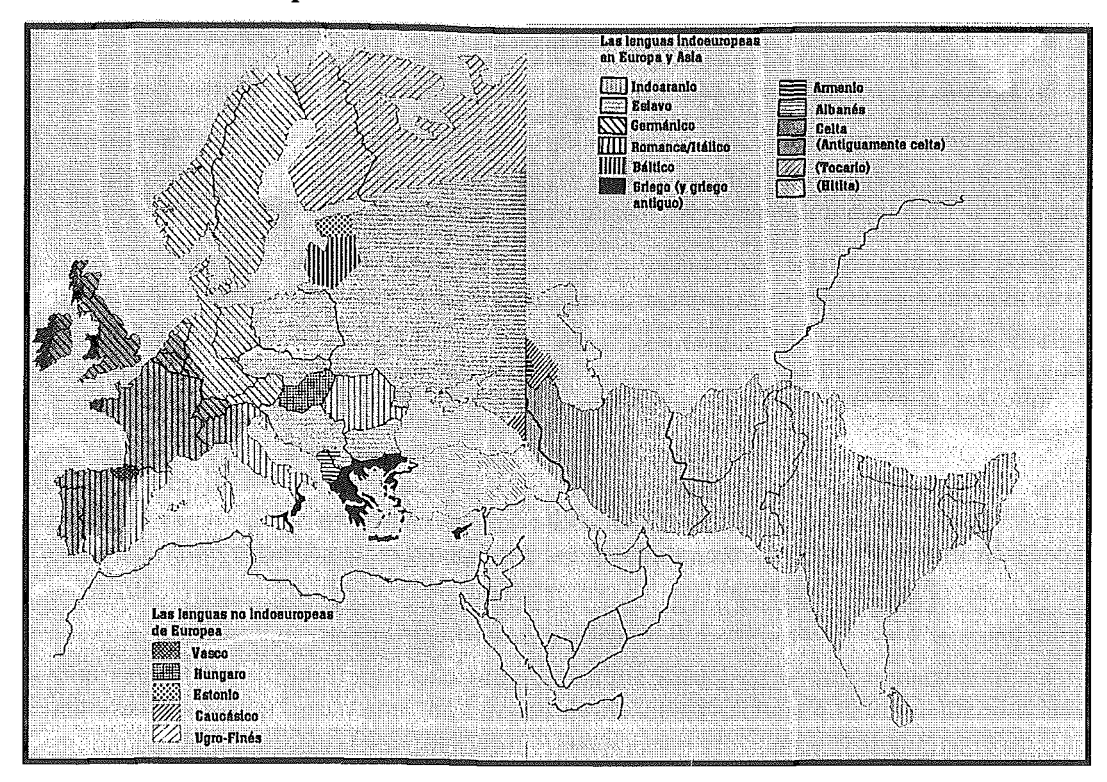
[5] Habría que hacer referencia a las lenguas de los indios, pues obviamente se han extendido mayoritariamente tres lenguas europeas : francés, inglés y español. No se citan por su gran número y escasa significación en esta clasificación.

[6] Es una lengua artificial creada con finalidad religiosa hablada por un centenar de eruditos, pero reconocida oficialmente. Fue codificada por los gramáticos en el s. IV a. C, y en ella están escritos los "Vedas" (poemas litúrgicos) y el "Ramayana" y "Mahabarata" (poemas épicos).

[7] Lengua recuperada de los textos bíblicos del pueblo de Israel, pues durante la Edad Media y Moderna los judíos utilizaron la lengua de los pueblos con los que convivían (sefardita, yiddish).

[8] En una clasificación elemental de las lenguas del mundo no merece la pena pormenorizar (igual que en el apartado siguiente) la enorme cantidad de grupos y lenguas tan extrañas para nosotros.

5.- El indoeuropeo[9]



a) **Generalidades**

Se puede decir que los antiguos, a pesar de haber mantenido contactos con otros pueblos, nunca sospecharon que hubiera algún tipo de relación entre las lenguas de los que hoy llamamos indoeuropeos, nombre que se ha impuesto entre otros propuestos, a pesar de no convencer completamente. Los griegos miraban con desdén cualquier lengua que no fuera griega; los romanos sólo percibieron un cierto parecido de su lengua con la griega, cosa natural para ellos, pues Eneas había estado en los orígenes de Roma.

Es difícil establecer cuándo se produjeron los primeros atisbos sobre similitud de ciertas lenguas. Aunque en el s. XVI algunos viajeros y mercaderes se sorprendían con algunos parecidos (en los numerales, por ejemplo), es más tarde cuando se comenzó a especular con el origen de las lenguas y pueblos de Europa, y se considera la fecha fundacional[10] de la "Lingüística Indoeuropea" la publicación en 1816 de la obra de F. Bopp *Über das Conjugationssystem der sanscrit Sprache in Vergleichung mit jenem der griechischen, lateinischen, persischen und germanischen Sprachen.*

Una vez establecido el origen común de un gran número de lenguas de Europa y Asia, procedía tratar de averiguar el tiempo y el lugar de residencia *(Urheimat)* de los indoeuropeos, detalles mucho más problemáticos y sometidos a constante controversia en que han intervenido lingüistas, arqueólogos e historiadores en una materia denominada "Paleontología lingüística".

---

[9]En 1813 el erudito inglés Thomas Young acuñó el término, que no satisface por poco eufónico y escasamente descriptivo. Se ha usado también el de "indogermánico".

[10]Con anterioridad, (1786) el juez inglés de servicio en Calcuta Sir William Jones afirmaba que "el sánscrito mantiene con el griego y el latín, tanto por lo que se refiere a las raíces de los verbos como a las formas gramaticales, una afinidad más fuerte de la que se hubiera podido quizá producir por mero accidente".

Sobre las posibilidades de reconstruir esa lengua ancestral los especialistas discrepan desde quienes de hecho dicen haberlo logrado en la redacción de un cuento en indoeuropeo, hasta los pesimistas, que creen que cualquier reconstrucción es pura fantasía[11].

b) Localización espacial y temporal

Los lugares candidatos a patria originaria de los indoeuropeos son innumerables: cualquier punto de Eurasia[12] ha sido propuesto alguna vez, lo que únicamente quiere decir que nadie ha propuesto nunca un lugar de África, América u Oceanía.

Para resumir, se puede manifestar que el método utilizado en general para esta localización se ha basado en la existencia o similitud de nombres de realidades físicas (peces, aguas, mamíferos, árboles,....) cuyo habitat es conocido: el haya y el salmón, especialmente. Si el nombre de este árbol o pez coincide en varias lenguas indoeuropeas de un territorio, es que la patria común estará en un entorno en que se dan esa clase de árbol o de pez.

La Arqueología lingüística apoya la ubicación de la comunidad indoeuropea en una región con fauna y flora de tipo septentrional (estepas de Rusia entre el mar Negro y el Caspio), descartando las zonas minorasiáticas vinculadas a la ocupación neolítica de la agricultura, vocabulario que falta en el léxico común. De todas formas, hay que afirmar que la discusión ha sido constante entre los especialistas (a veces alentada por euforias nacionalistas) con argumentos que van de lo ingenioso a lo descabellado.

La localización temporal deberá situarse dentro de unos límites congruentes con los fenómenos lingüísticos implicados. Teniendo en cuenta, por una parte, que la primera lengua indoeuropea atestiguada lo está hacia principios del II milenio a. C. y por otra, el tiempo que se calcula para que las lenguas evolucionen hasta hacerse diferentes con distanciamiento geográfico por migraciones u otras causas, se puede deducir que la comunidad indoeuropea tuvo lugar en una época entre los años 4.500 y 2.500 a. C.

No obstante las anteriores precisiones, hay que decir que la discusión continúa y el problema indoeuropeo (el cómo, cuándo y dónde) dista de estar resuelto. De vez en cuando aparecen nuevas teorías sobre estas cuestiones.

c) Forma de vida

Por los datos que suministra la Arqueología lingüística, se puede deducir (con un esquema radicalmente simple y muchas precauciones) que los indoeuropeos[13]:

- eran un pueblo dotado para la acción (se deduce de su comportamiento histórico).

- no eran agricultores, sino pastores y ganaderos (faltan palabras comunes para aperos y productos agrícolas).

- poseían quizá un tipo de religión naturalista y veneraban el sol, el fuego, el rayo, el trueno y una divinidad común: la del dios de la bóveda celeste y "padre de los dioses".

- la familia era de tipo patriarcal: abundan los términos para la relación de la esposa con la familia del marido, pero faltan los del marido con la familia de la esposa.

---

[11]Entre estos últimos hay que contar a lingüistas como Trubetzkoi o arqueólogos como Jean-Paul Demoule. El primero niega toda relación genética entre las lenguas indoeuropeas y toda semejanza como resultado de un contacto prolongado; el segundo la existencia real de un grupo de lenguas indoeuropeas, y que las semejanzas observadas son insignificantes o fortuitas.

[12]Los otros lugares propuestos han sido la India o Europa septentrional (Lituania, por ejemplo).

[13]Propiamente el término se puede aplicar sólo a la lengua, no a pueblo o grupos de pueblos (*Urvolk*).

- nunca desarrollaron un alfabeto propio: los micénicos lo tomaron de los cretenses, los griegos de los fenicios, los latinos de los griegos con intervención de los etruscos, los hititas de los sumerios y acadios.

- poseían un sistema numérico decimal.

- si hubo algún rasgo racial diferencial de los indoeuropeos, se fue diluyendo en las poblaciones mestizas, por lo que si antes se consideró parte esencial de su identidad, hoy la discusión sobre la raza se ha convertido en una cuestión menor.

d) Lengua (con las mismas precauciones por ser tema permanente de discusión entre los especialistas) tenía, entre otras, estas características:

- Sistema de *cuatro vocales* (a, e, i, u) con creación posterior de o y vocales largas, que aumentan el número en algunas lenguas hasta diez.

- *Sonantes*, es decir, utilización de vocales más cerradas como consonantes y consonantes más abiertas como vocales.

- *Laringales* responsables de alteraciones vocálicas, como alternancias (primero planteado como conjetura, y luego confirmado en la realidad tras el desciframiento del hitita).

- Tres series de *oclusivas* (modalidades articulatorias: sordas glotalizadas, sordas y sonoras) y cuatro órdenes (puntos de articulación: labiales, dentales, velares y labiovelares).

- Una *fricativa* no laringal: s.

- Sucesivamente, dos tipos de acento: primero *intensivo*, luego *musical*.

- Palabras compuestas de una raíz monosilábica de estructura *Consonante - Vocal - Consonante* con adición de morfemas.

- Cuatro clases de palabras: *sustantivo, adjetivo, verbo* y *pronombre*.

- *Lengua flexiva* de modalidad sufijante con un máximo postulado de diez casos, aunque hay unanimidad en cinco: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo y dativo.

- *Dos géneros*: inanimado/animado, luego diferenciado éste en masculino/femenino.

- *Dos números*: singular y plural, con creación posterior de un dual.

- *Verbo* con una gran cantidad de información empaquetada de manera sintética en una sola palabra con *desinencias* diferentes para presente y pasado.

- *Pronombres personales* de estructura fónica inversa a las raíces nominales-verbales, es decir: *(Vocal) - Consonante - (Vocal)*.

- La diferencia lenguas *centum - satem* hace decenios tan nítida, (lenguas occidentales mantienen las velares, orientales las palatalizan) ha dejado de aceptarse unánimemente. En el siglo pasado se creía que las lenguas occidentales eran *centun* y las orientales *satem*, como si el indoeuropeo hubiera tenido dos dialectos : en el primero, griego, latín, germánico, celta, ilirio ; en el segundo, indo-iranio, armenio, báltico, eslavo y tracio. Desde que se comprobó que el tocario, la lengua más oriental, era *centum*, se dejó de considerar criterio de diferenciación.

e) Testimonios

Para nuestro conocimiento de la lengua podemos considerar que disponemos de tres clases de lenguas : 1) las que ayudan a la "reconstrucción", *sánscrito, griego, latín, báltico, germánico y lenguas anatolias* del II milenio a. C. 2) las que conocemos suficientemente, pero con un estado de conservación tan deficiente, que resultó difícil su filiación indoeuropea, como el *tocario* y el *armenio.* 3) las "ruinosas" de las que, por el carácter iletrado de sus hablantes o los azares de la historia, sólo disponemos de unos nombres propios, como el *tracio, ilirio, frigio*, ...

Dentro de la variedad de lenguas cuyos documentos han llegado a nosotros, no todos son de la misma antigüedad ni tan numerosos ni extensos. En el tiempo se extienden desde los más antiguos, los del hitita de 1750 a. C. (o anteriores) hasta los más recientes, los de lenguas eslavas, del s. IX d. C. o del lituano, la lengua más arcaica, (del grupo báltico) en el siglo XVI ; en el espacio, desde el más occidental, el holandés, hasta el indo-iranio o el tocario, al sur de Mongolia.

Hitita (luvita y palaíta): tablillas de arcilla con silabario cuneiforme en Capadocia. El centro de su poder se situaba en torno al río Halys y sus afluentes al Sur del Mar Negro[14] al Este de la actual Ankara.

Ilirio : un par de inscripciones del VI a. C., unas cuantas glosas y antropónimos y topónimos. Su localización comprendía la costa oriental del Adriático, partes de las actuales Croacia, Bosnia y Albania en el s. III a. C.

Tracio : cuatro inscripciones, cuarenta glosas y nombres propios. Sus hablantes ocupaban la zona al Oeste y Sur del Mar Negro, actualmente Rumania, Bulgaria y Grecia.

Báltico (lituano y letón): El más antiguo es el *Vocabulario Elbing* (802 páginas) del siglo XIV d. C. Su emplazamiento primitivo abarcaba un espacio semicircular desde el río Oder hasta las proximidades de la actual Moscú.

Eslavo (búlgaro, serbio, esloveno, checo, eslovaco, polaco, bielorruso, ucraniano, y ruso): el primero es del IX d. C. en alfabeto cirílico. Aunque no está clara su localización originaria, parece que ocupaban una zona en torno a los ríos Vístula y Oder.

Germánico (nórdico, oriental y occidental con numerosas lenguas actuales derivadas) : la inscripción más antigua aparece en un yelmo del s. III a. C. La lengua germánica mejor conocida es el gótico : glosas, inscripciones, nombres propios, préstamos a lenguas románicas y, especialmente, el *Nuevo Testamento*, traducido por el obispo Ulfilas en el siglo IV d. C. La patria originaria del los germanos abarcaba el Sur de la Península Escandinava, el actual Land Schleswig-Holstein y la costa del Mar Báltico hasta el río Vístula (Danzig).

Celta (gaélico y galés) : documentos desde el 300 d. C. La cuna de los celtas se sitúa en una zona compartida por Francia y Suiza, pero se extendieron por gran parte de Europa continental, parte de España y las Islas Británicas.

Latín (y otras lenguas itálicas) : el documento más antiguo (si no es una falsificación) es la fíbula de Preneste (600 a. C). En caso contrario, la inscripción de Duenos. Es la lengua de la que existe una literatura más abundante a lo largo de muchos siglos.

---

[14]Una de las convenciones más desafortunadas de la Arqueología es que cada cultura y cada lengua tienen que tener un nombre, que casi nunca es el más acertado. Con propiedad es la lengua "de Hatti".

Griego : Es, junto con el sánscrito, la lengua más importante para los estudios comparativos por disponer de documentación del segundo milenio a. C. (tablillas micénicas) y por su estado de conservación fonética, pues mantiene intacta la estructura antigua de las palabras, muy especialmente las sílabas finales (esenciales en una flexión sufijal). Sólo el védico puede competir con él en la antigüedad de los testimonios del I milenio : los *poemas homéricos*, cuya tradición oral remonta a la época micénica.

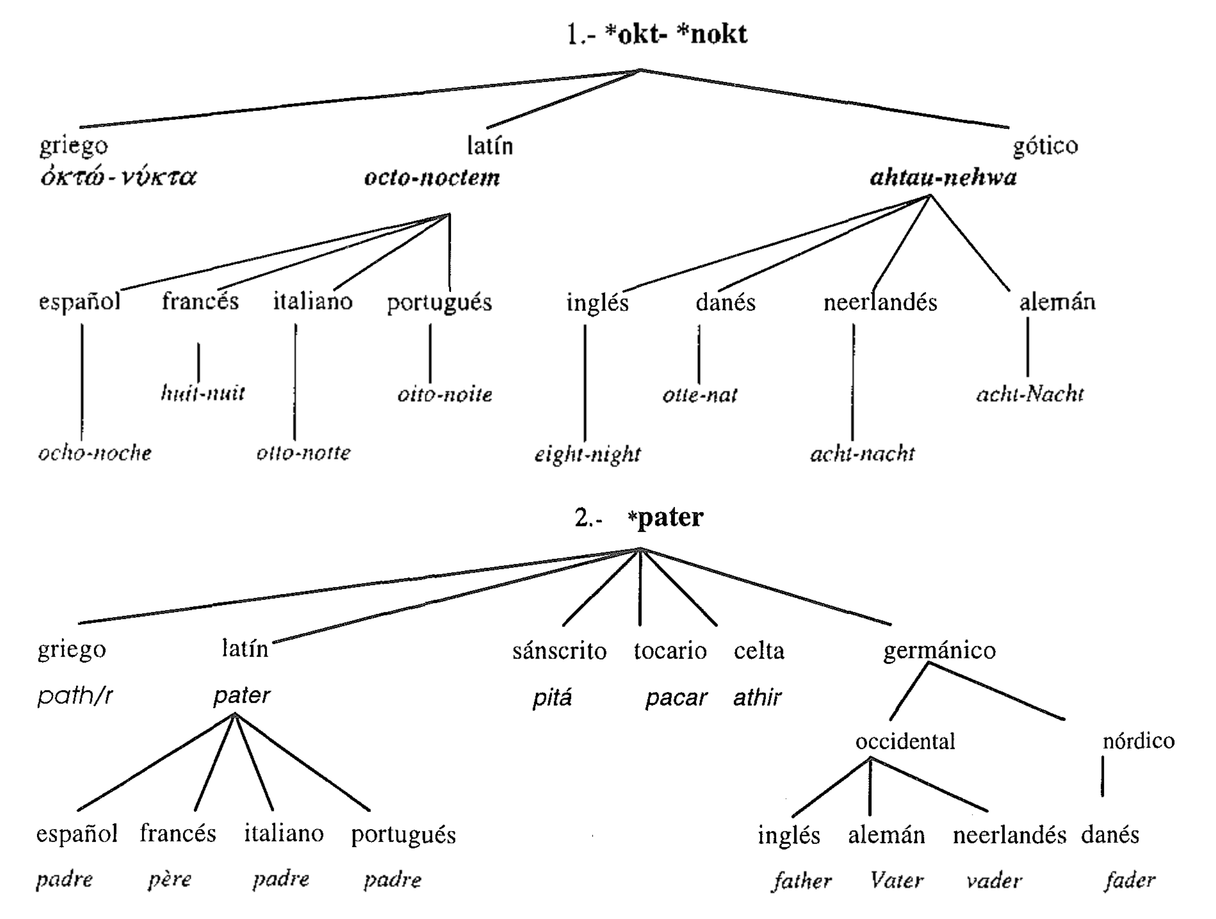
Védico : al primer milenio pertenece el libro sagrado de los *Vedas.*

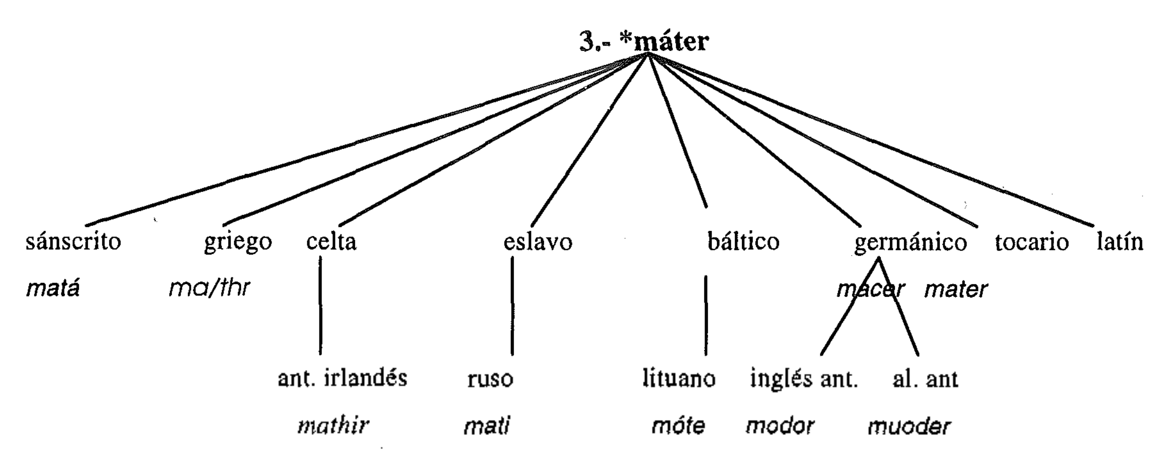
Sánscrito : es la lengua clásica de la India en la que a partir del s. V a. C. se escriben los poemas épicos *Ramayana* y *Mahabarata.*

Iranio : En avéstico está escrito el libro sagrado del mazdeísmo *Avesta*, que no fue puesto por escrito hasta después del siglo III d. C. ; el persa antiguo es la lengua en que están escritas las inscripciones monumentales de los reyes Darío el Grande y Artajerjes III (ss. VI-IV a. C.) Los Indo-iranios ocupaban en el I milenio las zonas al Norte, Sur y Este de los Mares Negro y Caspio y la mitad septentrional de la India.

f) Muestras de palabras

(Al ser el indoeuropeo una lengua no atestiguada, sino reconstruida o "de laboratorio", se suele anteponer a las raíces un asterisco. Para la "reconstrucción" se utiliza el "método comparativo" basado en el principio de la regularidad del cambio fonético formulado por A. Leskien en 1876: *en la misma época y dialecto y en las mismas condiciones la alteración o cambio de un fonema se produce siempre con el mismo resultado, y sin excepciones.* No se señalan algunos signos específicos en algunas lenguas).

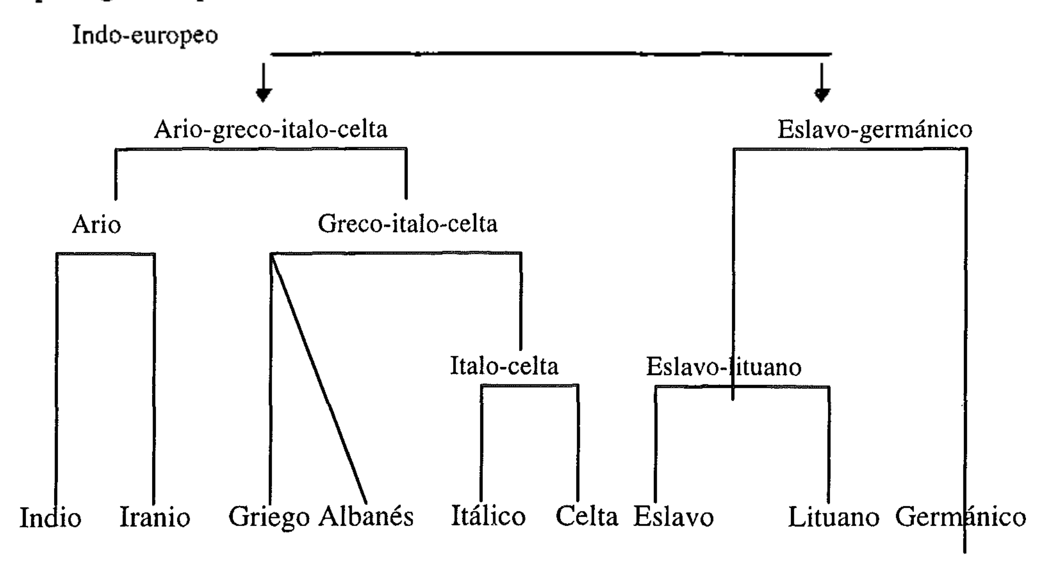




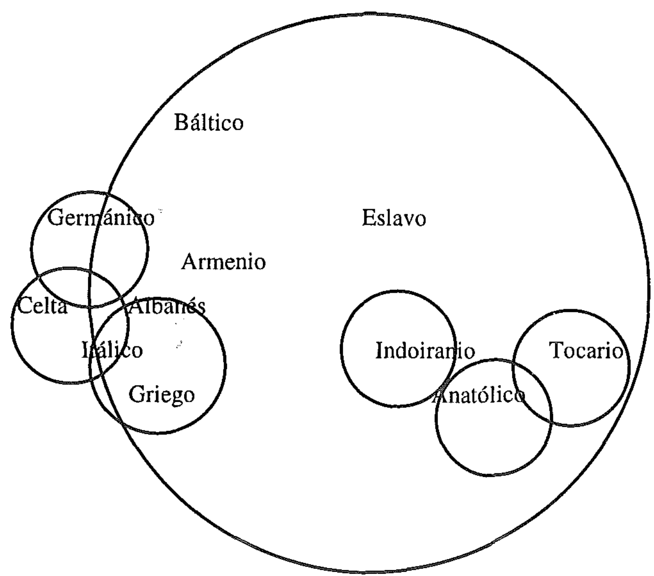
De todas formas, hay que convenir que no todas las raíces tienen testimonio en todas las lenguas indoeuropeas, sino que algunas han innovado o han perdido la palabra común: el latín, por ejemplo, no tiene la palabra indoeuropea para "hija" (gr. θυγάτηρ, sáns. *duhitá*, persa mod. *Duxt*, lit. *Dukte*, ruso *dóceri*, al. moderno *Tochter*, ing. moderno *Daughter.*)

g) La desmembración indoeuropea

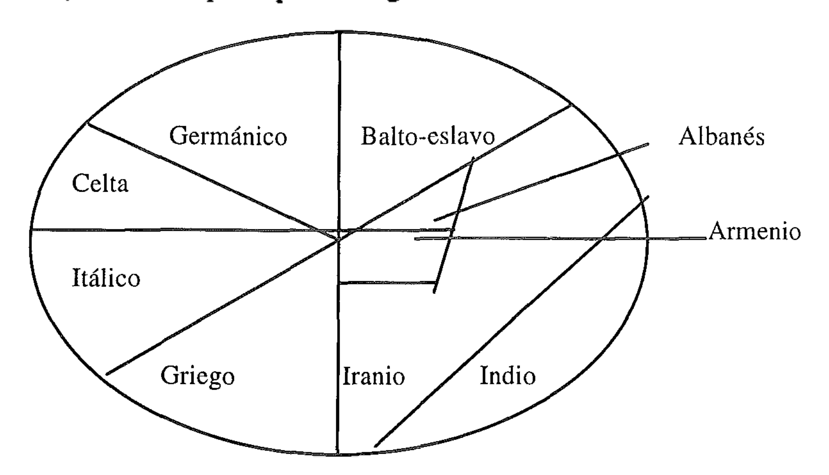
Cuando se plantea el problema del parentesco genético de dos o más lenguas, su origen a partir de una lengua anterior, la explicación más espontánea es la del *árbol genealógico*, de los que hay numerosos ejemplos a lo largo de la Dialectología Indoeuropea. De acuerdo con esta manera de explicar los procesos, habría diferentes grados de parentesco entre las lenguas, que remontarían a un antepasado común, estableciéndose *lengua madre, hija, nieta, etc...* Aunque no se puede precisar a quién se le ocurrió por primera vez representar la relación genética de acuerdo con esta metáfora, su terminología se puede rastrear hasta el s. XVII. (El ejemplo siguiente pertenece a Schleicher en 1861).



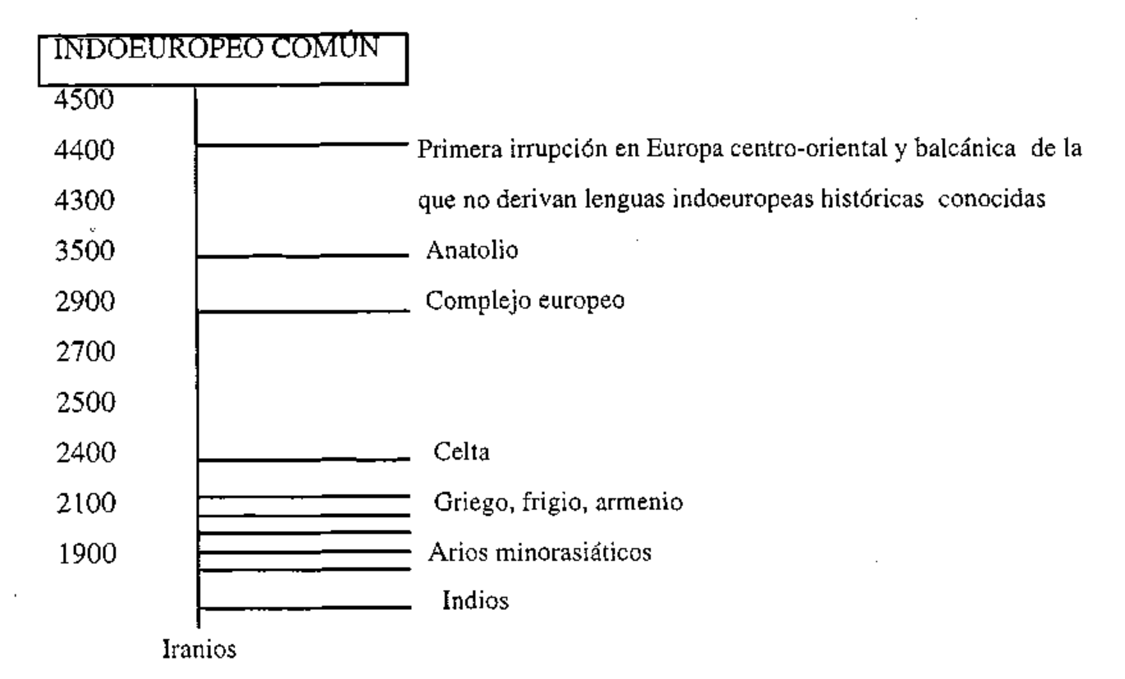
Más tarde se representó gráficamente esta serie de procesos con una nueva metáfora, la *teoría de las ondas*: una lengua común es comparada con un estanque. La innovación se compara con la caída de una piedra en el estanque, que provoca una *onda* que se propaga formando un círculo de creciente amplitud. Al cabo de muchos años, como cada innovación ha surgido en un punto diferente, y un ámbito de implantación cambiante, lo que en origen era una lengua, se habrá convertido en un conjunto de dialectos con transición gradual entre sí.



Otra forma de representar las relaciones entre las lenguas indoeuropeas es el diagrama del lingüista francés Meillet (realizado a principios de siglo) :



Todos estos gráficos tienen, entre otros, los inconvenientes de que dan cabida a pocos dialectos, no pueden reflejar las relaciones entre ellos, carecen de toda implicación diacrónica, etc... La convicción, a principios de siglo, de que la separación de las estirpes indoeuropeas no se hizo de golpe, sino mediante una *desmembración escalonada*, trató de reflejarse gráficamente en otra clase de diagramas de cronología relativa, como el siguiente, de Francisco Villar:



6) La lengua médica

a) Generalidades.- Como todas las lenguas técnicas, puede ser considerada una lengua especial, creación de un grupo social con una ideología, una formación profesional y cultural con unas condiciones de vida peculiares. La diferenciación de estas lenguas de grupo de la lengua común y de las demás lenguas especiales es directamente proporcional a la cohesión interna del grupo, a la diferencia marcada respecto a los demás y a elementos científicos y profesionales ; el de los médicos ha sido en la antigüedad un coto cerrado, fuertemente diferenciado por su formación cultural, depositario de un patrimonio de conocimientos especializados ignorado de las masas. Este carácter exclusivo y excluyente aparece ya claramente manifestado en las tablillas babilonias, el "*Juramento Hipocrático*" o Plinio el Viejo ("*Naturalis Historia*", *XXIX)* y se manifiesta en todas las épocas, sobre todo en aquellas en que la distancia entre la formación del médico y la del paciente es mayor.

Mientras la mayor parte de los lenguajes técnicos se forma y diferencia en época contemporánea, el médico se forma ya en época medieval apoyándose en la lengua de los médicos antiguos griegos.

De los elementos de origen griego y latino que constituyen la mayor parte de los términos médicos actuales, unos no han sufrido modificación a lo largo de más de dos mil años, otros se han modificado en la variante de la forma o del significado, otros han sido creados a los largo de los siglos "ex novo" de acuerdo con las posibilidades expresivas de las lenguas griega y latina.

Reduciendo a esquema por motivos prácticos, se pueden distinguir, de acuerdo con los períodos históricos, las siguientes etapas en la formación del vocabulario médico :

b) Antigüedad griega y romana (hasta 476 d. C)

Esta fase griega, que podemos iniciar con Hipócrates, representa la etapa más fértil de la terminología médica, sobre todo en la rama de la macroanatomía interna y de la patología.

De un lado la concepción de la enfermedad como desequilibrio y según una dinámica que puede ser comprendida por la investigación basada en la experiencia, de otra la posibilidad de las disecciones (sobre todo en época alejandrina) sientan las bases para el crecimiento de los conocimientos y la creación de la terminología.

Entonces se crearon nombres como ***artritis, epigastrio, próstata, colirio, antídoto.***

A pesar de la deuda de la lengua médica contemporánea con la griega antigua, no son tanto los términos aislados, de por sí numerosos, y más o menos íntegramente conservados, la principal contribución, sino el modelo mismo: la técnica de la composición, los sufijos y prefijos, los procedimientos metafóricos, etc...

La fortuna del modelo griego se apoya en su facilidad para la composición y el prestigio científico de los clásicos de la medicina antigua griega en el pensamiento médico hasta comienzos de la época contemporánea, por lo menos.

Los romanos no producen ciencia médica, pero no hay que minusvalorar la presencia de elementos latinos antiguos en la terminología médica actual. Si no producen obras científicas, las traducen en gran cantidad. A través de traductores o reeleboradores como Celso, Plinio el Viejo o anónimos tardíos, hay una tradición ininterrumpida que nos transmite formas griegas adaptadas, calcos semánticos y una cierta terminología limitada a la anatomía externa, intervenciones quirúrgicas y medicamentos. Entre las palabras griegas adaptadas, ***arteria, hemorragia, embriotomía.*** Calcos semánticos son ***inflamación, pupila, intestino ciego.*** Palabras propiamente latinas son ***cutis, fiebre, mano, ojo, pulmón...***

c) Época medieval (476-1492)

Desde la caída del Imperio al año mil llega la Medicina occidental al punto más bajo de decadencia de toda la historia. La producción científica, si así se puede llamar, consiste en traducciones, y atiende sólo a la patología y la farmacología. Los enfermos son curados por el herbolario o el charlatán, y la figura del médico es extremadamente rara. El vocabulario no se enriquece, sino que se empobrece.

El florecimiento económico posterior al año mil da nacimiento a un burguesía deseosa de saber y se vuelve a traducir a los médicos griegos y a los árabes que habían traducido a los griegos al latín. Los centros más importantes de traducción son Salerno y Toledo.

El patrimonio terminológico se enriquece de nuevo y se aceptan arabismos integrales, se adaptan fonética y morfológicamente, se realizan calcos semánticos, se crean neologismos, como ***safena, nuca, conjuntiva*** (calco semántico añadida al sustantivo "túnica"), proliferan los adjetivos en ***-al.***

En los siglos XIV y XV asistimos a una renovación del vocabulario médico, sobre todo anatómico. Se recuperan directamente nombres de los clásicos de la Medicina griega y de autores latinos como Celso y Plinio el Viejo (fueron editados 19 y 61 veces, respectivamente) sin intermedio del árabe en el contexto de una vuelta general a la civilización griega y latina. Por otra parte, nuevas denominaciones latinas vienen exigidas para designar las numerosas realidades anatómicas descubiertas gracias a la práctica de la disección, actividad recuperada

después de más de mil años. A esta época pertenecen denominaciones topográficas de los vasos ***vena renal, cística, gástrica,*** la caracterización latina de la terminología anatómica contrapuesta a la clínica : ***vértebra/espóndilo, renal/nefrítico, oreja/otitis,*** o la tendencia a nombrar los músculos no por números, sino por su forma o lugar, como ***deltoides, escaleno, triangular, pectoral.***

d) Época moderna

En los siglos XVII y XVIII la terminología médica continúa basándose en las lenguas clásicas y experimenta un enriquecimiento sin precedentes en el campo de la Microanatomía y de la Microbiología, consecuencia de la aplicación del microscopio, que descubre un mundo nunca antes observado y sin nombre. Se trata, en general, de términos que no tienen una tradición de uso técnico tomado de los antiguos, sino que son preferidos por su fuerza expresiva, sin tener en cuenta su procedencia ; en algunos casos parecen llevar el sello del entusiasmo propio de estos pioneros exploradores del microcosmos : ***glóbulo, ovario, placenta, retícula, fósforo, cloro.***

Si el latín comienza en esta época por motivos nacionalistas a perder terreno como lengua oficial de la investigación científica en Francia o Italia, la terminología permanece todavía fundada en el latín y el griego: en los sistemas terminológicos creados por ahora (Linneo, Lavoisier) se recomienda recurrir exclusivamente a términos derivados del latín y del griego.

e) Época contemporánea

Está caracterizada por una auténtica explosión de terminología compuesta sustentada en el griego y el latín, aunque en algunos países se desarrolla también un vocabulario propio que genera una diglosia técnica en el trato médico-paciente, como en Alemania. El mantenimiento de la terminología de origen latino y griego y su increíble desarrollo se debe a las numerosas ventajas, sobre todo del griego (tradición, univocidad, expresividad, capacidad para la composición, etc...) y a la ampliación enorme de los conocimientos, sin parangón en la historia de la Humanidad.

Nuevas disciplinas científicas nacen y descubren realidades y técnicas impensables hasta ahora: la Bacteriología descubre numerosos agentes patógenos, la Inmunología describe extraordinarias posibilidades y técnicas defensivas del organismo, la Citología revela un complejo mundo biológico minúsculo, el Análisis Químico aplicado a los líquidos del cuerpo descubre sus elementos constitutivos, instrumentos y técnicas de diagnóstico nuevas permiten intervenir en lugares como la cavidad craneal, torácica o abdominal, antes vedados a la mano del cirujano.

Todas estas novedades, instrumentos, técnicas, operaciones, necesitan denominaciones específicas, y no hay mejor recurso que acudir a las lenguas clásicas. Las palabras simples suelen simular la cosa designada : ***bacilo, célula, bacteria.*** Las compuestas, que son la inmensa mayoría, reflejan el tipo de intervención quirúrgica (***entero-rraf-ia***), evidencian la causa, el aspecto, la naturaleza de una enfermedad (***arterio-escler-osis***), describen las características externas o internas de una cosa (***micro-bio***) o subrayan las funciones o el efecto de un instrumento (***electro-cardió-grafo, -gra-ma***).

Los científicos que más han contribuido a enriquecer la terminología médica de nuestros tiempos han sido por su estatura científica y su prestigio de maestros Virchow, Pasteur y Winslow.

Actualmente y desde los últimos años del siglo pasado se manifiesta un hecho no completamente nuevo en sí, pero sí en su alcance: la especulación científica sobre la terminología médica. W. His a finales del siglo pasado advierte de la necesidad de racionalizar y reorganizar las terminología médica, y de hecho las listas de este siglo son una novedad respecto a las tentativas precedentes porque constituyen un resultado concreto y no una declaración de intenciones, son obra de especialistas de varias naciones, redactadas con criterios precisos y avaladas por organismos internacionales. Los requisitos son los siguientes : concisión, univocidad, origen latino o griego, fácil memorización, desvinculación de nombres propios, adjetivación similar para órganos en estrecha relación topográfica, adjetivación opuesta para caracteres distintivos.

Fruto de la sensibilidad de nuestro siglo (particularmente tras la Segunda Guerra Mundial) por los problemas de la terminología médica, son las obras aparecidas últimamente para los diferentes idiomas, para el español las de L. Contreras Poza y P. Laín Entralgo.

7)"Etymologiká"

Se conoce bajo este nombre en la antigüedad a los escritos en que se aplica la "Etimología" (de acuerdo con la concepción antigua el estudio del "verdadero (ἔτυμος) sentido" de las palabras) a determinados componentes del lenguaje. Poseemos obras de este tipo de la antigüedad tardía y la época bizantina. No obstante, su aplicación es muy anterior y nos remite a una "prehistoria" muy antigua.

Ya desde Homero trataban los poetas (Hesíodo, Esquilo, Eurípides) de buscar significados etimológicos, e intentos de aclaraciones parecidas se encuentran fuera de la poesía en la exégesis de Homero. Pero la cuestión científica de la "corrección de los nombres" (ὀρθότης τῶν ὀνομάτων) preocupó especialmente a los filósofos del s. V a. C. Los de la escuela de **Heráclito** suponían que el lenguaje era "por naturaleza"(φύσει), es decir, que cada cosa tenía su nombre correcto y único posible que se podía reconocer por referencia a la denominación habitual en su forma originaria. Los **sofistas**, por el contrario, consideraban que el lenguaje era asunto de "convención" (θέσει), por lo que la investigación de una palabra sólo podía ofrecerles la denominación auténtica que había sido reconocida por una determinada comunidad a propuesta de quien la emitió. Consideraban conveniente la comparación con otras lenguas (u otros dialectos), ya que en alguno otro se podía haber encontrado un nombre "más correcto". **Platón** en su diálogo "*Cratilo*" ha representado que los dos puntos de vista son insuficientes para la comprensión esencial. A pesar de ello, los intentos de penetrar el auténtico sentido de las palabras con la ayuda del lenguaje no se abandonaron nunca.

Los **gramáticos alejandrinos** consideraron la búsqueda de etimologías parte de su técnica, y los filósofos se prometían profundas incursiones en la naturaleza objetiva del mundo.

No pudieron vislumbrar, salvo excepciones, el punto de vista actual de que el lenguaje no puede suministrar explicación sobre la naturaleza de las cosas, sino sólo sobre la relación del hablante con las cosas. Los **estoicos** se ocuparon de la configuración de un sistema de construcción del lenguaje y, en consecuencia, del reconocimiento de etimologías. Opinaban que el creador del lenguaje aplicó las primeras denominaciones sólo a determinados conceptos que afectaban al parecido, la vecindad o la oposición. La indagación de una raíz básica tiene que tomar en consideración el estudio de ese nacimiento. Por eso aplicaban los estoicos en sus etimologías aproximaciones muy agudas e intentaban con su ayuda aclarar el significado actual.

Fue **Filóxeno** quien puso las bases de una nueva investigación etimológica. "Aisló", por medio de una aplicación rigurosa de la analogía en la derivación de palabras, antiguas raíces verbales, en principio monosilábicas, que están en la base de la mayor parte del lenguaje y que pueden proporcionar la significación auténtica de las palabras.

En la antigüedad tardía, a pesar del método estoico de originar palabras más largas a partir de la composición de otras más cortas, el sistema de Filóxeno ha definido de manera radical las obras etimológicas hasta la alta Edad Media, cuyo representante más antiguo es la obra de **Orión,** del V d. C.

En la Edad Media aparecieron las grandes Enciclopedias Etimológicas, aunque no se ocupaban propiamente de etimologías, sino más bien de Gramática normativa. Ya a principios aparecieron los *"Epimerismos"* a Homero, al estilo de la obra de Herodiano, primero ordenados por Cantos, luego alfabéticamente. De esta época medieval poseemos las siguientes obras :

1) *"Etymologicum genuinum"*, aparecido en Constantinopla en la 2ª mitad del s. IX e inédito hasta ahora.
2) *"Etymologicum Gudianum"*,del s. XI
3) *"Etymologicum magnum"*, de la 1ª mitad del s. XII.
4) *"Etymologicum Symeonis"* inédito y conservado en dos manuscritos del s. XIII.
5) El llamado *"Zonaraslexikon"*.

LISTAS

1.- LISTA DE MONEMAS

(por orden alfabético de su transcripción)

Nº	Monema	Griego	Significado	Bloq.
1.	a-,an-	ἀ-ἀν-	sin,privación de	6
2.	acro-	ἄκρος	elevado,extremo	4
3.	aero-	ἀήρ	aire	1
4.	-agog-(ía),-agon-	ἄγω,ἀγών	conducir/certamen	3
5.	algo-,-alg-ia	ἄλγος	dolor	2A
6.	al(o)-	ἄλλος	otro	5
7.	an(a)-,-ana-	ἀνά	arriba,enteramente,de nuevo,contra	5
8.	andro-,-andr-ia	ἀνήρ	varón	3
9.	anemo-	ἄνεμος	viento	1
10.	anfi-	ἀμφί	ambos,a uno y otro lado	5
11.	ant(i)-	ἀντί	contra,frente a	5
12.	antropo-,-antrop-ía/-o	ἄνθρωπος	persona	3
13.	ap(o)-,af-	ἀπό	lejos de,privación, por medio de	5
14.	araçn(o)-	ἀράχνη	araña	1
15.	argir(o)-,-argir-ia	ἄργυρος	plata	1
16.	aritm(o)-,-aritm-ia	ἀριθμός	número	4
17.	arque-,arqui-,-arc-a/-o, -arqu-ía	ἄρχω	mandar,ser el primero	3
18.	aster-,astro-	ἀστήρ	estrella	1
19.	aut(o)-	αὐτός	mismo	5
20.	-ba-,-be-,-ba-sis/-ia	βαίνω	caminar	4
21.	bal-,-ble-,-bol-	βάλλω	lanzar	4
22.	bari-,-bar-a/-o	βάρος	gravedad	1
23.	biblio-	βιβλίον	libro	2B
24.	bio-,-bio-,-bio	βίος	vida	1
25.	cali-	καλός	hermoso	3
26.	cardio-,-cardio	καρδία	corazón	2A
27.	cat(a)-	κατά	abajo,contra	5

28.	cau-,-cau-	καίω	quemar	4
29.	cefal(o)-,-cefal-ia	κεφαλή	cabeza	2A
30.	ceno-,-ceno-	κοινός	común	3
31.	cerat-,-cer-	κέρας	cuerno,materia córnea	1
32.	cicl(o)-,-cicl-,-ciclo	κύκλος	círculo	4
33.	cigo-	ζυγόν	yugo	2A
34.	cine-,-cine-	κινέω	moverse	4
35.	cito-,-cito	κύτος	cavidad,célula	2A
36.	clim-,-clin-,-cli-	κλίνω	inclinar	4
37.	cosmo-,-cosmo(s)	κόσμος	universo	1
38.	-crac-ia,-crat-a	κράτος	poder	3
39.	cript(o)-	κρύπτω	ocultar	2B
40.	crom(at)o-,-crom-,-crom-ía/-o	χρῶμα	color	1
41.	cron(o)-,-cron-ía	χρόνος	tiempo	1
42.	dactilo-,-dáctilo	δάκτυλος	dedo	2A
43.	-de-	δέω	atar	4
44.	deca-	δέκα	diez	5
45.	dem(o)-,-dem-ia	δῆμος	pueblo	3
46.	derm(at)o-,-dermis	δέρμα	piel	2A
47.	di-,dico-,di-(*p/o*)-	δίς	dos (veces)	5
48.	di(a)-,-dia-	διά	a través de,enteramente	5
49.	dinam-,-dinam-	δύναμις	fuerza	3
50.	dis-,-dis-	δυσ-	trastorno,dificultad	6
51.	do-,-do-	δίδωμι	dar	4
52.	dog-,-dox-	δόξα	opinión	2B
53.	ec-,-ec-,ex-	ἐξ	fuera,desde	5
54.	eco-,-ec-ia/-o	οἶκος	casa	1
55.	en-,-en-	ἐν	dentro de,en	5
56.	endo-,-endo-	ἔνδον	dentro	6
57.	enter(o)-,-enter-	ἔντερα	intestino(s)	2A
58.	ep(i)-,ef-	ἐπί	encima,después de	5
59.	erg(o)-,-erg-,-urg-ia/-o	ἔργον	trabajo	4
60.	erot-,-er-	ἔρως	amor	2B

61.	e-sfer-,-sfera	σφαῖρα	pelota	1
62.	e-sperm-,-sperm-,-spora	σπείρω	sembrar	2A
63.	e-squ-/esc-,-equ-,-sque-sis	ἔχω	tener	4
64.	e-squi-,-squi-sis	σχίζω	dividir	2A
65.	e-sta-,-sta-,-ste-,-stilo	ἵστημι	poner (en pie),detener	3
66.	-estes-ia	αἴσθησις	sensación	2B
67.	e-stoma-,-stom-a/-o	στόμα	boca	2A
68.	e-stref-,-strof-	στρέφω	torcer	4
69.	eu-,ev-	εὖ	bien	6
70.	exo-	ἔξω	fuera	6
71.	-fa(s)-,-fe(m)-	φημί	hablar	2B
72.	-fag-ia/-o	φαγεῖν	comer	2A
73.	fen-,fant-,-fan-ía/-o	φαίνω	aparecer	2B
74.	fil(o)-,-fil-ia/-o	φίλος	amigo	2B
75.	filo-,-fil-ia/-o/-a	φύλλον	hoja	1
76.	fisi-/o-,fi-to -,-fis-,-fi-to	φύω	naturaleza (ser por)	1
77.	-fob-ia/-o	φόβος	odio	2B
78.	fon(o),-fon-,-fon-ía/-o	φωνή	sonido,voz	2B
79.	-for-(o)	φέρω	llevar	4
80.	fos-/fot-,-foto-	φῶς	luz	1
81.	fren(o)-,-fren-ia	φρήν	mente,diafragma	2B
82.	galact-	γάλα	leche	2A
83.	gam-,-gam-ia/-o	γάμος	matrimonio	3
84.	gastr(o)-,-gastrio	γαστήρ	vientre	2A
85.	gen-,-gen-ia/-o/-e-sis, -gon-ía/-o	γένος	nacimiento	3
86.	geo-,-geo-,-geo	γῆ	tierra	1
87.	ger-/-onto-,-ger-ia	γέρων	anciano	3
88.	gimn(o)-	γυμνός	desnudo	2A
89.	gin(ec)o-,-gin-ia/-o	γυνή	mujer	3
90.	glic-,gluc-	γλυκύς	dulce	4
91.	glip-,-glif-,-glifo	γλύφω	grabar,tallar	4
92.	glot-,-glos-ia	γλῶσσα	lengua	2A
93.	-(g)nos(t)-,-gnos-ia/-is	γιγνώσκω	conocer	2B

94.	grafo-,gra-ma-,-gra-ma, -graf-ía/-o	γράφω	escribir	2B
95.	helio-,-helio-	ἥλιος	sol	1
96.	hem(at)o-,-hemo-,-em-ia	αἷμα	sangre	2A
97.	hemer-,-emer-	ἡμέρα	día	1
98.	hemi-,-hemi-	ἡμι-	mitad	6
99.	hepat(o)-	ἧπαρ	hígado	2A
100.	hepta-	ἑπτά	siete	5
101.	herej-/t-,-ere-sis	αἱρέω	escoger	4
102.	hetero-	ἕτερος	diferente	5
103.	(h)exa)-	ἕξ	seis	5
104.	hidr(o)-,-hidr-	ὕδωρ	agua	1
105.	hier(o)-,jer(o)-	ἱερός	sagrado	2B
106.	hiper-	ὑπέρ	encima (por),exceso	5
107.	hipn(o)-,-hipn-ia	ὕπνος	sueño	2B
108.	hip(o)-	ἵππος	caballo	1
109.	hip(o)-	ὑπό	debajo (por),defecto	5
110.	hom(e)o-	ὅμοιος	semejante	3
111.	hor(o)-	ὥρα	hora	1
112.	yatro-,-iatr-(í)a	ἰατρός	médico	2A
113.	ictio-	ἰχθύς	pez	1
114.	id-,-oide(o)	εἶδος	aspecto	1
115.	idio-	ἴδιος	particular	3
116.	iso-	ἴσος	igual	3
117.	-lab-,-lep-	λαμβάνω	tomar	4
118.	leg-,lexi-,-lec-,-log-ía/-o	λέγω	decir,palabra,tratado/reunir	2B
119.	lio-,-li-sis,-li-to	λύω	disolver	4
120.	lito-,-lito	λίθος	piedra	1
121.	macro-	μακρός	largo	4
122.	-manc-ia	μαντεία	adivinación	2B
123.	-man-ía/-o	μανία	locura	2B
124.	-maqu-ia	μάχη	lucha	3
125.	mecan(o)-,-mecan-	μηχανή	máquina	4
126.	mega(lo)-,-megal-ia	μέγας	grande	4

127.	melan(o)-	μέλας	negro	4
128.	mel(o)-	μέλος	música	2B
129.	men(o)-,-men(o)-	μήν	mes	1
130.	-mero	μέρος	parte	3
131.	met(a)-	μετά	después de,cambio	5
132.	-metr-ía/-o	μέτρον	medida	4
133.	micro-	μικρός	pequeño	4
134.	mim-,-mim-	μῖμος	imitación,actor	2B
135.	mnem-,-mne-	μνήμη	memoria	2B
136.	mono-	μόνος	único	4
137.	morf(o)-,-morf-	μορφή	forma	4
138.	nau-,-nau-	ναῦς	nave	3
139.	necro-	νεκρός	muerto	1
140.	neo-	νέος	nuevo,joven	3
141.	neum-,-(p)ne-a	πνέω	respirar,soplar	2A
142.	neur(o)-	νεῦρον	nervio	2A
143.	-nom-ía/-o	νόμος	ley	3
144.	octo-	ὀκτώ	ocho	5
145.	-od-ia/-ed-ia,-edo	ᾠδή	canto	2B
146.	-odo	ὁδός	camino	4
147.	odont(o)-,-odonc-ia/-te	ὀδούς	diente	2A
148.	olig(o)-	ὀλίγος	poco	3
149.	onoma-,-onim-ia/-o	ὄνομα	nombre	3
150.	oo-	ᾠόν	huevo	1
151.	opt-,-op(s)-ia,-op-sis	ὄψις	vista	2A
152.	oro-	ὄρος	montaña	1
153.	orto-	ὀρθός	recto,correcto	4
154.	osteo-	ὀστέον	hueso	2A
155.	ot(o)-	οὖς	oído	2A
156.	oxi-,-oxi-,-óx-ido	ὀξύς	agudo,agrio	4
157.	paleo-	παλαιός	antiguo	3
158.	pan-,pant(o)-	πᾶς	todo	3
159.	par(a)-,-para-	παρά	junto a, anomalía, completamente	5

160.	parteno-	παρθένος	doncella	3
161.	pat(o)-,-pat-(í)a	πάθος	afección,dolencia	2A
162.	ped-,-ped-(i)a	παῖς	niño	3
163.	pent(a)-	πέντε	cinco	5
164.	pept-,-pept-,-peps-ia	πέπτω	digerir,cocer	2A
165.	peri-,-peri-	περί	alrededor	5
166.	piro-	πῦρ	fuego	1
167.	plan(et)-,(-)planct-	πλανάω	vagar	1
168.	pod(o)-,-pod-ia/-o	ποῦς	pie	2A
169.	poe-,-pe-ya	ποιέω	crear	2B
170.	poli(t)-,-poli(s)	πόλις	ciudad	3
171.	poli-	πολύς	mucho	3
172.	presbi-	πρέσβυς	anciano	3
173.	pro-	πρό	delante	5
174.	pros-	πρός	hacia	5
175.	prot(o)-	πρῶτος	primero	5
176.	pseudo-	ψεύδω	mentir	2B
177.	psic(o)-,psiqu-	ψυχή	alma	2B
178.	ptero-,-ptero	πτερόν	ala	1
179.	quim-,-qui-ma,-qui-sis	χέω	mezclar,derramar	4
180.	quiro-,-quiro	χείρ	mano	2A
181.	-rrag-ia,-rrex-is	ῥήγνυμι	romper	2A
182.	reum-,-rre-a	ῥέω	fluir	2A
183.	rin(o)-	ῥίς	nariz	2A
184.	-scop-ia/-io	σκοπέω	observar	4
185.	sema-,-sem-ia	σῆμα	señal	2B
186.	si(m/n)-,-si(n)-	σύν	juntamente,con	5
187.	sof-,-sof-	σοφός	sabio	2B
188.	somat(o)-,-somat-,-soma	σῶμα	cuerpo	2A
189.	-sten-ia	σθένος	fuerza	2A
190.	-stico	στίχος	verso	2B
191.	tact-,tax(o)-,-tax-is	τάττω	ordenar	3
192.	taqui-	ταχύς	rápido	4

193.	te-,-te-,-teca,-te-sis	τίθημι	colocar,establecer	3
194.	tecn(o)-,-tecn-ia	τέχνη	arte,habilidad	4
195.	tele-,-tele-	τῆλε	lejos	6
196.	ten-,ton-,-ta-sis,ton-ía/-o	τείνω	(ex)tender	4
197.	teo-,-te-	θεός	dios	2B
198.	-terap-ia	θεραπεία	tratamiento	2A
199.	term(o)-,-term-ia/-o	θερμός	caliente	4
200.	tetra-	τέτταρες	cuatro	5
201.	tip-,-tip-ia/-o	τύπτω	golpear	4
202.	toco-,-toc-ia	τίκτω	parir	2A
203.	-tom-ía	τέμνω	cortar	4
204.	top(o)-,-top-ia/-o	τόπος	lugar	1
205	-trep-,-trop-	τρέπω	volver	4
206.	tri-	τρεῖς	tres	5
207.	-trof-ia/-o	τρέφω	alimentar	2A
208.	ur(o)-,-ur-ia	οὖρον	orina	2A
209.	xeno-,-xen-	ξένος	extranjero	3
210.	zoo-,-zo(o)-,-zoo	ζῷον	animal	1

SUFIJOS

211.	-ia	-ία	(acción o cualidad)	6
212.	-(t)ico	-(τ)ικός	(relativo o perteneciente a)	6
213.	-(i)smo	-(ι)σμός	(actividad,doctrina, adhesión)	6
214.	-(i)sta	-(ι)στής	(aficionado,adicto, profesional)	6
215.	-itis	-ῖτις	(inflamación)	6
216.	-izar	-ίζω	(poner en práctica, convertir en)	6
217.	-(e/o)ma	-(η/ω)μα	(resultado de la acción)	6
218.	-meno	-μενος	(pasivo)	6
219.	-osis	-ωσις	(formación,impulso, conversión)	6
220.	-sis	-σις	(acción)	6
221.	-ta,-ter	-τήρ/-τής	(agente)	6
222.	-to	-τός	(pasivo y posible)	6

2.- LISTA DE PALABRAS GRIEGAS

(por orden alfabético griego)

Griego	Núm.	Transcripción	Significado	Bl.
ἀ-,ἀν-	1	a-,an-	sin,privación de	6
ἄγω/ἀγών	4	-agog-(ía),-agon-	conducir/certamen	3
ἀήρ	3	aero-	aire	1
αἷμα	96	hem(at)o-,-hemo-,-em-ia	sangre	2A
αἱρέω	101	herej-/t-,-ére-sis	escoger	4
αἴσθησις	66	-estes-ia	sensación	2B
ἄκρος	2	acro-	elevado,extremo	4
ἄλγος	5	algo-,-alg-ia	dolor	2A
ἄλλος	6	al(o)-	otro	5
ἀμφί	10	anfi-	ambos,a uno y otro lado	5
ἀνά	7	an(a)-,-ana-	arriba,enteramente,de nuevo,contra	5
ἄνεμος	9	anemo-	viento	1
ἀνήρ	8	andro-,-andr-ia	varón	3
ἄνθρωπος	12	antropo-,-antrop-ía/-o	persona	3
ἀντί	11	ant(i)-	contra,frente a	5
ἀπό	13	ap(o)-,af-	lejos de,privación,por medio de	5
ἀράχνη	14	aracn(o)-	araña	1
ἄργυρος	15	argir(o)-,-argir-ia	plata	1
ἀριθμός	16	aritm(o)-,-aritm-ia	número	4
ἄρχω	17	arque-,arqui-,-arc-a/-o, -arqu-ía	mandar,ser el primero	3
ἀστήρ	18	aster-,astro-	estrella	1
αὐτός	19	aut(o)-	mismo	5
βαίνω	20	-ba-,-be-,-ba-sis/-ia	caminar	4
βάλλω	21	bal-,-ble-,-bol-	lanzar	4
βάρος	22	bari-,-bar-a/-o	gravedad	1
βιβλίον	23	biblio-	libro	2B

βίος	24	bio-,-bio-,-bio	vida	1
γάλα	82	galact-	leche	2A
γάμος	83	gam-,-gam-ia/-o	matrimonio	3
γαστήρ	84	gastr(o)-,-gastrio	vientre	2A
γένος	85	gen-,-gen-ia/-o/-e-sis, -gon-ía/-o	nacimiento	3
γέρων	87	ger-/-onto-,-ger-ia	anciano	3
γῆ	86	geo-,-geo-,-geo	tierra	1
γιγνώσκω	93	-(g)nos(t)-,-gnos-ia/-is	conocer	2B
γλυκύς	90	glic-,gluc-	dulce	4
γλύφω	91	glip-,-glif-,-glifo	grabar,tallar	4
γλῶσσα	92	glot-,-glos-ia	lengua	2A
γράφω	94	grafo-,gra-ma-,-gra-ma, -graf-ía/-o	escribir	2B
γυμνός	88	gimn(o)-	desnudo	2A
γυνή	89	gin(ec)o-,-gin-ia/-o	mujer	3
δάκτυλος	42	dactilo-,-dáctilo	dedo	2A
δέκα	44	deca-	diez	5
δέρμα	46	derm(at)o-,-dermis	piel	2A
δέω	43	-de-	atar	4
δῆμος	45	dem(o)-,-dem-ia	pueblo	3
διά	48	di(a)-,-dia-	a través de,enteramente	5
δίδωμι	51	do-,-do-	dar	4
δίς	47	di-,dico-,di-(*plo*)-	dos (veces)	5
δόξα	52	dog-,-dox-	opinión	2B
δύναμις	49	dinam-,-dinam-	fuerza	3
δυσ-	50	dis-,-dis-	trastorno, dificultad	6
εἶδος	114	id-,-oide(o)	aspecto	1
ἐκ,ἐξ	53	ec-,-ec-,ex-	fuera,desde	5
ἐν	55	en-,-en-	dentro de,en	5
ἔνδον	56	endo-,-endo-	dentro	6
ἔντερα	57	enter(o)-,-enter-	intestino(s)	2A
ἕξ	103	(h)exa-	seis	5
ἔξω	70	exo-	fuera	6
ἐπί	58	ep(i)-,ef-	encima,después de	5

ἑπτά	100	hepta-	siete	5
ἔργον	59	erg(o)-,-erg-,-urg-ia/-o	trabajo	4
ἔρως	60	erot-,-er-	amor	2B
ἕτερος	102	hetero-	diferente	5
εὖ	69	eu-,ev-	bien	6
ἔχω	63	e-squ-/esc-,-equ-,-sque-sis	tener	4
ζυγόν	33	cigo-	yugo	2A
ζῷον	210	zoo-,-zo(o)-,-zoo	animal	1
ἥλιος	95	helio-,-helio-	sol	1
ἡμέρα	97	hemer-,-emer-	día	1
ἡμι-	98	hemi-,-hemi-	mitad	6
ἧπαρ	99	hepat(o)-	hígado	2A
θεός	197	teo-,-te-	dios	2B
θεραπεία	198	-terap-ia	tratamiento	2A
θερμός	199	term(o)-,-term-ia/-o	caliente	4
ἰατρός	112	yatro-,-iatr-(í)a	médico	2A
ἴδιος	115	idio-	particular	3
ἱερός	105	hier(o)-,jer(o)-	sagrado	2B
ἵππος	108	hip(o)-	caballo	1
ἴσος	116	iso-	igual	3
ἵστημι	65	e-sta-,-sta-,-ste-,-stilo	poner (en pie),detener	3
ἰχθύς	113	ictio-	pez	1
καίω	28	cau-,-cau-	quemar	4
καλός	25	cali-	hermoso	3
καρδία	26	cardio-,-cardio	corazón	2A
κατά	27	cat(a)-	abajo,contra	5
κέρας	31	cerat-,-cer-	cuerno,materia córnea	1
κεφαλή	29	cefal(o)-,-cefal-ia	cabeza	2A
κινέω	34	cine-,-cine-	moverse	4
κλίνω	36	clim-,-clin-,-cli-	inclinar	4
κοινός	30	ceno-,-ceno-	común	3
κόσμος	37	cosmo-,-cosmo(s)	universo	1
κράτος	38	-crac-ia,-crat-a	poder	3

κρύπτω	39	cript(o)-	ocultar	2B
κύκλος	32	cicl(o),-cicl-,-ciclo	círculo	4
κύτος	35	cito-,-cito	cavidad,célula	2A
λαμβάνω	117	-lab-,-lep-	tomar	4
λέγω	118	leg-,lexi-,-lec-,-log-ía/-o	decir,palabra,tratado/reunir	2B
λίθος	120	lito-,-lito	piedra	1
λύω	119	lio-,-li-sis,-li-to	disolver	4
μακρός	121	macro-	largo	4
μανία	123	-man-ía/-o	locura	2B
μαντεία	122	-manc-ia	adivinación	2B
μάχη	124	-maqu-ia	lucha	3
μέγας	126	mega(lo)-,-megal-ia	grande	4
μέλας	127	melan(o)-	negro	4
μέλος	128	mel(o)-	música	2B
μέρος	130	-mero	parte	3
μετά	131	met(a)-	después de,cambio	5
μέτρον	132	-metr-ía/-o	medida	4
μήν	129	men(o)-,-men(o)-	mes	1
μηχανή	125	mecan(o)-,-mecan-	máquina	4
μικρός	133	micro-	pequeño	4
μῖμος	134	mim-,-mim-	imitación,actor	2B
μνήμη	135	mnem-,-mne-	memoria	2B
μόνος	136	mono-	único	4
μορφή	137	morf(o)-,-morf-	forma	4
ναῦς	138	nau-,-nau-	nave	3
νεκρός	139	necro-	muerto	1
νέος	140	neo-	nuevo,joven	3
νεῦρον	142	neur(o)-	nervio	2A
νόμος	143	-nom-ía/-o	ley	3
ξένος	209	xeno-,-xen-	extranjero	3
ὁδός	146	-odo	camino	4
ὀδούς	147	odont(o)-,-odonc-ia/-te	diente	2A
οἶκος	54	eco-,-ec-ia/-o	casa	1
ὀκτώ	144	octo-	ocho	5

ὀλίγος	148	olig(o)-	poco	3
ὅμοιος	110	hom(e)o-	semejante	3
ὄνομα	149	onoma-,-onim-ia/-o	nombre	3
ὀξύς	156	oxi-,-oxi-,-óx-ido	agudo,agrio	4
ὀρθός	153	orto-	recto,correcto	4
ὄρος	152	oro-	montaña	1
ὀστέον	154	osteo-	hueso	2A
οὖρον	208	ur(o)-,-ur-ia	orina	2A
οὖς	155	ot(o)-	oído	2A
ὄψις	151	opt-,-op(s)-ia,-op-sis	vista	2A
πάθος	161	pat(o)-,-pat-(í)a	afección,dolencia	2A
παῖς	162	ped-,-ped-(i)a	niño	3
παλαιός	157	paleo-	antiguo	3
παρά	159	par(a)-,-para-	junto a,anomalía, completamente	5
παρθένος	160	parteno-	doncella	3
πᾶς	158	pan-,pant(o)-	todo	3
πέντε	163	pent(a)-	cinco	5
περί	165	peri-,-peri-	alrededor	5
πέπτω	164	pept-,-pept-,-peps-ia	digerir,cocer	2A
πλανάω	167	plan(et)-,(-)planct-	vagar	1
πνέω	141	neum-,-(p)ne-a	respirar,soplar	2A
ποιέω	169	poe-,-pe-ya	crear	2B
πόλις	170	poli(t)-,-poli(s)	ciudad	3
πολύς	171	poli-	mucho	3
ποῦς	168	pod(o)-,-pod-ia/-o	pie	2A
πρέσβυς	172	presbi-	anciano	3
πρό	173	pro-	delante	5
πρός	174	pros-	hacia	5
πρῶτος	175	prot(o)-	primero	5
πτερόν	178	ptero-,-ptero	ala	1
πῦρ	166	piro-	fuego	1
ῥέω	182	reum-,-rre-a	fluir	2A
ῥήγνυμι	181	-rragia,-rrex-is	romper	2A

ῥίς	183	rin(o)-	nariz	2A
σῆμα	185	sema-,-sem-ia	señal	2B
σθένος	189	-sten-ia	fuerza	2A
σκοπέω	184	-scop-ia/-io	observar	4
σοφός	187	sof-,-sof-	sabio	2B
σπείρω	62	e-sperm-,-sperm-,-spora	sembrar	2A
στίχος	190	-stico	verso	2B
στόμα	67	e-stoma-,-stom-a/-o	boca	2A
στρέφω	68	e-stref-,-strof-	torcer	4
σύν	186	si(m/n)-,-si(n)-	juntamente,con	5
σφαῖρα	61	e-sfer-,-sfera	pelota	1
σχίζω	64	e-squi-,-squi-sis	dividir	2A
σῶμα	188	somat(o)-,-somat-,-soma	cuerpo	2A
τάττω	191	tact-,tax(o)-,-tax-is	ordenar	3
ταχύς	192	taqui-	rápido	4
τείνω	196	ten-,ton-,-ta-sis,-ton-ía/-o	(ex)tender	4
τέμνω	203	-tom-ía	cortar	4
τέτταρες	200	tetra-	cuatro	5
τέχνη	194	tecn(o)-,-tecn-ia	arte,habilidad	4
τῆλε	195	tele-,-tele-	lejos	6
τίθημι	193	te-,-te-,-teca,-te-sis	colocar,establecer	3
τίκτω	202	toco-,-toc-ia	parir	2A
τόπος	204	top(o)-,-top-ia/-o	lugar	1
τρέπω	205	-trep-,-trop-	volver	5
τρέφω	207	-trof-ia/-o	alimentar	2A
τρεῖς	206	tri-	tres	5
τύπτω	201	tip-,-tip-ia/-o	golpear	4
ὕδωρ	104	hidr(o)-,-hidr-	agua	1
ὑπέρ	106	hiper-	encima (por),exceso	5
ὕπνος	107	hipn(o)-,-hipn-ia	sueño	2B
ὑπό	109	hip(o)-	debajo (por),defecto	5
φαγεῖν	72	-fag-ia/-o	comer	2A
φαίνω	73	fen-,fant-,-fan-ía/-o	aparecer	2B
φέρω	79	-for-(o)	llevar	4

φημί	71	-fa(s)-,-fe(m)-	hablar	2B
φίλος	74	fil(o)-,-fil-ia/-o	amigo	2B
φόβος	77	-fob-ia/-o	odio	2B
φρήν	81	fren(o)-,-fren-ia	mente,diafragma	2B
φύλλον	75	filo-,-fil-ia/-o/-a	hoja	1
φύω	76	fisi-/o-,fi-to-,-fis-,-fi-to	naturaleza (ser por)	1
φωνή	78	fon(o)-,-fon-,-fon-ía/-o	sonido,voz	2B
φῶς	80	fos-/fot-,-foto-	luz	1
χείρ	180	quiro-,-quiro	mano	2A
χέω	179	quim-,-qui-ma,-qui-sis	mezclar,derramar	4
χρόνος	41	cron(o)-,-cron-ía	tiempo	1
χρῶμα	40	crom(at)o-,-crom-,-crom-ía/-o	color	1
ψεύδω	176	pseudo-	mentir	2B
ψυχή	177	psic(o)-,psiqu-	alma	2B
ᾠδή	145	-od-ia/-ed-ia,-edo	canto	2B
ᾠόν	150	oo-	huevo	1
ὥρα	111	hor(o)-	hora	1
-ία	211	-ia	(acción o cualidad)	6
-ίζω	216	-izar	(poner en práctica,convertir en)	6
-(τ)ικός	212	-(t)ico	(relativo o perteneciente a)	6
-(ι)σμός	213	-(i)smo	(actividad,doctrina o adhesión)	6
-(ι)στής	214	-(i)sta	(aficionado,adicto, profesional)	6
-ῖτις	215	-itis	(inflamación)	6
(η/ω)-μα	217	-(e/o)ma	(resultado de la acción)	6
-μενος	218	-meno	(pasivo)	6
-σις	220	-sis	(acción)	6
-τής, -τήρ,	221	-ta,-ter	(agente)	6
-τός	222	-to	(pasivo y posible)	6
-ωσις	219	-osis	(formación,impulso, conversión)	6

3.- CUADRO DE MONEMAS

(por bloques temáticos)
(según orden alfabético griego)

KÓSMOS	SÔMA	PSYCHÉ	PÓLIS	TÉCHNE	GRÁMMA	LÓGOS
aero	hem(at)o,emia	estesia	agog/agon	here/eresis	alo	a-/an-
anemo	algia	biblio	andr(ia)o	acro	auto	dis-
aracno	galacto	(g)nostico	antrop(ia)o	aritmo	deca	endo-
argiro	gastro	graf(ía)o/grama	arqui(a)	ba/be	di/dico	exo-
astro	glos(i)a	dox(ia)o	gam(ia)o	bal/ble/bol	(h)exa	eu-/ev-
baro	gimno	eroto	gen(ia)o,gonía	gluco	hepta	hemi-
bio	dactilo	teo	geronto	glifo	hetero	tele-
geo	derm(at)o	hiero/jero	gineco,ginia	de	octo	
oide(o)	entero	cripto	dem(ia)o	do	penta	-ia
zoo	cigo	lecto/log(ía)o	dinamo	ergo/urg(ia)o	proto	-izar
helio	hepato	man(ía)o	idio	esco/squesis	tetra	-(t)ico
hemero	terapia	mancia	iso	term(ia)o	tri	-(i)smo
hipo	iatr(í)a	melo	esta/este	cau		-(i)sta
ictio	cardio	mimo	cali	cine	anfi-	-itis
cerato	cefalo	mnemo	ceno	clino/clisis	ana-	(e/o)ma
cosmo	cito	poe/peya	cracia/crata	ciclo	anti-	-meno
lito	neuro	sem(i)a	maquia	lab/lep	apo-	-sis
meno	odonto	sofía	mero	lisis	dia-	-ta,-ter
necro	osteo	estico	nau	macro	ec-,ex-	-to
ec(ia)o	ur(ia)o	hipno	neo	mega	en-	-osis
oro	oto	fan(ía)o	nom(ia)o	mela(no)	epi-	
plan/planc	opsia	fa/fe	xeno	metr(ía)o	cata-	
ptero	pat(í)a	fil(ia)o	oligo	mecano	meta-	
piro	pepto	fob(ia)o	hom(e)o	micro	para-	
esfera	neumo/nea	frenia	onim(ia)o	mono	peri-	
topo	podo	fon(ía)o	ped(i)a	morfo	pro-	
hidro	reuma/rrea	pseudo	paleo	odo	pros-	
filo	ragia/rexis	psico	parteno	oxi	sin-	
fisi/fito	rino	odia	pan(to)	orto	hiper-	
foto	stenia		poli(s)	scopi(a)o	hipo-	
crono	esperma/spora		poli	stref/strof		
crom(at)o	estoma		presbi	taqui		
oo	esquisto		tact/taxis	tasis/ton(ía)o		
horo	soma(to)		te/teca/tesis	tomía		
	toc(ia)o			tecn(ia)o		
	trof(ia)o			tipo		
	fag(ia)o			tropo		
	quiro			foro		
				quim/quisis		

4.- CUADRO DE MONEMAS

(por orden alfabético griego)

a-,an-	graf(ia)o/grama	iatr(í)a	micro	poli(s)	tipo
agog/agon	gimno	idio	mimo	poli	hidro
aero	gineco/ginia	hiero/jero	mnemo	podo	hiper-
hem(at)o,emi	dactilo	hipo	mono	presbi	hipno
a	deca	iso	morfo	pro-	hipo-
here/eresis	derm(at)o	esta/este	nau	pros-	fag(ia)o
estesia	de	ictio	necro	proto	fan(ía)o
acro	dem(ia)o	cau	neo	ptero	foro
algia	dia-	cali	neuro	piro	fa/fe
alo	do	cardio	nom(ía)o	reuma/rea	fil(ia)o
anfi-	di/dico	cata-	xeno	ragia/rexis	fob(ia)o
ana-	dox(ia)o	cerato	odo	rino	frenia
anemo	dinamo	cefalo	odonto	sem(i)a	filo
andr(ia)o	dis-	cine	ec(ia)o	stenia	fisi/fito
antrop(ia)o	oide(o)	clino/clisis	octo	scopi(a)o	fon(ía)o
anti-	ec-/ex-	ceno	hom(e)o	sofía	foto
apo-	en-	cosmo	oligo	esperma/spor	quiro
aracno	endo-	cracia/crata	onim(ia)o	a	quim/quisis
argiro	entero	cripto	oxi	estico	crono
aritmo	(h)exa	ciclo	orto	estoma	crom(at)o
arqui(a)	exo-	cito	oro	estref/estrof	pseudo
astro	epi-	lab/lep	osteo	sin-	psico
auto	hepta	lecto/log(ía)o	ur(ia)o	esfera	odia
ba/be	eroto	lito	oto	esquisto	oo
bal/ble/bol	ergo/urg(ia)o	lisis	opsia	soma(to)	horo
baro	hetero	macro	pat(í)a	tact/taxis	-ia
biblio	eu-/ev-	man(ía)o	ped(i)a	taqui	izar
bio	esco/squesis	mancia	paleo	tasis/ton(ía)o	-(t)ico
galacto	cigo	maquia	para-	tetra	-(i)smo
gam(ia)o	zoo	mega(lo)	parteno	tomía	-(i)sta
gastro	helio	mela(no)	pan(to)	tecn(ia)o	-itis
gen(ia)o/goní	hemero	melo	penta	tele-	-(e/o)ma
a	hemi-	mero	pepto	te/teca/tesis	-meno
geronto	hepato	meta-	peri-	toc(ia)o	-sis
geo	teo	metr(ía)o	plan/planc	topo	-ta/-ter
(g)nostico	term(ia)o	meno	neumo/nea	tropo	-to
gluco	terapia	mecano	poe/peya	trof(ia)o	-osis
glipto				tri	
glos(i)a					

5.- CUADRO DE PALABRAS GRIEGAS
(por bloques temáticos y orden alfabético)

KOSMOS	SWMA	YUXH	POLIS	TEXNH	GRAMMA	LOGOS
ἀήρ	αἷμα	αἴσθησις	ἄγω,ἀγών	αἱρέω	ἄλλος	ἀ-, ἀν-
ἄνεμος	ἄλγος	βιβλίον	ἀνήρ	ἄκρος	αὐτός	δυσ-
ἀράχνη	γάλα	γιγνώσκω	ἄνθρωπος	ἀριθμός	δέκα	ἔνδον
ἄργυρος	γαστήρ	γράφω	ἄρχω	βαίνω	δίς	ἔξω
ἀστήρ	γλῶσσα	δόξα	γάμος	βάλλω	ἕξ	εὖ
βάρος	γυμνός	ἔρως	γένος	γλυκύς	ἑπτά	ἡμι-
βίος	δάκτυλος	θεός	γέρων	γλύφω	ἕτερος	τῆλε
γῆ	δέρμα	ἱερός	γυνή	δέω	ὀκτώ	
εἶδος	ἔντερα	κρύπτω	δῆμος	δίδωμι	πέντε	-ία
ζῷον	ζυγόν	λέγω	δύναμις	ἔργον	πρῶτος	-ίζω
ἥλιος	ἧπαρ	μανία	ἴδιος	ἔχω	τέτταρες	-(τ)ικός
ἡμέρα	θεραπεία	μαντεία	ἴσος	θερμός	τρίς	-ισμός
ἵππος	ἰατρός	μέλος	ἵστημι	καίω		-ιστής
ἰχθύς	καρδία	μῖμος	καλός	κινέω	ἀμφί	-ῖτις
κέρας	κεφαλή	μνήμη	κοινός	κλίνω	ἀνά	-(η-ω)μα
κόσμος	κύτος	ποιέω	κράτος	κύκλος	ἀντί	-μενος
λίθος	νεῦρον	σῆμα	μάχη	λαμβάνω	ἀπό	-σις
μήν	ὀδούς	σοφός	μέρος	λύω	διά	-τήρ,-τής
νεκρός	ὀστέον	στίχος	ναῦς	μακρός	ἐκ,ἐξ	-τός
οἶκος	οὖρον	ὕπνος	νέος	μέγας	ἐν	-ωσις
ὄρος	οὖς	φαίνω	νόμος	μέλας	ἐπί	
πλανάω	ὄψις	φημί	ξένος	μέτρον	κατά	
πτερόν	πάθος	φίλος	ὀλίγος	μηχανή	μετά	
πῦρ	πέπτω	φόβος	ὅμοιος	μικρός	παρά	
σφαῖρα	πνέω	φρήν	ὄνομα	μόνος	περί	
τόπος	ποῦς	φωνή	παῖς	μορφή	πρό	
ὕδωρ	ῥέω	ψεύδω	παλαιός	ὁδός	πρός	
φύλλον	ῥήγνυμι	ψυχή	παρθένος	ὀξύς	σύν	
φύω	ῥίς	ᾠδή	πᾶς	ὀρθός	ὑπέρ	
φῶς	σθένος		πόλις	σκοπέω	ὑπό	
χρόνος	σπείρω		πολύς	στρέφω		
χρῶμα	στόμα		πρέσβυς	ταχύς		
ᾠόν	σχίζω		τάττω	τείνω		
ὥρα	σῶμα		τίθημι	τέμνω		
	τίκτω			τέχνη		
	τρέφω			τρέπω		
	φαγ-			τύπτω		
	χείρ			φέρω		
				χέω		

6.- CUADRO DE PALABRAS GRIEGAS
(por orden alfabético)

ἀ-,ἀν-	γράφω	ἰατρός	μικρός	πόλις	τύπτω
ἄγω,ἀγών	γυμνός	ἴδιος	μῖμος	πολύς	ὕδωρ
ἀήρ	γυνή	ἱερός	μνήμη	ποῦς	ὑπέρ
αἷμα	δάκτυλος	ἵππος	μόνος	πρέσβυς	ὕπνος
αἱρέω	δέκα	ἴσος	μορφή	πρό	ὑπό
αἴσθησις	δέρμα	ἵστημι	ναῦς	πρός	φαγεῖν
ἄκρος	δέω	ἰχθύς	νεκρός	πρῶτος	φαίνω
ἄλγος	δῆμος	καίω	νέος	πτερόν	φέρω
ἄλλος	διά	καλός	νεῦρον	πῦρ	φημί
ἀμφί	δίδωμι	καρδία	νόμος	ῥέω	φίλος
ἀνά	δίς	κατά	ξένος	ῥήγνυμι	φόβος
ἄνεμος	δόξα	κέρας	ὁδός	ῥίς	φρήν
ἀνήρ	δύναμις	κεφαλή	ὀδούς	σῆμα	φύλλον
ἄνθρωπος	δυς-	κινέω	οἶκος	σθένος	φύω
ἀντί	εἶδος	κλίνω	ὀκτώ	σκοπέω	φωνή
ἀπό	ἐκ,ἐξ	κοινός	ὅμοιος	σοφός	φῶς
ἀράχνη	ἐν	κόσμος	ὀλίγος	σπείρω	χείρ
ἄργυρος	ἔνδον	κράτος	ὄνομα	στίχος	χέω
ἀριθμός	ἔντερα	κρύπτω	ὀξύς	στόμα	χρόνος
ἄρχω	ἕξ	κύκλος	ὀρθός	στρέφω	χρῶμα
ἀστήρ	ἔξω	κύτος	ὄρος	σύν	ψεύδω
αὐτός	ἐπί	λαμβάνω	ὀστέον	σφαῖρα	ψυχή
βαίνω	ἑπτά	λέγω	οὖρον	σχίζω	ᾠδή
βάλλω	ἔρως	λίθος	οὖς	σῶμα	ᾠόν
βάρος	ἔργον	λύω	ὄψις	τάττω	ὥρα
βιβλίον	ἕτερος	μακρός	πάθος	ταχύς	-ία
βίος	εὖ	μανία	παῖς	τείνω	-ίζω
γάλα	ἔχω	μαντεία	παλαιός	τέτταρες	-(τ)ικός
γάμος	ζυγόν	μάχη	παρά	τέμνω	-(ι)σμός
γαστήρ	ζῷον	μέγας	παρθένος	τέχνη	-(ι)στής
γένος	ἥλιος	μέλας	πᾶς	τῆλε	-ῖτις
γέρων	ἡμέρα	μέλος	πέντε	τίθημι	-(η,ω)μα
γῆ	ἡμι-	μέρος	πέπτω	τίκτω	-μενος
γιγνώσκω	ἧπαρ	μετά	περί	τόπος	-σις
γλυκύς	θεός	μέτρον	πλανάω	τρέπω	-τήρ,-τής
γλύφω	θερμός	μήν	πνέω	τρέφω	-τός
γλῶσσα	θεραπεία	μηχανή	ποιέω	τρίς	-ωσις

7.- MONEMAS ADICIONALES (en notas y anfibologías)

Kósmos		γάνος	brillo,alegría
ἄνθος	flor	πέτομαι	volar
-ισκος	(diminutivo)	πλέκω	doblar
πάροχος	acompañante	σελήνη	luna
Sôma		τράγος	macho cabrío
ἀγρέω	cazar,agarrar	πλεύμων	pulmón
αἴθω	quemar	-τρον	(instrumento)
-ιδιον	(diminutivo)	φῦλον	tribu,grupo
Psiché			
ἁλτῆρες	pesas	ῥαβδός	bastón
θήκη	caja	ῥάπτω	coser
κολοκύνθη	calabaza	σάος	sano
μάρτυς	testigo	σῦκον	higo
μῦθος	palabra,discurso	ψαλμός	instrum. de cuerda
Pólis			
ἀγαθός	bueno		
ἄκος	remedio	νομός	territorio,distrito
διάκονος	ayudante	πυγή	nalga
ἕρκος	defensa,muro	τελευτή	final
Téchne		λαός	pueblo
ἄναξ	soberano	λήθη	olvido
ἑκατόν	cien	οἶνος	vino
εὐνή	lecho	ὀργή	agitación
κάνεον	canastilla	τέλος	fin(alidad)
Grámma			
ἀείρω	levantar	καλέω	llamar
ἆθλον	premio	κόρη	muchacha
ἀλλαγή	cambio	-κοστός	(ordinal)
ἀπο(ἐκ)δύομαι	desnudarse	ὅρος	límite
ἄρκιος	suficiente	πύλη	puerta
δάμνημι	vencer	σπάω	tirar,arrancar
δείκνυμι	mostrar	τάφος	sepulcro
ἥβη	juventud	ὕστερον	después
θεάω	mirar		
Lógos		περισπάω	torcer a ambos lados
ἀκόλουθος	acompañante	ὁρίζω	delimitar
δέσποινα	señora de la casa	στίζω	marcar
εὐτραπελία	agilidad	σφάλλω	venirse abajo
καθαρός	limpio	τρώγλη	cueva
μανθάνω	aprender	χαράττω	marcar
μέθυ	bebida fermentada	χράομαι	ser útil,utilizar
μιαίνω	manchar	χρίω	ungir
Anfibologías			
ἔσχατος	último	μεῖον	menos
κενός	vacío	περιπατέω	pasear
λήγω	cesar	σκώρ	excremento
λιμός	hambre		

8.- MONEMAS LATINOS

-ador	-or	(agente)	cata-li-z-***ador***
-al	-alis	relación o pertenencia	geo-sin-clin-***al***
-ario	-arius	pertenencia o lugar	an-ec-dot-*ario*
audi(o)	audio	oír	***audio***-pro-te-si-sta,***audí***-fono
bis	duo/bi	dos	***bi***-céfalo
carto	charta	lámina	***carto***-manc-ia
ceps	caput	cabeza	***bi-ceps***,tri-***ceps***
cida	caedo	golpear,abatir	e-sper-mi-***cida***
claus-t(o)	claudo	cerrar	***claus-tro***-fob-ia
eneo	aeneus	cobre,de bronce	***eneo***-lít-ico
e-spec-tro	spectrum	imagen	***e-spec-tro***-helió-grafo
e-strat(o)	sterno	allanar,extender	***e-strato***-sfera,***e-strati***-graf-ía
fasc	fasces[1]	haces	***fasc***-ismo
-ficar,-ación	facio	hacer	liti-***fic-ación***
fugo	fugio	huir	hidró-***fugo***
homo	homo	hombre	***homo***-te-ísmo
-ido	-idus	con apariencia de	poli-pépt-***ido***
inter	inter	entre	***inter***-fono,***inter***-nau-ta
linfa	lymfa	agua clara,linfa	***linfo***-cito
ludo	ludus	juego	***ludo***-pat-ía
lumino	lumen	luz	***lumino***-tecn-ia
mili	mille	mil	***milí***-metro
numu	nummus	moneda	***numu***-lita
oculo	oculus	ojo	mon-***óculo***,***ocul***-ista
ovo	ovum	huevo	***ovo***-ide
petro	petra	roca	***petro***-genético,-bola,-glifo
picto	pingo	dibujar	***pic-to***-gra-ma
radio	radius[2]	varita,radio (carro)	***radio***-dia-gnóst-ico
silic(o)	silex	sílice, pedernal	***silic***-osis
trabe	trabs	viga	arqui-***trabe***

[1]Era la insignia de los cónsules romanos, que se componía de una segur en un hacecillo de varas.
[2] Ya en la Edad Media empezó a usarse con el mismo significado de *fulmen* o *fulgur* "rayo de luz súbito".

1.-Κ Ο Σ Μ Ο Σ

K O S M O S

1.- ΚΟΣΜΟΣ

Griego	Transcripción	Significado	Número
ἀήρ	aero	aire	3
ἄνεμος	anemo	viento	9
ἀράχνη	aracno	araña	14
ἄργυρος	argiro	plata	15
ἀστήρ	astro	estrella	18
βάρος	baro	gravedad	22
βίος	bio	vida	24
γῆ	geo	tierra	86
εἶδος	oide(o)	aspecto	114
ζῷον	zoo	animal	210
ἥλιος	helio	sol	95
ἡμέρα	hemero	día	97
ἵππος	hipo	caballo	108
ἰχθύς	ictio	pez	113
κέρας	cerato	cuerno,materia córnea	31
κόσμος	cosmo	universo	37
λίθος	lito	piedra	120
μήν	meno	mes	129
νεκρός	necro	muerto	139
οἶκος	ec(ia)o	casa	54
ὄρος	oro	montaña	152
πλανάω	plan/planc	vagar	167
πτερόν	ptero	ala	178
πῦρ	piro	fuego	166
σφαῖρα	esfera	pelota	61
τόπος	topo	lugar	204
ὕδωρ	hidro	agua	104
φύλλον	filo	hoja	75
φύω	fisi/fito	naturaleza (ser por)	76
φῶς	foto	luz	80
χρόνος	crono	tiempo	41
χρῶμα	crom(at)o	color	40
ᾠόν	oo	huevo	150
ὥρα	horo	hora	11

PRÓLOGO

"Cosmología"

La **Cosmología** griega anterior a la filosofía jonia se basa en dos presupuestos: la astronomía babilonia y los mitos teocosmogónicos, que explicaban el origen de los elementos de la naturaleza. Hesíodo cuenta el nacimiento del mundo a partir del Caos, la confusión primordial. Su organización hasta constituir el mundo se describe primero por una serie de actos de generación espontánea, seguidos de otros en que se impone el modelo de la generación sexual. Del Caos nace la Noche y de la Tierra el Cielo. Pero luego de Tierra (Gaia) y Cielo (Urano) nace Crono, que mutila a su padre y reina en su lugar, para ser a su vez destronado por su hijo Zeus.

Homero y Hesíodo se imaginan el mundo como un disco rodeado por el Océano sobre el que hay un cielo semiesférico y debajo el mundo subterráneo: el Tártaro, tan distante de la Tierra por abajo, como por arriba lo está el cielo.

A partir de la épica y la cosmognía arrancan dos líneas:

a) Poemas cosmogónicos diversos, de contenido preferentemente mítico pero no carentes de especulaciones filosóficas sobre el origen del mundo: conocemos por referencias indirectas y versiones tardías la cosmogonía de los órficos, en la cual el tiempo era el principio original, seguido por Éter y Caos, de los cuales surge el Huevo que genera al dios Fanes, mientras que sus dos mitades producen el Cielo y la Tierra.

b) Las que pudiéramos llamar Teogonías o Cosmogonías filosóficas. Jenófanes se ocupa de la divinidad: hay un solo dios, no semejante al hombre ni en la forma ni en el pensamiento, los dioses de la mitología son risibles y criticables. Parménides se ocupa del primer principio de las cosas, que es el Ser, al cual llega el hombre por el pensamiento, mientras que los sentidos sólo le proporcionan opiniones engañosas, apariencias. Empédocles concibe el mundo como una lucha entre las fuerzas de Amor y Discordia (Φιλίη y Ἔρις) que, alternativamente, llevan a una unión de los elementos y a una separación de los mismos, es decir, a una creación y una destrucción del mundo.

Cuando en el siglo VI en Mileto, y luego en otros lugares, comienza la filosofía, continúa investigando los orígenes, buscando "principios (ἀρχαί), que son lo primero que existió, que constituye la verdadera esencia, la realidad profunda del todo, lo que subyace cuando se investiga bajo la multiplicidad que captan nuestros sentidos.

La más antigua filosofía sienta así algunas posiciones tajantes:

1. No distingue entre evolución y estado actual de las cosas. Lo que existió primero sigue siendo lo esencial, debajo de la apariencia.

2. Afirma la unidad esencial del mundo, que implícitamente hay medios distintos del uso de los sentidos para conocerla, sean estos medios la iluminación religiosa o la investigación racional.

3. Igual que los predecesores citados antes, niega el concepto de creación. Siempre existió algo que, eso sí, evolucionó mediante un despliegue automático.

4. No opone todavía tajantemente el mundo natural y el divino, pero hay una profanización progresiva, una desmitificación.

5. A esta comunidad original entre el mundo y dios responde el hecho de que el hombre también se incluya en esa unidad. Su cuerpo está formado de los mismos elementos o principios, y por ellos se explican también su vida y su mente.

1.- ΚΟΣΜΟΣ

3.- ἀήρ, ἀέρος. aero- = aire

aer-em-ia	aero-fag-ia	aero-nau-ta,-náut-ica,-ico
aer-endo-card-ia	aeró-fila	aero-scopio
aerí-foro	aeró-fi-ta	Aero-stát-ica,-ico,-o
aero-bio	aero-lito	Aero-técn-ica,-ico
Aero-dinám-ica	Aero-log-ía,-ico,-o	aero-terap-ia

an-aero-bio
anti-aéreo

9.- ἄνεμος, -ου. anemo- = viento

anemó-fila[1]
anemo-fila
anemó-gama
anemo-metr-ía,-o
ane(mo)-morf-osis
anemo-scopio
anemo-tax-ia

[1] El 2° elemento procede de φίλος, el de la siguiente de φύλλον. La transcripción hace confundir las vocales. Respecto al acento, la norma es respetar el que les correspondería en latín, que acentúa la penúltima si es larga y la antepenúltima si la penúltima es breve. Por ello los derivados de la primera serán siempre esdrújulos ; los de la segunda, siempre llanos. Pero a veces el uso hace esdrújulos estos también.

14.- ἀράχνη, -ης. aracn(o)- =araña

Aracne[2]
arácn-***ido***,-o-ide[3]
aracno-fil-ia
aracno-fob-ia
Aracno-log-ía
aracno-morfo,-ico

15.- ἄργυρος[4], -ου. argir(o)-,-argir-ia=plata[5]

argir-em-ia	hip-argíreo	fil-argir-ia (de φίλος)
argir-ia		hidr-argír-ico
argír-***ido***		lit-argirio
argir-***ita***[6]		
argiró-filo,-osis (de φύλλον)		
argiro-ide		
argirol		
argir-***osa***[7]		
argir-osis		

[2] Es una bordadora lidia que desafió en el arte textil a Atenea dibujando en su tapiz las acciones vergonzosas de los dioses. La diosa representó a los doce Olímpicos y cuatro episodios en las esquinas con las derrotas de los mortales que desafiaban a los dioses. La insolencia de la joven enojó a la diosa, que la transformó en araña. (En el trabajo no aparecen nombres propios de manera sistemática).

[3] Como segundo elemento de compuesto existe en griego bajo la forma -ειδής con el sentido de "parecido a" en varios cientos de palabras. Coincide con el de origen latino -*idus*. (Ver nota 22 a nº 114.)

[4] Propiamente la palabra significa en origen *blanco, claro*. Se corresponde con la latina *argentum* sobre un tema algo diferente. Las variaciones entre las lenguas indoeuropeas podrían demostrar que el uso de la plata no era abundante entre esos pobladores.

[5] El tipo de palabras que se relacionan bajo esta entrada es un ejemplo que no se repite, esto es, el de una larga lista de vocablos muy especializados, que no son necesarios para un léxico etimológico básico.

[6] Sufijo que en mineralogía y química forma nombres de minerales, sustancias explosivas o alcoholes alifáticos polivalentes. (En el trabajo similar sobre "Étimos Latinos" aparece una explicación detallada del origen y el uso de los afijos de la Química).

[7] Sufijo genérico para los azúcares simples o no hidrolizables.

18.- ἀστήρ, -έρος. aster-,astro- =estrella[8]

aster-*isco*[9]	Astro-fís-ica,-ico	astro-nau-ta,-náut-ica,-ico
astero-ide,-ideo	astro-labio	Astro-nom-ía,-ico,-o
astro	Astro-log-ía,-ico,-o	

cat-aster-ismo[10]

22.- βάρος, -ους. bari-,-bar-a/-o= gravedad

bari-tone-sis[11],-tono	a-baro-gnos-ia	isó-bara,-ico
baro-gno-sis	hiper-baro-pat-ía	
baro-graf-ía,-ico,-o		
Baro-log-ía,-ico,-o		
baro-metr-ía,-ico,-o		
baro-scopio		

24.- βίος[12], ου. bio-,-bio-,-bio= vida

Bio-cata-li-z-***ador***	a-bi-osis	aero-bio
Bio-ceno-log-ía,-ico,-o	an-aero-bio	auto-bio-graf-ía,-ico
bio-cen-osis	anfi-bio	ceno-bio,-bi-ta
Bio-cito-neuro-log-ía,-ico,-o	anti-biót-ico	Cito-bio-log-ía,-ico,-o
bio-cli-mát-ico	hi-giene[13]	Cosmo-bio-log-ía,-ico,-o
Bio-cli-mato-log-ía,-ico,-o	sim-bi-osis,-biót-ico	Crono-bio-log-ía,-ico,-o
bio-en-erg-ía,-ét-ico	sim-bió-trofa	Fito-bio-log-ía,-ico,-o
Bio-feno-meno-log-ía,-ico,-o		foto-bio-géne-sis,-genét-ico
Bio-fi-si-o-log-ía,-ico,-o		foto-bio-sín-te-sis,-tét-ico
bio-géne-sis,-genét-ico		hemato-bio
Bio-geo-graf-ía,-ico,-o		Hidro-bio-graf-ía,-ico

[8] La raíz griega se corresponde con las de otros idiomas indoeuropeos, p. ej. con la del latín *stella* (con consonante *l* y sin vocal protética), inglés *star*, alemán *Stern*.

[9] Tiene un sufijo de diminutivo, como *menisco, obelisco*.

[10] Es la conversión de un personaje de la mitología en cuerpo celeste.

[11] Se llama así al fenómeno de entonación en griego por el que toda palabra oxítona (última aguda) pierde su acento en la frase. Se dice que se vuelve "barítona" (su acento pasa a grave), salvo ante pausa.

[12] Al mismo radical ide. se remontan ζάω ("vivir"), ζωή ("vida"), ζῷον ("animal") y ὑ-γιής ("sano").

[13] El primer elemento procede de la misma raíz en grado cero del adverbio εὖ (a partir de **su*)

Bio-geo-quím-ica,-o		Hidro-bio-log-ía,-ico,-o
bio-graf-ía,-ico,-o		macro-biót-ico
bio-lito		macro-bi-ta
Bio-log-ía,-ico,-o		micro-bio
Bio-mecán-ica,-o		micro-bio-cen-osis
bi-ops-ia		micro-bio-géne-sis,-ét-ico
Bio-quím-ica,-o		Micro-bio-log-ía,-ico,-o
bio-sfera		Neuro-bio-log-ía,-ico,-o
bio-sín-te-sis,-tét-ico		Paleo-bio-log-ía,ico,-o
bio-topo		Psico-bio-log-ía,-ico,-o

86.- γῆ[14], γῆς . geo-,-geo-,-geo= tierra

Ge-a[15]	ge-o-gon-ía,-ico	Ge-órg-icas (Las)[17]
Ge-o-gnos-ia[16]	Ge-o-graf-ía,-ico,-o	Ge-o-quím-ica,-o
ge-o-*centr*-ismo,-ico	ge-o-ide	ge-o-sin-clin-***al***[18]
Ge-o-*des*-ia	Ge-o-log-ía,-ico,-o	Ge-o-*tectón*-ica,-o
Ge-o-dinám-ica	Ge-o-metr-ía,-ico	ge-o-term-ia,-ico
ge-o-fagia,-o	Ge-o-morfo-log-ía,-o	ge-o-trop-ismo
Ge-o-fís-ica,-o	Ge-o-psico-log-ía,-ico,-o	ge-o-tropo-scopio
ge-o-géne-sis,-gen-ia,-ico		

[14] Esta palabra tiene un doblete del mismo sentido y utilizado en Homero en proporción de 10 a 1 γαῖα que se usa, además, como 2° elemento de compuesto bajo la forma -γαιος. Rara vez se utiliza como primer elemento, que es precisamente la forma que genera todos los compuestos de esta entrada menos dos, neo-ge-a y pan-ge-a.

[15] Es la Tierra, elemento primordial que engendró el Cielo (Urano), los Montes y el Ponto. Unida a Urano, engendró a los Titanes, entre los que se encuentran Crono y Rea, padres de los primeros Olímpicos.

[16] Existe en griego una serie de compuestos en - σις que responde a simples en -ία . Por facilitar la labor de reconocimiento de los sufijos se consideran como derivados en -ια. Debido a la doble forma del primer elemento separamos excepcionalmente esta vocal de unión solo cuando aparecen en la palabra de entrada (igual que otros fenómenos, como vocales protéticas o consonantes geminadas).

[17] Así se titula la obra dedicada por Virgilio a la alabanza de la vida agrícola. El verdadero título es "Georgicon liber", donde la primera palabra es el genitivo plural de la forma griega. El significado exacto será, pues, "(libro) del cultivo de la tierra, o de labores agrícolas".

[18] Los elementos léxicos latinos aparecen explicados en la lista correspondiente de monemas latinos.

apo-geo
eu-ge-o-clin-***al***
eu-ge-o-sin-clin-***al***
hipo-ge-o
peri-ge-o

Bio-ge-o-graf-ía,-ico,-o	Hidro-ge-o-graf-ía,-ico,-o	neo-ge-a
Bio-ge-o-quím-ica,-o	Hidro-ge-o-log-ía,-ico,-o	pan-ge-a
Foto-ge-o-graf-ía,-ico,-o	Paleo-ge-o-graf-ía,-ico,-o	Zoo-ge-o-graf-ía,-ico,-o

114.- εἶδος[19], -ους. id-,-id-e/-o,-oide(o)= aspecto

his-tor-ia [20]	ideo-gra-ma	idil-*io*[21]
idea,ide-***al***	ideo-log-ía,-ico,-o	ídolo,-(lo)-*latr*-ía,idolo-pe-ya

an-hídr-***ido***	cal-ido-scopio

andro-ide[22]	e-sfero-ide	*mast*-oide
antropo-ide	e-sper-mato-zo-ide	osteo-ide
aracno-ide	e-squizo-ide	***ovo***-ide
argiro-ide	geo-ide	pirám(id)-ide[25]
astero-ide,-ideo	*ha-plo*-ide	poli-*plo*-ide
cristalo-ide	hemo-rro-ide	tetra-*plo*-ide
di-*plo*-ide [23]	hi-oides[24]	tri-*plo*-ide
e-*lipso*-ide	icti-o-ideo	

[19] La raíz expresa la idea de "ver", en esta palabra con vocalismo *e*. De la misma con vocalismo *cero* procede el sustantivo *idea,* que desde Platón se refiere en griego a las ideas suprasensibles.

[20] La palabra deriva de la misma raíz con vocalismo cero, al que se le añade un sufijo de agente (-τωρ) más un sufijo (-ία) para formación de nombres de acción, por lo que su sentido originario es el de "información o encuesta, relato". La raíz se corresponde con la del verbo latino *video.*

[21] Es el nombre que los escolios antiguos dan a las pequeñas obras de Teócrito ("poemas breves"). Se aplica este nombre por extensión a escenas campestres en que los pastores cantan sus amores, y a toda la poesía bucólica en general. Actualmente, "relación amorosa".

[22] Propiamente estas palabras que acaban en *-oide* tienen origen en el mismo sufijo anterior, debiéndose, por tanto, descomponer en andro-ide. Existen ya ejemplos en griego como ἀστερο-ειδής. De todas formas, se tiende a considerar que el sufijo es *-oide.*

[23] La forma reposa sobre la palabra griega διπλοῦς (contracción de διπλόος), opuesta a ἁπλοῦς, que se corresponde exactamente con la latina *sim-plex* (grado *cero* del numeral 1, **sm* con aspiración de la silbante inicial y vocalización de la sonante). El elemento añadido al numeral δίς parece reposar sobre una raíz **pl-* (griego πλέκω) que significa "doblar".

[24] El primer elemento proviene de la letra *ipsilon.* Es un pequeño hueso impar situado en la parte media del cuello, por encima de la laringe. Según Quintana Cabanes, a partir de ὗς, que significa "cerdo".

[25] La palabra reposa sobre la haplología de πυραμ(ιδο)-ειδής.

arácn-***ido***[26]	hídr-***ido***	pépt-***ido***
argír-***ido***	hidr-óx-***ido***	poli-pépt-***ido***
di-óx-***ido***	*líp*-***ido***	poli-*sacár*-***ido***
di-pépt-***ido***	mánt-***ido***	prót-***ido***
di-*sacár*-***ido***	mono-mér-***ido***	tetra-pépt-***ido***
di-*plo*-*sacár*-***ido***	mono-*sacár*-***ido***	tri-glicér-***ido***
fos-fo-*líp*-***ido***	mon-óx-***ido***	tri-pépt-***ido***
glicér-***ido***,glúc-***ido***	óx-***ido***	tri-*sacár*-***ido***

210.- ζῷον, -ου. zoo-,-zo(o)-,-zoo= animal

zo-antrop-ía	zoo-gen-ia,-ico	Zoo-pato-log-ía,-ico,-o
zo-*dí*-aco[27]	Zoo-geo-graf-ía,-ico,-o	zoo-planc-ton[29]
zoo-fag-ia,-o	Zoo-graf-ía,-ico,-o	Zoo-psico-log-ía,-ico,-o
zoo-fil-ia	Zoo-log-ía,-ico,-o	zoo-spora
zoó-fito[28]	zoo-morf-ismo,-ico,-o	zoo-topo
zoo-fob-ia		

en-zoot-ia[30]	e-sper-mato-zo-ide
epi-zoot-ia	*meso*-zo-ico
meta-zoo	neo-zo-ico
	paleo-zo-ico
	Paleo-zoo-log-ía,-ico,-o
	proto-zoo

[26] Estrictamente este sufijo es más bien latino, por lo que en sentido estricto no debería figurar esta lista aquí. Se incluye por su coincidencia con la forma griega y la abundancia de monemas.

[27] Tiene un sufijo de diminutivo imposible de separar. Es forma helenística y tardía (ζῳδιακός)

[28] En realidad esta palabra se debe descomponer en tres elementos: *zoo*, *fi* y *to* con dos lexemas y un sufijo de adjetivo verbal del verbo φύω. No obstante, *fito* ha adquirido independencia con el significado de "planta" en composición, como primero y como segundo elemento de compuesto.

[29] El segundo lexema es el adjetivo verbal del verbo πλάζω, (emparentado etimológicamente con πλανάω), utilizado en el verso segundo de la Odisea para referirse al retorno azaroso de Ulises a su patria o, en la obra de Esquilo, a las ropas de los Persas ahogados arrastradas por las olas.

[30] La palabra está formada sobre la griega ζῳότης = "naturaleza animal, animalidad".

95.- ἥλιος, -ου. helio-,-helio- = sol

heli-*anto*[31]	helio-fob-ia	helio-tecn-ia,-ico
Helia-sta[32]	helio-fotó-metro	helio-telé-metro
helio-*céntr*-ico	helio-graf-ía,-ico,-o	helio-terap-ia
Helio-dinám-ica	helio-scopio	helio-térm-ico
helio-fil-ia	heli-osis	helio-tropo
Helio-fís-ica	Helio-stát-ica	

af-elio[33]	pir-helio-metr-ía,-o
par-helio,-metr-ía,-o	

97.-ἡμέρα, -ας. hemer-,-emer- = día

Hemero-log-ía,-ico,-o	ef-eméride(s)	Deca-merón[36]
hemero-teca	ef-ímero[35]	Hepta-merón[37]
cata-merino*[34]		

[31] El segundo elemento léxico es ἄνθος, "flor", que entra también en la composición de "*anto*-log-ía".

[32] Miembro del tribunal popular de Atenas, que celebraba sus sesiones en la plaza Heliea. El nombre procede de un verbo ἡλιάζω, "exponer al sol".

[33] El cambio de la consonante de ἀπό se debe a la asimilación producida por el espíritu áspero del nombre.

[34] No se produce la elisión normal del primer elemento ante la vocal siguiente (*cat-emerino* sería).

[35] Etimológicamente, es "lo que dura un día", con pronunciación cerrada de la vocal *eta*.

[36] Este título tiene la colección de cuentos de Bocaccio. Durante la peste de 1348 en Florencia se reúnen siete mujeres y tres hombres en una casa de campo próxima a la ciudad y por turno se dedican a contar cuentos durante diez días, lo que da nombre a la obra.

[37] A imitación del título anterior, Margarita de Angulema, reina de Navarra, escribe en el s. XVI una colección de anécdotas que cuentan cinco hombres y cinco mujeres con intención moral.

108.-ἵππος[38], -ου. hip(o)- =caballo

hip-arco,(-a)[39]	Fil-ipo[41]
Híp-ica,-ico,-ismo	*Leuc*-ipo
hipó-*dromo*	
Hipo-log-ía,-ico,-o	
hipo-manc-ia	
hipo-metr-ía,-o	
hip-*uro*-pat-ía	
albéitar*[40]	

113.-ἰχθύς[42], -ύος. ictio- = pez

- Ictí-neo[43]
- icti-o-fag-ia,-o
- icti-o-fob-ia
- icti-o-ideo
- Icti-o-log-ía,-ico,-o
- icti-o-*sauro*

[38]La vocal inicial de la palabra latina (*equus*) se corresponde mejor con las demás lenguas indoeuropeas. La de la palabra griega no se ha podido explicar.

[39]Es un comandante de Caballería, como el estratego lo es de la infantería. En Atenas eran dos. En las regiones famosas por sus caballos, como Tesalia y Beocia, eran personajes muy importantes. El final *-a* puede deberse a la transcripción de ἱππάρχης o al paso por la declinación latina.

[40]Parece que es un greco-arabismo a partir del artículo árabe y el compuesto ἱππιατρός, vieja palabra para el veterinario.

[41]En este trabajo se incluyen unos cuantos nombres propios sólo como muestra. Todos los nombres propios griegos son "parlantes", y hay determinados lexemas predilectos como primero o segundo elementos de compuesto. Entre ellos está la palabra que ahora nos ocupa, de la que daremos otros dos ejemplos: Hipó-li-to ("el de caballos sueltos, desbocados") e Hipo-dam-ia ("domadora de caballos"). En la comedia "Las Nubes" (versos 60 y ss.) de Aristófanes hay una curiosa discusión entre esposos por el nombre que se pondrá al hijo, relacionado con la afición de la madre a los caballos de carreras.

[42] Como acrónimo del símbolo de los primeros cristianos encerraba el lema "Jesús Cristo, hijo de Dios Salvador" En griego Ἰησοῦς Χριστός, Θεοῦ Ὑιος. Σωτήρ.

[43]Es el nombre que dio Narciso Monturiol al primer submarino, inventado por él ("pez-nave"). La forma del segundo elemento coincide con el genitivo.

31.-κέρας[44], -ατος. cerat-,-cer- = cuerno, materia córnea

ceras-ta	a-cerat-osis	mono-cer-*onte*
cerat-***ina***[45]/querat-***Ina***	hiper-querat-osis	rino-cer-*onte*
querat-alg-ia		tri-cerat-ops
querat-itis		

37.- κόσμος, -ου. cosmo-,-cosmo(s)= universo

Cosmét-ica[46]		macro-cosmos
cósm-ico		micro-cosmos
Cosmo-bio-log-ia,-ico,-o		
cosmó-*dromo*		
cosmo-gon-ía,-ico		
Cosmo-graf-ía,-ico		
Cosmo-log-ía,-ico,-o		
cosmo-nau-ta,-ica,-ico		
Cosmo-pato-log-ía,-ico,-o		
cosmo-poli-ta[47]		
Cosmo-teo-log-ía,-ico,-o		

120.-λίθος, -ου. lito-,-lito= piedra

lit-argirio	lito-foto-graf-ía,-ico	lito-*sider*-***ito***[48]
litó-bola	lito-géne-sis,-ét-ico	lit-osis
liti-***fica-ción***	lito-graf-ía,-ico	lito-scopio
lito-*clasa*,-*clas*-to	litó-li-sis,litó-li-to	lito-sfera,-sfero-*clas*-to
lito-crom-ía	Lito-log-ía,-ico,-o	lito-tom-ía
lito-fag-ia,-o		

[44]Las palabras derivadas expresan tres conceptos similares, *cuerno, materia córnea* o *córnea del ojo*. Con ligeras modificaciones encontramos la misma raíz para otros conceptos capitales: *cara, cráneo*. Está atestiguada en otras lenguas, como latín *cornu* o inglés y alemán *Horn*.

[45] Se utiliza este sufijo en Química para significar "sustancia relacionada con lo denotado por el elemento principal de la palabra".

[46]Aunque a primera vista no parece guardar alguna relación con *cosmos*, es *Cosmética* la que preserva el sentido originario de la palabra y lo ha conservado a lo largo de milenios, como se explica en el Epílogo de este bloque temático.

[47]Ya hace 25 siglos el sofista Antístenes se consideraba "ciudadano del mundo": ἐρωτηθεὶς πόθεν εἴη, κοσμοπολίτης ἔφη= "preguntado de dónde era, dijo que cosmopolita".

[48] Sufijo de la nomenclatura química para designar las sales de ácidos cuyo nombre acaba en *-oso*.

aero-lito	e-squizo-lita	*meso*-lít-ico
arqueo-lít-ico	filo-lito	neu-mo-lito
biblio-lito	Fito-lito-log-ía,-ico,-o	***numu***-lita[51],***nummu***-lites*
bio-lito	foto-lito[49]	*ofio*-lita
cripto-lito	foto-lito-graf-ía,-ico	oo-lito
criso-lita,*crisó*-lito	hidro-lito[50]-lita	osteo-lito
cromo-lito-graf-ía,-ico	mega-lito	paleo-lít-ico
eneo-lít-ico	mono-lito	tri-lito
e-sfero-lito	neo-lít-ico	uro-lito

129.- μήν[52], μηνός. men(o)-,-men(o)- = mes

men-alg-ia	*al*-manaque*[54]	neo-men-ia
men-arqu-ia	a-meno-rre-a	poli-meno-rre-a
men-*isco*	dis-meno-rre-a	
meno-fan-ía	hipo-meno-rre-a	
Meno-log-ía,-ico,-o		
meno-*paus*-ia		
meno-rrag-ia		
meno-rre-a[53]		
meno-stas-ia		

[49] También existe la palabra homófona derivada de λύω y el sufijo de adjetivo verbal -τός.

[50] De acuerdo con las leyes del acento todas las palabras de esta serie deberían ser esdrújulas. No obstante, sólo en ésta se da una homofonía con la palabra que deriva del verbo λύω (nº 119 del bloque 4). Se ha generalizado la acentuación esdrújula a pesar de ser breve la penúltima, como la de λυτός, con la que se produce confusión entre las dos series, que hace dudosa la acentuación.

[51] El primer elemento significa "moneda", del latín *nummus*.

[52] La palabra griega se corresponde exactamente con la latina *mensis*, que se refería igualmente a la luna. Al ser ambas sustituidas, respectivamente, por σελήνη y *luna*, quedaron disponibles para significar "mes".

[53] La transcripción reposa sobre la raíz con grado pleno *o*: -ρροια. Se ha incorporado a la formación de muchas palabras híbridas, como *seborrea* o *verborrea*. Hay palabras derivadas de los tres grados vocálicos: *reuma* (grado *e*), *dacriorrisis, ritón* (grado cero, "vaso en forma de cuerno o figura de animal utilizado en la antigüedad para beber") y *dia-rrea* (de διάρροια), con grado *o*.

[54] Al radical griego se le ha antepuesto el artículo árabe. Lo mismo sucede con la palabra *al-quim-ia*.

139.-νεκρός, -ά, όν. necro- = muerto

necro-fag-ia,-o	necro-log-ía,-ico	necró-polis
necro-fil-ia,-o	necro-manc-ia	necro-scop-ia
necró-fito	necro-man-ía,-o	necr-osis
necro-fob-ia,-o	necr-ops-ia	necro-tom-ía

dia-spiro-necr-osis	*angio*-necr-osis

54.-οἶκος[55], -ου. eco-,-ec-ia/-o = casa

eco-fob-ia	ant-eco	archi-di-óce-sis*
Eco-log-ía,-ico,-o	di-óce-sis*[56]	Auto-eco-log-ía,-ico,-o
eco-log-ista	met-eco[57]	Demo-eco-log-ía,-ico,-o
Eco-nom-ía,-ico,-ista	párr-oco*,-oqu-ia*[58]	di-oica*
eco-si-ste-ma	peri-eco[59]	Macro-eco-nom-ía,-ico
Ecu-mene,-ico	sin-ec-ia,-ismo[60]	Paleo-sin-eco-log-ía,-ico,-o

152.- ὄρος, -ους. oro- = montaña

oré-*gano*[61]	oro-géne-sis,-gen-ia,-ico	Oro-log-ía,-ico,-o
ori-*calco*	Oro-gnos-ia	Oro-metr-ía,-o
orino-terap-ia[62]	Oro-graf-ía,-ico	or-ónimo

[55]La palabra correspondiente latina es *vicus*, lo que representa la raíz en grado cero. A la consonante inicial del latín le corresponde en griego una digamma desaparecida.

[56]La transcripción debiera ser *diécesis*. La palabra deriva de un verbo διοικέω= "administrar".

[57]Se denomina así al extranjero domiciliado en Atenas, que participa en cultos y fiestas, contribuye con un impuesto personal, pero no posee derechos de ciudadanía. Se distingue por eso del simple extranjero.

[58]Se hace derivar de πάροικος ("vecino") alterado por el influjo de πάροχος ("anfitrión, abastecedor").

[59]Es el habitante de Esparta con libertad personal pero sin derechos cívicos.

[60]Proceso por el que varias aldeas se aglutinan para dar origen a una unidad política mayor con iguales derechos e instituciones políticas unificadas.

[61]Parece que significa "alegría de las montañas", lo que puede fundamentar el conocido refrán español.

[62]Se deriva el primer elemento del adjetivo correspondiente ὀρεινός.

167.- πλανάω. plan(et)-,(-)planct- = vagar

planc-ton	fao-planc-ton
plane-ta,planet-***ario***	fito-planc-ton
Plane-to-graf-ía,-ico	macro-planc-ton
Plane-to-log-ía,-ico,-o	*meso*-planc-ton
plano-topo-cines-ia	micro-planc-ton
plan-ur-ia	zoo-planc-ton

178.- πτερόν[63], -οῦ. ptero-,-ptero= ala

ptero-dáctilo	á-ptero[64]
pter-oma	a-faní-ptero
pteró-podo	hemí-ptero
	perí-ptero

arquí-ptero	faneró-ptero	monó-ptero
braquí-ptero	*himenó*-ptero	neuró-ptero
caló-ptero	isó-ptero	ortó-ptero
cicló-ptero	*lepidó*-ptero	pseudo-dí-ptero
coleó-ptero	macró-ptero	quiró-ptero
dí-ptero	micró-ptero	tetrá-ptero

[63]La palabra griega está derivada del verbo πέτομαι= *volar,* con la raíz en grado *cero.* Sobre este fenómeno de alternacias vocálicas hay información más detallada en el apartado de OBSERVACIONES. De la misma raíz procede la palabra latina *penna*= "ala", igual que la valenciana *penat* (de *pennatus*= "provisto de alas").

[64]Por contraposición a lo *desprovisto de alas,* aunque no existen derivados en español, no está de más el citar aquí la repetida fórmula homérica *palabras aladas* (ἔπεα πτερόεντα), gráfica expresión del vuelo desde la boca del hablante al oído del oyente.

166.- πῦρ, πυρός. piro- = fuego

pira	piró-fano	piro-neu-mát-ico
pirám-ide	piró-foro	pir-opo[66]
pirét-ico[65]	piro-géne-sis,-genét-ico	pir-osis
Pireto-log-ía,-ico,-o	piró-li-sis	piro-sfera
pir-helió-metr-ía,-o	piró-maco	piro-tecn-ia,-ico
pir-***ita***	piro-manc-ia	piro-terap-ia
piro-*clást*-ico	piro-man-ía,-mano	piro-xeno
Piro-dinám-ica	piró-metro	

anti-pirét-ico	*calco*-pir-***ita***
em-píreo	entero-pir-ia
em-pireu-ma	fago-pir-osis

61.- σφαῖρα, -ας. e-sfer-,-sfera= pelota

e-sfera[67]	a-steno-sfera
e-sfero-cit-osis	exo-sfera
e-sfero-*clas*-to	hemi-sferio
e-sfero-ide	
e-sfero-lito	
e-sferó-metro	

antropo-sfera	foto-sfera	lito-sfero-*clas*-to
atmó-sfera	hidro-sfera	*meso*-sfera
bio-sfera	*iono*-sfera	piro-sfera
e-strato-sfera	lito-sfera	tropo-sfera

[65]Las diferencias formales con los lexemas de entrada se deben casi siempre a la adición ya en griego de algún sufijo que añade una sílaba a la palabra. Por no complicar el sistema, generalmente no se citan estos fenómenos. En este caso, la explicacion de la diferencia consiste en que esta palabra parte de otra griega provista ya del sufijo -τος: πυρετός, "fiebre".

[66]Procede de πυρῶπος ("semejante al fuego, de color encendido") a través del latín, y se aplica en lenguaje coloquial a "palabra o frase lisonjera que se dice a una mujer bonita" (desde el s. XIX).

[67]Se destaca aquí la vocal protética ante *s* líquida, como en todos los monemas que comienzan así.

204.- τόπος, -ου. top(o)-,-top-ia/-o= lugar

tóp-ico[68]	a-top-ia	auto-top-a-gnos-ia
top-estes-ia	dia-tóp-ico	bio-topo
topo-fob-ia	dis-top-ia	*hagío*-top-ónimo
Topo-gno-sis	ec-top-ia	isó-topo
Topo-graf-ía,-ico,-o		plano-topo-cines-ia
Topo-log-ía,-ico,-o		u-top-ía[69],-ico
top-onim-ia,-ico,-ónimo		zoo-topo

104.- ὕδωρ, ὕδατος. hidr(o)-,-hidr- = agua

hidra[70],-ico	hidró-fono	hidro-metró-grafo
hidr-agog-ía	hidró-***fugo***	Hidro-neu-mát-ica
hidr-argír-ico	hidró-geno	hidr-opes-ía,-óp-ico
Hidr-*ául*-ica	Hidro-geo-graf-ía,-ico,-o	hidro-scop-ia,-o
hidr-ia[71]	Hidro-ge-o-log-ía,-ico,-o	hidro-sfera
hídr-***ido***	Hidro-gnos-ia	hidro-sque-sis
Hidro-bio-graf-ía,-ico	Hidro-graf-ía,-ico	Hidro-stát-ica,-o
Hidro-bio-log-ía,-ico,-o	hidró-li-sis,-li-to	hidro-stoma
hidro-***carb-uro***[72]	hidro-lito,-ta	hidro-tecn-ia,-ico
hidro-cefal-ia,-o	Hidro-log-ía,-ico,-o	hidro-terap-ia
hidro-*eléctr*-ico[73]	hidro-manc-ia	hidro-termo-terap-ia
hidró-filo	hidro-man-ía	hidro-trop-ismo
hidro-fob-ia	Hidro-mecán-ica,-ico	hidr-óx-***ido***

[68]La palabra se utiliza con dos acepciones: "localizado" (uso tópico de un medicamento) y "lugar común", (fórmula o cliché que se repite irreflexivamente).

[69]Así llamó Tomás Moro en 1516 a su obra política en que explica la organización ideal de la ciudad como si estuviera aplicada en una isla lejana. Por extensión se llama así a cualquier proyecto optimista que se considera irrealizable en el momento de su formulación. La literatura utópica arranca de la visión idílica de algunos lugares del mundo antiguo (isla de los Feacios, de Circe, Campos Elísios, Islas de los Bienaventurados,...). Luciano de Samosata se burla y lleva al absurdo estas fantasías.

[70]La de Lerna es una serpiente monstruosa hija de Tifón y Equidna con varias cabezas que renacían cuando eran cortadas y sólo no retoñaban si se les aplicaba fuego. Fue eliminada por Heracles.

[71]Es un tipo de vasija grande adecuada para transportar agua.

[72]En muchos de los derivados de la relación a partir de éste se da una abreviatura de la palabra *hidrógeno*, por lo que tienen vinculación con este elemento, y no con "agua" directamente.

[73]Aparece la palabra ἤλεκτρον ya en la Odisea para indicar un metal compuesto de oro y plata, pero se aplica también al ámbar, una resina fósil que se encuentra en las playas, cuyo comercio seguía la ruta desde el 2° milenio a. C. de Fenicia a Egipto y del Mediterráneo al Báltico. La utilización del término para la moderna *electricidad* parte del físico inglés William Gilbert mediante el neologismo latino *electricus* ("con las propiedades del ámbar") para referirse a la fuerza de atracción.

an-hídr-***ido***	*cleps*-idra[74]
an-hidro-(h)em-ia	*clor*-hidr-***ato***[75]
clor-hídr-ico	mono-hidr-***ato***
des-hidr-***at-ar***	

75.- φύλλον[76], -ου. filo-,-fil-ia/-o/-a= hoja

filo-céfalo	á-filo
filo-fag-ia,-o	an-iso-fil-ia
filó-filo[77]	
filo-lito	
filo-*xera*	

aeró-fila[78]	decá-fila	melanó-fila
anemo-fila	dí-fila	monó-fila
argiró-filo,-osis	di-sticó-fila	*peri*-follo*[79]
caló-filo	heteró-fila	podó-filo
cloro-fila	homó-fila	*rizó*-fila
cromo-fila	iso-fil-ia	tré-bol*[80]

[74]Es un reloj de agua usado por primera vez por los egipcios, basado en el paso del líquido de un recipiente a otro y algún sistema para registrar ese paso en una escala graduada. Fue perfeccionado por Ctesibio (ver Prólogo del bloque "Téchne").

[75] Sufijo con que se designa en Química una sal o un éster derivados del ácido correspondiente.

[76]A pesar de la diferencia de vocales, no puede desvincularse de la palabra latina *folium*, y quizá está relacionada también con el verbo φύω.

[77]Este segundo elemento proviene de φίλος, "amigo".

[78] Tal como se adelantó ya en la NOTA 1, la confusión entre los derivados de φίλος y φύλλον respecto al acento, hace que esta palabra figure como esdrújula, cuando significa "planta acuática que tiene hojas aéreas". La palabra siguiente (llana) "planta cuyas hojas poseen dispositivos de protección contra el viento". La palabra *anemófila* (derivada de φίλος), significa "planta cuya polinización se verifica por medio del viento". Así figuran en el Dicionario de "Lexico científico y médico" de Quintana Cabanas. La situación se complica todavía más por la presencia en otras palabras de φῦλον ("tribu").

[79]Parece que procede del latín *chaerefolium*= "planta alegre", (de χαιρέφυλλον) y que las dos primeras sílabas han sido alteradas por influjo de *perejil*, familia a la que pertenece. La acepción de "adorno femenimo" porque (además de dar gusto a la comida) la adorna, como el perejil.

[80]Deriva de la palabra τρίφυλλον "de tres hojas".

76.- φύω[81]. Fisi-/o-,fi-to-,-fis-,-fi-to= naturaleza (ser por)

Fís-ica,-o-quím-ica,-ico	apó-fi-sis	aeró-fi-ta
Fi-si-o-log-ía[82],-ico,-o	endó-fi-to	Astro-fís-ica
fi-si-o-gnom-ía[83]	en-fiteu-sis	*brio*-fi-ta
fi-si-o-pat-ía,-ico	epí-fi-sis	cigó-/zigó-fi-to
Fi-si-o-pato-log-ía,-ico,-o	hipó-fi-sis	Cito-fi-si-o-log-ía,-ico,-o
fi-s(i)-o-terapeu-ta	Meta-fís-ica[85]	cromo-fit-osis
fi-s(i)-o-terap-ia	metá-fi-sis	Geo-fís-ica
fi-so-nom-ía,-ico,-ista	sín-fi-sis	Helio-fís-ica
Fi-to-*bio*-log-ía,-ico,-o		Hi-sto-fi-si-o-log-ía,-ico,-o
fi-to-crac-ia[84]		mono-fi-si-smo[86],-fi-si-ta
fi-to-dóceo		necró-fi-to
fi-to-fag-ia,-o		neó-fi-to[87]
fi-tó-filo		osteo-fi-ma
fi-to-gen-ia,-esis,-genét-ico		Paleo-fi-to-log-ía,ico,-o
Fi-to-lito-log-ía,-ico,-o		psico-fís-ico
Fito-log-ía,-ico,-o		Psico-fi-si-o-log-ía,-ico,-o
Fi-to-pato-log-ía		*sapro*-fi-ta
fi-to-<u>planc-ton</u>		*taló*-fi-ta
Fi-to-*socio*-log-ía,-ico,-o		*Tectono*-fís-ica
fi-to-tecn-ía,-ico		yatro-fís-ica
fi-to-terap-ia		<u>zoó-fi-to</u>

[81]Todas las palabras derivadas lo son del sustantivo con sufijo -σις o del adjetivo verbal con sufijo -τος. Se presenta aquí la palabra primitiva como entrada a pesar de la dificultad de darle una significación aceptable.

[82]A la vocal de unión *o* ya se hizo referencia en nota anterior. En ocasiones posteriores se presentará junto con el lexema. Respecto a esta palabra, se refería en un principio a la investigación de la naturaleza, lo mismo que el *fisiólogo* era el filósofo naturalista jónico, también llamado *físico, cosmólogo* y *meteorólogo*.

[83]Pretendida ciencia que busca conocer la personalidad por la forma de sus órganos externos, especialmente de la cabeza. *Fisonomía* se refiere al aspecto particular del rostro de una persona.

[84] φυτόν,-οῦ es un derivado del verbo con un sufijo de adjetivo verbal, que a su vez sirve de base a otros derivados mediante la adición de otros sufijos. Sólo en esta entrada se separa el sufijo.

[85]Parte de la filosofía que trata del "ser en cuanto tal". El nombre deriva de la ordenación de los libros de Aristóteles en la Biblioteca de Alejandría (μετὰ τὰ φυσικὰ βιβλία, "los libros de más allá de la Física").

[86]Herejía que afirmaba que en Jesucristo no hay dos naturalezas, divina y humana, sino sólo una.

[87]Significa "planta nueva o reciente". Se aplica en Religión al convertido recientemente, sobre todo en los primeros momentos del cristianismo. También se usa con sentido irónico y peyorativo.

80.- φῶς[88], φωτός. fos-/fot-,-foto- = luz

fao-planc-ton	foto-crom-ía	foto-lito-graf-ía,-ico
fos-f-***ato***	fotó-fila	fotó-metro
fos-feno	foto-fob-ia	foto-morf-osis
fós-foro,-ico	foto-géne-sis,-genét-ico	foto-sfera
fos-fo-*líp*-***ido***	foto-gen-ia,-ico	foto-sín-te-sis,-tét-ico
fot-alg-ia	Foto-geo-graf-ía,-ico,-o	foto-terap-ia
fot-*icón*	foto-graf-ía,-ico,-gra-ma,-o	foto-tip-ia
foto-bio-géne-sis,-genét-ico	fotó-li-sis,-li-to	foto-trop-ismo
foto-bio-sín-te-sis,-tét-ico	foto -lito[89]	

eu-fót-ica	cromo-foto-terap-ia
tele-foto(-graf-ía,-ico)	di-*plo*-fos-f-***ato***
	helio-fotó-metro
	lito-foto-graf-ía,-ico
	tri-fos-f-***ato***

41.- χρόνος, -ου. cron(o)-,-cron-ía= tiempo

crón-ica,-ico	ana-cron-ía,-ico,-ismo	homó-crono
cron-iso-terma	dia-cron-ía,-ico[90]	
cron-ista	dis-cron-ía	
Crono-bio-log-ía,-ico,-o	sin-cron-ía,-ico,-ismo	
crono-graf-ía,-ico,-o,-ma		
Crono-log-ía,-ico,-o		
cronó-metro		
crono-scopio		

[88]El nombre es una contracción de φάος, que está emparentado con el verbo φαίνω y sus derivados.

[89]Esta palabra está compuesta por un segundo elemento λίθος, la anterior se forma sobre la raíz del verbo λύω y un sufijo, ya citado, -τός para adjetivos verbales con significado pasivo o de posibilidad.

[90]Se llama así, en el ámbito de los estudios lingüísticos, al estudio de la lengua en su desarrollo histórico; el que estudia la lengua en un momento preciso se denomina *sincrónico*.

40.- χρῶμα[91], -ατος.crom(at)o-,-crom-,-crom-ía/-o= color

Cromát-ica,-ico,-ismo	Cromato-log-ía,-ico,-o	cromo-lito-graf-ía,-ico
cromato-*blasto*	cromató-metro	cromó-mero
cromato-/cromo-cito	cromat-osis	cromo-pat-ía
cromato-fag-ia,-o	crom-estes-ia	cromo-scopio
crom(at)ó-foro	cromo-citó-metro	cromo-soma
cromató-geno	cromo-fila	cromo-terap-ia
cromato-graf-ía,-ico	cromo-fit-osis	cromo-tipo-graf-ía,-ico
cromató-li-sis	cromo-foto-terap-ia	

a-cromat-ops-ia	cito-cromo
a-cromat-ur-ia	foto-crom-ía
dis-cromat-odonc-ia	hetero-crom-ía, -o
dis-cromat-ops-ia	homo-crom-ía
a-crom-ía	iso-cromát-ico
hemi-cromo-soma	lito-crom-ía
hiper-cromat-ismo	mono-crom-ía,-o
hiper-cromat-ops-ia	orto-cromát-ico
hipo-crom-ía	poli-crom-ía,-o
meta-cromat-ismo	tetra-crom-ía,-o
	tri-crom-ía,-o
	uro-crom-ía,-o

[91] Se trata de una formación secundaria a partir de la primitiva χρώς, que significa originariamente "superficie del cuerpo",y más tarde "tinte, color".

150.- ᾠόν[92], -οῦ. oo-= huevo

oo-cito	Oo-log-ía,-ico,-o	oo-sperm-ia
oo-fag-ia,-o	oo-manc-ia	oo-spora
oo-for-alg-ia	oo-*plas*-ma	oo-teca
oó-foro,-pat-ía	oo-scop-ia	oo-tec-alg-ia
oo-lito		

laparo-salping-oo-for-ec-tom-ía[93]
leip-oa

111.- ὥρα, -ας. hor(o)- = hora

hora
horo-graf-ía,-ico
Horo-log-ía,-ico,-o
horo-logio[94],-graf-ía,-ico
horo-metr-ía
horó-scopo
reloj*

[92]Aunque la palabra existe en casi todas las lenguas indoeuropeas, ha sido imposible reducirlas a unidad. En latín tenemos *ovum*, en inglés y alemán *egg* y *Ei*.
[93]Se cita como palabra que incluye mayor número de componentes léxicos, 5 lexemas, infijo y sufijo.
[94]La palabra existe igualmente en francés *(horloge)* e italiano *(orologio)*.

EPÍLOGO

"Cosmos y Cosmética"

Sorprende a primera vista la relación etimológica de estas dos palabras. ¿Hay algún fundamento para ese origen común? Originariamente, en la Ilíada de Homero κόσμος significa simplemente "orden" como derivado de κοσμέω ("ordenar"*)*. En el Canto II de la Ilíada, en el "Catálogo de las naves", leemos sobre el caudillo ateniense Menesteo:

τῷ δ' οὔ πώ τις ὅμοιος ἐπιχθόνιος γένετ' ἀνήρ
κοσμῆσαι ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας

"No existía hombre sobre la tierra igual a él en ordenar caballos y guerreros portadores de escudos"; y aparece en griego el verbo citado.

De la misma manera que al orden de batalla, se podía referir la palabra a las instituciones: la constitución espartana es calificada a veces de κόσμος y era también la denominación habitual para las autoridades estatales y magistrados de las ciudades de Creta.

Según testimonios antiguos fue Pitágoras (o Parménides quizá) el primero que llamó al universo en conjunto κόσμος. Encontramos la palabra por primera vez en un fragmento de Heráclito: *"Este Cosmos no lo ha creado ninguno de los dioses ni de los hombres, sino que ha existido, existe y existirá siempre".* En el paso del siglo VI al V se operó este cambio semántico y desde los grandes filósofos Platón y Aristóteles se impuso definitivamente.

Y por otra parte, ¿la Cosmética? En el Canto XIV de la Ilíada, cuando Hera se acicala con toda clase de adornos y perfumes para seducir a Zeus, el poeta utiliza la misma palabra para describir a la diosa radiante, por lo que los conceptos de "orden" y "belleza" son sinónimos. La descripción es espléndida: el aceite perfumado cuya fragancia llega al cielo y la tierra, los bucles de la melena, el vestido bordado, los imperdibles en los hombros, el cinturón de cien flecos, los pendientes como moras....(χάρις δ' ἀπελάμπετο πολλή, *"irradiaban un brillo encantador"* 183)

Y Hesíodo califica igual el resultado que Hefesto y Atenea consiguen al ataviar y embellecer a Pandora.

Con Hera, la primera dama del Olimpo y Pandora, la primera mujer entre los mortales, aparece esta palabra en la poesía más antigua de los griegos y en la litaratura europea. La κοσμητικὴ τέχνη se nos presenta por primera vez en los diálogos platónicos y cuando finalmente encontramos que Galo titula una obra en torno a la reina egipcia Cleopatra Κοσμητικόν, entendemos perfectamente también por qué Julio César una vez no *"llegó, vió y venció"*, cuando el imperturbable Zeus igualmente sucumbió al arrebatador κόσμος de su divina esposa Hera.

2A.-Σ Ω Μ Α

S Ô M A

2A.- ΣΩΜΑ

Griego	Transcripción	Significado	Número
αἷμα	hem(at)o/emia	sangre	96
ἄλγος	algia	dolor	5
γάλα	galacto	leche	82
γαστήρ	gastro	vientre	84
γλῶσσα	glos(i)a	lengua	92
γυμνός	gimno	desnudo	88
δάκτυλος	dactilo	dedo	42
δέρμα	derm(at)o	piel	46
ἔντερα	entero	intestino(s)	57
ζυγόν	cigo	yugo	33
ἧπαρ	hepato	hígado	99
θεραπεία	terapia	tratamiento	198
ἰατρός	iatr(í)a	médico	112
καρδία	cardio	corazón	26
κεφαλή	cefalo	cabeza	29
κύτος	cito	cavidad,célula	35
νεῦρον	neuro	nervio	142
ὀδούς	odonto	diente	147
ὀστέον	osteo	hueso	154
οὖρον	ur(ia)o	orina	208
οὖς	oto	oído	155
ὄψις	opsia	vista	151
πάθος	pat(í)a	afección,dolencia	161
πέπτω	pepto	digerir	164
πνέω	neumo/nea	respirar	141
πούς	podo	pie	168
ῥέω	reuma/ rrea	fluir	182
ῥήγνυμι	ragia/rexis	romper	181
ῥίς	rino	nariz	183
σθένος	stenia	fuerza	189
σπείρω	esperma/espora	sembrar	62
στόμα	estoma	boca	67
σχίζω	esquisto	dividir	64
σῶμα	soma(to)	cuerpo	188
τίκτω	toc(ia)o	parir	202
τρέφω	trof(ia)o	alimentar	207
φαγεῖν	fag(ia)o	comer	72
χείρ	quiro	mano	180

PRÓLOGO

"Hipócrates"

El tesalio Hipócrates, de linaje coico, aquí yace,
que, nacido del tronco divino de Febo, trofeos múltiples
erigió derrotando a las enfermedades con las armas de Higiea
y consiguió inmensa gloria no por azar, sino con su ciencia.

La "Antología Palatina" (VII,135) nos conserva este epitafio del famoso médico de fines del siglo V y principios del IV, coetáneo de Demócrito de Abdera y diez años más joven que Sócrates, en torno al cual y a la escuela de los Asclepíadas de la isla de Cos se nos ha transmitido una colección de 53 tratados médicos conocidos con el nombre de *"Corpus Hipocraticum"*.

Los más significativos fueron escritos entre 420 y 350, una época en que el texto escrito se impone como vehículo definitivo de tradición cultural y en que al lado de historiadores, filósofos y sofistas, políticos y oradores, destacan los médicos, que ya desde muy atrás habían gozado de alta reputación como δημιουργοί ("funcionarios al servicio de la comunidad") y ahora como profesionales investigadores de la naturaleza humana y que ponen su saber al servicio de su ciencia práctica.

El médico de esta época conjuga su actividad técnica con una concepción amplia sobre los procesos naturales que afectan al ser humano como parte integrante del cosmos natural, regido por una φύσις universal, combinando sus dotes de observación minuciosa con una notable teorización sobre el hombre y el mundo. Representa un momento culminante de su cotización social y espiritual por su refinamiento metódico y su ética profesional de carácter práctico.

La ciencia griega se había desligado de cualquier vinculación con las prácticas religiosas y la magia. Aunque perduraron con éxito los santuarios y templos donde, bajo el patrocinio de Asclepio, se operaban curas milagrosas, la medicina científica discurrió por caminos propios. Este *"Corpus"* expresa su desdén hacia los practicantes de turbios remedios, y manifiesta su confianza en que todas las enfermedades son naturales y deben tratarse por medios naturales.

Ya antes de Hipócrates había médicos y escuelas médicas en diversas ciudades griegas (Crotona, Cirene, Cnido, Cos). Hipócrates era heredero de técnicas y saberes a los que hizo avanzar impulsado decisivamente por la filosofía presocrática. Se consideraba la salud como un equilibrio y la enfermedad como un excesivo predominio de un elemento sobre otros; la especulación por conocer las causas de los procesos naturales se combina, en la actividad, con la observación y la experiencia clínicas: los signos corpóreos son la base de la terapia, las hipótesis, la observación de los síntomas, la conjetura de las causas morbosas y la medicación son etapas de un proceso metódico en que se complementan la experiencia sensible y la reflexión para aplicar los recursos de la ciencia en favor del paciente.

Se trata, no obstante, de una ciencia incipiente: los médicos poseían escasos conocimientos de anatomía por no practicar disecciones; desconocían el sistema nervioso y tenían una vaga y errónea idea del sistema vascular y la circulación de la sangre; el instrumental médico era muy limitado, excepto en cirugía. Su fisiología se centraba en la explicación de la función de los humores y su mezcla (κρᾶσις) y la circulación interna del aire vital (πνεῦμα) y de la sangre y el agua.

Entre los escritos más conocidos del Corpus se encuentra el *"Juramento"* (escrito no técnico), el más breve de todos y que marca hasta nuestros días la deontología médica en Occidente.

JURAMENTO HIPOCRÁTICO

Ὄμνυμι Ἀπόλλωνα ἰητρὸν καὶ Ἀσκλήπιον καὶ Ὑγιείαν καὶ Πανάκειαν καὶ θεοὺς πάντας τε καὶ πάσας, ἵστορας ποιεύμενος, ἐπιτελέα ποιήσειν κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμὴν ὅρκον τόνδε καὶ συγγραφὴν τήνδε· ἡγήσασθαι μὲν τὸν διδάξαντα με τὴν τέχνην ταύτην ἴσα γενέτῃσιν ἐμοῖς, καὶ βίου κοινώσεσθαι, καὶ χρεῶν χρηίζοντι μετάδοσιν ποιήσεσθαι, καὶ γένος τὸ ἐξ αὐτοῦ ἀδελφοῖς ἴσον ἐπικρινεῖν ἄρρεσι, καὶ διδάξειν τὴν τέχνην ταύτην, ἢν χρηίζωσι μανθάνειν, ἄνευ μισθοῦ καὶ συγγραφῆς, παραγγελίης τε καὶ ἀκροήσιος καὶ τῆς λοίπης ἁπάσης μαθήσιος μετάδοσιν ποιήσεσθαι υἱοῖς τε ἐμοῖς καὶ τοῖς τοῦ ἐμὲ διδάξαντος, καὶ μαθητῇσι συγγεγραμμένοις τε καὶ ὡρκισμένοις νόμῳ ἰητρικῷ, ἄλλῳ δὲ οὐδενί. Διαιτήμασί τε χρήσομαι ἐπ' ὠφελείῃ καμνόντων κατὰ δύναμιν καὶ κρίσιν ἐμήν, ἐπὶ δηλήσει δὲ καὶ ἀδικίῃ εἴρξειν. οὐ δώσω δὲ ουδὲ φάρμακον οὐδενὶ αἰτηθεὶς θανάσιμον, οὐδὲ ὑφηγήσομαι συμβουλίην τοιήνδε· ὁμοίως δὲ οὐδὲ γυναικὶ πεσσὸν φθόριον δώσω. ἁγνῶς δὲ καὶ ὁσίως διατηρήσω βίον τὸν ἐμὸν καὶ τέχνην τὴν ἐμήν. οὐ τεμέω δὲ οὐδὲ μὴν λιθιῶντας, ἐκχωρήσω δὲ ἐργατῇσιν ἀνδράσι πρήξιος τῆσδε. ἐς οἰκίας δὲ ὁκόσας ἂν ἐσίω, ἐσελεύσομαι ἐπ' ὠφελείῃ καμνόντων, ἐκτὸς ἐὼν πάσης ἀδικίης ἑκουσίης καὶ φθορίης, τῆς τε ἄλλης καὶ ἀφροδισίων ἔργων ἐπί τε γυναικείων σωμάτων καὶ ἀνδρῴων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων. ἃ δ' ἂν ἐν θεραπείῃ ἢ ἴδω ἢ ἀκούσω, ἢ ἄνευ θεραπείης κατὰ βίον ἀνθρώπων, ἃ μὴ χρή ποτε ἐκλαλεῖσθαι ἔξω, σιγήσομαι, ἄρρητα ἡγούμενος εἶναι τὰ τοιαῦτα. ὅρκον μὲν οὖν μοι τόνδε ἐπιτελέα ποιέοντι, καὶ μὴ συγχέοντι, εἴη ἐπαύρασθαι καὶ βίου καὶ τέχνης δοξαζομένῳ παρὰ πᾶσιν ἀνθρώποις ἐς τὸν ἀεὶ χρόνον· παραβαίνοντι δὲ καὶ ἐπιορκέοντι, τἀναντία τούτων.

Juro por Apolo médico, por Asclepio, Higiea y Panacea, así como por todos los dioses y diosas, poniéndolos por testigos, dar cumplimiento en la medida de mis fuerzas y de acuerdo con mi criterio a este juramento y compromiso: Tener al que me enseñó este arte en igual estima que a mis progenitores, compartir con él mi hacienda y tomar a mi cargo sus necesidades si le hiciere falta; considerar a sus hijos como hermanos míos y enseñarles este arte, si es que tuvieran necesidad de aprenderlo, de forma gratuita y sin contrato; hacerme cargo de la preceptiva, la instrucción oral y todas las demás enseñanzas de mis hijos, de los de mi maestro y de los discípulos que hayan suscrito el compromiso y estén sometidos por juramento a la ley médica, pero a nadie más.

Haré uso del régimen dietético para ayuda de los enfermos según mi capacidad y recto entender: del daño y la injusticia le preservaré. No daré a nadie, aunque me lo pida, ningún fármaco letal, ni haré semejante sugerencia. Igualmente tampoco proporcionaré a mujer alguna un pesario abortivo. En pureza y santidad mantendré mi vida y mi arte. No haré uso del bisturí ni aun con los que sufren del mal de piedra: dejaré esa práctica a quienes la realizan.

A cualquier casa que entrare acudiré para asistencia de los enfermos, fuera de todo agravio intencionado o corrupción, en especial de prácticas sexuales con las personas, ya sean hombres o mujeres, esclavos o libres. Lo que en el tratamiento, o incluso fuera de él, viere u oyere en relación con la vida de los hombres, aquello que jamás deba trascender, lo callaré por secreto. En consecuencia, séame dado, si a este juramento fuere fiel y no lo quebrantare, el gozar de mi vida y mi arte, siempre celebrado entre todos los hombres. Mas si transgredo y cometo perjurio, sea de esto lo contrario.

2A.- ΣΩΜΑ

96.- αἷμα, -ατος. hem(at)o-,-hemo-,-em-ia= sangre

hemat-*eme*-sis	hemat-oma	hemo-pat-ía
hematíe	hemat-osis	hemo-*pti*-sis
hemato-bio	hemato-/hemo-poye-sis	hemo-rrag-ia
hemato-caus-ia	hemato-sque-sis	hemo-rro-ide
hemato-céfalo	hemat-ur-ia	hemo-rro-*ísa*[3]
hemato-cito	hemo-diá-li-sis[1]	hemo-stát-ico
hemató-*cri*-to	hemo-*fil*-ia[2],-ico	hemo-terap-ia
hemato-fag-ia,-o	hemo-fob-ia	hemo-*torax*

an-em-ia	anti-hemo-rrág-ico	hipo-gluc-em-ia
an-hidro-(h)em-ia	hipo-*gamma*-***glob-ul-in***-em-ia	

al-cohol[4]-em-ia	gluc-em-ia	neu-mat-em-ia
aer-em-ia	i-squ-em-ia	ot-emo-rre-a
argir-em-ia	*leuc*-em-ia	pseudo-ur-em-ia
bacterio-tox-em-ia	melan-em-ia	*sept*-ic-em-ia
dacri-hemo-rrag-ia	*mielo*-cit-em-ia	ur-em-ia

[1]Ya en griego alternan los dos tipos de formación de la palabra para primer elemento de compuestos, *hemat(o)-* y *hemo-*. Cuando aparece este monema como segundo elemento, es transcripción del ya existente en griego -αιμία (*-emia*). Los sufijos *-oma* y *-osis* también existen ya en griego con el significado de "formación, impulso, conversión".

[2]El segundo elemento procede del sustantivo φῦλον, "tribu, grupo de familias". Se confunde con los mismos monemas que significan "amigo" y "hoja". Las lenguas que transliteran con más rigor (aunque sin incorporar eufónicamente los helenismos a la fonética de la lengua) los diferencian, caso del inglés y del alemán: *phyl - phil - phyll*

[3]El elemento final de la palabra es una deformación de la terminación de participio griego femenino αἱμορροοῦσα, que aparece en el Evangelio de S. Mateo, 9-20.

[4] Es un elemento procedente del griego κολλύριον a través del árabe *al-kuhl* ("esencia obtenida por trituración, sublimación o destilación").

5.- ἄλγος, -ους. algo-,-algia= dolor

algo-fil-ia	an-algés-ico
algo-fob-ia	peri-tone-alg-ia
algo-géne-sis,-geno,-ét-ico	
algo-stas-ia	

aden-alg-ia	men-alg-ia	ost-alg-ia
cardi-alg-ia	*nefr*-alg-ia	ot-alg-ia
cefal-alg-ia	neur-alg-ia	pod-alg-ia
enter-alg-ia	*nict*-alg-ia	psic-alg-ia
fot-alg-ia	*nost*-alg-ia	querat-alg-ia
fren-alg-ia	odont-alg-ia	quir-alg-ia
gastr-alg-ia	oo-for-alg-ia	ten-alg-ia
hepat-alg-ia	oo-tec-alg-ia	

82.- γάλα, -κτος. galact- = leche

galáct-ico	a-galacto
galacto-fag-ia,-o	***inter***-galáct-ico
galactó-foro	
galactó-metro	
galact-***osa***	
galact-osis	
galax-ia[5]	

84.- γαστήρ, γαστρός. gastr(o)-,-gastrio= vientre

gasteró-podo	endo-gastr-itis	di-gástr-ico
gastr-alg-ia	en-gastrio	
gastr-ec-tom-ía	epi-gastrio	
gástr-ico	hipo-gastrio	
gastr-itis		

[5]Forma resultante de asibilación (palatalización y transformación en sigma de una oclusiva en contacto con la vocal *i*). La palabra griega, acompañada de κύκλος, se aplicaba a la "vía láctea".

gastro-dis-peps-ia		
gastro-enter-itis		
gastro-***intestin-al***		
Gastro-log-ía,-ico,-o		
gastro-nom-ía,-ico		
gastro-squi-sis		

92.- γλῶσσα, -ας. glot-,-glos-ia= lengua

glosa[6],glos-***ario***	***des***-glos-***ar***[8]	*bu*-glosa
glos-ec-tom-ía	dis-glos-ia	di-glos-ia,-ico
glos-itis	epi-glotis	hetero-gloso
glosó-grafo		idio-glos-ia
gloso-*lal*-ia,-ico[7]		iso-glosa[9]
glot-***al***,glotis		polí-gloto[10], (-a)
Gloto-log-ía,-ico,-o		

88.- γυμνός,-ή,-όν. gimn(o)- = desnudo

gimnas-ia[11],-sta,Gimn-ást-ica	gimno-dermo	gimno-sof-ista[13]
gimnasio[12]	gimno-fob-ia	gimno-sper-ma,-spora

[6] Es un término de la historia de transmisión de los textos. Se trata una anotación añadida a un texto que aclara una palabra difícil de entender.

[7] Se llama así al portento multilingüe del día de Pentecostés, en que los Apóstoles rompen a hablar lenguas distintas de la propia, con el consiguiente asombro de quienes los escuchaban. (Cf. Epílogo de Lógos)

[8] Propiamente "quitar la nota o apéndice puesto a una palabra".

[9] Se llama así a la línea imaginaria que une los puntos en que tiene vigencia una ley fonética.

[10] Esta es la palabra realmente existente ya en griego. El hacerla acabar en *-a* se debe terminación transmitida por medio del francés (o analogía con otras que tienen el sufijo de agente -της).

[11] Varios de los nombres de esta lista derivan propiamente del verbo γυμνάζομαι ("realizar ejercicios gímnicos"), sobre el que se formaron esta palabra, *gimnasta* (originariamente "maestro de gimnasia") y *Gimnástica* (γυμναστικὴ τέχνη).

[12] Es un edificio público dirigido por un magistrado de la ciudad destinado a ejercicios físicos y que a partir de finales de la época clásica se convirtió también en centro de vida intelectual.

[13] Es el nombre aplicado en la época helenística a los ascetas de la India, que vivían desnudos y que conocieron los griegos tras las conquistas de Alejandro. Aparece en los escritos de Luciano y Plutarco.

42.- δάκτυλος, -ου. dactilo-,-dáctilo= dedo

dactil-***ar***	anti-dáctilo	iso-dáctilo
dáctilo[14],dátil*	hemi-dáctilo	pan-dactil-***ar***
dactilo-graf-ía,-ico		*periso*-dáctilo
dactilo-scop-ia		ptero-dáctilo

46.- δέρμα[15], -ατος. derm(at)o-,-dermis= piel

dermat-itis	an-iso-derm-ia	gimno-dermo
dermato-fob-ia	epi-dermis,-ico	melano-derm-ia
Dermato-log-ía,-ico,-o	hipo-dermis,-ico	*paqui*-dermo
dermat-osis		ta-xi-derm-ia,-ista
dermato-/dermo-glif-ia		
dermato-/dermo-pat-ía		
dermato-/dermo-rrex-is		

57.- ἔντερα[16], -ων. enter(o)-,-enter- = intestino(s)

enter-alg-ia	entero-cine-sis	entero-pir-ia
enter-ec-tom-ía	entero-*col*-itis	entero-*plej*-ía
enter-*eque*-ma	Entero-log-ía,-ico,-o	entero-rrex-is
enter-itis	entero-pat-ía	entero-tom-ía

	dis-enter-ía	gastro-enter-itis
		cel-entéreo

[14]En Métrica clásica es el pie compuesto de una sílaba larga y dos breves.

[15]Se trata de un sustantivo derivado del verbo δέρω, "desollar", por lo que se podría separar el sufijo -μα de resultado de la acción. Originariamente se aplicó a la piel del animal y más tarde a la del hombre.

[16]En realidad es una palabra derivada de la preposición ἐν más un sufijo de intensidad o diferencia utilizado luego para los comparativos (-τερος). Se usa casi exclusivamente en plural. Está relacionado con las palabras latinas *inter, intus, interior, intestinus.*

33.- ζυγόν[17], -οῦ. cigo-= yugo

cigo-cito	cig-osis	zeugi-ta[18]
cigo-/zigo-gam-ia	cigó-/zigó-fito	zeug-ma[19]

si-zig-ia[20]	homo-cigo-to hetero-cigo-to mono-cigót-ico

99.- ἧπαρ, -ατος. hepat(o)- = hígado[21]

hapat-alg-ia	hepat-itis	hepato-megal-ia
he(pato)-pat-ía	hepato-*cele*	hepato-pán-*creas*
hepát-ico	Hepato-log-ía,-ico,-o	hepato-*tox-**ina***

dis-hepat-ía

198.- θεραθπεία[22], -ας. -terap-ia= tratamiento

terapeu-ta	dia-neu-mo-terap-ia
terapeút-ico	tele-terap-ia
terap-ia	

[17] Es el grado *cero* de una raíz indoeuropea, que se corresponde con el latín *iugum* (de *iungo*), del mismo modo que en griego responde a un verbo con sufijo nasal (ζεύγνυμι).

[18] Significa en sentido estricto "que posee una yunta de bueyes". Así llamó Solón (arconte epónimo en 594 a. C.) a la tercera clase censitaria de acuerdo con la cantidad de producto cosechado. Sólo podían acceder a las magistraturas inferiores hasta el 456 a. C. y podían combatir como hoplitas. También se llama así a los remeros del piso intermedio en una trirreme.

[19] También denominado "puente", indica en métrica clásica el enlace obligatorio entre determinadas partes de un verso, es decir, la prohibición de cesura o diéresis.

[20] Es un nombre poco afortunado de la Métrica clásica para la pareja de pies, (dipodia), p. ej. la yámbica, que forma un metro. Por eso, un trímetro yámbico consta no de tres, sino de seis yambos.

[21] El genitivo está formado sobre un morfema nasal con grado cero seguido de una dental. El sustantivo correspondiente en latín combina los dos temas en líquida y nasal: *iecur, iecin-or-is.* La palabra española procede del adjetivo *ficatum (iecur)*, calco lingüístico de la expresión griega ἧπαρ συκωτόν. Tenían la costumbre de cebar a las ocas con higos, engorde que repercute, sobre todo, en el hígado.

[22] El significado originario del sustantivo primitivo tenía el sentido genérico de "cuidar, auxiliar".

aero-terap-ia	ergasio-/ergo-terap-ia	hipno-terap-ia
auto-terap-ia	fis(i)-o-terap-ia,-eu-ta	mecano-terap-ia
biblio-terap-ia	fito-terap-ia	orino-terap-ia
cine-si-terap-ia	foto-terap-ia	oxi-geno-terap-ia
cito-terap-ia	grafo-terap-ia	piro-terap-ia
cli-mato-terap-ia	helio-terap-ia	psico-terap-ia
clino-terap-ia	hemo-terap-ia	quimi-o-terap-ia
cromo-foto-terap-ia	hidro-terap-ia	*talaso*-terap-ia
cromo-terap-ia	hidro-termo-terap-ia	trofo-terap-ia

112.- ἰατρός[23], -οῦ. yatro-,-iatr-(í)a= médico

yatro-fís-ica	Fon-iatr-ía,-tra
yatro-gén-ico	Ger-iatr-ía,-tra/Geronto-ya-
Yatro-log-ía,-ico,-o	Ped-iatr-ía,-tra
albéitar* (nota en ἵππος)	pod-íatra
	Presb-iatr-ía,-a
	Psiqu-iatr-ía,-tra
	Psico-ped-iatr-ía,-a

26.- καρδία, -ας. cardio-,-cardio= corazón

cardí-aco[24]	cardió-fono	cardio-neur-osis
cardi-alg-ia	cardió-grafo	cardio-pat-ía
cardi-a-morf-ia	cardio-megal-ia	cardio-rrex-is
cardi-a-tax-ia	cardió-li-sis	cardio-scopio
cardi-ec-tas-ia	Cardio-log-ía,-ico,-o	cardio-*(e)scler*-osis

endo-cardio,-card-itis	*actino*-cardio-gra-ma
epi-cardio	aer-endo-card-ia
hipo-card-ia	*mio*-cardio-*scler*-osis
peri-cardio	neu-mato-card-ia
peri-cardio-tom-ía	taqui-card-ia

[23]Este es el sustantivo derivado del verbo específico que significa "curar", ἰάομαι, (mediante un sufijo antiguo de agente) y que a lo largo de la historia del griego sufrió la competencia de θεραπεύω.

[24] Existe con esta forma de sufijo ya en griego para indicar "referente al corazón" (o al estómago).

29.- κεφαλή, -ῆς. cefal(o)-,-cefal-ia= cabeza

cefal-alg-ia
cefaló-podo
cefalo-tom-ía
cefalo-*tórax*

a-cefal-ia,-o	dis-en-cefal-ia	en-cefalo-gra-ma
a-*delo*-céfalo	en-cefal-itis	en-cefalo-pat-ía
an-en-céfalo	en-céfalo	par-en-cefal-ia

acro-cefal-ia	*dolico*-céfalo	megalo-céfalo
braqui-cefal-ia, -o	*electro*-en-cefalo-gra-ma	*mes*-en-céfalo
cino-céfalo	fanero-céfalo	*meso*-céfalo
bi-/di-céfalo	filo-céfalo	micro-cefal-ia,-o
di-odon-céfalo	hemato-céfalo	orto-cefal-ia
Bu-céfalo[25]	hidro-cefal-ia,-o	rino-céfalo
di-*plo*-cefal-ia	macro-céfalo	tri-céfalo

35.- κύτος,-ους. cito-,-cito= cavidad, célula[26]

Cito-bio-log-ía,-ico,-o	Cito-fi-si-o-log-ía,-ico,-o	cito-*plas*-ma
cito-*blasto*	cito-***glob-ina***	cito-scop-ia
cito-cromo	citó-li-sis	cito-soma
cito-diá-gnóst-ico[27]	Cito-log-ía,-ico,-o	cito-stoma
cito-di-ére-sis	cit-oma	cito-terap-ia
cito-fag-ia,-o	Cito-morfo-log-ía,-ico,-o	cito-*tox*-***ina***

exo-cit-osis

[25] Además del nombre del caballo de Alejando, era el nombre de una famosa raza de caballos tesalios.

[26] La palabra griega hace referencia a "algo que envuelve o rodea" y se aplica a una urna, escudo, coraza.

[27] Procede de la raíz del verbo γι-γνώ-σκ-ω con reduplicación de presente, y que se corresponde con el latín *(g)nosco*. Palabras como *pronóstico, diagnóstico* proceden del adjetivo verbal (que debería ser γνωτός, como el latín *notus*, pero tiene una *sigma* no etimológica). La adición de sufijos da lugar a otras formaciones: γνώμη, γνώριμος (cf. lat. *i-gno-ro*), γνῶσις (cf. lat. *notio*). Es uno de la serie de tres raíces (φρονέω y νοέω) que, a lo largo de todo el pensamiento griego, designarán los procesos mentales.

Bio-cito-neuro-log-ía,-ico,-o	e-sper-mato-cito	macro-cito
cigo-cito	e-squis-to-cito	*masto*-cito
cromato-/cromo-cito	fago-cito,-cit-osis	*mielo*-cito
cromo-citó-metro	hemato-cito	*mielo*-cit-em-ia
eritro-cit-osis	hi-sto-cito	oo-cito
e-sfero-cit-osis	***linfo***-cito,-osis	***ovo***-cito

142.- νεῦρον, -ου. neur(o)- = nervio

neur-alg-ia	Neuro-bio-log-ía,-ico,-o	neuro-pat-ía
neur-a-sten-ia	neuro-*blasto*	Neuro-pato-log-ía,-ico,-o
neur-a-trof-ia	Neuro-log-ía,-ico,-o	neuró-ptero
neur-ít-ico,-itis	neur-oma	neur-osis
Neuro-bal-íst-ica	neurona	neuró-tona

anti-neur-ít-ico	Bio-cito-neuro-log-ía,-ico,-o
	cardio-neur-osis
	poli-neur-itis
	poli-neuró-mero

147.- ὀδούς[28], -όντος. odont(o)-,-odonc-ia/-te= diente

odont-alg-ia	odont-itis	odonto-rre-a
odont-a-trof-ia	odonto-fob-ia	odonto-tecn-ia,-ico
odont-ec-tom-ía	odonto-metr-ía,-o	odonto-trof-ia

a-glif-odonte	*cin*-odonte
an-is-odonc-ia,-onte	cript-odonc-ia
an-odonc-ia	di-odon(t)-céfalo
dis-cromat-odonc-ia	glipt-odonte
end-odont-itis	*mast*-odonte

[28]Procede de una raíz indoeuropea (cf. lat. *dens*) que sustituyó a partir de Aristóteles a ὀδών. La vocal inicial es probablemente protética.

ex-odonte	mega-(o)donte
peri-odont-itis	ort-odonc-ia

154.- ὀστέον, -ου. osteo- = hueso

ost-alg-ia	osteo-fag-ia,-o	osteo-*miel*-itis
oste-***ina***	osteo-fi-ma	osteo-pat-ía
oste-ítis	osteo-géne-sis,-ét-ico	oste-oma
osteo-*artr*-itis	osteo-ide	osteo-*plást*-ico
osteo-*clas*-ia	osteó-li-sis	osteo-*por*-osis
osteo-*escler*-osis	osteo-lito	osteo-tom-ía

an-ost-osis	re-ost-osis
en-ost-osis	ten-óst-osis
ex-óst-osis	

208.- οὖρον. -ου. ur(o)-,-uria= orina

urea	uré-ter,-tra	uro-fán-ico
ur-em-ia	uretro-scop- ia	uro-lito
ur-en-qui-sis	úr-ico	Uro-log-ía,-ico,-o
ureó-metro	uro-crom-ía,-o	uro-scop-ia
urét-ico	ur-*odin*-ia	uro-sque-sis

a-cromat-ur-ia
an-uro-sque-sis[29]
di-urét-ico
dis-ur-ia
en-ure-sis

glic-ur-ia	melan-ur-ia	plan-ur-ia
hemat-ur-ia	*nict*-ur-ia	poli-ur-ia
i-sc-ur-ia[30]	olig-ur-ia	pseudo-ur-em-ia

[29] La palabra significa "incontinencia de orina". A pesar del parecido, *an-uro* procede de οὐρά ("sin cola").

[30] Deriva de la raíz del verbo ἔχω con reduplicación de presente y grado cero (ἴ-σχ-ω)

155.- οὖς, ὠτός. ot(o)- = oído

ot-alg-ia	an-ot-ia,-oto
ot-emo-rre-a	par-ótida
ot-itis	
Oto-log-ía,-ico,-o	
oto-rre-a	
Oto-rrino-*laringo*-log-ía,-ico,-o	
oto-scop-ia, -o	

151.- ὄψις[31], -εως. opt-,-op(s)-ia,-op-sis[32]= vista

Ópt-ica
op-tó-metro
op-to-tipo

a-cromat-ops-ia	dis-cromat-ops-ia	hiper-metr-op-ía,-e
a-metr-op-ía	dis-megal-ops-ia	pros-opo-graf-ía,-ico
an-ort-op-ía	e(n)-metr-op-ía	pros-opo-pe-ya[35],-ico
Cat-óp-*tr*-ica[33]	ep-opt-ía[34]	pros-opo-*plej*-ía
di-op-*tr*-ía	hiper-cromat-ops-ia	sin-op-sis,-ópt-ico

[31]Este sustantivo con sufijo de acción procede de una raíz indoeuropea para expresar al mismo tiempo la idea de "ojo" y "ver". La misma es reconocible también en la palabra latina *oc-ulus* y sirve de base al nombre usual en griego para el ojo, ὀφ-θαλμός, que da origen a otros derivados técnicos también. Propiamente la palabra de entrada debería figurar sin sufijo, pues se trata de un nombre raíz usado a veces como segundo elemento de compuesto en griego.

[32]Entre las palabras derivadas hay una gran diversidad de formaciones como elemento final de compuesto, como se puede apreciar en la lista: *-opsia, -opía, -óptico, -óptrico, -ope, -opsis, -ops, -opo.*

[33]Tiene un sufijo de instrumento -τρον, que forma el sustantivo "espejo" (κάτοπτρον).

[34]Se denomina así a la "contemplación" de los misterios de Eleusis por los iniciados.

[35]"Figura por la que se atribuyen a objetos inanimados acciones o cualidades propias de animados, o a irracionales cualidades propias de personas".

aut-ops-ia[36]	geront-op-ía	pir-opo
bi-ops-ia	hidr-opes-ía,-óp-ico	presbi-op-ía
Cícl-ope[37],-eo	macr-ops-ia	psic-an-ops-ia
di-*pl*-op-ía	mer-op-ía	*tanat*-ops-ia
di-prós-opo	*mi*-op- ía	tetart-an-ops-ia
Etí-ope[38]	necr-ops-ia	tri-cerat-ops

161.- πάθος[39], ους. pat(o)-,-pat-(i)a= afección, dolencia

patét-ico,-ismo	a-pat-ía,-ico
pato-dia-gnóst-ico	anti-pat-ía,-ico
pato-fob-ia	em-pat-ía
pato-géne-sis,-genét-ico	en-cefalo-pat-ía
pató-geno	hiper-baro-pat-ía
Pato-log-ía,-ico,-o	sim-patét-ico[40]
pato-man-ía	sim-pat-ía,-ico,-izar
pato-míme-sis	tele-pat-ía,-ico

alo-pat-ía,-ico	freno-pat-ía,-ico	***ludo***-pat-ía
cardio-pat-ía	Fi-si-o-pato-log-ía,-ico,-o	nau-pat-ía
Cosmo-pato-log-ía,-ico,-o	Fito-pato-log-ía,-ico,-o	neu-mo-pat-ía
cromo-pat-ía	Freno-pato-log-ía,-ico,-o	neuro-pat-ía
dermato-/dermo-pat-ía	hemo-pat-ía	Neuro-pato-logía,-ico,-o
de-smo-pat-ía	he(pato)-pat-ía	oo-foro-pat-ia

[36]propiamente no significa esta palabra otra cosa que "acción de ver con los propios ojos", bien lejos del sentido judicial y necro-quirúrgico que la Medicina forense le asigna.

[37]En Hesíodo, tres Titanes con un solo ojo redondo en la frente, hijos de Urano y Gea; en Homero, monstruos antropófagos de la "Odisea", como Polifemo, posterior enamorado de la tierna Galatea. El adjetivo derivado "ciclópeo" se aplica a aquellas obras (murallas, por ejemplo) que por su grandeza requieren la fuerza que se atribuye a los Cíclopes. Propiamente, "que tiene un gran ojo redondo"

[38]Se suele hacer derivar el primer componente del verbo αἴθω "encender, quemar" ("rostro tostado").

[39]Es difícil dar una traducción para esta palabra, que significa "lo que sucede a alguien, experiencia sufrida, desgracia, emoción del alma", muy productiva en el vocabulario médico en todas las lenguas. Algunos de estos derivados existen ya en griego (como ἀπάθεια), donde hay cerca de 70 derivados en -παθής.

[40]Entre los usos del dativo griego, éste revela un especial afecto hacia la persona interesada, sustituyendo realmente a un posesivo: ἀνθρώποις ἰᾶσθαι νόσους "curar las enfermedades a (=de) los hombres".

entero-pat-ía	hipno-pat-ía	osteo-pat-ía
ergasio-/ergo-pat-ía	hip-*uro*-pat-ía	psico-pat-ía,-a
eroto-pat-ía	homeo-pat-ía,-ico	teno-pat-ía
fisi-o-pat-ía	idio-pat-ía	Zoo-pato-log-ía,-ico,-o

164.- πέπτω[41]. pept-,-pept-,-peps-ia = digerir,cocer

peps-***ina***	a-peps-ia	di-pépt-***ido***
pépt-ico	dis-peps-ia	gastro-dis-peps-ia
pépt-***ido***	eu-peps-ia	oligo-peps-ia
	hiper-peps-ia	poli-pépt-***ido***
	hipo-peps-ia	tetra-pépt-***ido***
		tri-pépt-***ido***

141.- πνέω[42]. neum-,-(p)ne-a= respirar, soplar

(p)neu-ma[43]	Neu-mato-log-ía,-ico,-o	neu-mon-ía
neu-m-a-sten-ia	neu-mató-metro	neu-mo-lito
neu-mat-em-ia	neu-mat-osis	neu-mo-melan-osis
Neu-mát-ica,-o	neu-m-ec-tom-ía	neu-mo-pat-ía
neu-mato-card-ia	neu-mo-graf,-ía,-o	neu-mo-tom-ía

a-pne-a[44]
dia-neu-mo-terap-ia
dis-ne-a
eu-pne-a

[41]La misma palabra con diferente grado vocálico existe en latín bajo la forma *coquo*, de la misma manera que el participio *coctus* equivale al adjetivo verbal πεπτός, tema del que derivan palabras técnicas.

[42]Algunos verbos de este tipo (ῥέω,χέω) tienen una "*digamma*" que desaparece en posición intervocálica. Cuando no es intervocálica se mantiene, dando lugar a palabras como *(p)neu-ma.*

[43] Es la raíz verbal a la que se añade un sufijo que indica "resultado de la acción". En el N.T. se aplica al "Espíritu Santo" u otros espíritus. En todos los idiomas de nuestro entorno se conserva la consonante inicial (también en catalán y gallego). El castellano sólo la mantiene en posición intervocálica.

[44]Derivan de la misma raíz (pero con grado *o*: -πνοια), de carcáter onomatopéyico. El nombre del pulmón es en griego πλευμών y πνευμών, en latín *pulmo.* La forma *(p)neumonía* se debe a un acercamiento a πνεῦμα, por lo que todas las palabras neumo apareccen cortadas como neu-ma.

braqui-pne-a	Hidro-neu-mát-ica	taqui-pne-a
bronco-neu-mon-ía	piro-neu-mát-ico	trepo-pne-a

168.- ποῦς[45], ποδός. pod(o)-,-pod-ia/-o= pie

pod-*agra*[46]	podio[47]	Podo-log-ía,-ico,-o
pod-alg-ia	podó-filo	podó-mero
pod-iatr-ía,-a	podo-gra-ma	podo-metr-ía,-o

antí-poda
á-podo
par-alel-epí-pedo

artró-podo	e-strefo-pod-ia,-o	póli-po,pulpo*
cefaló-podo	gasteró-podo	pseudó-podo
criptó-podo	hexá-podo	pteró-podo
decá-podo	homó-podo	tetrá-podo
di-pod-ia	isó-podo	tra-pecio[48]
e-stomató-podo	macró-podo	trébede*
e-stref-endo-pod-ia	megaló-podo	trí-pode
e-stref-exo-pod-ia	octó-podo	tri-pod-ia

182.- ῥέω. reum-,-rre-a= fluir

reó-sta-to	a-meno-rre-a	*dacrio*-rre-a
re-ost-osis	ana-rre-a	gono-rre-a
reu-ma,-mat-ismo,-ico	anti-rreu-mát-ico	hemo-rro-ide
ritmo,rimo,rima	cata-rro	hemo-rro-*ísa*

[45]Es una de las palabras documentada en casi todas las lenguas indoeuropeas, como latín *pes*. Incluso en actuales lenguas de origen germánico no es difícil detectar el parecido: ing. *foot*, al. *Fuss*.

[46]Es la enfermedad de la gota que afecta al pie (ἀγρέω, "cazar, agarrar", de la raíz de ἄγω).

[47]Se trata de un diminutivo sobre la misma raíz.

[48]Es un diminutivo de τράπεζα "mesa" (cuatro pies), que tiene un primer elemento del numeral *cuatro* para composición. La palabra significa, en principio, "mesa" y "banco" y como diminutivo "tabla pequeña". El segundo elemento es el mismo de la palabra πούς, ποδός con el grado vocálico que tenemos en el latín *pes, pedis*. A este sufijo para diminutivos -ιον se le antepusieron otros para eliminar la inestabilidad fonética, resultando, por ejemplo, -ιδιον, como *enquiridion* "manual" (libro) o ζῳδιακός

romadizo*	dia-rre-a	meno-rre-a
	dis-meno-rre-a	odonto-rre-a
	endo-/exo-rre-ica	ot-emo-rre-a
	hipo-meno-rre-a	oto-rre-a
	pro-stato-rre-a	poli-meno-rre-a

181.- ῥήγ-νυ-μι[49]. -rrag-ia,-rrex-is= romper

raja*	anti-hemo-rrág-ico
	peri-toneo-rrag-ia,-rrex-is

dacri-hemo-rrag-ia	entero-rrex-is	psico-rrex-is
cardio-rrex-is (-rrec-sis)	hemo-rrag-ia	rino-rrag-ia
dermato-/dermo-rrex-is	meno-rrag-ia	*trico*-rrex-is

183.- ῥίς, ῥινός. rin(o)- =nariz

rin-en-qui-sis	cati-rrino*	*plati*-rrino
rin-estes-ia		Oto-rrino-*laringo*-log-ía,-ico,-o
rin-itis		
rino-céfalo		
rino-cer-*onte*		
Rino-log-ía,-ico,-o		
rino-*plast*-ia		
rino-rrag-ia		
rino-scop-ia		

189.- σθένος-ους. -sten-ia= fuerza

	a-sten-ia,-ico	cali-sten-ia
	a-steno-sfera	fren-a-sten-ia,-ico
	dis-(s)ten-ia	mnem-a-sten-ia
		neu-m-a-sten-ia
		neur-a-sten-ia

[49] Las palabras derivadas lo son a partir del sustantivo ῥαγή. El verbo tiene un sufijo nasal, presente también en el verbo latino *fra-n-go*. Como se comprueba por el latín, la raíz tenía una *"digamma"* que deja huella también en inglés y alemán, *break* y *brechen*.

62.- σπείρω. e-sperm-,-sperm-,-spora= sembrar

E-spar-tos[50]	dia-spiro-necr-osis	*angio*-sper-ma/-spora
e-sper-ma	diá-spora	di-sperm-ia
e-sper-mato-cito	dis-(s)perm-ia[52]	gimno-sper-ma,-spora
e-sper-mato-sque-sis	endo-spermo	iso-spora
e-sper-mato-zo-ide	exo-spora	oligo-sperm-ia
e-sper-mi-***cida***		oo-sperm-ia/-spora
e-spora		pan-sperm-ia
e-spor-*angio*		poli-sper-mo
e-sporád-ico[51]		zoo-spora

67.- στόμα-, ατος. e-stoma-,-stom-a/-o= boca

e-stoma	exo-stoma	cicló-stomo
e-stómago[53]	pistón*[54]	cito-stoma
e-stomat-itis		hidro-stoma
E-stomato-log-ía,-ico,-o		micró-stomo
e-stomató-podo		neo-stoma

64.- σχίζω[55]. e-squi-,-squi-sis= dividir

cis-ma,-át-ico	e-squis-tó-metro	e-squizo-ide
e-squis-ma[56]	e-squizo-fren-ia	e-squizo-lita
e-squis-to	e-squizo-gam-ia	e-squizó-li-to
e-squis-to-cito	e-squizo-géne-sis,-ét-ico	

e-squeje*	e-squela*	e-squirla*

[50]Así se llama a los primeros tebanos, que nacieron de los dientes del dragón sembrados por Cadmo.
[51]Procede del adjetivo σποράς,-άδος, "esparcido, disperso".
[52] La simplificación de consonantes hace que se confunda con la igual de la columna contigua, y significa "trastorno en la eyaculación"; La otra, "entrada simultánea de dos espermatozoides".
[53]Procede de un derivado στόμαχος, al principio referido a un orificio o abertura.
[54]Aféresis de ἐπιστόμιον, "registro de órgano".
[55]El verbo latino correspondiente es *scindo*, con infijo nasal *(escindir, escisión)*. El participio *scissus* es exactamente el adjetivo verbal σχιστός *(esquisto)*.
[56]Esta sería la transcripción regular de la primera palabra de esta serie.

dia-squis-ma	gastro-squi-sis
	onico-squi-sis
	somato-squi-sis
	trico-squi-sis

188.- σῶμα, -ατος. somat(o)-, -somat-,-soma= cuerpo

somat-estes-ia	endo-soma	Antropo-somato-log-ía,-ico,-o
somát-ico	epi-soma	auto-somato-gno-sis
Somato-log-ía,-ico,-o	hemi-cromo- soma	cito-soma
somato-megal-ia	meta-somat-ismo	cromo-soma
somato-scopio		*lipo*-soma
somato-squi-sis		macro-soma
		poli-soma
		psico-somát-ico

202.- τίκτω[57]. toco-,-toc-ia= parir

Toco-graf-ía,-ico,-o	dis-toc-ia	*bradi*-toc-ia
toco-dinamó-metro	eu-toc-ia	mono-toc-ia
tocó-metro		Theó-tokos[59]
toco-fob-ia		
Toco-log-ía,-ico,-o		
toc-urg-ia[58]		

207.- τρέφω[60]. -trof-ia/-o= alimentar

trofo-terap-ia
Trofo-log-ía,-ico,-o

a-trof-ia	eu-trof-ia	hipo-trof-ia
dis-trof-ia	hiper-trof-ia	sim-bió-trofa

[57]En este verbo se da una metátesis de τί-τκ-ω. Las palabras derivadas provienen de la raíz del verbo en grado pleno *o*, como *Toco-log-ía*.

[58] La primera vocal del segundo elemento léxico procede de la contracción de una *o* y una ε.

[59]Se llama así, en transliteración de la palabra griega, al tipo de imagen bizantina de la Virgen con el Niño sentado sobre sus rodillas (en posición centrada casi siempre).

[60]Como en otras ocasiones, se pone como entrada el verbo, aunque los derivados lo son del sustantivo con grado *o* τροφή. También existen derivados en grado *e*.

alo-trof-ia	idió-trofo	odont-a-trof-ia
autó-trofo	isó-trofo	odonto-trof-ia
heteró-trofo	neur-a-trof-ia	oligó-trofo

72.- φαγεῖν[61]. -fag-ia/-o = comer

fago-cito,-cit-osis	anfi-fag-ia	*eso*-fag-itis, *esó*-fago
fago-pir-osis	dis-fag-ia	*eso*-fago-*malac*-ia
		eso-fago-scop-ía
		eso-fago-tom-ía

aero-fag-ia	galacto-fag-ia,-o	mono-fag-ia,-ismo,-o
antropo-fag-ia,-o	geo-fag-ia,-o	necro-fag-ia,-o
auto-fag-ia,-o	hemato-fag-ia,-o	*onico*-fag-ia,-o
biblio-fag-ia,-o	homo-fag-ia,-o	oo-fag-ia,-o
cito-fag-ia,-o	icti-o-fag-ia,-o	osteo-fag-ia,-o
cromato-fag-ia,-o	lito-fag-ia,-o	*sarcó*-fago
filo-fag-ia,-o	macró-fago	taqui-fag-ia
fito-fag-ia,-o	micró-fago	zoo-fag-ia,-o

180.- χείρ, -ός. quiro-,-quiro= mano

cirugía*,quir-úrg-ico	quiro-megal-ia	quiro-*prax*-ia
quir-alg-ia	quiro-manc-ia	quiró-ptero
quiró-fano	quiro-*plast*-ia	

anti-quiro	*Hecatón*-quiros[63]
en-quir-*idion*[62]	micro-cirug-ía*

[61] Se trata de un aoristo temático asociado al presente ἐσθίω. Es la raíz productiva.
[62] Sufijo para formar diminutivos ("pequeño manual").
[63] Se trata de los Gigantes de cien manos hijos de Gea arrojados al Tártaro por Urano y liberados por Zeus, con quien colaboran en la Titanomaquia. Con nombre latino son los "Centímanos".

EPÍLOGO

"Simpatía y afines"

De la raíz griega παθ-con el significado originario de "experiencia, afección, dolencia, sufrimiento, desgracia,.." procede una larga serie de palabras que hace de ella una de las más productivas no sólo en griego, sino también en el vocabulario técnico de la medicina en las lenguas modernas.

Al verbo πάσχω corresponde en latín *patior* con otra larga lista de palabras emparentadas, de las que proceden las nuestras *pasión, paciencia, paciente* y (la que ahora nos interesa) *compasión* (en latín *compassio* por anteposición del prefijo *cum),* que responde exactamente a la que nos ocupa, *simpatía.*

Cuando nos referimos nosotros a enfermedades psicosomáticas, habla Epicuro de una *simpatía,* un sufrimiento compartido en que alma y cuerpo experimentan una *"com-pasión"*; mientras se habla en Física hoy de *"resonancia"* con término latino, se aplica en griego también el término συμπάθεια, lo que sería, en este caso una *"con-sonancia"* de cuerdas que vibran. E incluso en el lenguaje de la pirotecnia, se dice que una carcasa se prende *"por simpatía".*

Estrechamente unidas a las nociones de *homeopatía* (la atracción de lo semejante hacia lo semejante) y *alopatía* (la repelencia de los contrarios) están en medicina las de *simpatía* (la mutua imbricación de las partes en el todo y del todo en éstas) y *antipatía,* su contraria.

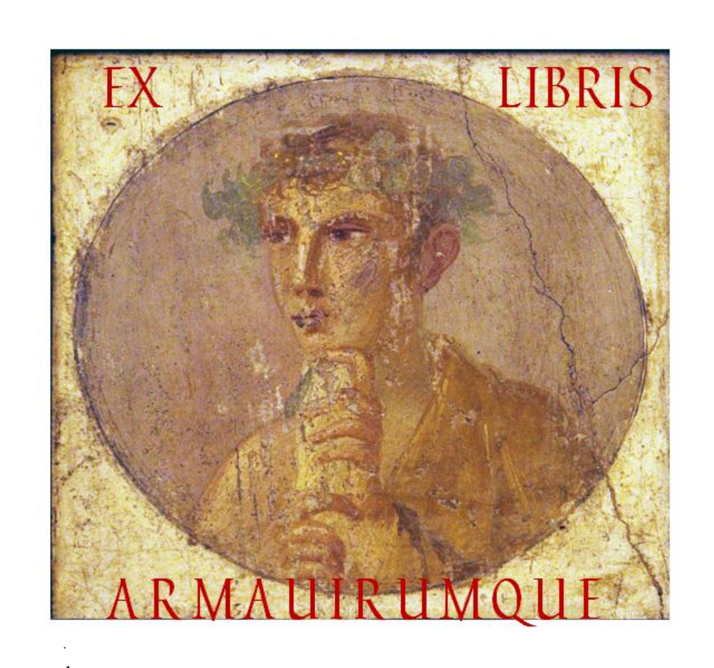
La primera noción de esta palabra, una de las constantes en el pensamiento griego arcaico con profundas manifestaciones en la física, la teoría del conocimiento, la medicina y hasta la ética, se concreta en cuatro principios:

- lo semejante ayuda a lo semejante
- la analogía y la participación
- lo semejante libera de lo semejante (*similia similibus curantur*)
- el que ha dañado curará (ὁ τρώσας ἰάσεται)

Desde el siglo IV a. C. la noción de "simpatía", definida como la "afección de una cosa a través de la afección de otra", pertenece al bagaje cultural de médicos y filósofos y constituye una de las grandes conquistas de la ciencia antigua. Gracias a ella fue posible llegar a una concepción del hombre como unidad, esencial y funcional de cuerpo y alma, todavía inexistente en los poemas homéricos, que consideraba al hombre como una pluralidad de miembros.

De acuerdo con eso, en todo contexto unitario cualquier alteración experimentada por uno cualquiera de sus elementos afecta a todos los demás y a la totalidad del conjunto : *"Si se quiere coger y hacer daño a la más pequeña parte del cuerpo, todo el cuerpo experimentará la afección de cualquier índole que fuera. Por la razón de que la más pequeña parte del cuerpo tiene cuantas cosas tiene la mayor. Y cualquier afección que experimente lo más pequeño la transmite, ya sea buena o mala, a todos los elementos de la misma naturaleza".*

Esta noción de simpatía se transfiere también del organismo humano al Universo, concepción de estoicos y neoplatónicos que se manifiesta en el siguiente texto de Proclo: *"El hecho de que las esferas cósmicas lleguen hasta nosotros y los demás animales mortales se ha de recordar que se debe a la simpatía del Universo. Y hemos de demostrar, a su vez, que ésta se debe al hecho de que el Todo es un ser animado. Pues si es una sola alma la que sostiene la coherencia del universo entero, es de todo punto necesario que haya una simpatía mutua entre sus partes".*



2B.-Ψ Υ Χ Η

P S Y C H É

2B.- ΨΥΧΗ

Griego	Transcripción	Significado	Número
αἴσθησις	estesia	sensación	66
βιβλίον	biblio	libro	23
γιγνώσκω	(g)nostico	conocer	93
γράφω	graf(ía)o/grama	escribir	94
δόξα	dox(ia)o	opinión	52
ἔρως	eroto	amor	60
θεός	teo	dios	197
ἱερός	hiero/jero	sagrado	105
κρύπτω	cripto	ocultar	39
λέγω	lecto/log(ía)o	decir,palabra,tratado/reunir	118
μανία	man(ía)o	locura	123
μαντεία	mancia	adivinación	122
μέλος	melo	música	128
μῖμος	mimo	imitación	134
μνήμη	mnemo	memoria	135
ποιέω	poe/peya	crear	169
σῆμα	sem(ia)a	señal	185
σοφός	sofía	sabio	187
στίχος	estico	verso	190
ὕπνος	hipn(ia)o	sueño	107
φαίνω	fan(ía)o	aparecer	73
φημί	fa/fe	hablar	71
φίλος	fil(ia)o	amigo	74
φόβος	fob(ia)o	odio	77
φρήν	frenia	mente,diafragma	81
φωνή	fon(ía)o	sonido,voz	78
ψεύδω	pseudo	mentir	176
ψυχή	psico	alma	177
ᾠδή	odia	canto	145

PRÓLOGO

"La Mántica"

La "μαντικὴ τέχνη" o "arte adivinatorio" persigue indagar y proclamar aquello que está cerrado a otros tipos de conocimientos, p. ej. el futuro, especialmente constatar si una acción prevista tendrá un desenlace feliz, si se corresponde con la voluntad de los dioses. Reposa en la creencia de que las fuerzas sobrenaturales manifiestan su aprobación o rechazo, indicios sobre sucesos futuros.

Todas las palabras relacionadas con estas manifestaciones proceden de una raíz que tiene el sentido genérico "estar fuera de sí, atacado de furia, de delirio", y que da lugar a μάντις, μαίνομαι, μανία, μαινάς.

Aunque hay que dar por sentado que los griegos distinguían claramente entre locura "divina" y locura "ordinaria" que es consecuencia de la enfermedad, el origen sobrenatural de la enfermedad era lugar común del pensamiento popular ya en época de Homero. En época clásica esta creencia popular tampoco se vio especialmente afectada por las limitaciones sobre el origen divino de las enfermedades.

De los datos proporcionados por la Lingüística, la Antropología y la Historia de las Religiones se puede deducir que la asociación de profecía y locura es una idea del legado indoeuropeo. Para el caso de Grecia, toda la tradición hace a Apolo su patrono: en Delfos actuaba el dios no mediante visiones, sino mediante el ἐνθουσιασμός, en el sentido originario y literal de la palabra. El dios entraba en la Pitia y usaba los órganos vocales de ella como suyos propios. Ésta es la razón de que las declaraciones délficas de Apolo se expresaran siempre en primera, no en tercera persona.

Por lo que se refiere al estado psicológico de la Pitia, nuestra información es escasa y tardía, pero parece suficientemente seguro que su trance era inducido por autosugestión. Iba precedido de una serie de actos rituales: se bañaba en la fuente Castalia y bebía de un manantial sagrado; establecía contacto con el dios mediante su árbol sagrado, el olivo (fumigándose o masticando las hojas); y, por fin, se sentaba sobre el trípode, creando así otro nuevo contacto con el dios al ocupar su asiento ritual. Lo referente a "vapores" surgidos de la tierra parece una invención helenística sin fundamento, y a lo que habrá que atribuir el inmenso éxito del oráculo durante muchos siglos, es a una extraordinaria cantidad de información que llegaba de todas partes, a la decidida intervención de la inteligencia humana al tener que interpretar y poner en verso las palabras de la Pitia y a la falsificación al por mayor de oráculos "post eventum".

De cualquier manera, es desconcertante el caso de sobornos para obtener la respuesta deseada y el que hasta época romana no hubo escepticismo sobre el oráculo y, el colmo de todo: su escandalosa conducta con ocasión de las Guerras Médicas, que no hizo decrecer la fe en sus vaticinios ni disminuyó su prestigio.

Quizá toda la explicación se fundamente en que en una cultura de culpabilidad es abrumadora la necesidad de una seguridad sobrenatural, de una autoridad trascendente. Pero Grecia no tenía ni una Biblia ni una Iglesia, y es la razón de que Apolo viniera a llenar este vacío. Sin Delfos, la sociedad griega difícilmente habría podido resistir las tensiones a que se vio sometida durante la época arcaica. Los sentimientos de ignorancia, inseguridad, temor a los dioses habrían sido insoportables sin la seguridad que podía dar un consejero divino y omnisciente. La principal razón de su decadencia en época helenística fue que los hombres disponían ya de otras formas de tranquilización.

2.B ΨΥΧΗ

66.- αἴσθησις[1], -εως. -estes-ia= sensación

Estét-ica,-o[2]
estet-ic-ista
Este-si-o-log-ía,-ico,-o
este-si-ó-metro

a-cin-estes-ia	anti-estét-ico	hiper-estes-ia
ana-cat-estes-ia	dis-estes-ia	sin-estes-ia
an-estes-ia	endo-estes-ia	tel-estes-ia

acro-estes-ia	hipn-estes-ia	somat-estes-ia
cen-estes-ia	macro-estes-ia	termo-an-estes-ia
cin-estes-ia	micro-stes-ia	termo-estes-ia
crom-estes-ia	pan-estes-ia	top-estes-ia
fleb-an-estes-ia	rin-estes-ia	*triq*-estes-ia

23.- βιβλίον[3], -ου. biblio- = libro

bibl-ia[4]	biblio-graf-ía,-ico	biblio-man-ía,-o
biblio-fag-ia,-o	biblio-lito	biblio-teca[6]
biblio-fil-ia,-o	biblio-*latr*-ía	biblio-teco-nom-ía
biblio-fob-ia	Biblio-log-ía	biblio-tecn-ia,-ico
bribón*[5]	biblio-manc-ia	biblio-terap-ia

[1]El verbo emparentado es αἰσθ-άν-ομαι con sufijo nasal.

[2]Se deriva del adjetivo verbal αἰσθητός, y su sentido originario de "relativo a la percepción" se ha especializado en la de la belleza.

[3]Este nombre procede del de la ciudad portuaria fenicia Biblos, que dio nombre al soporte de escritura elaborado a partir del tallo del papiro, planta oriunda de Oriente. Las fibras se disponían de forma horizontal, se enrrollaba a lo largo en forma de *volumen* y se conservaba en un cilindro hueco de madera.

[4]Se trata de un neutro plural griego con el significado originario de colectivo, "conjunto de libros".

[5] Es el que todo se lo sabe, hasta la Biblia (en dialecto leonés con metátesis y cambio de líquidas).

[6]Todas las palabras con este lexema final proceden de la griega θήκη ("depósito, caja"). Una de las instituciones más prestigiosas del mundo antiguo fue la Biblioteca de Alejandría.

93.- γι-γνώ-σκ-ω. -(g)nos(t)-,-gnos-ia/-is= conocer

gnóm-ico[7]
gnomón[8],-ico
Gno-se-o-log-ía,-ico,-o
gnóst-ico[9]

a-baro-gnos-ia	dia-gno-sis, dia-gnóst-ico	pro-gno-sis
a-gnóst-ico	dis-gnos-ia	pro-nóst-ico
ana-gnóri-sis		

auto-somato-gno-sis	*electro*-dia-gnóst-ico	Oro-gnos-ia
auto-top-a-gnos-ia	fi-si-o-gnom-ía	pato-dia-gnóst-ico
baro-gno-sis	Geo-gnos-ia	***radio***-dia-gnóst-ico
cito-dia-gnóst-ico	Hidro-gnos-ia	Topo-gno-sis

94.- γράφω. grafo-,gra-ma-,-gra-ma,-graf-ía/-o= escribir[10]

garfio*	a-graf-ia,á-grafo	*actino*-cardio-gra-ma
graf-ema	ana-gra-ma[12]	cali-gra-ma[17]
gráf-ica,-ico,-ismo	apó-grafo	cripto-gra-ma
graf-***ito***	dis-graf-ia	crono-gra-ma
grafo-aná-li-sis	en-cefalo-gra-ma	***cruci***-gra-ma
Grafo-log-ía,-ico,-o	epí-grafe,Epi-graf-ía[13],-ico	*electro*-en-cefalo-gra-ma
grafo-manc-ia	epi-gra-ma	foto-gra-ma
grafo-man-ía	para-doxo-graf-ía,-ica[14]	hi-sto-gra-ma
grafó-metro	pará-grafo,párrafo*[15]	ideo-gra-ma

[7]Deriva del sustantivo γνώμη, que significa "opinión, sentencia". Aplicado al aoristo, identifica un uso intemporal propio de refranes y proverbios, para acciones que se repiten intemporalmente.

[8] El sentido originario es "que distingue, que regula", y designa el "indicador de las horas" en los relojes solares más comunes. También era una instrumento antiguo de Astronomía en que se basaba ese indicador.

[9] Cf. Nota 27 de SÔMA.

[10]La extensión de la lista que sigue da una idea de la productividad de esta raíz en sus diversas formas derivadas, sobre todo como 2° elemento de compuesto: *-grafe, -graf-ía, -grafo, -gra-ma, -gráf-ico.*

grafo-scopio	par-alelo-gra-mo	organi-gra-ma
grafo-terap-ia	pro-gra-ma[16]	penta-gra-ma
grafo-tipo	pros-opo-graf-ía,-ico	***pic-to***-gra-ma[18]
gra-mát-ica[11]	tele-cine-mato-graf-ía,-ico	podo-gra-ma
gra-mat-ista	tele-foto-gra-fía,-ico	tetra-gra-ma[19]
gra-m-ema	tele-graf-ía,-ico,-o,-gra-ma	
gra-mó-fono		
gramil*,grabar*		

[11]Se calificaba como γραμματικός al que conocía las letras (γράμματα), y era, además, el maestro con que se practicaba la lectura y análisis de textos literarios; γραμματική τέχνη era la destreza en la lectura, y en época helenística la lingüístca y literatura; el γραμματιστής enseñaba a leer, escribir y contar (también podía significar "secretario"); el σοφιστής (en época romana) se ocupaba de la habilidad retórica.

[12]En el diccionario de la RAE figura como tercera acepción "símbolo o emblema, especialmente el constituído por letras". Como primera, "transposición de las letras de una palabra o sentencia, de que resulta otra palabra o sentencia distinta", como *Roma - amor.*

[13]Es la Ciencia cuyo objeto es leer e interpretar las inscripciones.

[14]Se aplica este adjetivo a la literatura sobre lugares fabulosos y míticos de la antigüedad.

[15]Losantiguosescribíanuntextosinningunaclasedeinterrupcionesnisignosporloquelalecturaeraunejerciciomuchomásdifícilquehoy. En los papiros de la época helenística se empezó a colocar una señal en el borde izquierdo de las columnas compactas que indicaba dónde acababa un apartado y empezaba otro. A esta señal se le llamaba en griego παράγραφος γραμμή, παράγραφος o παραγραφή, forma de citar que se conserva hasta hoy, según libro, capítulo y *párrafo.*

[16] Era lo que podíamos llamar el "orden del día" de la Asamblea de los Atenienses.

[17]"Escrito poético, en que la disposición tipográfica pretende representar el contenido del poema".

[18] Se llama así (o ideograma) a los signos de escritura que representan figuras o símbolos. Son propios de la escritura jeroglífica.

[19] Es la renglonadura de cuatro rectas paralelas y equidistantes utilizada en la escritura del Canto Gregoriano.

CIENCIAS Y TÉCNICAS

Antropo-graf-ía,-ico	demo-graf-ía,-ico	lito-graf-ía,-ico
aritmo-graf-ía	*eco*-graf-ía,-ico	lito-foto-graf-ía,-ico
auto-bio-graf-ía,-ico	***e-strati***-graf-ía	mecano-graf-ía,-ico
baro-graf-ía,-ico	*Etno*-graf-ía,-ico	mono-graf-ía,-ico
biblio-graf-ía,-ico	Foto-geo-graf-ía,-ico	neu-mo-graf-ía,-ico
bio-graf-ía,-ico	foto-graf-ía,-ico	*Oceano*-graf-ía
Bio-geo-graf-ía,-ico	foto-lito-graf-ía,-ico	Oro-graf-ía,-ico
cali-graf-ía,-ico	Geo-graf-ía,-ico	orto-graf-ía,-ico
Carto-graf-ía,-ico	glip-to-graf-ía,-ico	Paleo-graf-ía,-ico
cine-mato-graf-ía,-ico	*hagio*-graf-ía,-ico	Paleo-geo-graf-ía,-ico
clino-graf-ía,-ico	helio-graf-ía,-ico	Plane-to-graf-ía,-ico
Cosmo-graf-ía,-ico	Hidro-bio-graf-ía,-ico	psico-graf-ía,-ico
cripto-graf-ía,-ico	Hidro-geo-graf-ía,-ico	***radio***-graf-ía,-ico
cromato-graf-ía,-ico	Hidro-graf-ía,-ico	taqui-graf-ía,-ico
cromo-lito-graf-ía,-ico	horo-graf-ía,-ico	toco-graf-ía,-ico
cromo-tipo-graf-ía,-ico	horo-logio-graf-ía,-ico	Topo-graf-ía,-ico
crono-graf-ía,-ico	*icono*-graf-ía,-ico	Zoo-geo-graf-ía,-ico,-o
dactilo-graf-ía,-ico	lex-ico-graf-ía,-ico	Zoo-graf-ía,-ico

APARATO, VERSADO EN UNA TÉCNICA, OTROS

aritmó-grafo	dí-grafo[20]	mecanó-grafo
autó-grafo	*etnó*-grafo	mimeó-grafo
baró-grafo	fonó-grafo	neu-mó-grafo
bió-grafo	fotó-grafo	*oceanó*-grafo
bolí-grafo	- geó-grafo	pantó-grafo
calí-grafo	glosó-grafo	polí-grafo

[20] Se llama así a las combinaciones de letras para representar un fonema, como la *ch* y la *ll*, a las que otorgó estatus de letras independientes la cuarta edición del "Diccionario" de la Real Academia Española (1803), hasta que en el X Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española (1993) se consiguió reordenar, i. e. devolver el registro de voces al orden universal latino.

[21] Se da este nombre a los primeros historiadores, que escribían relatos de viajes con costumbres de pueblos y descripción de lugares, y a los oradores que escribían discursos para otro, como Lisias.

cardió-grafo	helió-grafo	taquí-grafo
cartó-grafo	hidro-metró-grafo	tele-cine-mató-grafo
cine-mató-grafo	homó-grafo	telé-grafo
com-edió-grafo	lex-icó-grafo	tocó-grafo
cronó-grafo	logó-grafo[21]	topó-grafo

52.- δόξα, -ης. dog-,-dox- = opinión

dog-ma[22]	para-doja	hetero-doxia,-o
Dog-mát-ica,-ico	para-doxo-graf-ía,-ica	orto-dox-ia,-o
doxo-metr-ía		fito-dóceo
Doxo-log-ía,-ico,-o		

60.- ἔρως, ωτος. erot-,-er- = amor

eró-/erotó-geno	an-eros-ia	auto-erot-ismo
Eros[23]		hetero-erot-ismo
erót-ico,-ismo		ped-era-sta,-ia[24]
eroto-fob-ia		
eroto-géne-sis,-genét-ico		
Eroto-log-ía,-ico,-o		
eroto-man-ía,-o		
eroto-pat-ía		

[22]La consonante velar se debe a la sonorización de la sorda del verbo δοκέω. Se llamaba así a los decretos de la asamblea de los Atenienses a partir de la frase ἔδοξε τῷ δήμῳ, "pareció (bien) al pueblo".

[23]Significa "amor, dios del Amor, deseo amoroso". Aparece en Hesíodo como Eros cosmogónico y su genealogía, divinidad y naturaleza son el tema central del "Banquete" de Platón en boca de la enigmática sacerdotisa Diotima de Mantinea, en uno de los más bellos mitos de la antigüedad en relación con Eros.

[24]Es la palabra que mejor mantiene la raíz originaria del verbo ἔραμαι más un sufijo de agente (ἐραστής), por oposición a ἐρώμενος "el amado".

197.- θεός, -οῦ. teo-,-te- = dios

Teo-*dice*-a	teo-gon-ía,-ico	te-ónimo
teo-crac-ia,-crát-ico	Teo-log-ía,-ico,-o	teo-semant-ema[25]
teo-*céntr*-ico	teo-manc-ia	Teo-sof-ía
teo-fan-ía	teo-man-ía	te-urg-ia,-ico
teo-fob-ia	teo-mon-ismo	Theó-tokos
teo-gam-ia	teo-morf-ismo,-ico,-o	tío,-a

apo-te-osis[26],-ós-ico	Cosmo-teo-log-ía,-ico,-o
a-te-ísmo,a-teo	*heno*-te-ísmo,-ista
en-tus-ia-smo[27],-sta	***homo***-te-ísmo,-ísta
	mono-te-ísmo,-ísta
	pan-te-ísmo,-ísta
	poli-te-ísmo,-ísta
	pan-teón[28]

105.- ἱερός, -ά, -όν. hier(o)-,jer(o)- = sagrado

hierát-ico	hiero-gam-ia[30]	hier-onim-ia,-o,Jer-ónimo
hiero-fante[29]	jer-arqu-ía[31],-arca,-ico	jero-glíf-ico

[25]Llama así Manuel Rabanal en "El lenguaje y su duende" a los vocablos de abolengo litúrgico inventados por el pueblo llano al no entender el latín de los oficios religiosos. Un espléndido ejemplo de este tipo de palabras es "*tumbítulo*" con el significado de "alboroto, estrépito" a partir del momento en el Oficio de Tinieblas en que tras la frase *et tunc imponent super altare tuum vitulos* se apagaban las luces de la iglesia y se permitía unos minutos de alboroto al que se sumaba gustosa la chiquillería con el ruido de carracas. Otros ejemplos son "más sobado que el tejito" (a partir de *Te igitur*) o "Evangelio de los estribos (a partir de *ex tribu...., ex tribu...., ex tribu....*)

[26] Siguiendo el procedimiento de parasíntesis, parodia Séneca la muerte del emperador Claudio con el término *"apocolocintosis"*, derivado de la palabra griega κολοκύνθη ("calabaza"), por lo que la "deificación" del emperador se convierte en *"calabazización"*. Las distintas teorías para aclarar el concepto se dividen entre quienes piensan que es convertido físicamente en calabaza o que se trata de un insulto *post mortem*, que basa su fuerza irónica en el proceso casi habitual a la muerte de los emperadores o miembros de la familia imperial.

[27]Esta palabra y la siguiente derivan de un adjetivo ἔνθεος ("inspirado por un dios") y significan "posesión divina" y "el que está poseído por un dios", respectivamente. La vocal del lexema proviene de la contracción, que da en griego ἐνθουσία.

[28]Se llamó así al templo dedicado a todos los dioses.

[29]Se llamaba así al sacerdote que dirigía los Misterios de Eleusis y enseñaba los objetos sagrados. Pertenecía este honor a la familia de los Eumólpidas con carácter hereditario.

[30] El nombre quiere decir "boda sagrada", ceremonia ritual que se realizaba sobre todo en los cultos agrarios para favorecer la fertilidad.

39.- κρύπτω. cript(o)- = ocultar

cripta	cripto-graf-ía,-ico	cript-odonc-ia
crípt-ico	cripto-gra-ma	cript-ónimo
criptó-gama	cripto-*lal*-ia	cripto-lito
Cripto-gamo-log-ía,-ico,-o	Cripto-log-ía,-ico,-o	criptó-podo

apó-crifo	*onico*-cript-osis

118.- λέγω. leg-,lexi-,-lec-,-log-ía[32]/-o[33]= [34]decir, palabra, tratado / reunir

lex-ema	log-aéd-ico[35]	logó-grafo
lex-is,-ico	log-aritmo	logo-maqu-ia
Lex-ico-graf-ía,-ico,-o	Lóg-ica	logo-peda,-ia
Lex-ico-log-ía,-ico,-o	Log-íst-ica[36]	logo-tipo

a-lex-ia	apo-log-ía[40],-ista,-o	Ég-loga[42]
ana-log-ía,-ico,-o	catá-logo	en-tomó-logo
anfi-bo(lo)-log-ía[37],-ico	dia-lec-to[41],-ico	epí-logo
anti-log-aritmo	diá-logo	pro-legó-meno
anti-log-ía[38]	dis-lex-ia,-ico	pró-logo
Apo-logét-ica[39],-eta	ec-lect-ic-ismo,ec-léct-ico	si(l)-log-ismo[43]

---

[31]Es de notar la doble forma de transcribir el espíritu áspero inicial.

[32]La enorme cantidad de nombres de las distintas Ciencias acabadas en *-log-ía* aparece por orden alfabético inmediatamente. Los correspondientes acabados en *-logo* se refieren al entendido en esa Ciencia, (p. ej. *Arqueología-arqueólogo)* y no se registran por resultar innecesario; las en *-lógico* son adjetivos derivados del nombre de esa Ciencia. *Sólo* se citan aquí una de cada clase: *Ontología, entomólogo* y *paleontológico.*

[33]λόγος significa "relato, razonamiento, razón, palabra" por oposición a realidad (ἔργον); φιλόλογος quería decir originariamente "aficionado a razonar", de donde "sabio, erudito".

[34]La variedad de significados de este verbo y el sustantivo correspondiente con grado *o* dificulta reducirlos a uno. El más originario es el de "juntar, reunir, escoger", de donde "enumerar" y "contar, decir".

[35]Se llama así al verso compuesto de cuatro dáctilos y dos troqueos.

[36]Procede de un nombre de agente derivado del verbo λογίζομαι, "calcular".

[37]La palabra griega quiere decir "rodeado por ambas partes", de donde "dudoso".

[38]Se llama así a la contradicción entre dos textos o expresiones.

[39]Es la parte de la Teología que tiene por objeto exponer las pruebas y fundamentos de la verdad de la Religión católica.

anto-log-ía	horo-logio,reloj*	neo-log-ismo[47]
archi-lex-ema*	horo-logio-graf-ía,-ico	*Onto*-log-ía
decá-logo	ideo-log-ía	orto-log-ía
eco-log-ista	idio-lec-to	pale-*onto*-lóg-ico
Filo-log-ía[44]	idio-log-ía	*t*-auto-log-ía[48]
gen-ea-log-ía	isó-logo	tetra-log-ía[49]
ha-plo-log-ía[45]	*martiro*-logio[46]	tipo-log-ía
hemero-log-ía	monó-logo	tri-log-ía
homó-logo	necro-log-ía,-ico	

[40]A partir del discurso de Gorgias "Defensa de Palamedes" esta palabra, que había tenido la acepción más general de "narración", pasó a significar "defensa". Sí conserva su antiguo significado *apólogo* "cuento".

[41]Significa originariamente "conversación, discusión", y el adjetivo "dotado para la discusión".

[42]Es una composición poética en que se idealiza la vida campestre y aparecen pastores enamorados. Son las del poeta latino Virgilio las más conocidas.

[43]Se produce en griego una asimilación de la nasal final del prefijo a la líquida siguiente y una reducción posterior de geminadas. Es un término fundamental de la Lógica. Se define como un "argumento que consta de tres proposiciones, la última de las cuales se deduce necesariamente de las otras dos".

[44]En todas las denominaciones de las distintas Ciencias el primer término del compuesto es dependiente del segundo (*Bio-log-ía=* "ciencia de la vida"), excepto en ésta, que significaría "ciencia del amigo o la amistad". Aquí el primer término rige al segundo para significar "amor al discurso, o a la palabra, al razonamiento" actualmente. Si se siguiera el mismo sistema que en los demás casos, esta Ciencia se tendría que llamar (probablemente) "Logología."

[45]Se denomina así al fenómeno fonético por el que un sonido que debería articularse dos veces seguidas sólo se articula una, como *anfibo(lo)logía.* El primer elemento de la palabra procede del numeral uno con desaparición de la *sigma* inicial y la vocalización de la sonante nasal (**sm-*).

[46] "Catálogo de todos los mártires, o de todos los santos conocidos". Procede de μάρτυς "testigo".

[47]Es el vocablo, acepción o giro nuevo en una lengua.

[48]Es el único ejemplo de presencia del artículo en esta lista de vocabulario ("crasis" de τὸ αὐτό). Es "repetición de un mismo pensamiento expresado de distintas maneras, o definición de una palabra que remite a la misma palabra definida".

[49]Conjunto de cuatro piezas con que los dramaturgos atenienses participaban en el concurso trágico, una trilogía (tres tragedias que desarrollaban una historia completa) y un drama satírico. La única conservada es la "Orestea" u "Orestíada" de Esquilo.

NOMBRES DE CIENCIAS (Lista indicativa)

Aero-log-ía	Fantas-mato-log-ía	Oo-log-ía
Al-ergo-log-ía	Fenó-meno-log-ía	*Ornito*-log-ía
Andro-log-ía	Filo-log-ía	Oro-log-ía
Antropo-log-ía	Fisi-o-log-ía	Orto-log-ía
Antropo-somato-log-ía	Fisi-o-pato-log-ía	Oto-log-ía
Aracno-log-ía	Fito-bio-log-ía	Oto-rrino-*laringo*-log-ía
Aritmo-log-ía	Fito-lito-log-ía	Paido-log-ía
Arqueo-log-ía	Fito-log-ía	Paleo-log-ía
Astro-log-ía	Fito-pato-log-ía	Paleo-antropo-log-ía
Auto-eco-log-ía	Fito-*socio*-log-ía	Paleo-bio-log-ía
Baro-log-ía	Fono-log-ía	Paleo-demo-log-ía
Biblio-log-ía	Freno-log-ía	Paleo-fito-log-ía
Bio-log-ía	Freno-pato-log-ía	Paleo-morfo-log-ía
Bio-ceno-log-ía	Gastro-log-ía	Pale-*onto*-log-ía
Bio-cito-neuro-log-ía	Gloto-log-ía	Paleo-sin-eco-log-ía
Bio-cli-mato-log-ía	Genesi-o-log-ía	Paleo-zoo-log-ía
Bio-fenó-meno-log-ía	Geo-log-ía	Para-psico-log-ía
Bio-fisi-o-log-ía	Geo-morfo-log-ía	Parteno-log-ía
Cardio-log-ía	Geo-psico-log-ía	Pato-log-ía
Cito-bio-log-ía	Geronto-log-ía	Pireto-log-ía
Cito-fisi-o-log-ía	Gineco-log-ía	Plane-to-log-ía
Cito-morfo-log-ía	Gno-se-o-log-ía	Neu-mato-log-ía
Cito-log-ía	Grafo-log-ía	Podo-log-ía
Cli-mato-log-ía	Hemero-log-ía	Psico-bio-log-ía
Cosmo-bio-log-ía	Hepato-log-ía	Psico-fisi-o-log-ía
Cosmo-log-ía	Heresi-o-log-ía	Psico-log-ía
Cosmo-pato-log-ía	Hidro-bio-log-ía	Rino-log-ía
Cosmo-teo-log-ía	Hidro-ge-o-log-ía	Semi-o-log-ía
Cripto-log-ía	Hidro-log-ía	Sim-bo(lo)-log-ía
Cripto-gamo-log-ía	Hipno-log-ía	Sin-de-smo-log-ía
Cromato-log-ía	Hipo-log-ía	Si-ste-mato-log-ía

Crono-bio-log-ía	Hi-sto-fisi-o-log-ía	*So*-fro-log-ía[50]
Crono-log-ía	Hi-sto-log-ía	Somato-log-ía
Demo-eco-log-ía	Icti-o-log-ía	Teo-log-ía
Demo-psico-log-ía	Lex-ico-log-ía	Termo-log-ía
Dermato-log-ía	Lito-log-ía	Tipo-log-ía
Dinamo-log-ía	Mecano-log-ía	Toco-log-ía
Doxo-log-ía	Meno-log-ía	Topo-log-ía
Eco-log-ía	Micro-bio-log-ía	Trofo-log-ía
En-tomo-log-ía	Morfo-log-ía	*Ufo*-log-ía[51]
Entero-log-ía	Morfo-fono-log-ía	Uro-log-ía
Eroto-log-ía	Neuro-bio-log-ía	Yatro-log-ía
Estesi-o-log-ía	Neuro-log-ía	Zoo-log-ía
E-stomato-log-ía	Neuro-pato-log-ía	Zoo-pato-log-ía
Etno-log-ía	Onomasio-log-ía	Zoo-psico-log-ía

123.- μανία, -ας. -manía/-o= locura

man-ía,-íaco
mani-*comio*
ménade[52]

[50]Palabra relacionada con la típica griega σώφρων, σωφρωσύνη. El primer elemento, σάος significa "sano".

[51]Es una palabra formada sobre las siglas inglesas de U(nidentified) F(lying) O(bject).

[52] Deriva del tema de presente del verbo μαίνομαι. Llamada también Bacante. Se trata de mujeres del séquito de Dioniso que, vestidas de piel de corzo, cabello al viento, largos vestidos y a luz de antorchas por la noche en las montañas, se dedican a la danza orgiástica y la ingestión de carne cruda de una alimaña que representa al dios. "Las Bacantes" (coro 1°) de Eurípides es una espléndida escenificación.

andro-man-ía[53]	grafo-man-ía	necro-man-ía,-o
biblio-man-ía,-o	hidro-man-ía	onomato-man-ía
clepto-man-ía	*icono*-man-ía	pato-man-ía
ego-man-ía	megalo-man-ía,-o	piro-man-ía,-o
ergasio-/ergo-man-ía	meló-mano	teo-man-ía
eroto-man-ía,-o	micro-man-ía	*tox*-ico-man-ía
gineco-man-ía,-o	mono-man-ía	xeno-man-ía

122.- μαντεία,-ας. -manc-ia[54]= adivinación

Mánt-ica[55]
mánt-***ido***,-is

aritmo-manc-ia	*lecano*-manc-ia[56]	oo-manc-ia
biblio-manc-ia	*licno*-manc-ia	*ornito*-manc-ia
carto-manc-ia	necro-manc-ia	parteno-manc-ia
grafo-manc-ia	***nigro***-manc-ia	piro-manc-ia
hidro-manc-ia	*oniro*-manc-ia	quiro-manc-ia
hipo-manc-ia	ono(ma)-manc-ia	teo-manc-ia

128.- μέλος, -ους. mel(o)- = música

Mél-ica[57]	meló-mano	melo-*dra*-ma
melis-ma	melo-pe-a[58]	mel-od-ía,-ico

Filo-mela[59]

[53] En casi todos los compuestos de este tipo se utilizan también las formas acabadas en *-a/-o* para calificar al afectado por la obsesión que indica el abstracto.

[54] La acentuación de la forma transcrita debería ser *-mancía*, como acentúa Corominas.

[55] "Conjunto de prácticas mediante las cuales se trata de adivinar el porvenir".

[56] Se llama así en las prácticas mágicas a la comunicación mántica con la divinidad a través de un plato, en la siguiente a través de una lámpara.

[57] Se llama así a la lírica monódica diferente de la elegía y el yambo, siempre cantada y con características métricas propias.

[58] En contra de lo que suele significar en el lenguaje coloquial, significa "arte de producir melodías".

[59] Es el nombre de un personaje de una historia de amores y venganzas. Cuando era perseguida junto con su hermana Procne, pidió su salvación a los dioses, que la transformaron en golondrina. Respecto a esta etimología, no obstante, hay un problema de cantidad de la sílaba. Es una etimología sugestiva popular.

134.- μῖμος, -ου. mim-,-mim- = imitación, actor

mimeó-grafo	a-mim-ia	*eco*-mim-ia
mimet-ismo,-ico	dis-mim-ia	panto-mima
míme-sis	hiper-mim-ia	pato-míme-sis
mím-ica		
mimo		
mimo-*dra*-ma		

135.- μνήμη[60],-ης. mnem-,-mne- = memoria

mnem-a-sten-ia	a-mnes-ia	pan-mnes-ia
Mnemosine[61]	a-mnist-ía[62]	
mnemo-tecn-ia,-ico	aná-mne-sis	
	dis-mnes-ia	

169.- ποιέω. poe-,-pe-ya= crear

poe-ma		*epo*-pe-ya
poes-ía		*eto*-pe-ya[64]
poe-ta		hemato-/hemo-poye-sis
Poét-ica[63],-ico		hi-sto-poye-sis
		idolo-pe-ya
		melo-pe-a
		onomato-pe-ya/-poye-sis
		pros-opo-pe-ya,-ico

[60] Es un derivado del verbo μι-μνῄ-σκ-ω, con reduplicación y sufijo de presente.

[61] Es la personificación de la Memoria, una de las Titánides (hijas de Urano y Gea) con quien Zeus engendró a las nueve Musas.

[62] Deriva del sustantivo helenístico y tardío μνηστεία, con pronunciación cerrada de la vocal inicial (*itacismo*, también llamado *iotacismo*).

[63] "Ciencia que se ocupa de la naturaleza y principios de la poesía, y de sus géneros". Este nombre, como otros referentes a Ciencias o Técnicas, derivan de otros que poseen un sufijo de agente que aquí no se señala mediante el correspondiente guión.

[64] Designa la descripción del aspecto psicológico, intelectual o moral de una persona.

185.- σῆμα, -ατος. sema-,-sem-ia= señal[65]

semá-foro	a-sem-ia	***bi***-sém-ico
Semánt-ica,-ico	epi-sema	mono-sem-ia,-ico
sem-ema		poli-sem-ia,-ico
semant-ema		teo-semant-ema
Semi-o-log-ía,-ico,-o		
Semiót-ica		

187.- σοφός, -ή, -όν[66]. sof-,-sof- = sabio

sofis-ma		Filo-sof-ía
sof-ista[67]		gimno-sof-ista
Sof-íst-ica,-ico		Proto-filo-sof-ía[68]
		Teo-sof-ía

190.- στίχος, -ου. -stico= verso

e-stico-metr-ía	an-isó-stico	acró-stico
e-stico-*mit*-ia,-ico[69]	cata-stro*[70]	dí-stico[71],di-sticó-fila
	hemi-stiquio	dí-stiqu-ia
		tetrá-stico

[65] Se usa en griego para cualquier tipo de signo, y especialmente para túmulo o sepulcro. Algunas palabras derivadas lo son no a partir de ésta, sino del verbo σημαίνω, por medio del adjetivo verbal σημαντός y σημαντικός, que sirve para denominar la Ciencia del "estudio del significado de los signos linguísticos". La palabra *Semiótica* procede de σημεῖον, un derivado nominal sustituto en prosa de σῆμα.

[66] Es una palabra de etimología inexplicada. Su sentido originario es el de "hábil, diestro", y así aparece usado por primera vez en Il.XV,412 aplicada al carpintero de una nave.

[67] Se da este nombre en la segunda mitad del siglo V a. C. a un tipo nuevo de "intelectual", profesor de sabiduría política y moral poco aficionado a las especulaciones filosóficas. La falta de atención a los criterios morales acabó desacreditándolos y dando al nombre un sentido peyorativo. Fueron los primeros educadores profesionales. El nombre deriva del verbo σοφίζω "hacer hábil a alguien". Aunque no formaron escuela, se da el nombre de *Sofística* a este movimiento. También en el s. II d. C. se honraba con el título de *sofista* a ciudadanos beneméritos para su ciudad en el campo de la cultura.

[68] Se suele llamar "Filosofía primera" a la reflexión sobre el mundo presente en los mitos.

[69] Pasaje esticomítico se llama en la tragedia a aquel en que cada actor dice un verso alternativamente, por ejemplo en una discusión, como en *Antígona* de Sófocles entre Creonte y Hemón (vv. 726-57)

[70] Procede del griego bizantino κατάστιχον a través del italiano *catasto* ("inventario").

[71] Es una composición poética de la métrica clásica que consta generalmente de un hexámetro seguido de un pentámetro (dístico elegíaco).

107.- ὕπνος, -ου. hipn(o)-,-hipn-ia= sueño

hipn-estes-ia	hipnó-geno	hipn-osis
hípn-ico	Hipno-log-ía,-ico,-o	hipno-terap-ia
hipnó-ba-ta	hipno-pat-ía	hipnot-ismo,-izar
hipno-fob-ia	hipno-ped-ia	

an-hipn-ia

73.- φαίνω. fen-,fan(t)[72]-,-fan-ía/-o= aparecer

fanát-ico	faneró-gama	fase
fán-ico	faneró-ptero	fenó-meno
fanero-scopio	faner-osis	Feno-meno-log-ía,-ico,-o
fanero-*carpo*	fantas-ía,-ma,-tico	feno-tipo
fanero-céfalo	Fantas-mato-logía,-ico,-o	

a-faní-ptero	dia-fano-metr-ía,-o	én-fa-sis,-fát-ico,-fat-izar
ana-fase	dia-fan-*ora*-ma	epi-fan-ía[73]
diá-fano	dia-fano-scop-ia,-o	pro-fase

Bio-feno-meno-log-ía,-ico,-o	meno-fan-ía	quiró-fano
fos-feno	mono-fás-ico	*sico*-fanta[74]
hiero-fante	piró-fano	uro-fán-ico

[72] La variedad de formas resultantes se debe a las distintas formaciones de que se parte en griego: unas provienen de la formación de presente (*fenómeno*), otras de la raíz sin sufijo de presente (*diáfano*), otras de una raíz sin sufijo nasal (*fase, énfasis*), otras de un verbo derivado φαντάζω. Además, esta palabra tiene alguna vinculación etimológica con φῶς, del bloque temático 1.

[73] Se llama así a la aparición o manifestación de una divinidad, generalmente para fundar un culto.

[74] A pesar de su relación con la palabra σῦκον ("higo"), en Atenas no existía ninguna prohibición para su comercio. La palabra se aplica a los delatores profesionales, que recibían una parte del dinero en juego si el acusado era condenado. El testimonio más antiguo es del tercer cuarto del siglo V (Cratino). Como las víctimas más habituales de los sicofantas eran los ricos, la lucha contra ellos entraba en el programa de los partidos oligarcas o conservadores.

71.- φημί. -fa(s)-,-fe(m)- = hablar

	a-fas-ia,a-fem-ia	*blas*-fem-ia[76]
	dis-fas-ia	*bradi*-fas-ia
	Eu-fem-ia,eu-fem-ismo	poli-fas-ia
	pro-fe-ta[75],fét-ico,-fet-izar	Poli-femo[77]
		taqui-fas-ia,-fem-ia

74.- φίλος, -η, -ον. fil(o)-,-fil-ia/-o= amigo

fil-antrop-ía	fil-a-*tel*-ia[79]	Filo-mela
fil-a-rg-ia[78]	fil-auc-ía[80]	Filo-sof-ía
fil-argir-ia	filo-*cris*-ia	fil-*tro*[81]
fil-*armon*-ía,-ica/-ico	Filo-log-ía	

acro-fil-ia	fitó-filo	necro-fil-ia,-o
algo-fil-ia	fotó-fila	neo-fil-ia
anemó-fila	geronto-fil-ia	paido-/pedo-fil-ia,-o
aracno-fil-ia	gineco-fil-ia	pán-filo
biblio-fil-ia,-o	*hal*-tero-fil-ia[82]	Proto-filo-sof-ía
clino-fil-ia	helio-fil-ia	termó-filo
en-tomó-filo	hidró-filo	xeno-fil-ia
ergasio-/ergo-fil-ia	lio-fil-ia,-izar	zoo-fil-ia
filó-filo	*lipo*-fil-ia	

[75] "Aquel que habla en lugar de". Se aplica al adivino o al personaje que formaliza el oráculo, especialmente el de Apolo en Delfos.

[76] Aunque el primer elemento se ha puesto en relación con βάλλω, es conjetura muy dudosa.

[77] Es el Cíclope de la Odisea que tras comerse a varios compañeros de Ulises fue burlado por el héroe, que consiguió escapar de la gruta después de haberle cegado el único ojo.

[78] Se llama así a la tendencia a la vagancia. Se da una contracción entre la partícula privativa y la inicial del sustantivo ἔργον.

[79] Por sorprendente que parezca, la palabra significa "exento de impuestos o cargas", cuando la filatelia se genera precisamente por los sellos de "franqueo" (otra palabra cuyo sentido habría que aclarar). El filatelista o filatélico no es contrario, desde luego, a las tarifas postales, sino que es partidario de "franquear" las cartas, o sea, de asegurar la exención de cargas, es decir,la franquicia, hasta su lugar de destino.

[80] Otro nombre para el "egoísmo". Deriva del pronombre αὐτός.

[81] Está formado con un sufijo -τρον que sirvió para formar nombres de instrumento para los vocabularios técnicos. Significa "brebaje", "remedio para hacerse amar".

[82] El primer componente deriva de la palabra ἁλτῆρες, "piezas de plomo que empuñaban los atletas para saltos y ejercicios gimnásticos", como salto de longitud. Tiene un sufijo de instrumento.

77.- φόβος, -ου. -fob-ia/-o= odio

fob-ia

acro-fob-ia	ergasio-/ergo-fob-ia	icti-o-fob-ia
agora-fob-ia[83]	eroto-fob-ia	li-o-fob-ia
algo-fob-ia	e-sta-si-fob-ia	necro-fob-ia
andro-fob-ia	foto-fob-ia	odonto-fob-ia
antropo-fob-ia	gimno-fob-ia	pato-fob-ia
aracno-fob-ia	gineco-fob-ia	teo-fob-ia
biblio-fob-ia	helio-fob-ia	termo-fob-ia
cli-maco-fob-ia[84]	hemo-fob-ia	toco-fob-ia
demo-fob-ia	hidro-fob-ia	topo-fob-ia
dermato-fob-ia	hipno-fob-ia	xeno-fob-ia
eco-fob-ia	homo-fob-ia	zoo-fob-ia

81.- φρήν[85], -ενός. fren(o)-,-fren-ia= mente, diafragma

fren-alg-ia	freno-*comio*	Freno-pato-log-ía,-ico,-o
fren-a-sten-ia,-ico	fren-*odin*-ia	freno-*plej*-ía
frenesí*	Freno-log-ía,-ico,-o	freno-*pto*-sis
frenét-ico[86]	freno-pat-ía,-pát-ico	

[83] Se aplica a la angustia que producen los espacios despejados y amplios.

[84] El lexema designa en griego la "escalera", con sentido vinculado a κλίμα, sobre quien se forma con un sufijo -ακ-. El sentido es próximo por apoyarse oblicuamente.

[85] Ha sido imposible determinar con exactitud el órgano del cuerpo al que se refiere esta palabra, aunque se acepta que designa el diafragma. La acepción "mente" procede ya de Homero. Allí se supone que se asienta el espíritu, la voluntad.

[86] La palabra antigua para designar "trastorno, delirio" es en Hipócrates φρενῖτις, y el adjetivo derivado, por tanto, φρενιτικός. Las formas con -η- son más recientes.

hiper-fren-ia	e-squizo-fren-ia,-ico
hipo-fren-ia	oligo-fren-ia,-ico
	So-fro-log-ía
	so-fron-ista
	taqui-fren-ia,-ico

78.- φωνή, -ῆς. fon(o)-,-fon-,-fon-ía/-o= sonido, voz

fon-ema,-mát-ica	a-fon-ía,-ico	
fon-endo-scopio	antí-fona	
Fonét-ica	apo-fon-ía[87]	
Fon-iatr-ía,-tra	dis-fon-ía	
fono-gén-ico	eu-fon-ía,-ico	
fonó-grafo	***inter***-fono	
Fono-log-ía,-ico,-o	sin-fon-ía,-ica,-ico	
fonó-metro	tele-fon-ía,-ico,-o	
fono-teca		

aló-fono	*francó/angló*-fono	Morfo-fono-log-ía,-ico,-o
archi-fon-ema*	gra-mó-fono	orto-fon-ía
audí-fono	hidró-fono	poli-fon-ía,-ico
caco-fon-ía,-ico	homo-fon-ía,-o	psico-fon-ema
cardió-fono	megá-fono	xeno-fon-ía
do-deca-fón-ica[88]	micró-fono	*xiló*-fono

176.- ψεύδω. pseudo- = mentir

pseudo-dí-ptero	pseud-ónimo	pseudo-scop-ia,-o
pseudo-gam-ia	pseudó-podo	pseudo-ur-em-ia

[87] Se llama así en general a las variaciones en el vocalismo de raíces y afijos.

[88] Se denomina así a la música en que los doce semitonos de la escala son independientes, es decir, no se tiene en cuenta ningún tipo de jerarquía de los sonidos.

177.- ψυχή, -ῆς. psic(o)-,psiqu- = alma

psic-agog-ía,-ico	psico-fon-ema	psic-osis
psic-alg-ia	psico-géne-sis	psico-somát-ico
psic-an-ops-ia	psico-graf-ía,-ico	psico-stas-ia[89]
psico-aná-li-sis,-sta	Psico-log-ía,-ico,-o	psico-tecn-ia,-ico
Psico-bio-log-ía,-ico,-o	psico-metr-ía,-ico	psico-terap-ia
psico-*dra*-ma	psico-pat-ía,-ta	psico-tróp-ico
psico-fís-ico	psico-ped-iatr-ía,-tra	psique,psíqu-ico,-ismo
Psico-fi-si-o-log-ía,-ico,-o	psico-rrex-is	Psiqu-iatr-ía,-tra

met-em-psíc-osis[90]	Demo-psico-log-ía,-ico,-o
	Geo-psico-log-ía,-ico,-o
	pan-psiqu-ismo
	taqui-psiqu-ia
	Zoo-psico-log-ía,-ico,-o

145.- ᾠδή, -ῆς. -od-ia/-ed-ia,-edo= canto

aedo[91]	ep-odo[93]
oda	par-od-ia
Odeón[92]	Pros-od-ia[94],-ico

[89] En un lugar decisivo de la Ilíada (XXII,208) Zeus pesa los destinos de Aquiles y Héctor, lo que supone la muerte de éste. La creencia es de origen micénico y sin significación en épocas más recientes.

[90] Nombre griego para la "transmigración de las almas" tras la muerte, que propugnan algunas doctrinas religiosas y filosóficas. Los Pitagóricos le llamaron *palingenesia*. Debería ser palabra llana.

[91] Es el poeta épico, por contraposición al rapsodo, sólo recitador.

[92] Gran sala para las pruebas musicales de los concursos. El primero fue construido por Pericles cerca del teatro de Dioniso. Se difundieron especialmente en la época imperial romana (el de Herodes Ático, por ejemplo, en una ladera de la acrópolis de Atenas).

[93] Es el conjunto de versos que en la tragedia cierra la serie de estrofa y antístrofa.

[94] Estudia los rasgos fónicos que afectan a la Métrica, como los acentos y la cantidad de las sílabas.

citar-edo/-odo[95]	mel-od-ía,-ico	*raps*-od-ia[98]
com-ed-ia[96]	mon-od-ia,-ico	*salm*-od-ia[99]
com-edió-grafo	*palin*-od-ia[97]	*trag*-ed-ia[100]
log-aéd-ico		

[95] También se transcribe a veces como *citarodo*. Es el tañedor de cítara, como Arión de Metimna, cuyo salvamento por un delfín es narrado por Heródoto en I,23.

[96] Así como la etimología de la palabra *tragedia* es clara (aunque se interpreta de diversas maneras), la de ésta está sometida a constante disputa.

[97] Significa "retractación", y se remonta a la obra del poeta lírico Estesícoro, que tras quedar ciego por escribir un poema denigratorio contra Helena, recobró la visión al escribir otro retractándose. La frase proverbial "cantar la palinodia" se refiere a este episodio.

[98] Se hace derivar esta palabra de ῥάπτω ("coser, juntar, componer"). También se ha propuesto la etimología de ῥαβδός, el "bastón" con que los recitadores ambulantes de poemas épicos llevaban el ritmo del verso. Estos rapsodos no son mencionados en los poemas, sino sólo los aedos.

[99] Procede de la palabra ψαλμῳδία, cuyo primer elemento se aplica a un instrumento de música antiguo consistente en una caja de madera con varias hileras de cuerdas. La palabra significa familiarmente "canto monótono, sin gracia ni expresión".

[100] Esta palabra está vinculada a los primeros tiempos de este género. Su significación es "canto del macho cabrío", sea porque actuaban actores disfrazados de sátiros, sea porque se conseguía como premio un macho cabrío.

EPÍLOGO

"Nacimiento de Eros"

-¿Y quién es su padre y su madre? -dije yo

Es más largo -dijo- de contar, pero, con todo, te lo diré. Cuando nació Afrodita, los dioses celebraron un banquete y, entre otros, estaba también Poros, el hijo de Metis. Después que terminaron de comer, vino a mendigar Penía, como era de esperar en una ocasión festiva, y estaba cerca de la puerta. Mientras, Poros, embriagado de néctar -pues aún no había vino-, entró en el jardín de Zeus y, entorpecido por la embriaguez, se durmió. Entonces Penía, maquinando, impulsada por su carencia de recursos, hacerse un hijo de Poros, se acuesta a su lado y concibió a Eros. Por esta razón, precisamente, es Eros también acompañante y escudero de Afrodita, al ser engendrado en la fiesta del nacimiento de la diosa y al ser, a la vez, por naturaleza un amante de lo bello, dado que también Afrodita es bella. Siendo hijo, pues, de Poros y Penía, Eros se ha quedado con las siguientes características. En primer lugar, es siempre pobre, y lejos de ser delicado y bello, como cree la mayoría, es, más bien, duro y seco, descalzo y sin casa, duerme siempre en el suelo y descubierto, se acuesta a la intemperie en las puertas y al borde de los caminos, compañero siempre inseparable de la indigencia por tener la naturaleza de su madre. Pero, por otra parte, de acuerdo con la naturaleza de su padre, está al acecho de lo bello y de lo bueno; es valiente, audaz, ávido de sabiduría, y rico en recursos, un amante del conocimiento a lo largo de toda su vida, un formidable mago, hechicero y sofista. No es por naturaleza ni inmortal ni mortal, sino que en el mismo día unas veces florece y vive, cuando está en la abundancia, y otras muere, pero recobra la vida de nuevo gracias a la naturaleza de su padre. Mas lo que consigue siempre se le escapa, de suerte que Eros nunca ni está falto de recursos ni es rico, y está, además, en el medio de la sabiduría y de la ignorancia. Pues la cosa es como sigue: ninguno de los dioses ama la sabiduría ni desea ser sabio, porque ya lo es, como tampoco ama la sabiduría cualquier otro que sea sabio. Por otro lado, los ignorantes ni aman la sabiduría ni desean hacerse sabios, pues en esto precisamente es la ignorancia una cosa molesta: en que quien no es ni bello, ni bueno, ni inteligente se crea a sí mismo que lo es suficientemente. Así, pues, el que no cree estar necesitado no desea tampoco lo que no cree necesitar.

"Banquete", 203b. Platón

Poder irresistible de eros

Eros, invencible en las batallas, Eros que te abalanzas sobre nuestros animales, que estás al acecho en las delicadas mejillas de las doncellas. Frecuentas los caminos del mar y habitas en las agrestes moradas, y nadie, ni entre los inmortales ni entre los perecederos hombres, es capaz de rehuirte, y el que te posee queda fuera de sí. Tú arrastras las mentes de los justos al camino de la injusticia para su ruina.

También yo ahora me me veo impelido a alejarme ya de las leyes al ver esto, y ya no puedo retener los torrentes de lágrimas cuando veo que aquí llega Antígona para dirigirse al lecho, que debía ser nupcial, donde todos duermen

"Antígona", 781-801. Sófocles

¡Amor, amor, que por los ojos destilas el deseo, infundiendo un dulce placer en el alma de los que sometes a tu ataque, nunca te me muestres acompañado de la desgracia ni vengas discordante! Ni el dardo del fuego ni el de las estrellas es más poderoso que el que sale de las manos de Afrodita, de Eros, el hijo de Zeus.

En vano, en vano junto al Alfeo y el santuario pítico de Febo, Grecia acumula sacrificio de toros, si a Eros, tirano de los hombres, que tiene las llaves del amadísimo tálamo de Afrodita, no reverenciamos, al dios devastador que lanza al hombre por todos los caminos de la desgracia, cuando se presenta.

"Hipólito", 525-44. Eurípides.

3.- Π Ο Λ Ι Σ

P Ó L I S

3.-ΠΟΛΙΣ

Griego	Transcripción	Significado	Número
ἄγω,ἀγών	agog/agon	conducir,certamen	4
ἀνήρ	andr(ia)o	varón	8
ἄνθρωπος	antrop(ía)o	persona	12
ἄρχω	arqui(a)	mandar,ser el primero	17
γάμος	gam(ia)o	matrimonio	83
γένος	genia/geno/gon(ía)o	nacimiento	85
γέρων	geronto	anciano	87
γυνή	gin(ec)o/ginia	mujer	89
δῆμος	dem(ia)o	pueblo	45
δύναμις	dinamo	fuerza	49
ἴδιος	idio	particular	115
ἴσος	iso	igual	116
ἵστημι	esta/este	poner (en pie),detener	65
καλός	cali	hermoso	25
κοινός	ceno	común	30
κράτος	cracia/crata	poder	38
μάχη	maquia	lucha	124
μέρος	mero	parte	130
ναῦς	nau	nave	138
νέος	neo	nuevo, joven	140
νόμος	nom(ía)o	ley	143
ξένος	xeno	extranjero	209
ὀλίγος	oligo	poco	148
ὅμοιος	hom(e)o	semejante	110
ὄνομα	onim(ia)o	nombre	149
παῖς	ped(i)a	niño	162
παλαιός	paleo	antiguo	157
παρθένος	parteno	doncella	160
πᾶς	pan(to)	todo	158
πόλις	poli(s)	ciudad	170
πολύς	poli	mucho	171
πρέσβυς	presbi	anciano	172
τάττω	tact/taxis	ordenar	191
τίθημι	te/teca/tesis	colocar,establecer	193

PRÓLOGO

"La Polis"

En un principio lo que significa πόλις es "ciudadela", luego el asentamiento acogido a su protección y el centro político del territorio circundante, la sede de los magistrados y de las sesiones del Consejo y la Asamblea, y finalmente la comunidad de ciudadanos, autodenominados πολῖται, que así se diferencian de los ciudadanos de otra Polis, por lo que expresiones como "los Atenienses" o "los Corintios" quiere decir " la Polis de Atenas", "la Polis de Corinto".

Una Polis antigua no tiene nada que ver con una "ciudad" moderna, pues la mayoría no eran mayores que nuestras aldeas y vivían de la agricultura. Los siguientes signos configuraban el "retrato de una Polis":

- Independencia interior (αὐτονομία) y exterior (ἐλευθερία).
- Autarquía
- Cultos propios
- Acrópolis, ágora y salida al mar
- Dimensiones reducidas en extensión (Atenas 2.500 km2, Samos 488, Lesbos 1.140 con 5 poleis, Ceos 173 con 3 poleis) y población (sólo tres pasaban de 20.000 ciudadanos: Acragante, Siracusa y Atenas).

Aunque en regiones apartadas del Oeste y el Norte había comunidades no organizadas así, en época clásica sí lo estaban la mayoría de los griegos (400 poleis al principio de la Guerra del Peloponeso), que en época helenística se agruparon en federaciones o alianzas. No todas tenían un régimen democrático.

Las condiciones geográficas (valles cerrados con tierras de cultivo y pastos para alimentar a no más de 100.000 personas) contribuyeron a la creación de Estados soberanos minúsculos que, para Aristóteles y los griegos en general, eran un hecho natural: el hombre es φύσει πολιτικόν (adjetivo derivado de πόλις) ζῷον.

El proceso de formación de este sistema social y político apareció y se desarrolló en Asia Menor, donde tras la primera colonización (s. X a. C.), despúes de la invasión de los dorios, tuvieron sus habitantes varios siglos de tranquilidad, sin guerras, para experimentar esta peculiar forma de convivencia irrepetible, liberados del apego a las antiguas tradiciones y con una .economía no dependiente exclusivamente de los bienes raices, pues había comercio y navegación.

El proceso mediante el cual un grupo de poblados llegaban a constituir una Polis se denomina *sinecismo*: el abandono de las aldeas por las comunidades que las habitan para establecerse en un nuevo lugar al amparo de la ciudadela y la unificación de varias comunidades rurales en una entidad política superior.

La revolución social y económica posterior contribuyó al desarrollo de este nuevo tipo de agrupación política que la segunda colonización (ss. VIII-VI) expandió por todo el Mediterráneo: los campesinos sin tierras ni trabajo fijo acudían a las ciudades en que el comercio y la incipiente industria proporcionaban medios de vida y se encontraban protegidos de la arbitrariedad de los poderosos.

3.- ΠΟΛΙΣ

4.- ἄγω. -agog-(ía),-agon- = conducir/certamen

ago-metr-ía	ep-actas[1]	dem-agog-ia,-ico,-o[3]
agog-ía	ap-agóg-ico[2]	*e-strat*-ag-ema
	ep-agóg-ico	*e-strat*-eg-ia,-o[4]
	sin-agoga	hidr-agog-ía
		ped-agog-ía,-ico,-o
		psic-agog-ía

ἀγών, -ῶνος.

agonal	ant-agón-ico,-ismo,-ista	prot-agon-ismo,-ista,-izar
agon-ía[5],-ista,-izar		
agón-ico, -ista		
Agon-íst-ica		

8.- ἀνήρ, ἀνδρός. andro-,-andr-ia= varón

andro-*centr*-ismo		*Alej*-andro[6]
androceo*		*e-scaf*-andra
andro-fob-ia		poli-andr-ia
andro-game-to		gin-andro-morf-ismo
andro-géne-sis,-ét-ico,-o		mon-andro
andró-gino		proter-andra
andro-ide		
Andro-log-ía,-ico,-o		
andro-man-ía		
andro-*paus*-ia		

[1] Procede de ἐπακταὶ (ἡμέραι), "(días) intercalados".

[2] Se califica así al discurso en que se proponen dos posibilidades y, demostrada la falsedad de una proposición, su contraria es necesariamente verdadera.

[3] La palabra no adquirió en griego sentido peyorativo hasta el s. IV. Se aplicaba en principio con sentido estrictamente etimológico al político que estaba al frente del partido del pueblo, como Pericles o Cleón.

[4] Designa en principio a cualquier comandante del ejército. En Atenas se elegían por sorteo en número de diez (uno por cada tribu). Su importancia aumenta cada vez más en el siglo V en detrimento de los arcontes por necesidades militares. Estaban a las órdenes del polemarco. Pericles lo fue durante 19 años.

[5] El radical de todas estas palabras (ἀγών) designa el resultado de la acción del verbo, y significa en origen "reunión, asamblea". Del verbo derivado ἀγωνίζομαι ("luchar por un premio") proceden los derivados de las otras dos columnas mediante la adición de sufijos.

[6] Nombre de Paris, el hijo de Príamo, "que defiende a los hombres".

12.- ἄνθρωπος[7], -ου. antropo-,-antrop-ía/-o= persona

antróp-ico	antropo-géne-sis	antropo-morfo,-ico,-ismo
antropo-*céntr*-ico	Antropo-graf-ía,-ico	antrop-onim-ia,-o
antropo-fag-ia,-o	antropo-ide	antropo-sfera
antropo-fob-ia	Antropo-log-ía,-ico,-o	Antropo-somato-log-ía,-ico,-o
antropo-gon-ía,-ico	antropo-metr-ía,-ico	

fil-antrop-ía,-ico,-o	*mis*-ántropo	*pitec*-ántropo
gin-ántropo	Paleo-antropo-log-ía,-ico,-o	zo-antrop-ía
lic-ántropo		

17.- ἄρχω. arque-, arqui-,-arc-a/-o,-arqu-ía= mandar[8], ser el primero

arca-ico,-ismo	archi-di-óce-sis*	arque-tipo
arc-*ángel*	archi-fon-ema*	arquí-ptero
arcediano*[9]	archi-lex-ema*	arqui-*tecto*
archivo*[10]	arqueo-lít-ico	arqui-***trabe***[12]
arci-preste*	Arqueo-log-ía,-ico,-o	arz-obispo*
arc-*onte*[11]		

an-arqu-ía[13],-ismo,-ista
en-arqu-ía
sin-arqu-ía

[7]Se trata de un nombre de etimología no aclarada que se corresponde en uso con el latín *homo*. El término ἀνθρωπότης se corresponde con el latino *humanitas*, "hecho de pertenecer a la naturaleza humana".

[8]Los dos significados similares para los griegos de "ser el primero, comenzar" y "tener el mando" producen dos series de derivados con estos sentidos, *menarquia, arcaico* frente a *arconte* o *monarquía.*

[9] Es ἀρχιδιάκονος, una dignidad eclesiástica en las catedrales. El 2° elemento significa "ayudante".

[10] Tomado (a través del latín tardío *archivum*) del griego ἀρχεῖον, "residencia de los magistrados, archivo".

[11]Así se llamaba en Atenas a los tres altos magistrados que sustituyeron a la monarquía tradicional de carácter hereditario. Se denominaban *Epónimo* (poder político), *Rey* (religioso) y *Polemarco* (militar).

[12]Es la parte inferior del entablamento, que descansa directamente sobre el capitel de la columna. Procede del latín a través del italiano (*trabs,-bis* "viga").

[13]Se designaba en Atenas con este nombre al año sin arconte epónimo.

com-arca	here-si-arca	mon-arqu-ía,-arca,-ico
di-arqu-ía[14]	(h)ex-arqu-ía	olig-arqu-ía,-arca[16],-ico
e-scol-arca[15]	hip-arco,(-a)	*polem*-arco
etn-arca	jer-arqu-ía,-arca,-ico	tetr-arqu-ía,-arca
hept-arqu-ía	men-arqu-ia	tri-arqu-ía,-arca

83.- γάμος, -ου. gam-,-gam-ia/-o= matrimonio[17]

Gamelión[18]	anfi-gam-ia
game-to	endo-gam-ia,-ico
game-to/gamo-géne-sis	exo-gam-ia
	sin-gam-ia

andro-game-to	dico-gam-ia	macro-game-to
anemó-gama	e-squizo-gam-ia	micro-game-to
auto-gam-ia	faneró-gama	mono-gam-ia,-o
bí-gamo	gineco-/gino-game-to	poli-gam-ia,-o
cigo-/zigo-gam-ia	hiero-gam-ia	pseudo-gam-ia
criptó-gama	homo-gam-ia	teo-gam-ia
Cripto-gamo-log-ía,-ico,-o	iso-gam-ia	xeno-gam-ia

[14] En las instituciones políticas espartanas se daba el caso curioso de la existencia de dos reyes, tradición muy antigua de compromiso quizá entre dos familias nobles, Agíadas y Euripóntidas. Fueron perdiendo importancia en favor de los éforos.

[15] Se llama así a la figura principal de una escuela filosófica y a sus continuadores.

[16] Esta forma corresponde a una griega acabada en -ης, que alterna con la acabada en -ος.

[17] El verbo del que proviene este sustantivo (γαμέω) significa en voz activa "desposar", con sujeto masculino. Si el sujeto es una mujer, se utiliza en voz media, "darse en matrimonio".

[18] Es el séptimo mes del calendario ático, correspondiente a parte de los meses de Enero y Febrero.

85.- γένος, -ους. gen-, -gen-ia/-o/-esis,-gon-ía/-o = nacimiento[19]

gen-ea-log-ía	a-genes-ia	hetero-géneo
Gene-si-o-log-ía,-ico,-o	antí-geno	homo-géneo
géne-sis	dia-géne-sis,-ét-ico	
Genét-ica,-ico	endó-geno	
gen-oma	epi-géne-sis,-ét-ico	
geno-tipo	eu-genes-ia	
	exó-geno	
	sin-géne-sis	

gónada	dia-gon-***al***	antropo-gon-ía,-ico
gono-*coco*	epí-gono[20]	cosmo-gon-ía,-ico
gono-rre-a		geo-gon-ía,-ico
		teo-gon-ía,-ico

algo-géne-sis,-genét-ico	fito-gen-ia,-géne-sis,-ét-ico	oro-géne-sis,-gen-ia,-ico
andro-géne-sis,-genét-ico	foto-bio-géne-sis,-ét-ico	osteo-géne-sis,-genét-ico
antropo-géne-sis	foto-géne-sis,-ét-ico	parteno-géne-sis,genét-ico
bio-géne-sis,-genét-ico	foto-gen-ia,-ico	pato-géne-sis,-genét-ico
epiro-géne-sis,-genét-ico	game-to-/gamo-géne-sis	piro-géne-sis,-genét-ico
eroto-géne-sis,-genét-ico	geo-géne-sis,-gen-ia,-ico	psico-géne-sis
e-squizo-géne-sis,-ét-ico	lito-géne-sis,-genét-ico	quimi-o-géne-sis,-gén-ico
etno-géne-sis,-gen-ia,-ico	micro-bio-géne-sis,-ét-ico	termo-géne-sis,-genét-ico
filo-gen-ia/-e-sis,-ico	mero-géne-sis	zoo-gen-ia,-ico

al-ér(go)-geno	*embrió*-geno	*nitró*-geno
aló-geno	eró-/erotó-geno	oxí-geno
algó-geno	filó-geno	oxi-geno-terap-ia
andró-geno	fono-gén-ico	pató-geno
autó-geno	glucó-geno	***petro***-genét-ico

[19]El radical (en grado cero, γίγνομαι) tiene el significado originario de "nacer", pero se convirtió en sustituto del verbo "ser" para el aoristo. Los derivados son ya en griego numerosísimos a partir de sustantivos básicos, como γένος, γένεσις y γόνος con alternancia de las raíces y la adición de diferentes sufijos. Hay una correspondencia con las palabras latinas *gi-gno, natio,nobilis.*.

[20]Se daba este nombre, entre otros, a los descendientes de los jefes argivos muertos ante Tebas.

colá-geno	hidró-geno	termó-geno
cromató-geno	hipnó-geno	yatro-gén-ico
electró-geno	neó-gena	zoo-gén-ico

87.- γέρων, -οντος. ger-/-onto-,-ger-ia= anciano

Ger-iatr-ía,-tra/Geronto-ya-	a-geras-ia
geronto-crac-ia	pro-ger-ia
geronto-fil-ia	
Geronto-log-ía,-ico,-o	
geront-op-ía	
Ger-*us*-ía[21]	

89.- γυνή, γυναικός. gineco[22]-,-gin-ia/-o= mujer

gin-andro-morf-ismo	gineco-crac-ia	Gineco-log-ía,-ico,-o
gin-ántropo	gineco-fil-ia	gineco-man-ía,-o
gineceo*[23]	gineco-fob-ia	gineco-/gino-game-to

andró-gino
miso-gin-ia,-o
pentá-gina
poli-gin-ia

[21]Se trata del Consejo de ancianos de Esparta, compuesto por los dos reyes y 28 *gérontes* elegidos por aclamación entre los espartiatas mayores de 60 años. La palabra procede de *γεροντyα.

[22]De los derivados en castellano, unos provienen del tema del nominativo (sobre todo como segundo elemento de compuesto) y otros del genitivo, construido en griego sobre un alargamiento en κ.

[23]Es la parte de la casa destinada a las mujeres y situada generalmente en la planta baja.

45.- δῆμος, -ου. dem(o)-,-dem-ia= pueblo

dem-agog-ia,-ico,-o	en-dem-ia,-ico,-ismo	Paleo-demo-log-ía,-ico,-o
demi-urgo[24]	epi-dem-ia[25],-ico	pan-dem-ia
demo-crac-ia,-crat-a,-ico		
Demo-eco-log-ía,-ico,-o		
demo-fob-ia		
demo-graf-ía,-ico		
Demo-psico-log-ía,-ico,-o		
demo-scop-ia		
demót-ico		

49.- δύναμις, -εως. dinam-,-dinam- = fuerza

dina	a-dinam-ia	Aero-dinám-ica
Dinám-ica,-ico,-ismo	eu-dinam-ia	Geo-dinám-ica
dinam-***ita***	tele-dinam-ia	Helio-dinám-ica
dinamo		iso-dinam-ia,-o
Dinamo-log-ía,-ico,-o		Piro-dinám-ica
dinamo-metr-ía,-ico,-o		Termo-dinám-ica
din-ast-ía,din-asta[26]		toco-dinamó-metro

115.- ἴδιος, -α, -ον. idio- = particular

idioc-ia	idio-log-ía	idio-sin-*cras*-ia
idio-glos-ia	idi-oma	idío-ta[27]
idió-*latra*	idio-morf-ismo,-ico,-o	idio-tipo
idio-lec-to	idio-pat-ía	idió-trofo

[24]En la historia, persona cuyo trabajo pertenece a la colectividad, o en Homero el "especialista" (médico, adivino, heraldo, ...); en la filosofía platónica, el que crea el mundo según un modelo imperecedero.

[25]El significado originario del término es "residir en un país, regresar de un viaje, asistir a un espectáculo".

[26] Se daba este título a las oligarquías de algunas ciudades griegas, o a los reyes de ciertas regiones.

[27]La palabra se forma sobre un sufijo de agente -της. Se aplica a la persona privada por contraposición al "magistrado, hombre público" y al "especialista", por lo que acaba adquiriendo el sentido de "simple ciudadano" e "ignorante". "Idioma" expresa, por el sufijo, el resultado de un proceso y significa etimológicamente "particularidad, carácter propio".

116.- ἴσος-η, -ον. iso- = igual

isó-bara,-ico	isó-logo	isó-ptero
iso-cromát-ico	iso-morf-ismo,-ico,-o	iso-quiro
iso-clin-***al***	iso-nom-ía[28]	iso-spora
iso-dáctilo	isó-mero	iso-stas-ia,-ico
iso-dinam-ia,-o	iso-para-métr-ica	iso-term-ia,-ico,-o
iso-fil-ia	iso-perí-metro,-ica	iso-ton-ía,-ica
iso-gam-ia	isó-podo	isó-topo
iso-glosa	iso-polí-mero	isó-trof-o

an-iso-derm-ia	an-iso-fil-ia	an-iso-trop-ía
an-iso-dé-sm-ica	an-isó-mero	par-is-osis[29]
an-is-odonc-ia/-odonte	an-isó-stico	

cron-iso-terma

65.- ἵ-στη-μι. e-sta-,-sta-,-ste-,-stilo = poner (en pie), detener

e-sta-si-fob-ia	an-ana-stas-ia	Aero-stát-ica,-ico,-o
e-stásimo[30]	ana-sta-sia	algo-stas-ia
e-sta-sis[31]	anfi-pró-stilo[37]	dí/tetrá/hexá/octó-stilo
e-sta-tera[32]	anti-hi-stamín-ico	eco-si-ste-ma
E-stát-ica,-o	apo-stas-ía,-sta-ta[38]	*electro*-stát-ico
e-stela	a-sta-sia	Helio-stát-ica
E-stili-ta[33]	dia-ste-ma	hemo-stát-ico
e-stiló-ba-to[34]	éx-ta-sis (ec-sta-sis)	Hidro-stát-ica,-o

[28]En la sociedad democrática del siglo V a. C. se convirtió en una palabra clave para indicar la "igualdad de derechos, o ante la ley". En otros ámbitos (filosofía) o épocas (s.VI) se empleó con otros sentidos.

[29]Es una de las "figuras gorgianas" citadas por Cicerón, que consiste en la inclusión en una frase de πάρισα, "miembros correspondientes de igual extensión y disposición" (*paria paribus adiuncta).*

[30]Es la parte de la tragedia en que interviene el coro entre los distintos episodios. Suele haber tres y tiene composición antistrófica. Permitía a los actores abandonar la escena y cambiarse de vestuario para representar distintos personajes.

[31]Frente a *éxtasis* (palabra mística para "arrobamiento, embeleso"), ésta significa "estancamiento o detención de la sangre".

[32]La palabra se aplica originariamente a la "balanza", conservando el sentido etimológico con un sufijo de agente (στατήρ). Posteriormente designa una moneda de plata de diverso valor según época y ciudad.

[33]Se aplica al anacoreta San Simeón, que para mayor penitencia vivía sobre una columna.

[34]Plataforma sobre la que se apoya una columnata.

e-stilo-metr-ía	hipó-sta-sis,-stát-ico	*icono*-stasio
e-sto-ico[35],-ic-ismo[36]	hipó-stila	iso-sta-sia,-stát-ico
hi-sto-cito	metá-sta-sis	meno-stas-ia
Hi-sto-fi-si-o-log-ía,-ico,-o	peri-pro-stát-ico	octó-stilo
hi-sto-gra-ma	peri-pró-stilo	orto-stát-ica,-sta-to[40]
hi-stó-li-sis	peri-stilo	psico-stas-ia
Hi-sto-log-ía,-ico,-o	pró-sta-ta[39]	reó-sta-to
hi-sto-poye-sis	pro-stato-rre-a	tenó-sta-sis
hi-sto-tom-ía	pró-stilo	termo-sta-to
	si-ste-ma,-mát-ico,-izar	
	Si-ste-mato-log-ía,-ico,-o	

25.- καλός[41], -ή, -όν. cali- = hermoso

cal-ido-scopio	cali-ped-ia	cali-tip-ia
cali-graf-ía,-ico,-o	cali-*pig*-ia[42]	caló-ptero
cali-gra-ma	cali-sten-ia	caló-filo

[35] El nombre procede de στοά, ("pórtico con columnas") donde se reunían los filósofos que seguían a Zenón de Citio, de cuya escuela fueron además figuras significativas Cleantes y Crisipo.

[36] Es la última de las cuatro grandes escuelas filosóficas de Atenas. Fundada hacia el 300 a. C., se basa en las enseñanzas de Sócrates y en la tradición de los Cínicos (sobre todo Crates). Defiende un radicalismo ético y posee una Antropología, Cosmología y Dialéctica propia.

[37] Se denomina así al templo que posee columnata no sólo en la fachada principal (*próstilo*), sino también en la posterior; el *periprόstilo* la tiene alrededor de todo el; *peristilo* es el patio rodeado de columnas; sala *hipóstila* es la de los grandes templos egipcios con cubierta sostenida por columnas.

[38] Se aplica al que niega la fe de Jesucristo recibida en el bautismo. Por extensión, abandonar un partido, congregación o doctrina. En griego se usa el verbo para referirse a la defección de las ciudades descontentas de la Liga Marítima Ático-délica.

[39] "El que está a la cabeza de". Puede designar a un jefe cualquiera, como el del partido del pueblo en Atenas, o al representante de un meteco, oficiando de intermediario entre la ciudad y el extranjero.

[40] Piedra hincada verticalmente que sirve de cierre o sustentación a monumentos megalíticos. También designa el bloque de basalto de gran altura cubierto de figuras de hombres y animales de los restos arqueológicos hititas.

[41] Unido a su sinónimo ἀγαθός se aplica al que es "hombre como es debido" ("excelente").

[42] Es el apelativo de una estatua de Afrodita "de bellas nalgas".

30.- κοινός, -ή, -όν[43]. ceno-,-ceno- = común

cen-estes-ia	epi-ceno[45]	Bio-ceno-log-ía,-ico,-o
ceno-bio,-bi-ta		bio-cen-osis
cen-osis		micro-bio-cen-osis
ceno-tipo		
ceno-zo-ico		
koiné*[44]		

38.- κράτος, -ους. -cracia[46],-crata= poder

	á-crat-a	

aristo-crac-ia,-crat-a,-ico	geronto-crac-ia	Panto-crá-tor[48]
auto-crac-ia,-t-a,-crát-ico	gineco-crac-ia	*talaso*-crac-ia
buro-crac-ia,-crat-a,-ico	melano-cratos	tecno-crac-ia,-crat-a,-ico
demo-crac-ia,-crat-a,-ico	*meso*-crac-ia	teo-crac-ia,-crát-ico
fito-crac-ia	pan-cracio[47]	

124.- μάχη, -ης. -maqu-ia= lucha

		Batraco-mio-maqu-ia[49]
		Giganto-/Titano-maqu-ia[50]
		logo-maqu-ia
		mono-maqu-ia

[43]La forma neutra con artículo se refiere al "Estado, comunidad o tesoro público".

[44]Se llama así (κοινὴ διάλεκτος) a la lengua que, basada en el dialecto ático, se utilizó durante la época helenística y romana. Los textos principales de esta modalidad de griego son los papiros, Plutarco, la historia de Polibio y el Nuevo Testamento.

[45]Se aplica a los nombres comunes que con un solo género gramatical designan a los dos sexos: *hormiga*.

[46]Aunque en griego la palabra se refiere a la "fuerza física, victoria, soberanía", los derivados tienen que ver con lo social y político.

[47]Era una lucha en que estaban autorizados todos los golpes. Estos luchadores son los atletas "pesados" por excelencia, y practicaban igualmente el boxeo.

[48]En el arte bizantino y románico, "representación del Salvador sentado, bendiciendo y encuadrado en una curva cerrada en forma de almendra".

[49]Es la primera epopeya burlesca, la guerra entre ranas y ratones, atribuida por la tradición a Homero.

[50]Ambos nombres se refieren a las luchas libradas por los Olímpicos, la primera contra los seres monstruosos de fuerza increíble y terrorífico aspecto, hijos de la Tierra nacidos de la sangre de Urano mutilado por su hijo Crono; la segunda contra los seis hijos varones de Urano y Gea, la siguiente generación de dioses, dos de los cuales son Crono y Rea. Son vencidos por sus descendientes, la tercera generación: Zeus, Atenea, Apolo, Posidón, etc...

nau-maqu-ia
piró-maco
tauro-maqu-ia

130.- μέρος[51], -ους. -mero= parte

mero-géne-sis	a-mbros-ía[53]
mer-op-ía	an-isó-mero
mero-tom-ía	
Moir-a[52]	

cromó-mero	iso-polí-mero	polí-mero,-izar
dí-mero	monó-mero,-mér-***ido***	poli-neuró-mero
hept-emí-mera[54]	pent(a)-(h)emí-mera	tetrá-mero
homó-mero	pentá-mero	tri-hemí-mera[55]
isó-mero	podó-mero	trí-mero

[51]Procede de una raíz indoeuropea **smr/smer/smor*, con el significado de "repartir" o "participar, alcanzar", de la que provienen también en griego las formas muy usuales en Homero de ἔμμορε, εἵμαρται y εἱμαρμένη.

[52]A partir del significado primitivo citado, esta palabra se utiliza para expresar "destino inevitable, muerte". Presenta la raíz en grado *o* y un sufijo para formación de sustantivos femeninos *-ia* no reconocible por evolución fonética de la semivocal tras una consonante líquida. También puede ser personificada y desde Hesíodo, en plural, aparecen en número de tres. Sus correspondientes romanas son las "Parcas".

[53]Deriva del adjetivo ἄμβροτος ("inmortal"), con ἀ-privativa (el positivo es βρο-τός), desarrollo de una consonante epentética y resolución eolia de la sonante. Ambos adjetivos poseen un sufijo -τος. En ambos casos se trata de términos homéricos muy antiguos relacionados con las palabras latinas *morior, mortuus.* Según los gramáticos griegos la bebida consistía en un brebaje elaborado con miel, agua, frutas, aceite de oliva, queso y cebada perlada (cuyas iniciales en griego forman, curiosamente, la palabra que significa hongo: μέλι, ὕδωρ, καρπός, ἔλαιον, τυρός y ἄλφιτον.). La clase de frutas queda sin especificar.

[54]Se llama así en Métrica clásica a la cesura tras la primera sílaba larga del cuarto pie en el hexámetro dactílico. La *pentemímera* se produce tras la del tercer pie, y se llama *trocaica (o femenina)* si se da entre las dos breves siguientes.

[55]Es la cesura colocada tras el tercer semipié.

138.- ναῦς, νεώς. nau-,-nau- = nave

nau-maqu-ia	***inter***-nau-ta[56]
nau-pat-ía	
Náut-ica, -ico	
náusea*	

aero-nau-ta,-náut-ica,-ico	astro-nau-ta,-náut-ica,-ico	cosmo-nau-ta,-náut-ica,-ico
Argo-nau-ta[57]	*ciber*-nau-ta,*ciber*-nét-ica	Ictí-neo*

140.- νέος, -α, -ον. neo- = nuevo, joven

N(e)á-poles*,Na-beul*	neo-lít-ico	neo-*plas*-ma,-*plast*-ia
neo-fil-ia	neo-log-ismo	neo-stoma
neó-fito	neo-men-ia	neo-*tectón*-ica
neo-ge-a	neo-*mic*-***ina***	neo-zo-ico
neó-gena	ne-onim-ia	

[56] Palabra de reciente creación para referirse a quienes "navegan" por las autopistas de la información.
[57] Héroes de la nave Argos que acompañaron a Jasón a la conquista del vellocino de oro. " Argonautas" se llama la obra de Apolonio de Rodas que describe la aventura.

143.- νόμος[58], -ου. -nom-ía/-o = ley

Néme-sis[59]	anti-nom-ia
numis-ma,Numis-mát-ica[60]	eu-nom-ía

Astro-nom-ía,-ico,-o	ergo-nom-ía,-ico	Macro-eco-nom-ía,-ico
auto-nom-ía,-ico,-o	fiso-nom-ía,-ico,-ista	metró-nomo[62]
biblio-teco-nom-ía	gastro-nom-ía,-ico	mo(no)-nomio*
bi-nomio[61]	heteró-nomo	poli-nomio*
Eco-nom-ía,-ico,-ista	iso-nom-ía	taxo-nom-ía,-ico

209.- ξένος[63], -η, -ον. xeno-,-xen- = extranjero

xeno-fil-ia	Eu-xino*[64]	piro-xeno
xeno-fob-ia	pro-xene-ta[65]	
xeno-fon-ía		
xeno-gam-ia		
xeno-man-ía		

[58]Se trata de un derivado (el verbo νέμω "atribuir, repartir según el uso o la conveniencia") que designa lo que es conforme a la regla, las leyes, y produce muchos derivados en griego como 1° y 2° elemento de compuesto. Νόμισμα significa "lo que es reconocido y admitido", y de ahí "moneda".

[59]Hija de la Noche y Océano, es la personificación de la venganza de los dioses, o el poder que se ocupa de la ejecución del derecho entre los hombres castigando su "insolencia, desmesura" (ὕβρις).

[60]"Ciencia que trata del conocimiento de las monedas y medallas, especialmente de las antiguas". La *u* se debe a la influencia del latín *nummus.*

[61] Según Corominas, no deriva, como se ha creído, de la palabra de entrada ni de νομός ("división"), sino del latín *nomen* a través del francés o del italiano. La palabra que nos ocupa es traducción de la expresión euclidiana ἐκ δύο ὀνομάτων. Sobre ella se construyeron las demás incluidas en esta entrada, que, de acuerdo con esto, no deberían ser recogidas.

[62]Se denominaba así en Atenas a los inspectores de pesas y medidas.

[63]El significado originario es el de "huésped" vinculado por relaciones recíprocas de acogida acompañadas de intercambio de regalos y señales (σύμβολα) de hospitalidad que alcanzaban a los descendientes. Las normas de hospitalidad estaban garantizadas por el dios supremo, Zeus.

[64]Es el nombre del Mar Negro en la antigüedad ("hospitalario"). Deriva de la forma jónica ξεῖνος.

[65]La palabra deriva de πρόξενος, título concedido a algún ciudadano ilustre que defendía los derechos de los forasteros a quienes representaba fuera de su país. La aceptación de las cargas que esta representación comportaba constituía una distinción social, ya que no reportaba otro beneficio.
Se aplica actualmente a quien, con ánimo de lucro, interviene para favorecer relaciones sexuales.

148.- ὀλίγος, -η, -ον. olig(o)- = poco

oli-arqu-ía,-arca,-árqu-ico	oligo-fren-ia,-ico	oligo-sperm-ia
olig-*isto*[66]	oligo-peps-ia	oligó-trofo
oligo-*ceno*	oligo-*polio*	olig-ur-ia

110.- ὅμοιος[67],-α,-ον .(ὁμός,-ή,-όν). hom(e)o- = semejante

homeo-pat-ía,-ico	homó-fila	homó-mero
homeo-*téleuton*[68]	homo-fob-ia	homo-morf-ismo,-ico
homo-cigo-to	homo-fon-ía,-o	hom-onim-ia,-o
homo-cinét-ico	homo-gam-ia	homó-podo
homo-crom-ía	homo-géneo	homo-tec-ia
homó-crono	homó-grafo	homo-tip-ia,-o
homo-fag-ia,-o	homó-logo	homo-trop-ismo

an-ómalo,-ía,a-normal[69]

149.- ὄνομα[70], -ατος. onoma-,onim-ia/-o = nombre

ono(ma)-manc-ia	an-ónimo
Onomasio-log-ía,-ico,-o	ant-ónimo[71]
Onomást-ica,-ico	ant-onomas-ia
onomato-man-ía	ep-ónimo[72]
onomato-pe-ya/-poye-sis	met-onim-ia[73]
	para-nomas-ia/par-ono-
	par-ónimo
	sin-onim-ia,-o

[66] Tiene una terminación de superlativo griego.
[67] De la raíz indoeuropea **sem/som* deriva el numeral "uno" (εἷς) o las palabras latinas *semel, simplex.*
[68] Es una de las llamadas *figuras gorgianas*, consistente en dotar a las frases o sus miembros de rima.
[69] Alteración producida por influencia del francés (*norme*).
[70] Se trata de un radical de la larga serie de neutros en -μα,-ματος, con tema en nasal sonante que fueron pasados a la declinación de temas en dental. La correspondencia exacta con la palabra latina *nomen* (y otras lenguas indoeuropeas) está disimulada en griego por la presencia de una vocal protética.
[71] Son las palabras que expresan ideas opuestas. Los sinónimos son palabras de parecida significación.
[72] El de una ciudad es el personaje legendario o histórico que le da nombre, como los héroes que dieron el suyo a las tribus de Atenas. Es también el arconte con mayores atribuciones políticas de la polis.
[73] Consiste en designar una cosa con el nombre de otra tomando el efecto por la causa, el autor por sus obras o el signo por la cosa significada.

acr-ónimo	*hagio*-top-ónimo	or-ónimo
antrop-onim-ia,-o	hier-onim-ia,-o,Jer-ónimo	pseud-ónimo
cript-ónimo	hom-onim-ia,-o	te-ónimo
di-*pl*-onim-ia[74]	ne-onim-ia	top-onim-ia,-ico,-o
hagi-ónimo	*ornit*-ónimo	

162.- παῖς, -δός. ped-,-ped-(i)a= niño

paido-/pedo-fil-ia,-o	Pro-pedéut-ica,-ico	cali-ped-ia
Paido-log-ía,-ico,-o	en-ciclo-ped-ia	Ciro-ped-ia[76]
Ped-agog-ía,-ico,-o		hipno-ped-ia
ped-*ante*[*75]		logo-peda,-ia
ped-era-sta,-st-ia		Psico-ped-iatr-ía,-tra
Ped-iatr-ía,-tra		orto-ped-ia,-ico

157.- παλαιός, -ά, -όν. paleo- = antiguo

Paleo-antropo,-log-ía,-ico,-o	Paleo-fito-log-ía,-ico,-o	Pale-*onto*-log-ía,-ico,-o
Paleo-bio-log-ía,-ico,-o	Paleo-geo-graf-ía,-ico,-o	Paleo-sin-eco-log-ía,-ico,-o
Paleo-*botán*-ica	Paleo-graf-ía,-ico	paleo-zo-ico
paleo-cli-mát-ico	paleo-lít-ico	Paleo-zoo-log-ía,-ico,-o
paleo-*cristiano*	Paleo-log-ía,-ico,-o	
Paleo-demo-log-ía,-ico,-o	Paleo-morfo-log-ía,-ico,-o	

160.- παρθένος, -ου. parteno- = doncella

parteno-géne-sis,-ét-ico	parteno-manc-ia	parteno-*plast*-ia
Parteno-log-ía	partenio (-a)[77]	Parten-*ón*[78]

[74]Se aplica al caso de personas que son conocidas por dos nombres: *Saulo* y *Paulo* (San Pablo).

[75]Nombre abreviado en el s. XV del *pedagogo* en Italia, de donde pasó a España. También se hace derivar de la palabra latina *pes, pedis*.

[76]Obra de Jenofonte (s. IV) dedicada a la educacion de Ciro, hijo de Cambises, como gobernante ejemplar.

[77]Es un poema lírico recitado por un coro de doncellas.

[78]Templo dedicado a Atenea en la Acrópolis y construido en la segunda mitad del siglo V adornado con los relieves y la estatua criselefantina de la diosa. Tiene un sufijo de nombre de lugar.

158.- πᾶς, πᾶσα, πᾶν. pan-,pant(o)- = todo

Pan-*ace*-a[79]	pan-én-qui-ma,-mát-ico	pan-te-ísmo,-ísta
pan-***anim***-ismo,-ista	pan-estes-ia	pan-sperm-ia
pan-cracio	pán-filo	pan-*talasa*
pán-*creas,-at*-itis	pan-ge-a	pan-teón
pan-dactil-***ar***	pan-mnes-ia	pan-*tera*
Pan-*dectas*[80]	pan-*opl*-ia	Panto-crá-tor
pan-dem-ia	pan-*ora*-ma	pantó-grafo
pan-*egír*-ico[81],-ista	pan-psiqu-ismo	panto-mima

dia-pasón[82]	hepato-pán-*creas*

170.- πόλις[83], εως. polit-,-poli(s) = ciudad

polic-ía*	Anti-bes*
Polít-ica,-ico	*Es-tam*-bul*[85]
Poli-*orcét*-ica[84]	

acró-polis[86]	megaló-polis	necró-polis
Constantino-pla*	*metró*-poli(s)	Pentá-polis[87]
cosmo-poli-ta	N(e)á-poles*,Na-beul*	Trí-poli

---

[79]El segundo componente es ἄκος "remedio" (contra todas las enfermedades) Aparece también personificada como hija de Asclepio en el "Juramento" Hipocrático y en "Pluto" de Aristófanes.

[80]Se llama así a la recopilación de Derecho Civil realizada por el Emperador Justiniano en 50 libros.

[81]Se denominaba *discurso* (λόγος) *panegírico* al pronunciado ante una multitud reunida con motivo de una festividad, como los de Gorgias, Lisias o Isócrates. Por extensión, a la oratoria epidíctica.

[82]Es una de las pocas palabras (también *panto-cra-tor, pan-teón, gineco-* y *Gno-se-o-log-ía)* que se derivan de un genitivo. Es una reducción de la expresión completa ἡ διὰ πασῶν τῶν χορδῶν συμφωνία, "escala de todas las notas", "octava".

[83]Originariamente designó la fortaleza, donde se encontraban los santuarios y edificios de las instituciones, como testimonian para Atenas Tuc. (II,15) o Aristófanes ("Lisístrata", 245).

[84]La Ciencia designa las tácticas militares de asedio y defensa de las ciudades, sobre las que tenemos un tratado de Eneas el Táctico de mediados del s. IV a. C. La palabra procede de ἕρκος, "defensa, muro".

[85]Parece que se trata de una deformación de la expresión griega εἰς τὴν πόλιν.

[86]El nombre significa "ciudad alta" y tenía función defensiva. Más tarde era centro del poder político. La de Atenas era sede de cultos antiquísimos y se convirtió en una colina de templos.

[87]Es la unión política o alianza de cinco ciudades en distintos lugares de la antigüedad. Las más conocidas son la libia, palestina y doria.

171.- πολύς, πολλή, πολύ. poli- = mucho

pleona-smo	polí-grafo	poli-*sacár-**ido***
plio-*ceno*[88],pleisto*-*ceno*	poli-meno-rre-a	poli-sem-ia,-ico
poli-andr-ia	polí-mero,-izar	poli-sí-laba
polí-bola	poli-morf-ismo,-ico,-o	poli-sín-de-ton[90]
poli-clín-ica	poli-neur-itis	poli-sín-tét-ica
poli-crom-ía,-o	poli-neuró-mero	poli-soma
poli-*edro*	poli-nomio	poli-sper-mo
Poli-femo	poli-pépt-***ido***	poli-técn-ico
poli-fon-ía,-ico	poli-*plo*-ide	poli-te-ísmo,-ísta
poli-gam-ia,-o	póli-po,pulpo*	poli-tét-ica[91]
poli-gin-ia	polí-*ptico*	poli-*traumat*-ismo
polí-gloto (-a)	polí-*pto*-ton[89]	poli-ur-ia
polí-*gono*,-***al***	poli-*rrizo*	

iso-polí-mero

172.- πρέσβυς, -εως. presbi- = anciano

Presb-iatr-ía,-íatra	presbi-op-ía	presbí-*tero*
présbi-ta	presbi-*terio*	preste*

arci-preste*

[88]El primer elemento procede del adjetivo en grado comparativo πλείων. La siguiente, del superlativo
[89]Figura consistente en emplear un mismo vocablo en la misma frase en distintos casos de la declinación. Procede de πτῶσις= "caso".
[90]Así se llama a la figura consistente en emplear repetidamente las conjunciones para reforzar la expresión.
[91]Es un término que se aplica a los criterios de clasificación de las lenguas: las clasificaciones monotéticas o descriptivas enumeran una serie de características separadamente, basándose en una mera descripción de rasgos lingüísticos; las politéticas consideran las características lingüísticas como un conjunto de propiedades interrelacionadas.

191.- τάττω.tact-,tax(o)-,-tax-is= ordenar[92]

táct-ica	a-tax-ia	anemo-tax-ia
ta-xi-derm-ia,-ista	hipo-tax-is[93],-táct-ico[94]	cardi-a-tax-ia
taxo-nom-ía,-ico	para-tax-is,-táct-ico	
	sin-tag-ma,-mát-ico	
	sin-tax-is,-táct-ico	

193.- τίθημι. te-,-te-,-teca,-te-sis= colocar,establecer

te-ma,-mát-ico
te-sis
te-smo-te-ta[95]

ana-te-ma[96]	ep-én-te-sis[98],-tét-ico	para-sín-te-sis[101],-tét-ico
antí-te-sis,-tét-ico	epí-te-to[99]	par-én-te-sis,-tét-ico
apo-teca, bodega*,botica*	exo-teca	prós-te-sis,-tét-ico
apo-te-ma	hipo-teca,-te-sis,-tét-ico	pró-te-sis,-tét-ico
bizma*[97]	metá-te-sis[100]	sín-te-sis,-tét-ico,-izar

[92]El verbo significa originariamente "colocar en orden de batalla", de donde se deriva el significado en el campo de la gramática referido a la "disposición de las palabras" *hipotaxis, parataxis, sintaxis*, nombres de acción con sufijo *-sis* sobre un radical con una consonante velar transformada en el presente por un sufijo *yod.*

[93]Es el nombre griego para *subordinación,* de la misma manera que el siguiente para *coordinación.* *Sintaxis* es la parte de la Gramática que enseña a coordinar y unir las palabras y sintagmas para formar las oraciones.

[94]Con la transcripción del término neutro griego (ὑποτακτικόν) se alude a las prácticas de sometimiento que se persiguen con las artes mágicas.

[95]Así se llamaba en Atenas a los seis "legisladores" añadidos (además de un secretario) a los tres arcontes tradicionales. El total de diez facilitaba la asignación de uno a cada una de las tribus del Ática. El primer componente procede también del mismo radical.

[96] Significa "exvoto, ofrenda". En lenguaje bíblico "maldición, o exterminio de las cosas malditas por Dios".

[97] Procede de ἐπιτιθέναι ("poner encima"), y designa un emplasto compuesto de estopa, aguardiente, incienso y mirra.

[98]Fenómeno por el que se desarrolla una consonante de transición entre vocales, como en ἀνδρός o *vendré.*

[99]Significa literalmente "agregado, añadido".

[100]Es el cambio de lugar de algún sonido. En Métrica clásica se aplica también al intercambio entre las cantidades de las sílabas (metátesis de cantidad).

[101]"Formación de palabras en que interviene la derivación y la composición, como en *encañonar, desalmado* o *apoditerio".*

audio-pro-te-si-sta	fono-teca	*hoplo*-teca
bio-sín-te-sis,-tét-ico	foto-bio-sín-te-sis,-tét-ico	mono-tét-ica
biblio-teca	foto-sín-te-sis,-tét-ico	oo-teca
biblio-teco-nom-ía	glip-to-teca[102]	oo-tec-alg-ia
cine-ma-teca	hemero-teca	poli-sin-tét-ica
disco-teca	homo-tec-ia	poli-tét-ica

[102]Aunque así se llama en muchos países al Museo de Escultura, se refería en principio a una colección de piedras preciosas talladas.

EPÍLOGO

"La Educación"

Aunque Platón *("Leyes"VII,84)* se muestra partidario de la educación gratuita a cargo del Estado, no existían escuelas ni universidades oficiales y toda la educación (salvo en Esparta) era responsabilidad de la familia.

A) En Atenas el padre era el encargado de educar o encargar a otros con total libertad la educación de sus hijos hasta los dieciocho años, en que el adolescente se convirtía en ciudadano e inauguraba su vida cívica mediante el aprendizaje del oficio de las armas. Las madres atenienses, lo más a menudo, alimentaban ellas mismas a sus hijos, como la mujer de Eufileto. *(Lisias,"Sobre la muerte de Eratóstenes").*

Mientras eran pequeños y todavía no iban a la escuela (perteneciente a educadores profesionales), estaban por completo los niños al cuidado de la madre con la ayuda de las esclavas. Los padres atenienses estaban demasiado ocupados fuera de sus casas para poder atenderlos. La primera enseñanza que recibían eran las historias "tradicionales" y las fábulas esópicas, que todavía Sócrates sabía de memoria y se entretenía en versificar *("Fedón",61 b)* poco antes de morir en la cárcel.

El nombre de "pedagogo" no se aplicaba al maestro, sino al esclavo que acompañaba al niño a la escuela a partir de los seis años. Allí se sentaban en bancos y sostenían en las rodillas los rollos o los materiales de escritura. El "plan de estudios" aparece perfectamente explicado en los diálogos platónicos *"Protágoras" y "Critón".*

La educación de las muchachas se reducía a la "ciencia doméstica" en que las formaban sus madres: leer, escribir, contar, hilar, tejer, bordar, danzar, cantar y tocar algún instrumento; salvo en Esparta, no practicaban la gimnasia. Sólo las heteras y algunas otras pocas mujeres recibían una educación completa, como es el caso de Aspasia de Mileto, la amante de Pericles experta en oratoria, o Safo de Lesbos, ambas dedicadas a la formación de muchachas *("Menéxeno",235e-236b).*

Al llegar a los dieciséis años se preparaban los jóvenes físicamente para la "efebía", período de la vida encaminado a instruirlos en las tareas guerreras y ciudadanas posteriores: deberes de la ciudadanía y la guerra, organización democrática con leyes para su propio gobierno, enseñanza de literatura, música, geometría y retórica. A los diecinueve años se les enviaba de guarnición a las fronteras del Ática *(Aristóteles.,"Const. de los Atenienses",42)* y prestaban con toda solemnidad el juramento ante el Consejo con las manos extendidas sobre el altar.

La enseñanza superior no existía en absoluto y fueron los sofistas los primeros que se plantearon como objetivo profesional la formación de la juventud con fines y métodos rigurosos. Deseaban enseñar la "areté" práctica, como Protágoras proclama en *318e* del diálogo del mismo nombre, lo que supuso el inculcar nuevas concepciones, la suplantación de la ideas antiguas y el choque con la sociedad.

Esparta era el único Estado griego que asumía completamente la educación de sus ciudadanos, considerados como tales sólo los descendientes de los invasores dorios (no los periecos ni los hilotas). Todo el ordenamiento político-social de Lacedemonia se atribuía al legislador legendario Licurgo, sobre cuya autoría, época e incluso existencia, existen dudas desde la antigüedad *(Plutarco, "Licurgo",1)*; quizá fue quien dio forma a un largo proceso evolutivo que hizo de la costumbre ley, sancionada por la autoridad del oráculo de Delfos.

Este ordenamiento del legislador hizo de Esparta (hasta entonces una ciudad griega como las demás, con florecimiento cultural) una potencia militar terrestre imbatible, pero la convirtió en una sociedad estéril intelectualmente, encerrada en sí misma, desconfiada ante lo diferente y condenada a un tipo de vida en pie de guerra permanente y a un irreparable descenso demográfico. No obstante, la ausencia de tiranía y la eficacia de su sistema para los objetivos propuestos despertó siempre simpatías, actitud llamada "filolaconismo", siempre visto con recelo en Atenas.

En los capítulos II,III y IV de la *"República de los Lacedemonios"* acomete Jenofonte la exposición del modo de educación que estableció Licurgo para los jóvenes espartanos, exaltando las ventajas del adiestramiento físico. El primer cimiento del régimen espartano consistía en una despiadada eugenesia: se debía procrear a la edad de mayor vigor físico sin escrúpulos de celos y monopolio sexual y se eliminaba a los nacidos débiles o tarados. Era opinión común en la antigüedad que los varones espartanos eran los más fuertes y hermosos y las mujeres más sanas y agraciadas que en las demás ciudades griegas.

A la temprana edad de siete años hasta los doce complidos endurecía el niño espartano su cuerpo con toda clase de rigores y fatigas y educaba su espíritu con la más rendida obediencia y el más alto sentido de entrega a la ciudad. Era también en esta etapa de παῖδες cuando aparecía el adiestramiento en el robo. Concluida esta primera etapa de la educación juvenil, los adolescentes (μειράκια en la clasificación de Jenofonte) pasan a una nueva fase, caracterizada por la extrema dureza de la disciplina, la acomodación a una existencia llena de privaciones y las actividades competitivas no sólo atléticas, sino de música y danza.

Al acabar este período a los dieciocho años, el espartano consagra su vida total y definitivamente al servicio y defensa de la patria, momento de extraordinaria importancia que se celebraba con toda solemnidad, en el que se incluían pruebas de resistencia del tipo de la "diamastigosis" (flagelación ante el altar de Ártemis Ortia), procesiones y competiciones musicales en honor de la diosa a las que acudían los extranjeros por la espectacularidad de las procesiones y la belleza inigualable de los coros, que contemplaban embobodos.

A esta edad y superadas las pruebas, pasaban los espartanos a la categoría de ἡβῶντες o combatientes de retaguardia, con amplia autoridad sobre los niños de la primera etapa de la educación.

El proceso educativo terminaba con el acceso de los jóvenes a la categoría de ὅμοιοι ("iguales"), hoplitas de vanguardia, en que la educación sistemática comienza a dar sus mejores (y peores) frutos. La feroz competitividad en la selección de un cuerpo selecto de trescientos escogidos para una guardia especial en misiones de confianza provoca el encono y la malquerencia de los no seleccionados.

Las muchachas igualmente se sometían al entrenamiento físico, difiriendo en esto absolutamente de los demás griegos, a quienes sorprendía tanto verlas ligeras de ropa (φαινομηρίδες) en ejercicios de endurecimiento del cuerpo. Las normas relativas al matrimonio y las relaciones sexuales también eran diferentes. Igualmente eran educadas en la entrega total a la patria, hasta el punto de que se cuenta que despedían a sus hijos al partir a la guerra con la poco cariñosa consigna (referida al escudo) de ἢ τὰν ἢ ἐπὶ τᾶς "con él (por no haber tenido que huir) o sobre él" (muerto).

Además de la obediencia ciega, el sometimiento a la ciudad, el máximo esfuerzo, se acostumbraba a los espartanos a expresarse con cierta mordacidad mezclada de gracia y gran profundidad, pese a su brevilocuencia o "laconismo", lo que los hizo taciturnos, sumisos y ausentes de naturalidad.

4.- T E X N H

T É C H N E

4.-TEXNH

Griego	Transcripción	Significado	Número
αἱρέω	here/éresis	escoger	101
ἄκρος	acro	elevado,extremc	2
ἀριθμός	aritmo	numero	16
βαίνω	ba/be	caminar	20
βάλλω	bal/ble/bol	lanzar	21
γλυκύς	gluco	dulce	90
γλύφω	glipto	grabar	91
δέω	de	atar	43
δίδωμι	do	dar	51
ἔργον	ergo/urg(ia)o	trabajo	63
ἔχω	esco/squesis	tener	63
θερμός	term(ia)o	caliente	199
καίω	cau	quemar	28
κινέω	cine	moverse	34
κλίνω	clino/clisis	inclinar	36
κύκλος	ciclo	círculo	32
λαμβάνω	lab/lep	tomar	117
λύω	lisis	disolver	119
μακρός	macro	largo	121
μέγας	mega(lo)	grande	126
μέλας	mela(no)	negro	127
μέτρον	metr(ía)o	medida	132
μηχανή	mecano	máquina	125
μικρός	micro	pequeño	133
μόνος	mono	único	136
μορφή	morfo	forma	137
ὁδός	odo	camino	146
ὀξύς	óxi	agudo,ácido	156
ὀρθός	orto	recto,correcto	153
σκοπέω	scopia(o)	observar	184
στρέφω	estref/estrof	torcer	68
ταχύς	taqui	rápido	192
τείνω	tasis/ton(ía)o	(ex)tender	196
τέμνω	tomía	cortar	203
τέχνη	tecn(ia)o	arte	194
τρέπω	tropo	volver	205
τύπτω	tipo	golpear	201
φέρω	foro	llevar	79
χέω	quim/quisis	mezclar,derramar	179

PRÓLOGO

"Los Mecánicos"

En la época helenística se produce una diversificación de los centros culturales de la antigüedad, lo que conlleva la pérdida de exclusividad de Atenas. Las conquistas de Alejandro facilitan los viajes de los sabios de unas ciudades a otras y es corriente que un hombre de ciencia nacido en Cirene se traslade a Atenas, de aquí a Rodas y acabe su actividad en Alejandría.

Esta ciudad, fundada por Alejandro en una de las desembocaduras del Nilo, con grandes arterias que se cortaban perpendicularmente, contaba a mediados del siglo III a. C. con unos 300.000 habitantes y tres veces más en vísperas de la conquista romana. Los Ptolomeos logran reunir a una gran cantidad de hombres de valía en torno a la Biblioteca y el Museo, que la convirtieron en un centro privilegiado de trabajo intelectual.

Ningún aspecto del saber debía quedar al margen, y la técnica forzosamente formaba parte del programa. Allí es donde se desarrolló lo que más tarde se llamaría la "Escuela de Mecánicos de Alejendría", de la que es iniciador Ctesibio, cuya vida transcurre durante la mayor parte del siglo III a.C. Aunque de él se desconocen muchos aspectos referentes a vida, actividades e inventos, las noticias, entre otros, de Plinio el Viejo y Vitruvio aportan suficientes datos para hacerse una idea de todo ello.

Era hijo de un barbero establecido en la ciudad y ya desde joven manifestó una disposición especial hacia la Mecánica, instalando en la tienda de su padre un espejo que subía hasta el techo y descendía a voluntad.

La más completa enumeración de sus trabajos nos la proporciona Vitruvio, entre los que destaca la bomba aspirante-impelente para aplicaciones concretas, como elevar el agua, luchar contra incendios y, sobre todo, hacer posible el órgano hidráulico o "hidraulis", instrumento que aprendió a tocar su esposa Tais, convirtiéndose en la primera organista de la historia.

En cuanto a la invención del reloj hidráulico, hay que decir que ya se habia utilizado en Egipto. Lo que hizo Ctesibio fue perfeccionarlo: *"En primer lugar, practica el orificio de desagüe en un pedazo de oro o en una piedra preciosa perforada, materiales que no se desgastan ni producen impurezas que podrían obturar el orificio. El agua que fluye regularmente por dicho orificio hace que se eleve el flotador invertido que los técnicos denominan boya o tambor. Sobre el flotador va fijada una varilla en contacto con un disco giratorio, varilla y disco que están provistos de engranajes iguales. Estos engranajes o dientes, cuyo movimiento se transmite de uno a otro, producen rotaciones y movimientos determinados. Además otras varillas y otras ruedas, dentadas de igual manera y movidas por el mismo impulso, producen al girar efectos y movimientos variados. Las horas están marcadas en una columna contigua, y una figurilla que aparece en la parte inferior del aparato las señala con un puntero a lo largo de todo el día."* (Vitruvio, época de Augusto)

4.- TEXNH

101.- αἱρέω. herej-/t-,-ére-sis= escoger

hereje*	af-ére-sis[1]	cito-di-ére-sis
herej-ía*	di-ére-sis	
here-sí-arca	hif-ére-sis	
Here-si-o-log-ía,-ico,-o	sin-ére-sis	
herét-ico		

2.- ἄκρος[2], -α, -ον. acro- = elevado, extremo

ac-*anto*	acro-estes-ia	acr-ónimo
ac-*mé*[3]	acro-fil-ia	acró-polis
acró-ba-ta[4]	acro-fob-ia	acró-stico
acro-cefal-ia	acro-megal-ia	acró-*tera,-terio*

16.- ἀριθμός, -οῦ. aritm(o)-,-aritm-ia= número

Aritmét-ica,-o	an-aritm-ia	log-aritmo
aritmó-foro	anti-log-aritmo	
aritmo-graf-ía,-o		
Aritmo-log-ía,-ico,-o		
aritmo-manc-ia		
aritmo-metr-ía,-o		

---

[1]Es la supresión de una vocal en principio de palabra; la siguiente, la articulación en dos sílabas de dos vocales que suelen formar diptongo; la tercera, la desaparición de la primera vocal de una serie de tres reduciéndola a un diptongo; la cuarta, la reducción excepcional en una sola sílaba de dos vocales pertenecientes a sílabas diferentes.

Por otra parte, se llama también *diéresis* al método de Pródico de distinción de los significados de las palabras aparentemente sinónimas, intentando vincular cada palabra a una realidad.

[2]Proviene de un radical indoeuropeo que significa "punta". La palabra griega designa lo más alto o extremo.

[3]Se llama así al período de máxima productividad literaria en la vida de un autor antiguo. Ante la falta de datos cronológicos sobre año de nacimiento o muerte, se aplica este concepto convencionalmente a los 40 años. En la literatura latina se suele designar el mismo concepto con la palabra *floruit*. La raíz tiene un sufijo -μη de escasa productividad y no considerado en este trabajo.

[4]La forma que sería de esperar en griego (ἀκροβάτης) no existe, sino la forma ἀκρόβατος, que remite a ἀκροβάμων, "que camina sobre la punta de los pies".

20.- βαίνω. -ba-,-be-,-ba-sis/ia= caminar

base	a-bas-ia	<u>acró-ba-ta</u>
bás-ico	Aná-ba-sis[5]	di-bás-ico
	catá-ba-sis	<u>e-stiló-ba-to</u>
	día-be-tes[6]	hipnó-ba-ta
	dis-bas-ía	mono-bás-ico
	hipér-ba-ton[7]	tri-bás-ico
	pará-ba-sis[8]	

21.- βάλλω. bal-,-ble-,-bol-[9]= lanzar

bala*	ana-bol-iz-***ante***	*discó*-bolo
Bal-íst-ica	anfi-bol	*dorí*-bola
balón*	<u>anfi-bo(lo)-log-ía,-ico</u>	litó-bola
ballesta*	cata-bol-ismo	Neuro-bal-íst-ica
bólido	dia-blo[10],-bolo,-ico	oxí-bola
bolí-grafo	em-ble-ma[11],-mát-ico	***petró***-bola
bolo,-a	em-bol-ia,-ismo,-o	polí-bola
	hipér-bola,-e	
	meta-bol-ismo	
	pará-bola[12]	
	pro-ble-ma,-ble-mát-ico	
	símbolo[13],-ismo,-izar	
	sim-bo(lo)-log-ía,-ico	

[5]Título de una obra histórica de Jenofonte que narra la expedición de los Diez Mil, ejército griego para ayuda a Ciro el Joven contra las pretensiones al trono de su hermano Artajerjes. La palabra significa literalmente "incursión hacia el interior".

[6]Enfermedad caracterizada por la eliminación excesiva de orina. El nombre se debe a la creencia de los médicos árabes de que el líquido se limitaba a "atravesar" el cuerpo. No obstante, hay que señalar que la palabra griega que significa "que atraviesa" es διαβάτης. Διαβήτης se usa para designar el compás, especialmente el articulado, para trazar una parábola.

[7]"Inversión del orden que en el discurso suelen tener las palabras con arreglo a la sintaxis regular". La palabra propiamente significa "sobrepasado" o "que se puede atravesar".

[8]"Parte de la comedia en que el autor se dirige directamente al público."

[9]La variedad de palabras resultantes se debe a la alternancia de la raíz *bal/ ble/bol.*

[10]La palabra significa "calumniador".

[11]Se llama así originariamente al cuadro de pequeñas dimensiones que se coloca en el centro de un mosaico y que se rodea de motivos vegetales o geométricos.

[12]Es una palabra propia de la literatura bíblica ("narración corta, llena de encanto y ejemplar") que da origen a *palabra, parole, parola, paraula.* Sustituye en la lengua popular a la latina *verbum,* excluida por tabú linguístico debido a la carga teológica y dogmática de que estaba provista .

[13]En la antigua Grecia constituía una señal infalsificable de identidad por la que dos personas podían reconocer su relación de amistad: se partía en dos un anillo o un trozo de cerámica del que cada uno se quedaba una parte. Tiempo después la coincidencia de los dos fragmentos era la prueba inequívoca de reconocimiento.

90.- γλυκύς[14], -εῖα, -ύ. glic-, gluc- = dulce

glicer[15]-***ina*** glic-ur-ia[16]	hipo-gluc-em-ía

gluc-em-ia glicér-***ido,*** glúc-***ido***	glucó-geno gluco-metr-ía,-o	gluc-***osa***
		tri-glicér-***ido***

91.- γλύφω. glip-,-glif-,-glifo= grabar, tallar

glifo Glípt-ica glip-to-graf-ía,-ico glíp-to-teca glipt-odonte	a-glif-odonte	dermato-/dermo-glif-ia jero-glíf-ico ***petro***-glifo protero-glifo tri-glifo[17]

43.- δέω. -de- = atar

de-smo-pat-ía	an-iso-dé-sm-ica a-sin-de-ton[18] dia-de-ma epi-de-sis Sin-de-smo-log-ía,-ico,-o	*artro*-de-sis poli-sín-de-ton teno-de-sis

[14]Una hipótesis sugestiva pero de dudoso fundamento la relaciona con la palabra latina *dulcis.*
[15]Es un adjetivo derivado del de entrada por la adición de otro sufijo.
[16]Nótese la transcripción diferente a la de las demás palabras de la serie.
[17]Elemento arquitectónico de tres nervios que separa las metopas, cuyo origen sería el extremo de las vigas primitivas de madera.
[18]Figura que consiste en la supresión de las conjunciones copulativas: *"Veni, vidi, vici".*

51.- δίδωμι. do-, -do- = dar

do-sis	an-éc-do-ta[19],-ico,-***ario***
do-si-***fic-ar***	antí-do-sis[20]
	antí-do-to
	apó-do-sis[21]
	Ec-dót-ica[22]

59.- ἔργον, -ου. erg(o)-,-erg-,-urg-ia/-o= trabajo

ergasio-/ergo-fil-ia	argo[27],argón	al-erg-ia
ergasio-/ergo-fob-ia	dis-ergas-ia	al-ér(go)-geno
ergasio-/ergo-man-ía	en-erg-ía,-ico,-ét-ico	Al-ergo-log-ía,-ico,-o
ergasio-/ergo-pat-ía	en-ergú-meno	bio-en-erg-ía,-ét-ico
ergasio-/ergo-terap-ia	ex-ergo[28]	demi-urgo
ergástula*[23]	exo-en-ergét-ico	*dra*-mat-urg-ia,-o
ergio	hiper-erg-ia	fil-a-rg-ia
ergo-metr-ía,-o	hipo-erg-ia	Ge-órg-icas (Las)
ergo-nom-ía,-ico	pár-erga[29],-ergas-ia	*let*-a-rgo[30]
órgano[24],organi-gra-ma,-izar	sin-erg-ia	*lit*-urgía[31]
org-ía,-a-smo,-iást-ico[25]	tel-erg-ia	micr-urg-ia
sergas[26]		quir-úrg-ico, cirugía*

[19]Es el plural neutro de un adjetivo verbal. El lexema proviene del verbo δίδωμι al que se antepone el prefijo ἐκ y pospone el sufijo τος, con lo que significa "cosas que no se sacan a la luz, que no se publican", circunstancias relacionadas con la publicación de un libro.

[20]Se llamaba así en Atenas al posible intercambio de haciendas al rechazar un ciudadano el desempeño de un servicio público ("*liturgía*") por considerar que otro estaba más obligado a ello. Estas liturgías consistían p. ej., en sufragar los gastos de un coro para los festivales dramáticos o los de aparejar un barco.

[21]Se llama así al segundo miembro de un período condicional, es decir, la principal.

[22]La palabra procede del verbo ἐκδίδωμι "sacar a la luz, publicar" y fue utilizada por los eruditos alejandrinos (*editio* en terminología latina). De todos modos, no debe entenderse nada parecido a lo que sucede desde la invención de la imprenta, sino que era la fijación de un texto con una serie de signos críticos en los márgenes que remitían a los comentarios, independientes del texto.

[23] Es adaptación latina de la palabra griega ἐργαστήριον.

[24]En principio, lo aplicaron los comentaristas griegos a las obras de Lógica de Aristóteles en cuanto "instrumento del pensar correcto".

[25] Todas estas palabras proceden de ὀργή ("agitación interior que hincha el alma"). El verbo ὀργάω significa "tener el humor o la sangre en movimiento, hervir de deseos o de ardores". El verbo ὀργιάζω (de donde procede ὀργιασμός) "celebrar los misterios" (de Dioniso, p. ej., en "*Las Bacantes*" de Eurípides).

		taqui-urg-ia
		taumat-urgo
		te-urg-ia,-ico
		toc-urg-ia

63.- ἔχω. e-squ-/e-sc-,-equ-,-sque-sis= tener

e-scol-arca	an-uro-sque-sis	*eun*-uco[38]
E-scolást-ica[32], -ico	cat-exis (-ec-sis)	e-sper-mato-sque-sis
e-scolia-sta,e-scolio[33]	en-*tel*-equ-ia[36]	hemato-sque-sis
e-scuela*[34]	ép-oca	hidro-sque-sis
e-squ-ema,-át-ico,-izar	perí-oca[37]	uro-sque-sis
i-sc-ur-ia	sin-equ-ia	
i-squ-em-ia		
Héc-tor[35]		

199.- θερμός, -ή, -όν. term(o)-,-term-ia/o= caliente

term-***al***	termo-*eléctr*-ica	Termo-mecán-ica
termas*	termo-estes-ia	termó-metro
Térm-ica,termo	termó-filo	termo-***nucle-ar***

[26]La palabra proviene de un corte equivocado del artículo y el sustantivo *Las ergas* ("proezas, hazañas"), error que da origen a ese nuevo sustantivo ("*Las sergas de Esplandián*").

[27]Se da una contracción de la partícula privativa con la vocal inicial del lexema ("inerte").

[28] Es la parte de la moneda (p. ej. el borde circular) donde se pone el nombre de la ceca u otra inscripción.

[29]Son las hazañas secundarias, sobre todo las de Heracles.

[30] El primer elemento léxico, ληθη, significa "olvido"; la palabra compuesta, "falta de actividad".

[31]Procede del adjetivo derivado de λαός con sufijo -ιτον (λήϊτα ϝέργα). λήϊτον significa "público"

[32]Se llama así a la filosofía de la Edad Media en que predominaba el estudio de las obras de Aristóteles.

[33]Se emparentan estas palabras con la raíz en grado cero del verbo de entrada, aunque ni el vocalismo ni la sufijación están claras. Ésta designa el comentario de autores antiguos *(escoliastas)* para aclarar palabras difíciles o de dialectos distintos. También se llamaba así a las canciones de banquete tradicionales.

[34]Deriva directamente de la palabra que a partir del latín *schola* da origen al nombre de la *escuela* en las lenguas occidentales. El original griego σχολή significa "ocio, tiempo libre".

[35]En el diálogo platónico "Cratilo" se equipara este nombre (al pie de la letra "dueño", "que tiene o posee") a la palabra micénica para "rey" (ἄναξ). La h inicial se debe al espíritu áspero. Responde a la desaparición de la sigma inicial. No aparece en las 4 siguientes por la disimilación de aspiradas.

[36]En griego significa la palabra "actividad constante" y en la filosofía de Aristóteles "cosa real que lleva en sí el principio de su acción y que tiende por sí misma a su fin propio" (τέλος "fin").

[37]Argumento o resumen de un libro.

[38]Castrado encargado de la custodia del harén. Al pie de la letra, "que guarda el lecho"(εὐνή). El segundo elemento léxico adopta el grado *o*, con el que contrae la vocal final del primero.

termo-an-estes-ia	termo-fob-ia	Termo-quím-ica
termo-cáust-ico	termo-géne-sis,-ét-ico	termo-scopio
termo-cau-*terio*	termó-geno	termo-sta-to
Termo-dinám-ica	Termo-log-ía,-ico,-o	termo-tecn-ia,-ico

anti-térm-ico	cron-iso-terma
dis-term-ia	geo-term-ia,-ico
ecto-térm-ico[39]	helio-térm-ico
endo-térm-ico	hidro-termo-terap-ia
exo-térm-ico	iso-term-ia,-ico,-o
hiper-term-ia	*magneto*-térm-ico
hipo-term-ia,-ico	

28.- καίω, cau-,-cau-= quemar

calma*,cau-ma[40]	cata-cau-sis	hemato-caus-ia
cau-sis	en-cau-ma	*holo*-caus-to
cáust-ico	hipo-caus-to[41]	tecno-cau-sis
cau-*terio*		termo-cáust-ico
cau-*ter*-izar,***-ción***		termo-cau-*terio*

34.- κινέω. cine-,-cine- = moverse

cine	a-cines-ia	*cario*-cine-sis
cine-ma-scope	a-cin-estes-ia	entero-cine-sis
cine-ma-teca	dis-cines-ia	homo-cinét-ico
Cine-mát-ica,-ico	tele-cine-mato-graf-ía,-o	plano-topo-cines-ia
cine-mato-graf-ía,-ico,-o	tele-quines-ia	
cin-estes-ia	eu-cines-ia	
Cinét-ica		
cine-si-terap-ia		

[39]El primer elemento deriva del prefijo ἐξ más un sufijo adverbial.
[40]En el presente del verbo griego ha desaparecido una "digamma" intervocálica que vocaliza en otra posición, dando lugar a la forma que aparece en todas las palabras de la lista.
[41]Instalación para calentar el suelo y las paredes en las termas y otros edificios romanos.

36.- κλίνω. clim-,-clin-,-cli- = inclinar

cli-ma,-át-ico	anti-clin-***al***	bio-cli-mát-ico
cli-maco-fob-ia	e(c)-clí-metro	Bio-cli-mato-log-ía,-ico,-o
cli-ma-*terio*[42]	en-cli-sis,-clít-ica	geo-sin-clin-***al***
Cli-mato-log-ía,-ico,-o	eu-geo-clin-***al***	heteró-cli-sis[44],-to
cli-mato-terap-ia	eu-geo-sin-clin-***al***	iso-clin-***al***
clín-ica	pro-clít-ica[43]	micro-cli-ma
clino-fil-ia	sin-clin-***al***	morfo-cli-mát-ico
clino-graf-ía,-ico	tele-clino-metr-ía,-o	paleo-cli-mát-ico
clino-metr-ía,-o		poli-clín-ica
clino-terap-ia		tri-clinio
clino/-cli-sí-/cli-tó-metro		

32.- κύκλος, -ου cicl(o)-,-cicl-,-ciclo= círculo

Cícladas[45]	Cícl-ope,-eo	ciclo-scopio
ciclo,-ico,-ismo	cicló-ptero	cicló-stomo

	anti-ciclón	***bi***-cicleta
	en-cícl-ica	tri-ciclo
	en-ciclo-ped-ia	
	hemi-ciclo	

117.- λαμβάνω. -lab-,-lep- = tomar

le-ma[46]	cata-leps-ia,-lépt-ico
	epi-leps-ia[47],-lépt-ico
	pro-lep-sis[48],-lépt-ico
	sí(l)-laba[49],-***ario***,-ico

[42]Tiene un sufijo de instrumento y significa "punto decisivo de la vida humana".

[43]Palabra que fónicamente se pronuncia formando un bloque con la siguiente. La enclítica se articula con la anterior, como los pronombres pospuestos al verbo en español.

[44]Procedimiento morfológico extremadamente arcaico para construir la declinación de una palabra sobre dos temas diferentes, como en griego ἧπαρ,-ατος o en latín *iecur,iecin-or-is*.

[45]Conjunto de islas del Egeo situadas "en torno" a la sagrada de Delos.

[46]Se produce una asimilación de la labial final del lexema y una simplificación de geminadas.

[47]Aunque la palabra griega significa simplemente "ataque", en la acepción popular se consideraba al epiléptico enfermo poseído por la divinidad, con la que se enfrenta el Tratado Hipocrático "Sobre la enfermedad sagrada" considerándola ni más ni menos divina que las demás.

[48]Es la anticipación de algún miembro de la frase, por ejemplo, *El niño, no sé dónde está*, en vez de *No sé dónde está el niño.*

astro-labio	*enea*-sí-laba	octo-sí-laba
di-le-ma	*(h)en*-deca-sí-laba	penta-sí-laba
deca-sí-laba	hepta-sí-laba	poli-sí-laba
di-/***bi***-sí-laba	(h)exa-sí-laba	tetra-sí-laba
do-deca-sí-laba	mono-sí-laba	tri-sí-laba

119.- λύω. lio-,-li-sis,-li-to= disolver

li-o-fil-ia,li-o-fil-izar	aná-li-sis,-sta,-lít-ic-a,-o
li-o-fob-ia	diá-li-sis
li-sí-metro	catá-li-sis,-lít-ico,-izar
	cata-li-z-***ador***
	pará-li-sis,-lít-ico
	hemi-pará-li-sis

bio-cata-li-z-***ador***	e-squizó-li-to	hi-stó-li-sis
cardió-li-sis	fotó-li-sis,-to	litó-li-sis,-li-to
citó-li-sis	grafo-aná-li-sis	osteó-li-sis
cromató-li-sis	hemo-diá-li-sis	piró-li-sis
electró-li-sis,-tico	hidró-li-sis,-li-to	psico-aná-li-sís,-ista

121.- μακρός, -ά, -όν. macro- = largo

macro-biót-ico	macro-estes-ia	macró-ptero
macro-bi-ta	macró-fago	macró-podo
macro-céfalo	macr-o*ftalmo*	macro-scóp-ico
macro-cito	macro-game-to	macr-osis
macro-cosmos	macr-ops-ia	macro-soma
Macro-eco-nom-ía,-ico	macro-planc-ton	macro-*tectón*-ica

anfí-macro[50]

[49]En griego συλλαβή. Nos enseñaban en la escuela que era "el sonido o conjunto de sonidos que se pronunciaban de un solo golpe de voz". Ahora, más técnicamente, "sonido o sonidos articulados que constituyen un solo núcleo fónico entre dos depresiones sucesivas de la emisión de voz".

[50]Pie de la Métrica clásica formado por una sílaba breve entre dos largas.

126.- μέγας, μεγάλη, μέγα. **mega(lo)-,-megal-ia= grande**

mega-donte	megalo[51]-céfalo	megaló-polis
megá-fono	megalo-man-ía,-o	mega-*terio*
mega-lito	megaló-podo	mega-*tón*[52]

	dis-megal-ops-ia	acro-megal-ia
		cardio-megal-ia
		hepato-megal-ia
		o-mega
		quiro-megal-ia
		somato-megal-ia

127.- μέλας, μέλαινα, μέλαν. **melan(o)- = negro**

melan-*col*-ía	melano-cratos	malen-oma
melan-em-ia	melano-derm-ia	melan-osis
Mela-*nes*-ia	melanó-fila	melan-ur-ia
melan-***ina***	melanó-foro	melan-*uro*

		neu-mo-melan-osis

132.- μέτρον, -ου. **-metr-ía/-o= medida**

Métr-ica[53]	metro	metró-nomo

a-metr-op-ía	di(s)-si(m)-metr-ía,-ico	pará-metro
a-si(m)-metr-ía,-ico	e(n)-metr-op-ía	si(m)-metr-ía,-ico
diá-metro[54]	hiper-metr-op-ía,-e	perí-metro

[51] Algunas palabras parten del tema con alargamiento *lambda* sobre el que se construye la mayor parte de la declinación.

[52] El segundo elemento de compuesto procede del francés *tonne* "tonelada".

[53] "Arte que trata de la medida y estructura de los versos, de sus clases y combinaciones".

[54] Según la acepción de la preposición significa en griego "ración de soldado" o "diagonal, diámetro", con cambio semántico; con este sentido ha pasado a las lenguas modernas; lo mismo sucede con *perímetro* ("muy grande").

APARATOS

dia-fanó-metro
e(c)-clí-metro
end-*osmó*-metro
par-helió-metro
telé-metro
tele-clinó-metro

actinó-metro	fonó-metro	(h)odó-metro
anemó-metro[55]	fotó-metro	odontó-metro
aritmó-metro	galactó-metro	op-tó-metro
baró-metro	glucó-metro	oró-metro
clino-/clisi-/clitó-metro	*gonió*-metro	pir-helió-metro
cromató-metro	grafó-metro	piró-metro
cromo-citó-metro	helio-fotó-metro	podó-metro
cronó-metro	helio-telé-metro	***radio***-telé-metro
dinamó-metro	hidro-metró-grafo	taquí-metro
ergó-metro	hipó-metro	termó-metro
e-sferó-metro	iso-perí-metro	toco-dinamó-metro
e-squis-tó-metro	li-sí-metro	tocó-metro
estesió-metro	neu-mató-metro	ureó-metro

TÉCNICAS

dia-fano-metr-ía
par-helio-metr-ía
tele-clino-metr-ía

ago-metr-ía	ergo-metr-ía	(h)odo-metr-ía
anemo-metr-ía	e-stico-metr-ía	odonto-metr-ía
antropo-metr-ía	e-stilo-metr-ía	Oro-metr-ía
aritmo-metr-ía	Geo-metr-ía	orto-métr-ica
baro-metr-ía	gluco-metr-ía	pir-helio-metr-ía

[55]En todos los compuestos se da el tipo de composición hipotáctica: el segundo elemento rige al primero.

dinamo-metr-ía	hipo-metr-ía	podo-metr-ía
doxo-metr-ía	horo-metr-ía	psico-metr-ía
eco-metr-ía	iso-para-métr-ica	tri-*gono*-metr-ía

OTROS

centí-metro	heptá-metro	*miriá*-metro
decá-metro	hexá-metro[58]	pentá-metro[59]
dí-metro[56]	*kiló*-metro	tetrá-metro
hectó-metro[57]	***milí***-metro	trí-metro[60]

125.- μηχανή[61], -ῆς. mecan(o)-,-mecan- = máquina

Mecán-ica,-ico,-ismo	Bio-mecán-ica
mecano-graf-ía,-ico,-o	Hidro-mecán-ica
Mecano-log-ía,-ico,-o	Termo-mecán-ica
mecano-terap-ia	

133.- μικρός, -ά, -όν. micro- = pequeño

micro-bio	micró-fago	micro-stes-ia
micro-bio-cen-osis	micró-fono	micró-stomo
micro-bio-géne-sis,-ét-ico	micro-game-to	micro-*tectón*-ica
Micro-bio-log-ía,-ico,-o	micro-man-ía	micr-urg-ia
micro-***bús***[62]	Micro-*nes*-ia	micro-*chip*
micro-cefal-ia,-o	micro-planc-ton	micro-*soft*

[56]Como algunos otros compuestos de esta serie, designa esta palabra unidades de la Métrica clásica.

[57]Deriva de la palabra griega "cien" con síncopa de la vocal *alfa* (*hec-a-ton*). Convencionalmente, los numerales griegos indican múltiplo y los latinos división en las unidades de medida.

[58] Es el verso propio de la poesía épica, compuesto de seis dáctilos con el último incompleto.

[59] Verso que a continuación del hexámetro suele formar el llamado dístico elegíaco. Está formado por dos pies dactílicos y medio seguidos de otros dos y medio tras la cesura central.

[60]Puede ser el verso compuesto de tres pies o de tres dipodias (seis pies), como el trímetro yámbico.

[61]El significado originario es el de "medio, recurso", y en sentido material "máquina" (de guerra o de teatro). La palabra tiene, además, una doble cara: "recurso inteligente" y "ardid, artimaña". La palabra latina se incorpora desde los primeros contactos del griego y el latín en la Magna Grecia (del dialecto dorio μαχανά).

[62]En el siglo pasado se llamó *ómnibus* (dativo plural del adjetivo latino) a un carruaje grande para viajeros. Cuando el carruaje se mecanizó, se creó *auto(omni)bús* con sólo el final del adjetivo, y al empequeñecerse se le sustituyó el primer elemento por *micro*. En resumen, se ha ahorrado el *auto* y el *omni* y se deja la palabra en *bus*, que no significa nada, sino que es una simple desinencia latina que reomonta al indoeuropeo.

micro-cirug-ía*	micró-ptero	micro-*teaching*
micro-cli-ma	micro-quím-ica	micro-*welle*
micro-cosmos	micro-scopio,-ico	

ó-micron

136.- μόνος, -η, -ον. mono- =único

mónada*	mon-andro	monje*
monacal[63]*	mon-arqu-ía,-arca,-ico	monas-*terio*[64]
monacillo*	mon-ema	

mono-bás-ico	mono-graf-ía,-ico	mono-*sacár*-***ido***
mono-cer-*onte*	mono-hidr-***ato***	mono-sem-ia,-ico
mono-cigót-ico	mono-lito	mono-sí-laba
mono-crom-ía,-o	monó-logo	monó-strofe
mon-od-ia,-ico	mono-man-ía	mono-te-ísmo,-ísta
mono-fag-ia,-ismo	mono-maqu-ia	mono-tét-ica
mono-fás-ico	monó-mero,-mér-***ido***	mono-tip-ia
monó-fila	mo(no)-nomio	mono-toc-ia
mono-fi-si-smo,-fi-si-ta	mono-*polio*	mono-ton-ía,-o
mono-gam-ia,-o	monó-ptero	mon-óx-***ido***

teo-mon-ismo

137.- μορφή, -ῆς. morf(o)-,-morf- = forma

morf-ema	a-morfo
morfo-cli-mát-ico	dis-morf-ia
Morfo-log-ía,-ico,-o	endo-morf-ismo
Morfo-fono-log-ía,-ico,-o	exo-morf-ismo
	meta-mórf-ico,-izar

[63]Deriva de un adjetivo que ha tenido gran extensión para designar al "monje" en el vocabulario cristiano.
[64]A partir de un verbo denominativo μονάζω significa originariamente "celda de un monje".

	meta-morf-osis ***ultra***-meta-mórf-ico

alelo-morfo	Cito-morfo-log-ía,-ico,-o	idio-morf-ismo,-ico,-o
ane(mo)-morf-osis	foto-morf-osis	iso-morf-ismo,-ico,-o
antropo-morfo,-ico,-ismo	Geo-morfo-log-ía,-ico,-o	Paleo-morfo-log-ía,-ico,-o
aracno-morfo,-ico	gin-andro-morf-ismo	poli-morf-ismo,-ico,-o
auto-morf-osis	hetero-morfismo,-ico,-o	teo-morf-ismo,-ico
cardi-a-morf-ia	homo-morf-ismo,-ico	zoo-morf-ismo,-ico,-o

146.- ὁδός, -οῦ. -odo= camino

(h)odo-metr-ía,-o

án-odo	ep-*is*-odio[65]	pár-odo[67]
anti-cát-odo	ep-odo[66]	perí-odo,-ico,-ista
cát-odo	éx-odo	sín-odo[68]
epi-pár-odo	mét-odo	

di-odo
electr-odo
tetr-odo
tri-odo

156.- ὀξύς, -εῖα, -ύ. oxi-,-oxi-,-óx-ido= agudo, agrio

oxí-bola	par-ox-ismo	di-óx-***ido***
óx-***ido***	par-oxí-tona	hidr-óx-***ido***
oxí-geno	pro-par-oxí-tona	mon-óx-***ido***
oxi-geno-terap-ia		

[65]Es una parte de la Tragedia enmarcada entre dos estásimos, en la que los actores entablan un diálogo entre sí o con el corifeo.

[66]En la poesía dramática es la tercera parte de un coro lírico, tras la estrofa y la antístrofa.

[67] Es en la tragedia el canto de entrada del coro en anapestos con una extensión entre 20 y 200 versos. Si hay dos, el segundo se denomina *epipárodo.*

[68]Se llamaba así a las reuniones en Delos de los administradores del tesoro de la Liga Marítima.

oxí-tona[69]		

153.- ὀρθός, -ή, -όν. orto- = recto, correcto

orto-cefal-ia	orto-fon-ía	orto-métr-ica
orto-cromát-ico	orto-*gon-al*	orto-ped-ia,-ico
ort-odonc-ia	orto-graf-ía,-ico	ortó-ptero
orto-dox-ia,-o	orto-log-ía,-ico,-o	orto-stát-ica,-<u>sta-to</u>

an-ort-op-ía

184.- σκοπέω[70]. -scop-ia/-io= observar

e-scépt-ico

endo-scopio	epi-scop-*al*[71]	peri-scopio
dia-fano-scopi-a,-o	<u>obispo*</u>	tele-scopio,-ico

aero-scopio	demo-scop-ia	necro-scop-ia
anemo-scopio	<u>*electro*</u>-scop-ia	*oftalmo*-scopio
arz-obispo*	*eso*-fago-scop-ia	*oniro*-scop-ia
baro-scopio	*e-steto*-scopio	oo-scop-ia
cal-ido-scopio	fon-endo-scopio	oto-scop-ia,-o
cardio-scopio	geo-tropo-scopio	pseudo-scop-ia, -o
ciclo-scopio	grafo-scopio	rino-scop-ia
cine-ma-scope	helio-scopio	somato-scopio
cito-scop-ia	hidro-scop-ia,-o	termo-scopio
cromo-scopio	horó-scopo	tono-scop-ia,-o
crono-scopio	lito-scopio	uretro-scop-ia
dactilo-scop-ia	macro-scóp-ico	uro-scop-ia

[69]Palabra que lleva acento agudo en la última sílaba, la *paroxítona* en la penúltima, la *proparoxítona* en la antepenúltima.

[70]El término griego básico es σκέπτομαι, con grado *e*, del que procede *escéptico* "partidario de examinar, que observa, que reflexiona". El correspondiente latino es *specio*, con inversión de las dos oclusivas. El presentar como entrada σκοπέω se justifica por la cantidad de derivados científicos a que ha dado lugar.

[71]Procede de ἐπίσκοπος "guardián, espía", como adjetivo. El sustantivo correspondiente es *obispo*.

fanero-scopio	micro-scopio,-ico

68.- στρέφω. e-stref-,-strof- = torcer

e-stre(m)-ma	aná-strofe[73]	*bu*-strofedón[76]
e-stref-endo-pod-ia	antí-strofa[74]	monó-strofe
e-stref-exo-pod-ia	apó-strofe[75],-o,-*ar*	tetrá-strofo
e-strofa[72]	catá-strofe	*flebo*-streps-ia
e-strefo-pod-ia,-o	dia-strof-ia	
e-strep-to-*coco*	epí-strofe	
e-strep-to-*mic*-***ina***		
tromba*,trompa*,trompeta*		

192.- ταχύς, -εῖα, -ύ. taqui- =rápido

taqui-*blast*-ia	taqui-fren-ia,-ico	taqui-pne-a
taqui-card-ia	taqui-graf-ía,-ico,-o	taqui-psiqu-ia
taqui-fag-ia	taqui-*lal*-ia	taqui-*rritm*-ia
taqui-fas-ia,-fem-ia	taquí-metro	taqui-urg-ia

196.- τείνω. ten-,ton-,-ta-sis,-ton-ia/-o[77]= (ex)tender

ten-ia		bari-tone-sis,-o
ten-alg-ia		*calcó*-tona
teno-pat-ía		cardi-ec-tas-ia
tenó-sta-sis		dí-tono
ten-óst-osis		*eutl*-tona
teno-de-sis		iso-ton-ía,-ica
té-tanos[78]		mono-ton-ía,-o
tono[79]		neuró-tona

[72]En griego es un nombre de acción que significa "acción de dar la vuelta" (un caballo, un luchador...)
[73]Inversión violenta en el orden de las palabras, por ejemplo, la preposición tras su régimen.
[74]Es en los estásimos de la tragedia el conjunto de versos que responde con la misma estructura métrica a la estrofa.
[75]Recurso oratorio que consiste en la interrrupción del discurso para dirigir la palabra a personas presentes, ausentes, muertos u objetos inanimados. El *apóstrofo* es el signo de la elisión.
[76]Es la técnica de escritura consistente en escribir cada línea en sentido inverso al de la anterior, a la manera de arar una yunta de bueyes.
[77]Como en otras palabras griegas, la variedad de derivados castellanos se debe a las posibilidades de alternancia de la raíz *ten/ton/ta* (grado pleno *e/o* y cero).
[78]Es uno de los pocos ejemplos de reduplicación (sobre la raíz de la palabra en grado *cero)* que aparecen en este léxico. La palabra se aplica a la rigidez convulsiva de un músculo.

tón-ica,-o	oxí-tona
tono-scop-ia,-o	trí-tono

a-ton-ía,á-tona[80]	hipo-ten-*usa*[84]	peri-toneo-rrag-ia
cata-tón-ico	*palín*-tona	peri-toneo-rrex-is
dia-tón-ica	par-ec-tas-ia	peri-toneo-tom-ía
di-éc-ta-sis[81]	par-oxí-tona	pro-par-oxí-tona
dis-ton-ía	peri-toneo	pró-ta-sis[85]
éc-ta-sis[82]	peri-ton-itis	pro-tón-ica
én-ta-sis[83]	peri-tone-alg-ia	sin-ton-ía

203.- τέμνω. -tom-ía= cortar

témenos[86]
tomo
tme-sis[87]

á-tomo[88],-ico,-izar	En-tomo-log-ía,-ico,-o	peri-toneo-tom-ía
ana-tom-ía[89],-ico	epí-tome[90]	pró-tomo[91]
en-tomó-fila	peri-cardio-tom-ía	

[79]Todos los derivados con vocal *o* parten del nombre de acción τόνος, que significa "tensión, cuerda, altura de un sonido, intensidad".
[80]Es la vocal, sílaba o palabra sin acento prosódico.
[81]Se llama así en fonética homérica a la grafía de la vocal larga resultante de una contracción, que queda registrada como dos sílabas del mismo timbre vocálico: ni la forma sin contraer, ni la contracta: ὁρόοντες.
[82]Es el alargamiento de una sílaba breve para la cabal medida del verso.
[83]Aumento de diámetro en algunas columnas en su primer tercio.
[84]Tiene terminación de participio femenino activo. Designa el lado opuesto al ángulo recto.
[85]Se llama así al primer miembro de un período condicional, o sea, la oración subordinada.
[86]En época micénica era la "porción de territorio que se reservaba a los jefes", y más tarde "dominio de un dios, santuario".
[87]Se llama así en la lengua homérica al "corte" que se da entre el verbo y el preverbio, que no están soldados, sino separados por algunas palabras, como los verbos "separables" del alemán.
[88]La palabra es utilizada ya por los filósofos griegos Demócrito y Leucipo.
[89]Las palabras médicas acabadas en *-tomía* significan "corte", las en *-ectomía* "corte y extracción".
[90]Compendio de una obra extensa que expone lo más fundamental de una materia.
[91]Significa literalmente "corte anterior". Es un término de la escultura y la numismática referido a un busto de perfil, especialmente de animal.

cefalo-tom-ía	gastr-ec-tom-ía	necro-tom-ía
clitorid-ec-tom-ía	glos-ec-tom-ía	neu-m-ec-tom-ía
dico-tom-ía	hi-sto-tom-ía	neu-mo-tom-ía
enter-ec-tom-ía	*laparo-salping*-oo-for-ec-tom-ía	odont-ec-tom-ía
entero-tom-ía	lito-tom-ía	osteo-tom-ía
eso-fago-tom-ía	mero-tom-ía	trico-tom-ía

194.- τέχνη, -ης. tecn(o)-,-tecn-ia= arte, habilidad

Técn-ica,-ico
tecno-crac-ia,-cra-t-a,-ico
tecno-cau-sis

Aero-técn-ica	hidro-tecn-ia,-ico	piro-tecn-ia,-ico
biblio-tecn-ia,-ico	***lumino***-tecn-ia,-ico	poli-técn-ico
fito-tecn-ia,-ico	mnemo-tecn-ia,-ico	psico-tecn-ia,-ico
helio-tecn-ia,-ico	odonto-tecn-ia,-ico	termo-tecn-ia,-ico

205.- τρέπω. -trep-,-trop- = volver

trepo-pne-a	an-iso-trop-ía	alo-trop-ía
trofeo*[92]	a-treps-ia	foto-trop-ismo
tróp-ico	cata-trop-ía	geo-trop-ismo
trop-ismo	dis-treps-ia	geo-tropo-scopio
tropo	en-trop-ía	helió-tropo
tropo-sfera	hemi-trop-ía	hidro-trop-ismo
	pro-trépt-ica	homo-trop-ismo
		psico-tróp-ico

201.- τύπτω. tip-, -tip-ia/-o= golpear

tímpano[93]	a-típ-ico
tipo[94],-ico	tele-tipo
tipo-log-ía,-ico	

[92] Monumento realizado con armas del enemigo en el lugar en que se daba la vuelta para huir.
[93] "Espacio triangular entre las dos cornisas inclinadas de un frontón y la horizontal de la base".
[94] La palabra griega correspondiente designa la huella hueca o en relieve que deja el golpe de un molde, de donde "forma, modelo".

arque-tipo	feno-tipo	***lino***-tip-ia[95]
cali-tip-ia	foto-tip-ia	logo-tipo
ceno-tipo	geno-tipo	mono-tip-ia
cromo-tipo-graf-ia,-ico	grafo-tipo	op-to-tipo
electro-tip-ia	homo-tip-ia, -o	proto-tipo
e-*stereo*-tipo	idio-tipo	quimi-o-tip-ia

79.- φέρω. -for-(o) =llevar

fére-*tro*

aná-fora[96],-fór-ico	eu-for-ia,-ico	peri-fer-ia
án(fi)-fora	metá-fora[97],-ico	tele-fér-ico
dia-fore-sis,-forét-ico	para-fer-*nales*[98]	

aerí-foro[99]	fos-f-***ato***	oo-for-alg-ia
aritmó-foro	fos-fo-*líp*-***ido***	oó-foro
cané-fora[100]	fós-foro,-ico	oo-foro-pat-ía
Coé-foras/-os[101]	galactó-foro	piró-foro
crom(at)ó-foro	*laparo-salping*-oo-for-ec-tom-ía	semá-foro
di-*plo*-fos-f-***ato***	*mastigó*-foro	tri-fos-f-***ato***
dorí-foro[102]		

179.- χέω. quim-,-qui-ma,-qui-sis= mezclar, derramar

Coé-for-as/-os	*al*-quim-ia
quilo*	en-qui-ma,-mát-ico

[95]El primer elemento procede, simplemente, de línea. La *linotipia (linotype)* es una máquina inventada en Inglaterra que funde los tipos por líneas enteras, formando cada una de ellas un bloque o lingote.
[96]Tipo de deixis que desempeñan ciertas palabras para asumir el mensaje ya emitido (*No me lo creí).*
[97]Traslación del sentido recto a otro figurado en virtud de una comparación tácita.
[98] Procede de φέρνη, "aportación al matrimonio, dote".
[99]Verbo tan productivo en griego, que existen unos 700 términos con este tipo de composición.
[100] Doncellas que en las fiestas religiosas portaban "canastillas" (κάνεον) con ofrendas.
[101]Es el título de la segunda pieza de la trilogía de Esquilo "Orestíada". Significa "portadoras de libaciones", y se refiere a la escena ante la tumba de Agamenón, en que se reconocen los dos hermanos, Electra y Orestes.
[102]Es el nombre dado a una famosa estatua de Policleto.

Quím-ica,-o	en-qui-sis
quimi-o-géne-sis,-ico	sín-qui-sis
quimi-o-gén-ico	
quimi-o-terap-ia	
quimi-o-tip-ia	
quimo	

Bio-geo-quím-ica	*escler*-én-qui-ma	pan-én-qui-ma,-mát-ico
Bio-quím-ica	Fis-ico-quím-ica	rin-en-qui-sis
col-én-qui-ma	Geo-quím-ica	Termo-quím-ica
enó-coe[103]	Micro-quím-ica	ur-en-qui-sis

[103]Se trata de un tipo de vasija para servir el vino (οἶνος).

EPÍLOGO

"Energía "

La historia de esta palabra de origen griego empieza con Adán y Eva, o también "ab ovo" y acaba en "actualidad", "realidad".

Planteemos el famoso problema de si fue antes el huevo o la gallina de otra manera: ¿Qué tienen, en realidad, en común el huevo y la gallina? Nada, pues el huevo es "oviforme" y la gallina "galliniforme", y todo, ya que el huevo se convierte en gallina y la gallina pone el huevo.

También se puede plantear del siguiente modo: ¿Es el gallo el mismo o lo mismo que el pollito? ¿Dónde empieza esa identidad? ¿En el primer kikirikí, en el pollito que rompe el huevo, en la fecundación? Y aquí la misma respuesta, sí y no; son lo mismo y no lo son.

Aristóteles, el gran filósofo y zoólogo del s. IV analizó tales evoluciones naturales bajo la pareja de conceptos δύναμις / ἐνέργεια ("capacidad, potencia") / ("realidad, acto"). El huevo sin desarrollar, lo mismo que el pollito, son un gallo o una gallina "en potencia"; el gallo o la gallina lo son "en acto". El primero de los dos conceptos -de donde proceden "dinámico, Dinámica, dinamo, dinamita"- existía ya en la lengua griega; el segundo -de donde "energía, enérgico, energúmeno"-, lo acuñó él mismo, y con él nos acercamos ya a la "realidad". Este neologismo aristotélico está compuesto del prefijo ἐν y el sustantivo ἔργον (que permanece en el inglés "Work" y el alemán "Werk"), por lo que significa "estar en realidad, en acto". El huevo y el pollito tienen en si la "posibilidad" de "actuar" alguna vez como gallo o gallina, vida que vivirán "realmente" de adultos.

En nuestras lenguas modernas las palabras "dinámico" y "enérgico" han perdido totalmente sus referencias conceptuales. Cuando se califica de tal a un vendedor o un ejecutivo, los dos calificativos son sinónimos.

A finales del s. XVIII se introdujo en la terminología de las Ciencias de la Naturaleza y, sobre todo, de la Física este término de hace más de 2.000 años y que ya para Aristóteles había rebasado el ámbito de su significación biológica, y modernamente se ha convertido en un concepto básico de muchas Ciencias.

Pero también en la lengua usual diaria se acredita la indestructible vitalidad y permanente "actualidad" de esta pareja conceptual aristotélica, que está presente desde el modo "potencial" a las ofertas "actuales" o las revistas "de actualidad". Apenas nos damos cuenta cuando alguien exige medidas "enérgicas" contra el despilfarro de "energía"; y cuando otro afirma que el problema de la "energía" es realmente "actual", se nos presenta el mismo concepto antiguo bajo varias formas.

¿Quién diría que este vocablo convertido en muletilla de refuerzo desde la altura de un concepto básico de Aristóteles ha contribuído a la solución del problema del huevo y la gallina?

EPÍLOGO

"Geometría"

En el siglo pasado era creencia común que no había un sistema de geometría digno de tal nombre que se apartara sustancialmente del plan trazado en los *Elementos* de EUCLIDES. Aunque hoy ya no se puede compartir esa opinión, no deja de maravillar que un solo tratado funde una disciplina científica y represente por veinte siglos el espejo y la norma del rigor en ésa y otras ciencias de la misma familia.

Los escasos datos sobre su vida proceden de referencias de contemporáneos, y se reducen a que alcanzó su madurez hacia el 300 a. C. y que formó escuela en Alejandría. Sí se cuentan de él algunas anécdotas (más edificantes que ciertas). Una vez uno de sus oyentes nada más escuchar la demostración de un teorema se había apresurado a preguntar por la ganancia que podía obtener de cosas de ese género; Euclides, volviéndose hacia un sirviente, le ordenó: *"Dale 3 óbolos, pues necesita sacar provecho de lo que aprende"*. En otra ocasión Tolomeo Soter buscaba una vía de acceso al conocimiento geométrico menos fatigosa, más rápida y llana que la de los *Elementos*; la respuesta fue algo seca y cortante: *"No hay camino de reyes en geometría"*.

En sentido genérico, todo cuanto sirve de medio para obtener o establecer alguna otra cosa puede considerarse "*Elemento*" de tal resultado; así entendidos, son "elementos" los lemas asumidos, los teoremas demostrados y los problemas resueltos cuando se utilizan en la prueba de nuevos teoremas o en la solución de problemas ulteriores. En cambio, en sentido restringido, se reserva tal nombre para designar un grupo selecto de asunciones y proposiciones: las que tienen el estatuto de "principios" dentro de una disciplina y constituyen la base de partida sobre la que se teje la trama deductiva de las demás proposiciones como un cuerpo más o menos sistemático de conocimientos. Esas proposiciones primordiales son así "elementos" de los teoremas derivados de ellos.

La excelencia del tratado de Euclides sobre otros se asienta en fundamentos de carácter metodológico, normalizador de las pruebas de las proposiciones que, cuando se siguen de modo cabal, comprenden los siguientes pasos:

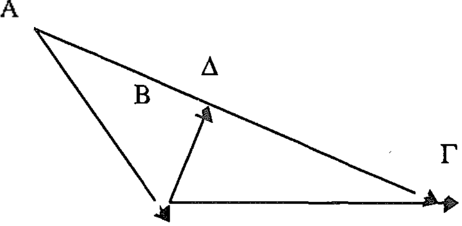
1. Enunciado o proposición (πρότασις).
2. Exposición (ἐκθεσις).
3. Diorismós o especificación, que es un replanteamiento de lo que necesitamos probar, pero referido no al enunciado, sino a la exposición (διορισμός).
4. Construcción (κατασκευή).
5. Prueba o demostración propiamente dicha(ἀπόδειξις).
6. Conclusión (συμπέρασμα).

PROPOSICION 18

Παντός τριγώνου ἡ μείζων πλευρὰ τὴν μείζονα γωνίαν ὑποτείνει.

Ἔστω γὰρ τρίγωνον τὸ ΑΒΓ μείζονα ἔχον τὴν ΑΓ πλευρὰν τῆς ΑΒ· λέγω ὅτι καὶ γωνία ἡ ὑπὸ ΑΒΓ μείζων ἐστὶ τῆς ὑπὸ ΒΓΑ.

Ἐπεὶ γὰρ μείζων ἐστὶν ἡ ΑΓ τῆς ΑΒ, κείσθω τῇ ΑΒ ἴση ἡ ΑΔ, καὶ ἐπεζεύχθω ἡ ΒΔ.



Καὶ ἐπεὶ τριγώνου τοῦ ΒΓΔ ἐκτὸς ἐστι γωνία ἡ ὑπὸ ΑΔΒ, μείζων ἐστὶ τῆς ἐντὸς καὶ ἀπεναντίον τῆς ὑπὸ ΔΓΒ· ἴση δὲ ἡ ὑπὸ Α ΔΒ τῇ ὑπὸ ΑΒΔ, ἐπεὶ καὶ πλευρὰ ἡ ΑΒ τῇ ΑΔ ἐστιν ἴση· μείζων ἄρα καὶ ἡ ὑπὸ ΑΒΔ τῆς ὑπὸ ΑΓΒ· πολλῷ ἄρα ἡ ὑπὸ ΑΒΓ μείζων ἐστὶ τῆς ὑπὸ ΑΓΒ.

Παντὸς ἄρα τριγώνου ἡ μείζων πλευρὰ τὴν μείζονα γωνίαν ὑποτείνει· ὅπερ ἔδει δεῖξαι.

En todo triángulo el lado mayor subtiende al ángulo mayor

Sea, pues, ΑΒΓ el triángulo que tiene el lado ΑΓ mayor que ΑΒ.

Digo que el ángulo ΑΒΓ es también mayor que el ángulo ΒΓΑ.

Pues como ΑΓ es mayor que ΑΒ, hágase ΑΔ igual a ΑΒ [I, 3], y trácese ΒΔ.

Y puesto que ΑΔΒ es un ángulo externo del triángulo ΒΓΔ, es mayor que el interno y opuesto ΔΓΒ (Y,16); pero el ángulo ΑΔΒ es igual al (ángulo) ΑΒΔ; por tanto, el (ángulo) ΑΒΔ también es mayor que el (ángulo) ΑΓΒ; luego el (ángulo) ΑΒΓ es mucho mayor que ΑΓΒ.

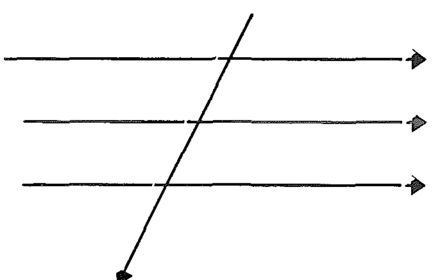
Por consiguiente, en todo triángulo el lado mayor subtiende al ángulo mayor. Q. E. F. (Quod erat faciendum).

PROPOSICIÓN 30

Αἱ τῇ αὐτῇ εὐθείᾳ παράλληλοι καὶ ἀλλήλαις εἰσὶ παράλληλοι.

Ἔστω ἑκατέρα ΑΒ, ΓΔ τῇ ΕΖ παράλληλος· λέγω, ὅτι καὶ ἡ ΑΒ τῇ ΓΔ ἐστι παράλληλος.

Ἐμπιπτέτω γὰρ εἰς αὐτὰς εὐθεία ΗΚ



Καὶ ἐπεὶ εἰς παραλλήλους εὐθείας τὰς ΑΒ, ΕΖ εὐθεῖα ἐμπέπτωκεν ἡ ΗΚ, ἴση ἄρα ἡ ὑπὸ ΑΗΚ τῇ ὑπὸ ΗΘΖ. πάλιν, ἐπεὶ εἰς παραλλήλους εὐθείας τὰς ΕΖ, ΓΔ εὐθεία ἐμπέπτωκεν ἡ ΗΚ, ἴση ἐστὶν ἡ ὑπὸ ΗΘΖ ἴση· καὶ ἡ ὑπὸ ΑΗΚ ἄρα τῇ ὑπὸ ΗΚΔ ἐστιν ἴση· καὶ εἰσιν ἐναλλαξ· παράλληλος ἄρα ἐστὶν ἡ ΑΒ τῇ ΓΑ

(Αἱ ἄρα τῇ αὐτῇ εὐθείᾳ παράλληλοι καὶ ἀλλήλαις εἰσὶ παράλληλοι·) ὅπερ ἔδει δεῖξαι.

Las paralelas a una misma recta son también paralelas entre sí.

Sean cada una de las (rectas) ΑΒ, ΓΔ paralelas a ΕΖ.

Digo que también ΑΒ es paralela a ΓΔ.

Pues incida sobre ellas la recta ΗΚ. Y dado que la recta ΗΚ ha incidido sobre las rectas paralelas ΑΒ, ΕΖ, entonces el (ángulo) ΑΗΚ es igual al (ángulo) ΗΘΖ [I,29]. Como a su vez la recta ΗΚ ha incidido sobre las rectas paralelas ΕΖ, ΓΔ, el (ángulo) ΗΘΖ es igual al ángulo ΗΚΔ [I, 29]. Pero se ha demostrado también que el (ángulo) ΑΗΚ es igual al ángulo ΗΘΖ. Por tanto, el ángulo ΑΗΚ también es igual al ángulo ΗΚΔ [N.C. 1]; y son alternos. Por tanto, ΑΒ es paralela a ΓΔ.

[Por consiguiente, las paralelas a una misma recta son también paralelas entre sí]. Q. E. F. (Quod erat faciendum).

5.- Γ Ρ Α Μ Μ Α

G R Á M M A

5.-ΓΡΑΜΜΑ

Griego	Transcripción	Significado	Número
ἄλλος	alo	otro	6
αὐτός	auto	mismo	19
δέκα	deca	diez	44
δίς	di/dico	dos (veces)	47
ἕξ	(h)exa	seis	103
ἑπτά	hepta	siete	100
ἕτερος	hetero	diferente	102
ὀκτώ	octo	ocho	144
πέντε	penta	cinco	163
πρῶτος	proto	primero	175
τέτταρες	tetra	cuatro	200
τρεῖς	tri	tres	206

ἀμφί	anfi	ambos,a uno y otro lado	10
ἀνά	ana	arriba,enteramente,de nuevo,contra	7
ἀντί	anti	contra,frente a	11
ἀπό	apo	lejos de, privacion,por medio de	13
διά	dia	a través de,enteramente	48
ἐκ,ἐξ	ec/ex	fuera,desde	53
ἐν	en	dentro de	55
ἐπί	epi	encima,después de	58
κατά	cata	abajo,contra	27
μετά	meta	después de,cambio	131
παρά	para	junto a,anomalía,completamente	159
περί	peri	alrededor	165
πρό	pro	delante	173
πρός	pros	hacia	174
σύν	sin	juntamente,con	186
ὑπέρ	hiper	encima (por),exceso	106
ὑπό	hipo	debajo (por),defecto	109

PRÓLOGO

"Gramática"

Los sofistas fueron los primeros que se ocuparon de la Gramática, y la abordaron desde un punto de vista absolutamente distinto del nuestro. Para ellos era una τέχνη, un oficio encaminado a usos prácticos. No es el caso de los filólogos modernos, que se deleitan con las lenguas polisintéticas de los pieles rojas, donde hay una palabra *kuligatchis*, que significa "dame tu pequeña y linda pata", pero que no tiene parte separable alguna que signifique "pequeña" ni "linda" ni "pata".

El gran Protágoras de Abdera, una de las mentes más originales y equilibradas del s. V, escribió Περὶ ὀρθότητος τῶν ὀνομάτων ("sobre la corrección de los nombres"), donde cabe deducir que estableció τὰ μέρη τοῦ λόγου o partes de la oración: ὀνόματα y ῥήματα "nombres" y "verbos" (o "sujeto" y "predicado") y dividió los nombres en ἄρρηνα, θήλεα y σκεύη ("machos", "hembras" y "cosas").

Inventaron más adelante los nombres de los casos, a los que llamaron ὀνομαστική, κλητική, αἰτιατική, γενική y δοτική πτῶσις, que los romanos tradujeron por *nominativus, vocativus, accusativus, genitivus y dativus casus*. Para las personas del verbo acudieron a la metáfora de los personajes del teatro y les llamaron πρόσωπα ("personajes", "máscaras"); y así, continuaron con los tiempos y los modos hasta completar toda la terminología.

El sistema completo de la Gramática antigua ha llegado hasta nosotros en dos libros que se han utilizado hasta bien entrado el s. XIX, Τέχνη γραμματική de Dionisio Tracio, y Περί συντάξεως, de Apolonio Díscolo, ambos del s. II d. C. Al lector moderno le da la impresión de que están abarrotados de términos técnicos y es cierto, porque hasta entonces no los tenían, y la búsqueda desesperada, unida a la extraordinaria facilidad del griego para la invención de nombres, disparó la oferta.

Merece la pena también citar el campo de los glosarios y léxicos. En efecto, ya en el s. V encontramos Gramáticos que explican a Homero en clase y sabemos que contemporáneos de Aristófanes no entienden palabras que nos parecen sencillas. Los primeros glosógrafos, pues, son intérpretes de las palabras difíciles de Homero, y estos comienzos humildes y confusos se culminan con los comentarios del gran Aristarco (s. II a. C.), que dan muestra de una tan aguda observación y tan fina sensibilidad, que su publicación en 1.788 fue un enorme hallazgo para la Filología. Aparte de las notas sobre palabras raras (γλῶσσαι), habia redactado λέξεις ("modos peculiares de decir") de Homero, los trágicos y otros autores.

Además se interesaron por el estudio del "Logos" ("la cosa dicha") como arte que hay que cultivar, la ῥητορική, el arte de hablar en sí. Aunque hay actualmente gran prevención contra esta técnica, asociada al ornamento de oropel, la falsedad, la exageración, el sermón... hay que comprender la inmensa utilidad práctica en la vida social y política del mundo antiguo. El hombre moderno es (cuando lo es) fundamentalmente lector; el antiguo era "escuchador".

Leyendo la "Vida de los sofistas" (los de la Segunda Sofística, claro está) de Filóstrato nos sorprende saber que multitudes se agolpaban para escuchar a los que eran capaces de pronunciar el griego a la antigua, atendiendo a la cantidad y los altibajos del tono musical con arreglo a los acentos, admiración por el buen hablar atestiguada ya en el caso del iniciador de la prosa artística, Gorgias, que impresionó a los Atenienses cuando fue embajador de su patria, Leontinos, contra las pretensiones de Siracusa en el 427 a. C.

5.- ΓΡΑΜΜΑ

α, β. alfa-beto,-ico	an-alfa-beto

δ. delta-ico	**ο.** ó-micron	**υ.** hi-oides
ι. iotac-ismo[1]	**οὐ.** = no. u-top-ía,-ico	**χ.** quia-smo[4]
λ. lambdac-ismo[2]	**ῥ.** Rotac-ismo[3]	**ω.** o-mega

6.- ἄλλος, -η, -ο. al(o)- = otro

alelo-morfo	en-álage[5]
al-ér(go)-geno,-erg-ia	hip-álage[6]
Al-ergo-log-ía,-ico,-o	par-alelo
aló-fono	par-alel-epí-pedo
aló-geno	par-alelo-gra-mo
alo-pat-ía,-ico	
alo-trop-ía	
alo-trof-ia	

19.- αὐτός, -ή, -ό. aut(o)- = mismo

aut-*arqu*-ía[7]	auto-erot-ismo	auto-*plast*-ia
aut-ismo,-ista	auto-fag-ia,-o	aut-ops-ia
auto-bio-graf-ía,-ico	auto-gam-ia	auto-somato-gno-sis
auto-*bús*	autó-geno	auto-terap-ia

[1] Es la tendencia hacia el sonido *iota* de ciertas vocales y diptongos, que se manifiesta en el griego postclásico, preferentemente con las vocales *eta, ípsilon* y los diptongos *ei, oi.* También *itacismo.*

[2] Se llama así a los diversos tipos de alteración en la pronunciación de la *ele*, que la iguala a la de la *erre* en posición implosiva, en una confusión con su punta de humor, como cuando el maestro andaluz aclaraba antes de un dictado: "Niños, *barcón, sordao* y *mardita* sea tu *arma* se escriben con *ele.*"

[3] "Conversión en *r* de una *s* en posición intervocálica"(lat. *flos, floris*).

[4] "Figura de dicción que consiste en presentar en órdenes inversos (cruzados) los miembros de dos secuencias": "*Incipiam fracti bello fatisque repulsi".*

[5] "Figura consistente en mudar las partes de la oración o sus accidentes, como cuando se pone un tiempo del verbo por otro, etc...". Procede de ἀλλαγή "cambio".

[6] Figura consistente en la traslación de los significados: "*Ibant obscuri sola sub nocte*".

[7] A pesar de la similitud , no hay que confundir este segundo elemento con los derivados del verbo ἄρχω. Esta palabra deriva de ἄρκος ("remedio"). Su transcripción debería ser *autarcía.*

auto-crac-ia,-crat-a,-crát-ico	autó-grafo	auto-top-a-gnos-ia
autó-*ctono*	autó-*ma*-ta [9]	autó-trofo
auto-*didac*-to (-a)[8]	auto-morf-osis	t-auto-log-ía
Auto-eco-log-ía,-ico,-o	auto-nom-ía,-ico,-o	

fil-auc-ía

44.- δέκα. deca- = diez

déc-*atlon*[10]	decá-*gono*	decá-metro
década[11]	decá-logo	decá-podo
decá-fila	Deca-merón	deca-sí-laba

di-deca-*edro*	do-deca-fón-ica	do-deca-sí-laba

47.- δίς. di-,dico-,di-(*plo*)[12]- = dos (veces)

di-arqu-ía	di-óx-***ido***	di-*plo*-cefal-ia
di-bás-ico	di-pépt-***ido***	di-*plo*-fos-f-***ato***
di-céfalo,***bi-***	di-pod-ia	di-*plo*-ide
di-deca-*edro*	di-prós-opo	di-*plo*-ma[13],-mac-ia,-mát-ico
dí-fila	dí-ptero	di-*pl*-onim-ia
di-gástr-ico	dí-*ptico*	di-*pl*-op-ía
di-glos-ia,-ico	di-*ptongo*	di-*plo*-*sacár*-***ido***
dí-grafo	di-*sacár*-***ido***	di-*pl*-osis

[8]La palabra existe ya en griego como adjetivo verbal que debe dar una terminación *-o*. La tendencia a hacerlo acabar en *-a* se deberá a la analogía con los nombres de agente, como *poeta* (sufijo -της) o a su adaptacion a traves del francés.

[9]Hablando de personas, significa "que actúa por sí mismo"; de objetos, "que funcionan por sí solos", como las puertas del Olimpo o los trípodes de Hefesto que sirven a los dioses. El segundo elemento es el mismo de la palabra latina *mens, mentis* en grado cero (Cf. Prólogo de este bloque temático).

[10] El segundo elemento es la palabra ἆθλον "premio de un combate, recompensa". La palabra no existe en griego (ni el tipo de competición), al contrario que *péntatlon*.

[11]Originariamente es "grupo de diez hombres", de la misma manera que la anterior es "jefe de diez hombres", "decurión" (palabra tomada del ejército macedonio).

[12] Este elemento semántico está explicado en la nota 23 del bloque temático *Cosmos*.

[13]Procede del verbo διπλόω ("doblar") y designa el certificado que se daba a los soldados al licenciarse, y que constaba de dos placas de bronce unidas y dobladas una sobre otra.

di-le-ma	di-/***bi***-sí-laba	dico-gam-ia
dí-metro	di-sperm-ia	dico-tom-ía
dí-mero	dí-stico	do-deca-fón-ica
di-odo	di-sticó-fila	do-deca-sí-laba
di-odon-céfalo	dí-stilo	
di-oica*	di-stiqu-ia	
	dí-tono	

ana-di-*pl*-osis[14]	*(h)en*-día-dis[15]
ep-ana-di-*pl*-osis	pseudo-dí-ptero

103.- ἕξ. (h)exa- =seis

hexá-*gono*	hexá-podo	hexa-sí-laba
hexá-metro	(h)ex-arqu-ía	hexá-stilo

100.- ἑπτά. hepta- = siete

hept-arqu-ía	heptá-*gono*	hept-***ano***[16]
hepta-*cordo*	Hepta-merón	hepta-sí-laba
hepta-*edro*	heptá-metro	hept-emí-mera

102.- ἕτερος[17], -α, -ον. hetero- = diferente

hetero-cigo-to	hetero-erot-ismo	hetero-morf-ismo,-ico,-o
heteró-cli-sis,-cli-to	heteró-fila	heteró-nomo
hetero-crom-ía,-o	hetero-géneo	hetero-prote-***ína***
hetero-dox-ia,-o	hetero-gloso	heteró-trofo

[14]La anadiplosis consiste en repetir al principio de un verso la ultima palabra del anterior. La epanadiplosis en hacerlo al final y principio de una cláusula o frase.

[15]"Figura por la que se expresa un solo concepto por medio de dos nombres coordinados" (ἓν διὰ δυοῖν): *consurgunt qui et causam et hominem probant.*

[16] Sufijo usado en Química Orgánica para designar hidrocarburos saturados.

[17] Propiamente es una palabra compuesta de la raíz del numeral "uno" (**sem*) en grado cero seguida del sufijo (*tero*)que indicaba "contraste, diferencia" y se utilizó en griego para los comparativos.

144.- ὀκτώ. octo- = ocho

octa-*edro*	octó-*gono*	octo-sí-laba
oct-***ano***	octó-podo	octó-stilo

163.- πέντε. pent(a)- = cinco

penta-*cordio*	pentá-mero	pént-*atlon*[18]
pentá-gina	pentá-metro	pent-emí-mera
pentá-*gono*	Pentá-polis	pent-***osa***
penta-gra-ma	penta-sí-laba	pente-*costés*[19]

175.- πρῶτος, -η, -ον. prot(o)- = primero

prot-agon-ismo,-ista,-izar	prót-***ido***	proto-*plas*-ma
prote-***ína***	proto-*colo*[20]	protón
proter-andra	Proto-filo-sof-ía	proto-tipo
protero-glifo	proto-*mártir*	proto-zoo

hetero-prote-***ína***
holo-prote-***ína***
histeron-proteron[21]

200.- τέτταρες, -α. tetra- = cuatro

tetart-an-op-sia	dia-tesarón[22]
tra-pecio	

tetra-*cordo*	tetra-log-ía	tetrá-podo
tétrada	tetrá-mero	tetrá-ptero
tetra-crom-ía,-o	tetrá-metro	tetra-sí-laba

---

[18]Comprendía carrera a pie, salto de longitud, lanzamiento de disco, de jabalina y lucha.

[19]Numeral ordinal quincuagésimo en griego referido a la festividad cincuenta días después de la Pascua.

[20]Ordenada serie de escrituras y documentos custodiados. Hace referencia a la primera hoja encolada.

[21] Término de Retórica que consiste en invertir el orden lógico de una frase: "come y calla". El primer elemento significa "último".

[22]Así llaman los teóricos musicales griegos al intervalo de 4ª. Es el genitivo plural del numeral precedido por la preposición.

tetr-arqu-ía,-arca	tetr-odo	tetrá-stico
tetra-*edro*	tetra-pépt-***ido***	tetrá-stilo
tetrá-*gono*	tetra-*plej-ía*	tetrá-strofo
tetra-gra-ma	tetra-*plo*-ide	tetr-***osa***

206.- τρεῖς. tri- = tres

tré-bede*
tré-bol*

tri-arqu-ía,-arca	trico-tom-ía	tri-*plo*-ide
tri-bás-ico	tri-glifo	trí-pode
tri-céfalo	tri-*gono*-metr-ía,-ico	tri-pod-ia
tri-***ceps***	tri-hemí-mera	Trí-poli
tri-cerat-ops	tri-lito	trí-*ptico*
tri-ciclo	tri-log-ía	tri-*ptongo*
tri-clinio	trí-mero	tri-***rreme***[23]
tri-crom-ía,-o	trí-metro	tri-*sacár*-***ido***
tri-***cúspide***	tri-*mast*-ia	tris-*agio*
tri-*edro*	tri-odo	tri-sí-laba
tri-fos-f-***ato***	tri-*orquid*-ia	tri-***osa***
tri-glicér-***ido***	tri-pépt-***ído***	trí-tono

[23] Es un navío de guerra con tres filas de remeros superpuestas.

PREFIJOS

(Se tratan aquí estrictamente los que son en griego preposiciones propias, los que pueden cumplir también función de preverbios, distinguiéndolos de los prefijos no gramaticales, agrupados en otro apartado).

Estos preverbios no están en griego "soldados" al verbo, como demuestran la *tmesis* y la colocación del aumento entre el preverbio y el verbo, y son los que dotan al griego de esa capacidad de composición que hace que de un verbo simple se puedan derivar hasta dieciocho mediante la anteposición de estos morfemas gramaticales.

Bajo la denominación de "Preposiciones" se engloban en las lenguas indoeuropeas adverbios, en sentido amplio, que forman un grupo sintáctico con una forma verbal o nominal, con el caso oblicuo de un sustantivo o con otro adverbio.

La distinción posterior en el uso de adverbio, preverbio y preposición no es tan nítida en principio. El asignar valores conceptuales a estos prefijos es una cuestión delicada, pues algunas veces guardan relación con los antiguos valores en griego (según tengan valor "vacío" o "lleno") y en otros casos han ido recibiendo sentidos nuevos en el transcurso de la formación del vocabulario científico-técnico. Por otra parte, en algunos análisis se distinguen tres valores según la modificación que efectúen, *espacial, temporal o nocional.*

Además, contribuye a la confusión el tratamiento de manuales de Gramática del español como prefijos de auténticos lexemas griegos como *deca-*, *arqui-*, *mono-*, *proto-*, *etc...*

10.- ἀμφί. anfi- = ambos, a uno y otro lado

Sentido local (lat. *circum*). Se diferencia de *peri*= "alrededor" (pasando, dando la vuelta).

anfi-bio	anfi-fag-ia	anfí-macro
anfi-bol	anfi-gam-ia	anfi-pró-stilo
anfi-bo(lo)-log-ía,-ico	án(fi)-fora	anfi-*tea-tro*[24]

7.- ἀνά. an(a)-,-ana- = arriba, enteramente, de nuevo, contra

Sentido local (lat. *super*). En el movimiento de un cuerpo que cae y rebota, baja y sube, la subida es una repetición del movimiento, de dirección contraria, o de repetición.

ana-*bapt*-ista[25]	ana-di-*pl*-osis	aná-mne-sis
Aná-ba-sís	ana-fase	ana-*pes*-to
ana-bol-iz-***ante***	aná-fora,-ico	ana-rre-a
ana-cat-estes-ia	ana-gnóri-sis	ana-stas-ia

[24] Edificio de figura redonda u oval con gradas destinado a la celebración de espectáculos. La palabra está compuesta de un verbo que significa "ver" y un sufijo de lugar.

[25] Es el representante de una herejía partidario de no bautizar a los niños hasta el uso de razón, o repetirlo si se había hecho en edad temprana.

ana-*cla*-sis	ana-gra-ma	aná-strofe
ana-*core*-ta[26]	aná-li-sis,-sta -lít-ico,	ana-te-ma
ana-cron-ía,-ico,-ismo	ana-logía,-ico,-o	ana-tom-ía,-ico

an-*euris*-ma	án-odo

an-ana-stas-ia	grafo-aná-li-sis
ep-ana-di-*pl*-osis	psico-aná-li-sis,-ista

11.- ἀντί. ant(i)- = contra, frente a

Sentido local (lat. *ante*).

ant-agón-ico,-ismo,-ista	ant-*ár(c)t*-ico

ant-eco	ant-ónimo	ant-onomas-ia

anti-aéreo	anti-estét-ico	anti-pat-ía,-ico
Anti-bes*	antí-fona	anti-pirét-ico
anti-biót-ico	antí-geno	antí-poda
anti-cát-odo	anti-hemo-rrág-ico	anti-quiro
anti-ciclón	anti-hi-stamín-ico	anti-rreu-mát-ico
anti-clin-***al***	anti-log-aritmo	antí-strofa
anti-dáctilo	anti-log-ía	antí-te-sis,-tét-ico
antí-do-sis	anti-neur-ít-ico	anti-térm-ico
antí-do-to	anti-nom-ia	anti-*xer-oftálm*-ico

[26]La palabra significa "que se retira" y designa a los primeros cristianos que se dedicaban a la penitencia y la oración en lugares solitarios.

13.- ἀπό. ap(o)-, af- = lejos de, privación, por medio de

Sentido local (lat. *ab*), del que deriva el de "alejamiento" y "separación".

af-ére-sis	af-elio	af-*or*-ismo[27]

ap-agóg-ico

apó-crifo	apo-geo	apo-stas-ía,-sta-ta
apo-*di-terio*[28]	apó-grafo	apó-strofe,-o,-***ar***
apó-do-sis	Apo-logét-ica,-eta	apo-teca,bodega*,botica*
apó-fi-sis	apo-log-ía,-ista,apó-logo	apo-te-ma
apo-fon-ía	apo-*plej*-ía	apo-te-osis,-ós-ico

48.- διά. di(a)-, -dia- = a través de, enteramente

Sentido local (lat. *per* a veces) de "división", de donde se pasa al de "penetración".

dia-be-tes	dia-fore-sis,-forét-ico	dia-pasón
dia-blo,-bolo,-ico	dia-géne-sis,-ét-ico	dia-rre-a
dia-*clasa*	dia-gno-sis,dia-gnóst-ico	dia-spiro-necr-osis
diá-*cono*[29]	dia-gon-***al***	dia-squis-ma
dia-*crít*-ico	dia-lec-to,-ico	dia-ste-ma
dia-cron-ía,-ico	diá-li-sis	diá-*stole*
dia-de-ma	diá-logo	dia-strof-ia
diá-fano,-metr-ía,-o	diá-metro	dia-tesarón
dia-fan-*ora*-ma	dia-*mante*[30]	dia-tón-ica
dia-*frag*-ma	dia-neu-mo-terap-ia	dia-tóp-ico
dia-fano-scop-ia,-o	diá-spora	

[27]"Sentencia breve y doctrinal que se propone como regla en alguna ciencia o arte". Procede de ὁρίζω "delimitar, definir".

[28]La palabra procede del verbo ἀποδύομαι ("desnudarse") y designa en conjunto el lugar destinado en las termas a vestuario. Se suele emplear más corrientemente bajo la forma latina, *apodyterium*. Del mismo lexema procede la palabra *ecdisis*, que significa "acción de desnudarse" (muda de los crustáceos).

[29]"Que está al servicio de, ayudante".

[30]Realmente esta palabra no procede del prefijo griego διά, sino de una raíz que significa "vencer" (δάμνημι) precedida del prefijo negativo α (= *adamante*, "invencible"). Se vinculaba a la dureza inquebrantable de esta piedra. La etimología popular en la Edad Media, con escaso conocimiento del griego, hizo modificar el principio de la palabra con un prefijo con mayor apariencia de griego, dando lugar a la palabra actual.

di-éc-ta-sis	di-óce-sis*	di-op-*tr*-ía
di-ére-sis	di-*ora*-ma	di-urét-ico

arcediano*	cito-di-ére-sis	*(h)en*-día-dis
archi-di-óce-sis*	*electro*-dia-gnóst-ico	pato-dia-gnóst-ico
cito-dia-gnóst-ico	hemo-diá-li-sis	***radio***-dia-gnóst-ico

53.- ἐκ, ἐξ. ec-,-ec-,ex- = fuera,desde

Sentido local (lat. *ex*). Se distingue de *apo* en que añade a la palabra la idea de sacar o poner fuera, de "descubrir" o "desenvolver".

ec-*di*-sis	ec-*lipse*	ec-*ze*-ma
Ec-dót-ica	éc-ta-sis	Ég-loga
ec-léct-ico,-ismo	ec-top-ia	éx-ta-sis (ec-sta-sis)
e(c)-clí-metro	ecto-térm-ico	iglesia*[31]

ex-*céntr*-ico	ex-ergo	éx-odo

an-éc-do-ta,-ico,-***ario***
di-éc-ta-sis
par-ec-tas-ia

cardi-ec-tas-ia	glos-ec-tom-ía	neu-m-ec-tom-ía
clitorid-ec-tom-ía	gastr-ec-tom-ía	odont-ec-tom-ía
enter-ec-tom-ía	*laparo-salping*-oo-for-ec-tom-ía	

[31] La palabra deriva de ἐκκλησια ("asamblea"), principal institución de la democracia ateniense en la que podían participar todos los varones mayores de 18 años hijos de padre y madre atenienses (en la práctica dos años después tras la *efebía*). En la época de la "democracia radical" adquirió todo el poder.

55.- ἐν. en-,-en- = dentro de, en

Sentido local (lat. *in*).

e(l)-*lipse*,e-*lipso*-ide	e(l)-*lip*-sis

em-ble-ma,-mát-ico	em-pat-ía	em-pireu-ma
em-bol-ia,-ismo,-o	em-píreo	em-*pír*-ico,-ismo
e-(n)metr-op-ía		

en-álage	en-dem-ia,-ico,-ismo	en-qui-sis
en-arqu-ía	en-ergía,-ico,-ét-ico	én-ta-sis
en-cau-ma	en-ergú-meno	en-*tel*-equ-ia
en-cefal-itis	én-fa-sis,-át-ico,-izar	en-tomó-fila
en-céfalo,-gra-ma	en-fiteu-sis	En-tomo-log-ía,-ico,-o
en-cefalo-pat-ía	en-gastrio	en-trop-ía
en-cícl-ica	en-ost-osis	en-tus-ia-smo,-sta
en-ciclo-ped-ia	en-qui-ma,-mát-ico	en-ure-sis
en-cli-sis,clít-ica	en-quir-*idion*	en-zoot-ia

an-en-céfalo	bio-en-erg-ía,-ét-ico
dis-en-cefal-ia	*electro*-en-cefalo-gra-ma
ep-én-te-sis,-tét-ico	*escler*-én-qui-ma
exo-en-ergét-ico	*mes*-en-céfalo
met-em-psíc-osis	pan-én-qui-ma,-mát-ico
par-en-cefal-ia	rin-en-qui-sis
par-én-te-sis,-tét-ico	ur-en-qui-sis

58.- ἐπί. ep(i)-,ef- = encima, después de

Sentido local del que procede el valor temporal de "superposición", "sucesión".

ep-actas*	ep-ana-di-*pl*-osis	ep-én-te-sis,-tét-ico
ep-agóg-ico		

ef-*ebo*[32]	ef-eméride(s)	ef-ímero

ép-oca	ep-odo	ep-opt-ía
ep-*is*-odio	ep-ónimo	

epi-cardio	epi-géne-sis,-ét-ico	epi-scop-***al***
epi-ceno	epi-glotis	epi-sema,-ico
epi-dem-ia,-ico	epí-gono	epi-soma
epi-dermis,-ico	epí-grafe,-ía,-ico,-ma	epí-strofe
epi-de-sis	epi-leps-ia,-lépt-ico	epi-*tafio*[34]
epi-*díct*-ico[33]	epí-logo	epi-*talam(i)o*
epi-fan-ía	epi-pará-*sito*	epí-te-to
epí-fi-sis	epi-pár-odo	epí-tome
epi-gastrio	epi-scop-ia	epi-zoot-ia

par-alel-epí-pedo	arz-obispo*
pistón*	
obispo*	

27.- κατά. cat(a)- = abajo, contra

Sentido local del que pasa a significar "descenso" frente a *ana*.

catá-ba-sis	catá-logo	cata-stro*
cata-bol-ismo	cata-merino*	catá-strofe
cata-cau-sis	cata-*plas*-ma	cata-tón-ico

[32] Es el adolescente en un período de transición en que se cumplen los ritos de paso necesario a la edad adulta. En Atenas se convirtió en un servicio militar previo a la participación activa en la vida política. La palabra provine de ἥβη, "adolescencia, juventud". *Mancebo* procede del latín *mancipium*.

[33] Procede del verbo ἐπιδείκνυμι. El adjetivo significa "demostrativo" y se aplica a uno de los tipos de oratoria. Su representante es Isócrates. La *epideixis* o *declamación* era uno de los métodos usados por la mayoría de los sofistas dentro de su sistema de enseñanza.

[34] El segundo elemento (τάφος) significa "sepulcro" y la palabra se refiere a una inscripción sepulcral. También se llama así al discurso pronunciado en honor de los muertos en la guerra, sobre todo en la del Peloponeso, el primero de los cuales pronunció, al parecer, el propio Pericles y que está incluido en el libro II de la Historia de Tucídides.

cata-leps-ia,-lépt-ico	cata-rro	cata-trop-ía
catá-li-sis,-tico,-zar,-z-***ador***	cat-aster-ismo	

cat-*ecú*-meno[35]	cat-*é*-ter	cati-rrino
cát-*edra*,cadera*[36]	cat-*e*-to	cát-odo
cat-*egor*-ía	cat-ec-sis (-exis)	cat-*ól*-ico
cat-*equ*-ista,-*eque*-sis	cat-*i*-*ón*	Cat-óp-*tr*-ica

ana-cat-estes-ia	bio-cata-li-z-***ador***
anti-cát-odo	

131.- μετά. met(a)- = después de, cambio

Sentido local en origen del que pasa a "después" y "más allá" .

meta-bol-ismo	metá-fora,-ico	meta-somat-ismo
meta-cromat-ismo	meta-***lenguaje***	metá-sta-sis
Meta-fís-ica	meta-mórf-ico,-izar	metá-te-sis
metá-fi-sis	meta-morf-osis	meta-zoo

met-eco	met-*eoro*[37],-ico,-izar	met-onim-ia
met-em-psíc-osis	mét-odo	

ultra-meta-mórf-ico

[35]Resulta de la transcripción del participio medio-pasivo κατηχούμενος, del verbo κατηχέω, compuesto de κατά y ἠχῶ ("instruir de viva voz").

[36]La primera de las dos palabras tomó por metonimia en la lengua vulgar en significado de "nalga"y "asiento".

[37] El segundo elemento procede de ἀείρω "levantar".

159.- παρά. par(a)-,-para- = junto a, anomalía, completamente

Sentido local del que pasa a denotar "desviación", "irregularidad" por cercanía a lo que no es genuino, sino falso o inferior.

pará-ba-sis	para-fer-*nales*	para-nomas-ia/par-onom-
pará-bola	pará-grafo,párrafo*	Para-psico-log-ía
Pará-*cli*-to*[38]	pará-li-sis,-lít-ico	pará-*sito*
para-*dig*-ma[39]	pará-metro	para-sín-te-sis,-tét-ico
para-doja	para-*no*-ia	para-tax-is,-táct-ico
para-doxo-graf-ía,-ica		

par-alelo,-epí-pedo,-gra-mo	par-helio	par-ónimo
par-en-cefal-ia	par-helio-metr-ía,-o	par-ótida
par-én-te-sis,-tét-ico	par-is-osis	par-ox-ismo
pár-erga,-ergas-ia	par-od-ia	par-oxí-tona
par-ec-tas-ia	pár-odo	párr-oco*,parr-oqu-ia*

endo-pará-*sito*	iso-para-métr-ica
epi-pár-odo	
epi-pará-*sito*	
hemi-pará-li-sis	
pro-par-oxí-tona	

165.- περί - peri-,-peri- = alrededor

Sentido local (lat. *circum*).

peri-*carpio*	peri-toneo-tom-ía	perí-ptero
peri-cardio	perí-metro	peri-scopio
peri-cardio-tom-ía	perí-oca	peri-*spó*-mena[40]

[38]Es otro nombre para la tercera persona de la Trinidad (Espíritu Santo), que se corresponde con el término latino *advocatus*, "llamado junto a otra persona". Procede del adjetivo verbal de κλητός, de καλέω con pronunciación cerrada.
[39]Se llama así al "modelo" de pintura o escultura; también al escrito de ciertos sofistas como método de enseñanza.
[40]Es en fonética griega la palabra con acento circunflejo en la última sílaba. La *properispómena*, la acentuada en la penúltima, de περισπάω "torcer a ambos lados".

peri-eco	perí-odo,-ód-ico,-od-ista	peri-stilo
peri-fer-ia	peri-odont-itis	peri-toneo,-ton-itis
peri-follo*	peri-*pec*-ia	peri-tone-alg-ia
peri-geo	peri-pro-stát-ico	peri-toneo-rrag-ia,-rrex-is
	peri-pró-stilo	

pro-peri-*spó*-mena	iso-perí-metro,-ica

173.- πρό. pro- = delante

Sentido local (lat. *circum*) del que se deriva pronto el valor temporal de "anteposición".

pro-ble-ma,-mát-ico	pro-nóst-ico	pro-*píleos*[41]
pro-clít-ica	pro-gra-ma	pró-sta-ta
pro-*emio*	pro-legó-meno	pro-stato-rre-a
pro-fase	pró-logo	pró-stilo
pro-fe-ta,-fét-ico,-izar	pro-lep-sis,-lépt-ico	pró-te-sis,-tica
pro-*filax*-is,-*filáct*-ico	pro-par-oxí-tona	pró-tomo
pro-ger-ia	Pro-pedéut-ica	pro-tón-ica
pro-*gnato*	pro-peri-*spó*-mena	pro-trépt-ica
pro-gno-sis	pró-ta-sis	pro-xene-ta

anfi-pró-stilo	***audio***-pro-te-si-sta
peri-pro-stát-ico	
peri-pró-stilo	

[41]Es una puerta monumental. Los más famosos son los de la Acrópolis de Atenas, un vestíbulo con columnas rematado por un pórtico delante de un muro en que se abrían cinco puertas (πύλαι).

174.- πρός. pros- = hacia

Sentido local que denota idea de dirección sin intención de penetración.

pros-*éli*-to[42]	pros-opo-graf-ía,-ico	pros-opo-*plej*-ía
pros-od-ia,-ico	pros-opo-pe-ya,-ico	prós-te-sis,-tét-ico

di-prós-opo

186.- σύν. si(m/n)-, -si(n)- = juntamente, con

Sin sentido local. Expresa unión , cohesión, compañía y simultaneidad.

Se producen cambios fonéticos por asimilación (geminación y simplificación en el primer recuadro, asimilación en el punto de articulación en el segundo y desaparición en el tercero) de la nasal final según la consonante siguiente. En el 4° aparece el prefijo sin modificación.

sí(l)-laba, -ico, ***-ario***	si(l)-log-ismo	si(m)-metr-ía,-ico

sim-bi-osis,-biót-ico	sim-patét-ico	sim-pat-ía,-ico,-izar
sim-bió-trofa	sím-bolo,-(lo)-g-ía-ismo,-izar	sim-*posio* ***(-um)***[43]

si-ste-ma,-mát-ico,-izar	sí-*stole*	si-zig-ia

sin-agoga	sin-ére-sis	sin-onim-ia,-o
sin-*alefa*[44]	sin-erg-ia	sin-op-sis,-ópt-ico
sin-arqu-ía	sin-estes-ia	sín-qui-sis
sin-clin-***al***	sín-fi-sis	sin-tag-ma,-mát-ica
sin-cron-ía,-ico,-ismo	sin-fon-ía,-ica	sin-tax-is,-táct-ico
sín-*drome*	sin-gam-ia	sín-te-sis,-té-ico,-izar
sin-ec-ia,-ismo	sin-géne-sis	sín-*(p)to*-ma,-mát-ico
sin-equ-ia	sín-odo	sin-ton-ía

[42] Es el recién convertido a la fe y, por extensión, el ganado para una secta, doctrina o partido

[43] Una de las distracciones favoritas de los griegos consistía en reunirse para festejar algún acontecimiento (triunfo en alguna competición, vuelta de un amigo...) para celebrar un banquete desde el atardecer hasta la madrugada. Además de comer y beber, había ocasión para cantar o recitar, realizar juegos de ingenio, entablar discusiones, contemplar un espectáculo, etc.... Los testimonios literarios proceden de Platón, Jenofonte y Ateneo. La palabra significa "bebida en común".

[44] Es la fusión de dos sílabas de distinta palabra para formar sólo una en el recuento de las de un verso.

a-si-metr-ía,-ico	a-sín-*(p)to*-ta	eu-geo-sin-clin-***al***
a-sín-de-ton	di-si-metr-ía,-ico	para-sín-te-sis,-tét-ico
a-sin-*(p)to*-mát-ico		

bio-sín-te-sis,-tét-ico	foto-sín-te-sis,-tét-ico	octo-sí-laba
deca-sí-laba	geo-sin-clin-***al***	penta-sí-laba
di-/***bi***-sí-laba	*(h)en*-deca-sí-laba	poli-sí-laba
do-deca-sílaba	hepta-sí-laba	poli-sin-tét-ica
eco-si-ste-ma	hexa-sí-laba	poli-sín-de-ton
enea-sí-laba	idio-sin-*cras*-ia	tetra-sí-laba
foto-bio-sín-te-sis,-tét-ico	mono-sí-laba	tri-sí-laba

106.- ὑπέρ. hiper- = encima (por), exceso

hiper-baro-pat-ía	hiper-ergas-ia/-erg-ia	hiper-peps-ia
hipér-ba-ton	hiper-estes-ia	hiper-querat-osis
hipér-bol-e/-a	hiper-fren-ia	hiper-***somn***-ia
hiper-cromat-ismo	hiper-metr-op-ía,-e	hiper-term-ia
hiper-cromat-ops-ia	hiper-mim-ia	hiper-trof-ia

109.- ὑπό. hip(o)- = debajo (por), defecto

hif-ére-sis	hip-álage	hip-argíreo
hipo-card-ia	hipo-fren-ia	hipó-stila
hipo-caus-to	hipo-*gamma*-***globul-in***-em-ia	hipo-*tálamo*
hipo-*coríst*-ico[45]	hipo-gastrio	hipo-tax-is,-táct-ico
hipó-*cri*-ta[46]	hipo-geo	hipo-teca
hipo-crom-ía	hipo-gluc-em-ia	hipo-ten-*usa*
hipo-dermis,-ico	hipo-meno-rre-a	hipo-term-ia,-térm-ico
hipo-erg-ia	hipo-pep-sia	hipó-te-sis-tét-ico
hipó-fi-sis	hipó-sta-sis,-stát-ico	hipo-trof-ia

[45] Se llama así a las terminaciones diminutivas o recortadas en las formaciones de los nombres propios de corte infantil, como *Toño (Antonio)* o *Cata (Catalina)*.

[46] Realmente significa en griego "que replica", "que responde", y se puede aplicar a un adivino o a un actor.

EPÍLOGO

"Automatismos"

La tecnología futurista no es cosa de la más cercana actualidad. En la historia más antigua de los griegos, hace casi 3.000 años emprendió su camino triunfal: en el Olimpo entre los dioses, como atestigua la Ilíada de Homero en el s. VIII a. C.

Cuando en el canto V de la Ilíada Hera, la primera dama del Olimpo, la de níveos brazos, y Atenea la de ojos brillantes, la hija inteligente de Zeus, dirigen su carro de oro y plata a la empinada residencia de los dioses, sucede el prodigio, en el verso 749: **αὐτόμαται** δὲ πύλαι μύκον οὐρανοῦ (*"rechinaron por sí solas las puertas del cielo")*. La misma expresión no aparece sólo allí, sino también en el canto VIII, 393.

Los dioses olímpicos, y sobre todo el dios de la fragua, Hefesto, disfrutaban con esos entretenimientos. Incluso Platón, en la expresiva lengua griega, colocaba al lado de la filo-"sofía" la filo-"tecnia" de Hefesto.

Y volviendo otra vez a la Iliada, cuando en el canto XVIII la divinidad marina Tetis visita en su taller olímpico a Hefesto para encargar la nueva armadura de su hijo Aquiles, encuentra al ingenioso dios ocupado en un trabajo sorprendente: la fabricación de unos trípodes ὄφρα οἱ **αὐτόματοι** θεῖον δυσαίατ' ἀγῶνα ἠδ' αὖτις πρὸς δῶμα νεοίατο, θαῦμα ἰδέσθαι ("*para que por sí solos entraran en la reunión de los dioses y de nuevo regresaran a casa: ¡una maravilla para la vista!*"). Los trípodes con el néctar y las copas de ambrosía se desplazaban sobre sus ruedas de oro a instancias del hambre o la sed de los dioses, como si esa sensación diera la orden mediante sensores a los artilugios maravillosos, y se retiraban de nuevo a su sitio, prodigio de ver, incluso para los dioses.

El pronombre griego αὐτός se ha convertido en lema de nuestra época tecnológica en palabras medio latinas y medio griegas como "automóvil" y "automatización", un componente léxico tan vivo y moderno como sólo los de las "lenguas muertas" pueden estarlo.

El segundo componente de estos "autómatas" no es tan fácil de reconocer. Remonta a una raíz alternante **men/mon* que será **ma* en grado cero, que designa un excitación o anhelo anímico y se concreta en las palabras homéricas μένος "ánimo, valor" o μεμονέναι "codiciar, desear". En latín se reconoce bajo las formas *mens* o *meminisse* ("mente" y "recordar") y entre nosotros en palabras como "mentecato, demente, comentar, reminiscencia, admonición, monumento", etc... En consecuencia, puede significar la palabra que comentamos "que piensa , que decide por sí mismo".

Lo que sorprende, en último lugar, de esos artilugios del Olimpo es la falta de conexiones y mandos a distancia. Actuaban no mediante células fotoeléctricas o rayos Laser, ni siquiera a órdenes de la voz, sino simplemente a instancias del pensamiento, que es lo que se echa de menos cuando se topa uno con una puerta de garaje marca "Olimpo".

6.- Λ Ο Γ Ο Σ

LÓGOS

6.-ΛΟΓΟΣ

Griego	Transcripción	Significado	Número
ἀ-, ἀν-	a-/an-	sin,privación de	1
δυσ-	dis-	trastorno,dificultad	50
ἔνδον	endo-	dentro	56
ἔξω	exo-	fuera	70
εὖ	eu-	bien	69
ἡμι-	hemi-	mitad	98
τῆλε	tele-	lejos	195

-ία	-ia	(acción o cualidad)	211
-ίζω	-izar	(poner en práctica,convertir en)	216
-(τ)ικός	-(t)ico,-ica	(relativo o perteneciente a)	212
-(ι)σμός	-(i)smo	(actividad,doctrina o adhesión)	213
-(ι)στής	-(i)sta	(aficionado,adicto o profesional)	214
-ῖτις	-itis	(inflamación)	215
-(η,ω)μα	-(e/o)ma	(resultado de la acción)	217
-μενος	-meno	(pasivo)	218
-σις	-sis	(acción)	220
-τής,-τήρ,	-ta,-ter	(agente)	221
-τός	-to,-ta	(pasivo o posible)	222
-ῶσις	-osis	(formación,impulso o conversión)	219

PRÓLOGO

"Nombres"

"Al principio creó Dios el cielo y la tierra. La tierra era soledad y caos y las tinieblas cubrían el abismo, pero el espíritu de Dios aleteaba sobre las aguas. Entonces dijo Dios: "Haya luz", y hubo luz.

Vio Dios que la luz[1] *era buena y la separó de las tinieblas, y llamó a la luz día y a las tinieblas noche. Hubo así tarde y mañana: Día primero. Después dijo Dios: "Haya firmamento*[2] *entre las aguas, que separe las unas de las otras", y fue así. E hizo Dios el firmamento, separando por medio de él las aguas que hay debajo de las que hay sobre él. Y llamó Dios al firmamento cielo. De nuevo hubo tarde y mañana: Día segundo.*

Dijo luego Dios: "Reúnanse en un solo lugar las aguas inferiores y aparezca lo seco; y fue así. Dios llamó a lo seco tierra y a la masa de las aguas llamó mares. (Génesis, I,1-10).

Después Yavé Dios dijo: "No es bueno que el Hombre esté solo; le haré una ayuda semejante a él." Formó de la tierra, pues, Yavé Dios toda clase de animales campestres y aves del cielo y los llevó ante el Hombre ***para ver cómo los llamaría éste, ya que el nombre que les diera, ése sería su nombre. El Hombre impuso, pues, el nombre a todas las aves del cielo y a todas las bestias del campo.*** *(Génesis, II,18-21).*

Toda la tierra tenía la misma lengua y usaba las mismas palabras. *Los hombres en su emigración desde Oriente, hallaron una llanura en la región de Senaar*[3] *y se establecieron allí. Y se dijeron unos a otros: "Ea, hagamos ladrillos y cozámoslos al fuego". Se sirvieron de los ladrillos en lugar de piedras*[4] *y de betún en lugar de argamasa. Luego dijeron: "Ea, edifiquemos una ciudad y una torre*[5] *cuya cúspide llegue hasta el cielo. Hagámonos así famosos y no estemos más dispersos sobre la faz de la tierra". Mas Yavé descendió para ver la ciudad y la torre, que los hombres estaban levantado y dijo: "****He aquí que todos forman un solo pueblo y todos hablan una misma lengua, siendo esto el principio de sus empresas****. Nada les impedirá llevar a cabo todo lo que se propongan. Pues bien, descendamos, y allí mismo* ***confundamos su lenguaje*** *de modo que no se entiendan los unos a los otros." Así Yavé los dispersó de allí sobre la faz de la tierra y cesaron en la construcción de la ciudad. (Génesis,XI,1-8)*

---

[1]Esta luz no es la solar, sino la de la aurora, que los antiguos creían independiente del sol.

[2]El firmamento era concebido por los antiguos como una enorme bóveda sólida de bronce fundido, con las columnas apoyadas en lo profundo de los abismos. De ella pendían los astros. Dotada de ventanas, dejaba caer las aguas superiores, dando lugar a la lluvia. Esta concepción refleja el autor y de ella se sirve como medio de expresión.

[3]Senaar corresponde a la antigua Mesopotamia inferior, hacia el golfo Pérsico, hoy Irak. La topografía actual difiere de la de entonces. El mar se ha retirado unos 250 kilómetros. Los dos ríos, el Éufrates y el Tigris, antes desembocaban separados en el mar. Ahora forman un sólo río en la desembocadura..

[4]La región era una gran llanura sin piedras, de tierra arcillosa propia para la construcción de ladrillos y abundante en betún. De ahí el sistema de construcción, distinto del de Palestina, cuyas materias eran la piedra y la cal.

[5]Nos hace pensar en los famosos Zigurat de esta región, sobre todo en la famosa torre de Babilonia, de 90 metros de altura, a los que se podía subir por medio de una escalera y que servían de templo y observatorio. La finalidad de la ciudad y las torres era la de no separarse o, en todo caso, la de servirles de unión.

6.- ΛΟΓΟΣ

A.- PREFIJOS

1.-ἀ[6]-. = sin, privación de

a-bas-ia	a-glif-odonte	a-*prax*-ia
a-baro-gnos-ia	a-gnóst-ico	a-rgo
a-bi-osis	a-graf-ia,-o	a-sem-ia
a-*bul*-ia	a-lex-ia	a-*seps*-ia
a-cefa-lia,-o	a-*meti*-sta[7]	a-*sfal*-to[11]
a-cerat-osis	a-*mazona*[8]	a-si-metr-ía,-ico
a-cines-ia	a-mbros-ía	a-sín-de-ton
a-cin-estes-ia	a-meno-rre-a	a-sin-*(p)to*-mát-ico
á-crata	a-metr-op-ía	a-sín-*(p)to*-ta
a-crom-ía	a-*mian*-to[9]	a-stas-ia
a-cromat-ops-ia	a-mim-ia	a-sten-ia
a-cromat-ur-ia	a-mnes-ia	a-steno-sfera
a-*delo*-céfalo	a-mnist-ía	a-*stig*-mat-ismo[12]
a-dinam-ia	a-morfo	a-tax-ia
a-faní-ptero	a-*oris*-to[10]	a-te-ísmo,a-teo
a-fas-ia,-fem-ia	a-pat-ía,-ico	a-típ-ico
á-filo	a-peps-ia	á-tomo,-ico,-izar
a-fon-ía	a-pne-a	a-ton-ía,á-tona
a-galacto	á-podo	a-top-ia

[6] Procede de una raíz indoeuropea **en* en grado cero, que se corresponde con lat. *en, nimis, nullus, non...*

[7] Es el nombre de una planta a la que se atribuían propiedades contra la embriaguez. También se llamó así a la piedra que tiene el color del vino mezclado con agua (que no emborracha), cuarzo transparente teñido por el óxido de manganeso de color violeta. No están claras las razones del cambio de vocal.

[8] Se trata de un nombre de etimología no aclarada con seguridad. Se ha puesto en relación con palabras indoeuropeas que significan "guerrero" o "sin marido". La etimología popular siempre la ha relacionado con la palabra griega μαζός ("pecho") en la creencia de que este pueblo de mujeres guerreras se amputaba el pecho derecho para disparar el arco. Se puede leer Herodoto (IV,110 ss.) sobre este pueblo.

[9] Etimológicamente significa "no manchado, incorruptible" (de μιαίνω).

[10] El nombre de este tiempo del verbo griego está derivado de la raíz de ὁρίζω ("delimitar, definir") más el sufijo -τος. Su calco lingüístico latino será *indefinitus.* El derivado con sentido activo es *horizonte.*

[11] Aparece esta palabra atestiguada por primera vez en Heródoto refiriéndose al material de construcción con que los babilonios construyeron sus murallas, una de las siete maravillas del mundo. Se trata de un material aglomerante usado como mortero, cuyo nombre se compone del prefijo negativo, la raíz del verbo σφάλλω ("venirse abajo") y el sufijo de adjetivo verbal τος.

[12] La palabra deriva del verbo στίζω ("marcar", puntuar") más el sufijo para "resultado de la acción" -μα. Designa en Filología un signo de puntuación, en geometría, un punto.

a-genes-ia	a-*por*-ía	a-treps-ia
a-geras-ia	á-ptero	a-trof-ia

auto-top-a-gnos-ia	fil-a-*tel*-ia	neu-m-a-sten-ia
cardi-a-morf-ia	fren-a-sten-ia,-ico	neur-a-sten-ia
cardi-a-tax-ia	*let*-a-rgo	neur-a-trof-ia
fil-a-rg-ia	mnem-a-sten-ia	odont-a-trof-ia

1.- ἀν-. = sin, privación de

an-aero-bio	an-estes-ia	an-*odino*[14]
an-ana-stas-ia	an-hídr-***ido***	an-odonc-ia
an-alfa-beto	an-hidro-(h)em-ia	an-omal-ía,-o
an-*acoluto*[13]	an-hipn-ia	an-ónimo
an-algés-ico	an-iso-derm-ia	an-*orex*-ia
an-aritm-ia	an-iso-dé-sm-ica	an-ort-op-ía
an-arqu-ía,-ismo,-ista	an-is-odonc-ia,-odonte	an-ost-osis
an-éc-do-ta,-ico,***-ario***	an-iso-fil-ia	an-otia,-oto
an-em-ia	an-isó-mero	an-*uro*
an-en-céfalo	an-isó-stico	an-uro-sque-sis
an-eros-ia	an-iso-trop-ía	an-*osm*-ia

fleb-an-estes-ia
psic-an-ops-ia
termo-an-estes-ia
tetart-an-ops-ia

[13]Deriva de la palabra ἀκόλουθος ("acompañante"), "inconsecuencia en el régimen o construcción de una cláusula". Uno de los casos más frecuentes es un sujeto que queda colgado, sin verbo.

[14]El segundo elemento proviene de la palabra ὀδύνη ("dolor") para referirse en la Medicina hipocrática a las enfermedades o remedios que no causaban dolor, de donde pasó a "insignificante".

50.- δυσ-. dis-,-dis- = trastorno, dificultad

dis-bas-ia	dis-fon-ía	dis-ne-a
dis-cines-ia	dis-glos-ia	dis-peps-ia
dís-*colo*[15]	dis-gnos-ia	dis-perm-ia
dis-cromat-odonc-ia	dis-graf-ia	dis-(s)ten-ia
dis-cromat-ops-ia	di-si-metr-ía,-ico	dis-term-ia
dis-cron-ía	dis-hepat-ía	dis-toc-ia
dis-en-cefal-ia	dis-lex-ia,-ico	dis-ton-ía
dis-enter-ía	dis-megal-ops-ia	dis-top-ia
dis-ergas-ia	dis-meno-rre-a	dis-treps-ia
dis-estes-ia	dis-mim-ia	dis-*triqu*-ia
dis-fag-ia	dis-mnes-ia	dis-trof-ia
dis-fas-ia	dis-morf-ia	dis-ur-ia

gastro-dis-peps-ia

56.- ἔνδον. endo-, -endo- = dentro

endo-card-io,-itis	endó-geno	endo-scopio
end-odont-itis	endo-*metrio*	end-*osmó*-metro
endo-estes-ia	endo-morf-ismo	end-*ósm*-osis
endó-fito	endo-pará-*sito*	endo-soma
endo-gam-ia,-ico	endo-*plásm*-ico	endo-spermo
endo-gastr-itis	endo-rre-ico	endo-térm-ico

aer-endo-card-ia
e-stref-endo-pod-ia
fon-endo-scopio

[15]Desde la antigüedad ha habido vacilación acerca del sentido ("malhumorado" de personas, "difícil" de cosas) y etimología de esta palabra. Hace referencia a alguna patología digestiva, pues de hecho siempre se ha relacionado ese carácter con las dispepsias. El gramático alejandrino Apolonio fue apodado así. Respecto al segundo elemento, se ha relacionado con *colon*.

70.- ἔξω. exo- = fuera

éx-odo
ex-odonte
ex-*oftalm*-ía
ex-ost-osis

exo-*fleb*-itis	exo-morf-ismo	exo-stoma
exo-cit-osis	ex-*orc*-ismo,-ista	exo-teca
exo-en-ergét-ico	exo-rre-ico	exo-*tér*-ico
exo-gam-ia	exo-sfera	exo-térm-ico
exó-geno	exo-spora	exót-ico

e-stref-exo-pod-ia

69.- εὖ[16]. eu-,ev- = bien

eu-*calip*-to	eu-genes-ia	eu-pne-a
eu-*carist*-ía[17]	eu-geo-clin-***al***	eu-*tanas*-ia
eu-cines-ia	eu-geo-sin-clin-***al***	eu-toc-ia
eu-dinam-ia	eu-helio-graf-ía	eu-trof-ia
Eu-fem-ia,-ismo	eu-nom-ía	<u>Eu-xino*</u>
eu-fon-ía,-ico	eu-peps-ia	<u>hi-giene</u>
eu-fót-ica		

ev-*angelio*,-ista
ev-*emer*-ismo[18]
tropel-ía[19]

[16] Procede de una raíz indoeuropea en grado pleno *esu atestiguada no en latín pero sí en otras lenguas.

[17] De "gratitud" y "acción de gracias" pasa a referirse al "sacrificio" de la Misa. Procede de la misma raíz que *carisma* ("gracia, alegría").

[18] Evémero es un escritor del s. IV a. C. que expuso una teoría sobre el origen de los dioses según la cual habían sido hombres que por su acciones beneficiosas fueron divinizados.

[19] Procede de εὐτραπελία, "agilidad, flexibilidad".

98.- ἡμι-. hemi-,-hemi- = mitad

hemi-ciclo	hemi-pará-li-sis	hemi-sferio
hemi-cromo-soma	hemi-*plej*-ía,-ico	hemi-stiquio
hemi-dáctilo	hemí-ptero	hemi-trop-ía

hept-emí-mera
pent-emí-mera
tri-hemí-mera

195.- τῆλε. tele-,-tele- = lejos

tele-cine-mato-graf-ía,-grafo	tele-fon-ía,-ón-ica,-ico,-o	tele-quines-ia*
tele-clino-metr-ía,-o	tele-foto(-graf-ía,-ico)	tele-scopio,-ico
tele-dinam-ia	tele-graf-ía,-ico,-o,-ma	tel-estes-ia
tel-erg-ia	telé-metro	tele-terap-ia
tele-fér-ico	tele-pat-ía,-ico	tele-tipo

helio-telé-metro
radio-telé-metro

B.- SUFIJOS

211.--ία, -ίας. -ía (acción o cualidad)

En el resultado del final de este tipo de palabras confluyen dos sufijos griegos, uno -ία, productivo en toda la historia del griego desde Homero para formar nombres de cualidad y otro -εια para formar nombres abstractos a partir del gran número de adjetivos en-ειος.

El final de muchas palabras en "-sia" no proviene del sufijo -σις, sino que la *sigma* se remonta a una *tau* antigua, de la misma manera que los sustantivos y adjetivos en -σιος responde a un origen -τιος o -τος.

La cantidad de nombres que acaban con este sufijo es inmensa, por lo que la presente relación (y la de los demás sufijos) se restringe al último componente de las palabras compuestas que aparecen en el repertorio general y algunas pocas simples.

en-tus-ia-smo

- agog-ía/-eg-ia	- fil-ia	- op-tr-ía
agon-ía	- fob-ia	org-ía
- alg-ia	- fon-ía	parr-oqu-ia
a-mbros-ía	- for-ia/fer-ia	- ot-ia
a-mnist-ía	- fren-ia	- pat-ía
- andr-ia	galax-ia	- paus-ia
- antrop-ía	- gam-ia	- pe-a[21]
argir-ia	- ge-a	- ped-ia
- aritm-ia	- gen(es)-ia	- peps-ia
- arqu-ía/-ia	- ger(as)-ia	- pe-ya[22]
- auc-ía	gimnas-ia	- (p)ne-a
- bas-ia	- gin-ia	- pod-ia
- bol-ia	- glif-ia	poes-ía
- card-ia	- glos-ia	polic-ía*
- caus-ia	- gnom-ía	- psiqu-ia
- cefal-ia	- gnos-ia	- quim-ia
- cines-ia	- gon-ía	- rrag-ia

[20]Uno de los tres finales corresponde a la palabra griega φίλος, otro a φύλλον, otro a φῦλον ("tribu").

[21]La separación de componentes léxicos de los tres nombres acabados en *-ea* tal como aquí aparece es debida a su etimología real, que remonta a un final en griego -ο-ια, que dará ese final al transcribir.

[22]En este caso lo que sucede es que la semivocal *yod* se conserva como consonante.

- cirug-ía*	- graf-ía	<u>- rre-a</u>
- crac-ia	- hepat-ía	- scop-ia
- crom-ía	herej-ía*	- sem-ia
- cron-ía	<u>hidr-ia</u>	<u>si-zig-ia</u>
- dem-ia	- hipn-ia	- sof-ía
- derm-ia	<u>his-tor-ia</u>	- sperm-ia
- dinam-ia	- iatr-ía	- stas-ia
din-ast-ía	- leps-ia	- sten-ia
- dox-ia	- lex-ia	- stiqu-ia
- ec-ia	- log-ía	- strof-ia
- ec-tas-ia	- man-ía	- tas-ia
- ec-tom-ía	- <u>manc-ia</u>	- tax-ia
- em-ia	- maqu-ia	- tecn-ia
<u>en-*tel*-equ-ia</u>	- megal-ia	ten-ia
- enter-ía	- metr-ía	- terap-ia
- equ-ia	- mim-ia	- term-ia
- erast-ia	- mnes-ia	- tip-ia
- erg-ia	Moir-a	- toc-ia
- estes-ia	- morf-ia	- tom-ía
etn-ia	neo-men-ia	- ton-ía
- fag-ia	- neu-mon-ía	- top-ia
- fan-ía	- nom-ía/-ia	- trof-ia
fantas-ía	- od-ia/ed-ia	- trop-ía
- fas-ia	- odonc-ia	- ur-ia
- fem-ia	- onim-ia	- urg-ia
- fil-ia[20]	- op-ía/-ops-ia	<u>u-top-ía</u>
- fil-ia	- opt-ía	<u>- zoot-ia</u>

216.-ίζω. -izar (poner en práctica, convertir en)

Aunque muchas formas verbales griegas tienen fonéticamente justificada la consonante silbante sonora, este final se independizó luego hasta adquirir gran extensión (2.000 verbos) y ha pasado a las lenguas modernas formando paralelismo con palabras provistas de otros sufijos: protagonizar / protagonismo / protagonista.

Es un sufijo extendido también al latín (-izare, que pasa al español como -izar y -ejar), francés (-iser), inglés (-ice / -ise) y alemán (-isieren).

agon-izar	hipnot-izar	organ-izar
ana-bol-iz-***ante***	li-o-fil-izar	pro-fet-izar
a-tom-izar	*magnet*-izar[23]	prot-agon-izar
bio-cata-li-z-***ador***	*martir*-izar	sim-bol-izar
cata-li-zar	meta-morf-izar	sim-pat-izar
cau-*ter*-izar	met-*eor*-izar	sin-tet-izar
en-fat-izar	*polem*-izar	si-ste-mat-izar
e-squ-emat-izar	poli-mer-izar	*teor*-izar

212.-(τ)ικός, -ή, -όν. -(t)ico (relativo o perteneciente a)

El sufijo -ικός es claro y productivo desde antiguo en griego y sirve para formar adjetivos a partir de nombres. Expresa el concepto de "relativo" o "perteneciente a". Adquirió gran desarrollo en el lenguaje filosófico, científico y técnico a partir de los sofistas.

Sobre él se formó también otro paralelo en -τικός con significado originario de "disposición" cuando se refiere a una persona (entusiástico) y con valor causativo si se refiere a una cosa. A pesar de la variedad de orígenes de esta consonante en esa posición, todas las palabras están analizadas como si se tratara del sufijo -ica/o[24]

Es tan abundante, que no procede dar una relación. Se presenta una primera de denominaciones de Ciencias y Técnicas[25]; después, otra de finales de adjetivos derivados de palabras que son objeto de este estudio, y algunos nombres más. Las que aparecen con mayúscula precedidas de un guión figuran en el trabajo como simples y como compuestas.

---

[23]Las palabras científicas provienen de la griega Μάγνης,-ητος "habitante de Magnesia, magnesio". Se llaman así una región de Tesalia y otra de Asia Menor. De estos nombres deriva la expresión Μαγνῆτις (λίθος) "piedra magnética, imán", y otras como *magnetismo, magnetoscopio, magnetógeno, etc...*

[24]La presencia de esta consonante produce confusión en el análisis de los helenismos. Aparte del sufijo existente ya con esa consonante, procede unas veces del sufijo -τος para adjetivos verbales (*agnóstico*), otras del sufijo -της (*Astronáutica*), otras, del paso a la flexión en dental de antiguos temas en nasal (*esquemático*), y otras pertenece a la raíz (*simpático*).

[25]La mayor parte de estos nombres son en griego adjetivos que reposan sobre la elipsis del sustantivo τέχνη, como Gramática (γραμματική τέχνη).

Agon-íst-ica	*Ét*-ica	- Neu-mát-ica
Ana-lít-ica	- Fís-ica	Numis-mát-ica
Aritmét-ica	Fon-emát-ica	Onomást-ica
Apo-logét-ica	- Fonét-ica	- Ópt-ica
- Bal-íst-ica[26]	- Genét-ica	*Plást*-ica
Cat-óp-*tr*-ica	Geórg-icas(Las)	Poét-ica
Cine-mát-ica	- Gimn-ást-ica	*polém*-ica
Cinét-ica	Glípt-ica	Poli-*orcét*-ica
- clín-ica	- gráf-ica	Polít-ica
Cosmét-ica	Gra-mát-ica	*práct*-ica
Crít-ica	Hidr-*ául*-ica	*Prag*-mát-ica
Cromát-ica	Híp-ica	Pro-pedéut-ica
Crón-ica	Lóg-ica	- Quím-ica
Didáct-ica	Log-íst-ica	Semánt-ica
- Dinám-ica	- Mánt-ica	Semiót-ica
Dog-mát-ica	*Mat*-emát-ica	Sin-tag-mát-ica
Ec-dót-ica	- Mecán-ica	Sof-íst-ica
en-cícl-ica	Mél-ica	- táct-ica
en-clít-ica	Meta-fís-ica	- Técn-ica
E-sco-lást-ica	Métr-ica	- Térm-ica
Estét-ica	mím-ica	- tón-ica
- (E)-stát-ica	- Náut-ica	

Relación de otros adjetivos y nombres con este sufijo (además de los masculinos de la lista anterior):

- agóg-ico	e-sto-ico	- neurít-ico
- agón-ico	exót-ico	- nóm-ico
- algés-ico	fán(át)-ico	- ód-ico
anti-hi-stamín-ico	fantás(má)t-ico	- óp-ico
- antróp-ico	- fás-ico	orgi-ást-ico
arca-ico	- fón-ico	pát(ét)-ico

[26] Se antepone un guión a aquellas palabras que existen tanto en forma simple como compuesta: *Balística* y *Neurobalística*, *Física* y *Geofísica*.

[27] Se confunden en esta palabra dos etimologías diferentes, una proveniente de λίθος, otra de λύω.

- argír-ico	- fér-ico	- pépt-ico
- bár-ico	- for(ét)-ico	- pirét-ico
- bás-ico	- fót-ico	pro-fét-ico
- biót-ico	frén(ét)-ico	pro-trépt-ico
- ble-mát-ico	galáct-ico	psíqu-ico
- ból-ico	- gám-ico	- rrág-ico
cardíaco	- gástr-ico	- rre-ico
- cáust-ico	- gén-ico	- rreu-mát-ico
- cigót-ico	- glíf-ico	- scóp-ico
cis-mát-ico	- glós-ico	- sém-ico
- cli-mát-ico	gnóm-ico	- si-láb-ico
cósm-ico	- (g)nóst-ico	- somát-ico
- crát-ico	- gón-ico	- ste-mát-ico
- clít-ico	hepát-ico	- stén-ico
crípt-ico	herét-ico	- te-mát-ico
- cromát-ico	hídr-ico	- te-ós-ico
- dém(ót)-ico	hierát-ico	terapéut-ico
- dérm-ico	hípn-ico	- tét-ico
- dé-sm-ica	- iátr-ico	- típ-ico
ec-léct-ico	- léct-ico	- tóm-ico
ecu-mén-ico	- lépt-ico	tóp-ico
-érg-(ét)-ico	- léx-ico	- tróp-ico
en-fát-ico	- lít-ico[27]	urét-ico
- en-qui-mát-ico	logaéd-ico	- úrg-ico
erót-ico	maní-aco	- zo-ico
e-scépt-ico	mimét-ico	zo-*dí*-aco
e-sporád-ico	- mórf-ico	
e-squ-emát-ico	- neu-mát-ico	

Existen, además, numerosos ejemplos de posición no final de este sufijo, como estet-ic-ista o lex-icó-grafo.

213.-(ι)σμός, -(ι)σμοῦ. -(i)smo (actividad, doctrina o adhesión)

Este sufijo, que nace en griego derivado de los verbos en -ίζω, conoce una expansión tardía, que se manifiesta, sobre todo, en la *Koiné*. Experimentó gran desarrollo en las lenguas técnicas, como la filosofía (sobre todo Aristóteles) y fue muy utilizado para las nociones nuevas de la fraseología cristiana. No se encuentra en Homero ni en la poesía posterior. Aparece en parejas de dobletes con otros sufijos, como-μα, que indica resultado de la accion verbal.

Es un sufijo que en las lenguas modernas indica "actividad, adhesión o cualidad". Por su abundancia, se relacionan los finales de algunos sustantivos derivados.

- agon-ismo	en-dem-ismo	- mimet-ismo
an-arqu-ismo	en-tus-ia-smo	- morf-ismo
- ***anim***-ismo	- erot-ismo	org(i)a-smo
arca-ísmo	e-stoic-ismo	- ox-ismo
atic-ismo[28]	- fag-ismo	patet-ismo
atlet-ismo	- fem-ismo	*pitagor*-ismo
aut-ismo	- fi-si-smo	pleona-smo
auto-*mat*-ismo	- graf-ismo	*prag*-mat-ismo
- bol-ismo	*hedon*-ismo	- psiqu-ismo
cat-aster-ismo	hip-ismo	quia-smo
cicl-ismo	hipnot-ismo	reu-mat-ismo
- cromat-ismo	- idiot-ismo	rotac-ismo
- cron-ismo	iotac-ismo	sin-ec-ismo
dinam-ismo	lambdac-ismo	- somat-ismo
dionis-ismo[29]	- log-ismo	- te-ísmo
- lec-tic-ismo	- *magnet*-ismo	teo-mon-ismo
ego-ísmo	mecan-(ic)-ismo	- trop-ismo

an-iso-dé-sm-ica	de-smo-pat-ía te-smo-te-ta

[28]"Tendencia en épocas posteriores a mantener las características y la pureza del dialecto de Atenas". Al partidario de este modelo de lengua se le llama *aticista*.

[29]Se incluyen tres nombres referidos a religiones mistéricas o de iniciación vinculadas a Dioniso, Orfeo y Pitágoras. La lista sería inacabable y es objeto de continua ampliación en los campos político y cultural.

214.-(ι)στής, -(ι)στοῦ. -(i)sta (aficionado, adicto o profesional)

Es un sufijo formado sobre presentes en -ίζω,-άζω abundantísimo no sólo en el lenguaje culto, sino también en el diario. Aparte de los nombres científicos y técnicos, se utiliza para nombrar muchos oficios, profesiones y para denominar aficiones o militancias, con el significado de "partidario de".

Forma también adjetivos o sustantivos de "adicto" a lo que expresa la misma raíz acabada en *-ismo*.

ana-*bapt*-ista	- ana-li-sta	apo-log-ista
an-arqu-ista	cat-*equ*-ista	en-tus-ia-sta

Agon-íst-ica	E-scol-ást-ica	Sof-íst-ica
- Bal-íst-ica	Log-íst-ica	

- agon-ista	e-scolia-sta	*mod*-ista,-isto[30]
a-*meti*-sta	estet-ic-ista	- nom-ista
atic-ista	ev-*angel*-ista	pan-*egir*-ista
audio-pro-te-si-sta	fiso-nom-ista	ped-era-sta
aut-ista	gimna-sta	peri-od-ista
cicl-ista	gra-mat-ista	*raz*-ista
cron-ista	*hedon*-ista	- sof-ista
din-asta	Helia-sta	*so*-fron-ista
eco-log-ista	*icono-cla*-sta	ta-xi-derm-ista
electr-ic-ista	- log-ista	- te-ísta

215.-ῖτις, -ίτιδος. -itis (inflamación)

anti-neur-ít-ico

amigdal-itis	*(e)-stafil*-itis	*nefr*-itis
- *artr*-itis	e-stomat-itis	- neur-itis
bronqu-itis	*fleb*-itis	- odont-itis

[30] El sufijo *-ista* no lleva en sí indicación de género, pero el de esta palabra se ha aplicado siempre a la mujer por ser la encargada de la confección de ropa femenina. El prestigio social de la alta costura ha inventado después el de *modisto,* único caso de este sufijo con marca de masculino. Parece, no obstante, que no existe el riesgo horrendo de escuchar alguna vez *el ciclisto* o *el dentisto.*

dermat-itis	fren-itis	oste-itis
en-cefal-itis	- gastr-itis	ot-itis
endo-card-itis	glos-itis	pan-*creat*-itis
- enter-itis	hepat-itis	peri-ton-itis
entero-*col*-itis	*mast*-itis	querat-itis
eso-fag-itis	- *miel*-itis	rin-itis

217.-(η,ω)μα, -(η,ω)ματ-ος. -(e/o)ma (resultado de la acción)

El griego ha desarrollado extraordinariamente el antiguo sufijo indoeuropeo "*m* + *nasal*" en la categoría de los neutros: -μα responde al latín "-men", pasado en griego a la flexión en dental. Ha servido para formar sustantivos derivados de verbos. Fue muy utilizado por los poetas trágicos, a veces con valor enfático y opuesto a otro sustantivo más usual.

Aunque existen muchas palabras en griego cuya derivación es imposible a partir de verbos (palabras muy antiguas como αἷμα, σῆμα, σῶμα), este sufijo expresa "estado" o "resultado de la acción verbal". Admitiendo además la conjugación un alargamiento η, alterna esta segunda formación (-ῆμα) con la primera en -μα. A partir de verbos en -όω se forman sustantivos en -ῶμα.

Se ha extendido sobre todo en el ámbito de las Ciencias de la Naturaleza y la Medicina.

- ble-ma	(e)-squis-ma	osteo-fi-ma
caris-ma	e-stre-ma	pan-*ora*-ma
- cau-ma	fantas-ma	(p)neu-ma
cis-ma	- fon-ema	poe-ma
cine-ma	graf-ema	reu-ma
- cli-ma	- gra-ma	sem(ant)-ema
dia-de-ma	gram-ema	sin-tag-ma
dog-ma	- le-ma	sín-*(p)to*-ma
dra-ma	melis-ma	sofis-ma
em-pireu-ma	mon-ema	- ste-ma
- en-qui-ma	morf-ema	- te-ma
- (e)-sper-ma	numis-ma	zeug-ma
e-squ-ema		

cit-oma	hemat-oma	neur-oma
di-*plo*-ma	idi-oma	oste-oma
gen-oma	melan-oma	pter-oma
glauc-oma[31]	*miel*-oma	*sarc*-oma

Hay ejemplos muy abundantes de posición medial de este sufijo, todos aquellos en que se antepone algún lexema:

dia-neu-mo-terap-ia

Bio-cli-mato-log-ía,-ico,-o	e-sper-mato-zo-ide	neu-mo-melan-osis
cine-mato-graf-ía	Fantas-mato-log-ía,-ico,-o	neu-mo-pat-ía
Cli-mato-log-ía,-ico,-o	Gra-mát-ica	piro-neu-mát-ico
Dog-mát-ica	Hidro-neu-mát-ica	reu-mát-ico
e-sper-mato-cito	neu-mat-em-ia	Si-ste-mato-log-ía,-ico,-o
e-sper-mato-sque-sis	Neu-mato-log-ía,-ico,-o	

218.-μενος-η-ον. -meno (pasivo)

Es un sufijo utilizado en griego como morfema para participios medio-pasivos. El significado se ha especializado en sentido pasivo.

en-ergú-meno	pro-legó-meno	cat-*ecú*-meno
peri-*spó*-mena	pro-peri-*spó*-mena	

al-umno[32]
Bio-feno-meno-log-ía,-ico,-o
Ecu-mene,-ico
fenó-meno
Feno-meno-log-ía,-ico,-o

[31]En Medicina se utiliza este sufijo con el significado de "tumor".
[32]Es un participio medio-pasivo sustantivado del verbo latino *alo* ("alimentar").

220.-(-τις)-σις, -εως. -sis (acción)

Existe desde el indoeuropeo un sufijo "animado" **-ti-* que conoció en griego un desarrollo inmenso atestiguado desde los textos más antiguos y que jugó un gran papel en la prosa. En el dialecto ático esa *tau* pasó a *sigma*, dando lugar a un tipo de sustantivos tan abundantes y peculiares, que cualquier hablante medianamente letrado los identifica como de origen griego.

Este sufijo ha dado lugar a nombres de "acción" habitualmente, aunque no siempre, emparentados con verbos y contrapuestos siempre a los derivados en -μα, que expresan el resultado pasivo de la acción del verbo, oposición clara en el vocabulario médico.

Han servido sobre todo para el vocabulario técnico.

Con el tiempo sufrió la concurrencia de otro sufijo, -σια, que tiene una flexión más clara y se extendió a costa del primero.

<u>Aná-ba-sis</u>	en-fiteu-sis	par-én-te-sis
aná-mne-sis	- ére-sis	*prax*-is
apó-fi-sis	éx-ta-sis	- poye-sis
<u>bari-tone-sis</u>	- fi-sis	<u>pro-lep-sis</u>
catar-sis[33]	- fore-sis	<u>pró-ta-sis</u>
cat-e-xis	- géne-sis	- qui-sis
- cau-sis	- gnóri-sis	- rrex-is
- cine-sis	- gno-sis	sín-op-sis
- cli-sis	hemat-*eme*-sis	- sque-sis
cra-sis[34]	hemo-*pti*-sis	- squi-sis
- de-sis	lex-is	- sta-sis
<u>- di-óce-sis*</u>	- li-sis	- ta-sis
- do-sis	- míme-sis	- tax-is
<u>- éc-ta-sis</u>	- mne-sis	- te-sis
en-cli-sis	<u>Néme-sis</u>	<u>tme-sis</u>
én-fa-sis	<u>pará-ba-sis</u>	- ure-sis

audio-pro-te-si-sta	Este-si-o-log-ía,-ico,-o	here-si-arca
Bio-fi-si-o-log-ía,-ico,-o	este-si-ó-metro	here-si-o-log-ía,-ico,-o
Cito-fi-si-o-log-ía,-ico,-o	<u>Fi-si-o-log-ía</u>	Hi-sto-fi-si-o-log-ía,-ico,-o

[33]Procede del adjetivo καθαρός ("limpio").
[34]Significa "mezcla", y en Fonética es la "fusión en una vocal larga de dos vocales o diptongos pertenecientes a diferente palabra" (τοὐμόν por τὸ ἐμόν). El signo se llama "coronis".

cli-sí-metro	Fi-si-o-gnom-ía	li-sí-metro
cine-si-terap-ia	fi-si-o-terap-ia	mono-fi-si-smo,-fi-si-ta
do-si-***fic-ar***	Gene-si-o-log-ía,-ico,-o	Psico-fi-si-o-log-ía,-ico,-o
e-sta-si-fob-ia	Gno-se-o-log-ía,-ico,-o	

221.- τήρ, - τῆρος. -ter (agente)

El indoeuropeo ha poseído nombres de agente en que el sufijo está constituido por la combinación de una **t* más una líquida, y con ese carácter ha seguido siendo productivo en griego. Dentro de las dos posibilidades vocálicas (-τήρ,-τωρ) ha prevalecido el primero para palabras simples, que, por otra parte, ha sufrido la competencia de -τής para palabras compuestas. El femenino correspondiente toma la forma -τρίς,-ίδος. El primero es de uso generalizado casi exclusivamente entre los poetas trágicos.

carác-ter[35]	e-sta-tera	*So*-tér[36]
cat-*é*-ter	Héc-tor	uré-ter,-tra
crá-ter	*masé*-ter	Panto-crá-tor

hal-tero-fil-ia
his-tor-ia

[35]En griego esta palabra es oxítona (aguda). Es un término que, en origen, no tiene nada que ver con las cualidades de una cosa, persona o colectividad, sino con la acuñación de monedas a partir del verbo χαράττω,"marcar".

[36] Sobrenombre para dioses que de manera evidente ayudan en una necesidad extrema (enfermedad, nacimiento o naufragio). También en el s. V se aplica a hombres que salvan una colectividad, o a gobernantes que son venerados como divinidades en la época helenística (Antígono o Ptolomeo). El nombre significa "salvador".

221.-τής, -τοῦ. -ta (agente)

Es un sufijo muy productivo en griego desde los textos más antiguos, construido sobre el sufijo para masculinos con *alfa* larga y un alargamiento *t*. Se aplica, además, a nombres de agente denominativos o gentilicios de ciudades griegas (como "Sibari-ta), en principio masculinos.

acró-ba-ta	*déspot*-a[37]	- pat-a
ana-*core*-ta	dia-be-tes	*pira*-ta
apo-loge-ta	*eremi*-ta[38]	poe-ta
apó-sta-ta	E-stili-ta	plane-ta
antropo-morfi-ta	*hermeneu*-ta	présbi-ta
asce-ta	hipnó-ba-ta	pro-fe-ta
autó-*ma*-ta	hipó-*cri*-ta	pro-xene-ta
ceno-bi-ta	*hopli*-ta[39]	pró-sta-ta
ciber-nau-ta	idio-ta	*sico*-fan-ta
ceras-ta	macro-bi-ta	- terapeu-ta
come-ta	mono-fi-si-ta	te-smo-te-ta
cosmo-poli-ta	- morfi-ta	*troglo*-*di*-ta[40]
- crat-a	- nau-ta	zeugi-ta

Plane-to-graf-ía,-ico
Plane-to-log-ía,-ico,-o

[37] Se trata de un nombre particularmente arcaico (de **dems-pot-*) que propiamente no tiene el sufijo -της, sino -ης, usual en la lengua religiosa, la tragedia y la lírica coral. Está relacionado etimológicamente con las palabras latinas *domus* y *dominus* y con los femeninos δέσποινα y πότνια. Lo mismo sucede con todas las palabras derivadas de πάθος y aplicadas a quien está afectado de la enfermedad señalada con el final *-pat-ía*.

[38] Nombre griego para "ermitaño".

[39] Es el soldado de infantería pesada, armado con gran escudo, casco, coraza, grebas, espada y pica. Desde el s. VII a. C. constituía la formación de hoplitas el ejército que decidía las batallas. Podía formar parte quien tenía plenos derechos cívicos y medios para procurarse la armadura completa.

[40] El primer lexema es el sustantivo τρώγλη ("agujero,cueva"), el segundo δύομαι ("penetrar, sumergirse"). Heródoto llama así a un pueblo de Etiopía que vivía en cuevas.

222.-τός, -τή, -τόν. -to, -ta (pasivo y posible)

Es un sufijo indoeuropeo utilizado en algunas lenguas sobre todo para palabras compuestas. Se trata de un sufijo para formar adjetivos verbales con el sentido pasivo o de posibilidad y que originariamente indicaba sólo cualidad o estado. Se corresponde exactamente con los participios latinos en *-tus, -a, -um* que, al contrario que los adjetivos verbales griegos, quedaron incluidos en el sistema de la conjugación.

cli-tó-metro	e-squis-to-terap-ia	game-to-géne-sis
cres-to-*mat*-ía[41]	e-strep-to-*coco*	glip-to-teca,-to-graf-ía
e-squis-to-cito	e-strep-to-mic-***ina***	op-tó-metro
e-squis-tó-metro	fi-to-crac-ia	

e-stiló-ba-to	*Cris*-to[42]	hipér-ba-ton
a-*mian*-to	endó-fi-to	hipo-caus-to
ana-*pes*-to	epí-te-to	*holo*-caus-to
an-éc-do-ta	E-spar-tos	- lec-to
antí-do-to	*e-squele*-to	lito-*clas*-to
a-*oris*-to	e-squis-to	neó-fi-to
a-*sfal*-to	eu-*calip*-to	*palim-pses*-to[43]
a-sín-de-ton	fotó-li-to	Pará-*cli*-to
a-sin-*(p)to*-ta	- game-to	- planc-ton
auto-*didac*-to(-a)	hemató-*cri*-to	polí-*pto*-ton
cat-*e*-to	heteró-cli-to	poli-sín-de-ton
- cigo-to	hidró-li-to	- sta-to

[41] "Colección de escritos selectos para la enseñanza". Es en la práctica sinónimo de *antología* y *florilegio*. Procede de la raíz del verbo χράομαι ("necesitar, utilizar"), el sufijo de adjetivo verbal, de la del verbo μανθάνω (μαθ- "aprender") y del sufijo para formación de femeninos de acción o cualidad.

[42] Deriva del verbo χρίω ("ungir"), por lo que el nombre significará "ungido".

[43] Manuscrito antiguo que conserva huellas de una escritura anterior borrada artificialmente.

219.-ωσις, -ώσεως, -osis (formación, impulso, conversión)

Aunque se ha extendido este sufijo sobre todo en el ámbito de las Ciencias de la Naturaleza y de la Medicina, se trata unas veces en griego de una formación nominal derivada del verbo ὠθέω, que quiere decir "impulsar", otras de verbos contractos en -όω.

apo-te-ós-ico

apo-te-osis	- *(e)scler*-osis	- morf-osis
argiro-fil-osis	*e-scoli*-osis	- necr-osis
argir-osis	*e-sten*-osis	neu-mat-osis
artr-osis	faner-osis	- neur-osis
- bi-osis	- fit-osis	- ost-osis
- cen-osis	galact-osis	par-is-osis
- ce/querat-osis	heli-osis	- pir-osis
cig-osis	hemat-osis	- *por*-osis
- cit-osis	*hen*-osis	- psic-osis
- cript-osis	hipn-osis	*saur*-osis
cromat-osis	lit-osis	*sider*-osis
dermat-osis	macr-osis	*silic*-osis
- di-*pl*-osis	- melan-osis	*tric*-osis
eritr-osis		*triquin*-osis

EPÍLOGO

"Antigüedad de los egipcios"

Por cierto que los egipcios, antes de que reinara sobre ellos, se consideraban los más antiguos del mundo; pero desde que Psamético al ocupar el trono, quiso saber qué pueblo era el más antiguo, desde entonces, consideran que los frigios son más antiguos que ellos y ellos más que los demás.

Resulta que Psamético, como no podía hallar, pese a sus indagaciones, ninguna solución al problema de quiénes eran los hombres más antiguos, puso en práctica la siguiente idea. Entregó a un pastor dos niños recién nacidos, hijos de las primeras personas que tenía a mano para que los llevara a sus apriscos y los criara con arreglo al siguiente régimen de vida: le ordenó que nadie pronunciara palabra alguna ante ellos, que permaneciesen aislados en una cabaña solitaria y que, a una hora determinada, les llevara unas cabras; y luego, después de saciarlos de leche, que cumpliese sus restantes ocupaciones.

Psamético puso en práctica este plan y dio esas órdenes porque quería escuchar cuál era la primera palabra que, al romper a hablar, pronunciaban los niños, una vez superada la etapa de los sonidos ininteligibles. Y, en efecto, así sucedieron las cosas. Dos años llevaba ya el pastor en este menester, cuando, un día, al abrir la puerta y entrar en la cabaña, los dos niños, lanzándose a sus pies, pronunciaron la palabra "becós" al tiempo que extendían sus brazos. Como es lógico, la primera vez que la escuchó, el pastor no le dio importancia, pero como, en sus frecuentes visitas para cuidar de ellos, esta palabra se repetía insistentemente, acabó por informar a su señor y, por orden suya, condujo ante sí a los niños.

Entonces, cuando Psamético los hubo escuchado personalmente, se puso a indagar qué pueblo daba a algún objeto el nombre de "becós" y, en sus indagaciones, descubrió que los frigios llaman así al pan. Por lo tanto, y sacando deducciones de este hecho, los egipcios convinieron en que los frigios eran más antiguos que ellos. Que así sucedió lo escuché de labios de los sacerdotes de Hefesto en Menfis. (Heródoto,II,2)

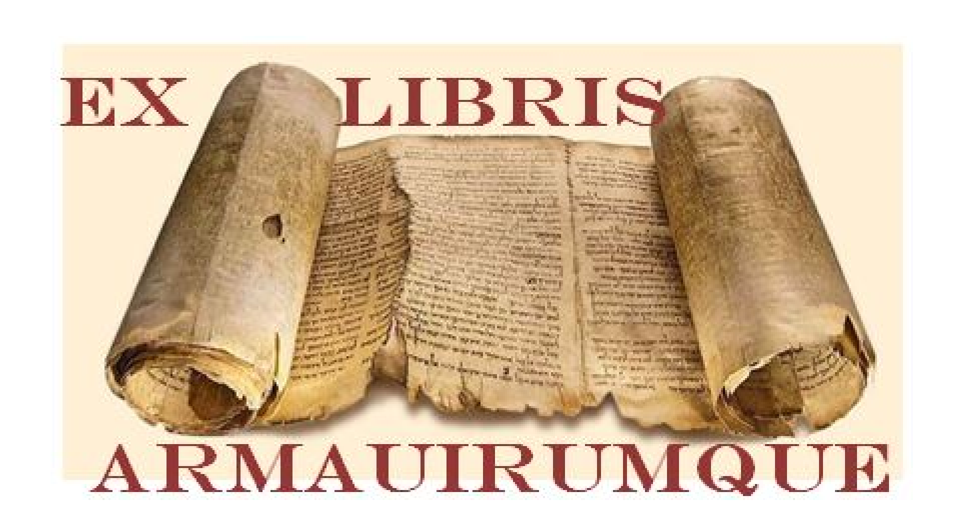
"Pentecostés"

Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar, y se produjo de repente un ruido del cielo, como de viento impetuoso que pasa, que llenó toda la casa donde estaban. Se les aparecieron como lenguas de fuego, que se dividían y se posaban sobre cada uno de ellos, y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en lenguas extrañas, según el Espíritu Santo les movía a expresarse.

Ahora bien, había en Jerusalén varones piadosos de todas las naciones que hay bajo el cielo; al oír el ruido, se reunió la multitud y se quedó estupefacta, porque los oía hablar a cada uno en su propia lengua. Fuera de sí todos y admirados, decían: "¿No son galileos todos los que hablan? Pues, ¿cómo nosotros los oímos cada uno en nuestra lengua materna? Partos y Medos y Elamitas, y los habitantes de Mesopotamia, Judea y Capadocia, ...y los forasteros Romanos, judíos y prosélitos, Cretenses y árabes, los oímos hablar en nuestras lenguas las grandezas de Dios." Estaban, pues, todos fuera de sí y perplejos diciéndose unos a otros: "¿Qué significa esto?" Mas otros, burlándose, decían: "Están llenos de mosto."

(Hechos,II, 1-13)

OBSERVACIONES



OBSERVACIONES

1.- Acentuación

La acentuación de los helenismos españoles es uno de los aspectos más inseguros y problemáticos del idioma, y, a pesar de los estudios sobre la cuestión, hay muchos casos de acentuaciones irregulares que es imposible desterrar porque se han impuesto de manera irreversible, sobre todo al generalizarse las palabras agudas del francés (o llanas si se cuenta la *-e* muda) en épocas en que la Filología Clásica no era objeto de estudio entre nosotros.

La regla fundamental consiste en respetar el lugar del acento que les corresponde en latín, sea porque la transmisión se ha realizado por intermedio de esta lengua o (en el caso de palabras de moderna invención) porque han adquirido una descendencia, si no "natural", por lo menos "adoptiva" en ella. Así pues, dado que el latín acentúa en la penúltima sílaba si es larga, así se deben acentuar los helenismos; en caso de que sea breve, el acento pasará a la antepenúltima. De hecho, así se localiza el acento en la mayoría de los casos:

Son palabras llanas las acabadas en *-ismo, -ema/-oma, -itis, -ista, -osis.*

Son palabras esdrújulas las acabadas en *-meno, -ica/-ico.*

El caso de las acabadas en *-ia* produce vacilaciones porque en él confluyen dos sufijos de naturaleza prosódica diferente: unos provienen de -εία y otros de -ία. Por ello hay series como *blasfemia, Biblia, Iglesia, historia, prosodia, comedia, farmacia, abulia, demagogia* sin acento en la vocal del sufijo, como en latín frente al griego; otras, por el contrario, de acuerdo con el acento griego frente al latino,*-metría, filosofía, -logía, -iatría, -grafía, pedagogía, etc...*

Las desviaciones tienen varias y muy diversas causas, desde las lingüísticas a las culturales e históricas, e incluso las de prestigio social y voluntad cómico-arcaizante[1], y el uso impuesto, tanto en los nombres comunes como en los propios, es imposible de desterrar en **casos erróneos** como los siguientes:

Arístides	Eolo	Praxiteles
Arquímedes	Esquilo	Propíleos
Cibeles	Estige	Sofía
Cíclope	Evergetes	Telesforo
Crátilo	Heráclito	Urano
Doroteo	Itaca	Verónica
Edipo	Pegaso	

[1] La acentuación esdrújula de las palabras de origen griego se ha considerado señal de lenguaje cuidado y de prestigio, que se lleva a punto de ironía en "La venganza de don Mendo"con la acumulación de palabras griegas esdrújulas: "*Siempre fuisteis enigmático, y epigramático y ático y gramático y simbólico y, aunque os escucho flemático, sabed que a mí lo hiperbólico no me resulta simpático*".

aero-sta-to	*atmó*-sfera	leuco-cito	*mis*-ántropo
al-erg-ia	ec-*ze*-ma	met-em-psic-osis	polí-gloto (-a)
arque-tipo	*e-squele*-to	micró-fono	pará-*sito*
a-sín-to-ta	ex-*ége*-sis	oniro-manc-ia	sín-to-ma

Un ejemplo típico de las vacilaciones que se producen en la acentuación de los helenismos se da entre los derivados de las palabras φίλος y φύλλον . Los de la primera deberían ser esdrújulos, los de la segunda llanos, (por penúltima breve y larga respectivamente), pero no siempre se mantiene esa diferencia y se tiende a pronunciarlos ambos en la antepenúltima.

2.- Alternancia

Es un procedimiento morfológico propio del indoeuropeo mediante el cual se producen variaciones vocálicas en la formación y flexión de temas nominales y verbales. Las diferentes formas en que se presentan reciben el nombre de "grados": grado alargado (larga/breve), pleno (*e/o*) y reducido o cero (ausencia de *e/o*).

Raíz Ejemplos Nº Bl. Ejemplos

βα-(ίνω). acró-ba-ta - - - - 20 - - - 4	βη-. dia-be-tes	
βάλ-(λω). bala - - - - - - - 21 - - - 4	βολ-. ém-bolo	βλη-. pro-ble-ma
γέν-ος. géne-sis- - - - - - 85 - - - 3	γον-. teo-gon-ía	
ἔργ-ον. ergo-nom-ía- - - -59 - - - - 4	ὀργ-. Ge-órg-icas,órgano	
ἔχω. e-squ-ema - - - - - - - 63 - - - 4	-σχ-. uro-sque-sis	-οχ-. ép-oca
ζευγ-. zeug-ma - - - - -33 - - - 2A	ζυγ-. cigo-to	
λαβ-. astro-labio - - - - - 117 - - - 4	ληβ-. le-ma, epi-leps-ia	
λέγ-ω. léx-ico - - - - - 118 - - - 2B	λογ-. monó-logo	
μέρος-. polí-mero - - - - 130 - - - 3	μορ-. Moira	μρ-. a-mbros-ía
πνέ-. (p)neu-ma - - - - - -141 - - 2A	πνο-. a-pne-a	
πεδ-.tra-pecio - - - - - - - 168 - - - 2A	ποδ-. trí-pode	
ῥαγ- hemo-rrag-ia - - - 181- - - 2A	ῥηγ- dermato-rrex-is	
ῥε(υ)ω-. reu-ma - - - - 182 - - - -2A	ῥο-(ια). dia-rre-a	ῥυ-.ritmo
σκεπ-. e-scép-tico- - - 184 - - -2A	σκοπ-.horó-scopo	
σπε(ι)ρω-. e-sper-ma - 62 - - - - 2A	σπορ-. diá-spora	σπαρ-.E-spar-tos
στα- e-stát-ico - - - - - - 65 - - - - 3	στη-. si-ste-ma	στο-. e-sto-ico

στρεφω- e-strefó-podo -68 - - - - 4	στροφ- e-strofa	
τέμν-ω - - - - - - - - - - - -203 - - - -2A	τομ-. tomo	τμ-. tme-sis
τε(ι)ν-ω. ten-alg-ia- - - 196 - - - -4	τον-. a-ton-ía	τν-. én-ta-sis
τί-τκ-ω - - - - - - - - - - -202- - - -2A	τοκ-. tocó-logo	
τρέπ-ω pro-trépt-ica - -205- - - - 4	τροπ-. en-trop-ía	
τρέφ-ω - - - - - - - - - -207 - - -2A	τροφ-. a-trof-ia	
φερ-ω. peri-fer-ia - - - - -79 - - - -4	φορ-. fós-foro	
φαμι-. a-fas-ia - - - - - - -71 - - - - 2B	φη-. pro-fe-ta	
χέω-. - - - - - - - - - - - 179 - - - - 4	χο-. *enó*-coe	χυ-. en-qui-sis

3.- Anfi-bolo-(lo)gías

La fijación de la frontera de los monemas en las palabras derivadas y compuestas, la confusión de vocales largas y breves, el tratamiento de las oclusivas sordas aspiradas, la resolución de los diptongos, la presencia de vocales protéticas, la simplificación de geminadas y de grupos consonánticos extraños a nuestra lengua, la confusión de las vocales υ y ι, etc... hacen que se produzca dificultad en el reconocimiento de la etimología de muchas palabras del vocabulario de origen griego.

A continuación se presenta una lista significativa de este fenómeno. (Las palabras están ordenadas según el orden alfabético de las parejas de monemas cuya confusión se pretende aclarar, destacados en negrita. Como de costumbre, aparecen en cursiva los incluidos en la relación de monemas "secundarios".)

a-gnóst-ico	α-	sin	γιγνώσκω	conocer
dia-gnóst-ico	διά	a través de	"	"
an-ónimo	ἀν-	sin	ὄνομα	nombre
an-odo	ἀνά	arriba	ὁδός	camino
anto-log-ía	ἄνθος	flor	λέγω	reunir
ant-ónimo	ἀντί	enfrente,contra	ὄνομα	nombre
aut-**argu**-ía	αυτός	único	ἄρχω	mandar
aut-***argu***-ía	αὐτός	uno mismo	ἄρκιος	suficiente
aut-or	augeo	acrecentar	-tor	suf. agente
ant-**árt**-ico	ἀντί	contra,frente a	ἄρκτος	osa
*cat**árt***-ico	καθαρός	limpio,puro	-ικος	referente a
a-***bul***-ia	ἀ-	sin	βουλή	voluntad
bu-*lim*-ia	βοῦς	buey	λιμός	hambre
cau-*terio*	καὶω	quemar	-τήριον	lugar
cau-tela	caveo	prevenir	(t)ela	cualidad
caut-*ivo*	capio	tomar	-ivo	relación pasiva
mio-***ceno***	μεῖον	menos	καινός	reciente
ceno-*tafio*	κενός	vacío	τάφος	sepulcro
ceno-bio	κοινός	común	βίος	vida
di-arqu-ía	δί(ς)	dos (veces)	ἄρχω	poder,mandar
dieta	διαίτα	género de vida		
di-urét-ico	διά	a través	οὖρον	orina

ef-***ebo***	ἐπί	en época de	ἥβη	juventud
*man-**cebo***	manus	mano	capio	tomar
eco-graf-ía	ἠχώ	sonido,ruido	γράφω	escribir
eco-nom-ía	οἶκος	casa	νόμος	ley
en-ost-osis	ἐν	dentro de,en	ὀστέον	hueso
eno-log-ía	οἶνος	vino	λόγος	tratado
escato-log-ía	ἔσχατος	último	λόγος	"
e-scato-log-ía	σκώρ, -ατός	excremento	λόγος	"
eu-peps-ia	εὖ	bien	πέπτω	cocer,digerir
eun-uco	εὐνή	lecho	ἔχω	tener
eutí-tona	εὐθύς	recto, derecho	τείνω	(ex)tender
biblió-**filo**	βιβλίον	libro	φίλος	amigo
pro-***filáct***-ico	πρό	antes	φύλαξ	guardia
hemo-***fíl***-ico	αἷμα	sangre	φῦλον	tribu,grupo fam.
cloro-**fil**a	χλωρός	verde	φύλλον	hoja
epí-**gono**	ἐπί	después de	γένος	nacimiento
polí-***gono***[2]	πολύς	mucho	γωνία	ángulo
hipó-*dromo*	ἵππος	caballo	δρόμος	carrera
hipo-dérm-ico	ὑπό	debajo	δέρμα	piel
homó-fono	ὅμοιος	semejante	φωνή	sonido
homo-te-ísmo	homo	hombre	θεός	dios
iso-dáctilo	ἴσος	igual	δάκτυλος	dedo
*peri**so***-dáctilo	περισσός	superfluo	δάκτυλος	dedo
polem-**ist**a	πόλεμος	guerra	-ίστης	suf. de agente
olig-***isto***	ὀλίγος	poco	-ιστος	superlativo
dia-**léct**-ico	διά	a través de	λέγω	decir
cata-**léct**-ico[3]	κατά	abajo,contra	λήγω	cesar
hidro-**li-to**	ὕδωρ	agua	λυ-τός	soluble
hidro-**lito**	ὕδωρ	agua	λίθος	piedra
meno-rre-a	μήν	mes	ῥέω	fluir
cat-*ecú*-**meno**	κατηχέω	catequizar	-μενος	(partic. pasivo)
metró-nomo	μέτρον	medida	νόμος	ley
metró-poli	μήτηρ	madre	πόλις	ciudad
mio-*ceno*	μεῖον	menos	καινός	reciente
mi(o)-op-ía	μύω	cerrar	ὄψις	vista
mio-cardio	μῦς,μυός	ratón,músculo	καρδία	corazón
mast-od**onte**	μαστός	pecho	ὀδούς	diente
rino-cer-**onte**	ῥίς, κέρας	nariz, cuerno	ὤν, ὄντος	ser
éx-**odo**	ἐξ	fuera	ὁδός	camino
ex-**odo**nte	ἐξ	fuera	ὀδούς	diente
patét-ico	πάθος	afección	-ικος	relativo a
peri-***patét***-ico	περιπατέω	pasear	-ικος	relativo a
orto-**péd**-ico	ὀρθός	correcto	παιδεία	educación
balom-***péd***-ico	βάλλω	lanzar	pes,pedis	pie
a-*por*-ía	ἀ-	sin	πόρος	paso,camino
apo-fon-ía	ἀπό	lejos,desde	φωνή	voz
pira-ta	πειράω	intentar	-της	suf. de agente

[2] El segundo lexema de esta palabra procede de la raíz indoeuropea que significa "rodilla" (*genu-) con grado pleno *o* largo (γωνία= ángulo). En griego πολυγονία significa "gran fecundidad" (Plat., Prot. *321B*), πολύγωνος "que tiene varios ángulos".

[3] Se llama así al verso al que le falta una sílaba al final.

piró-mano	πῦρ	fuego	μανία	locura
pro-tón-ica	πρό	antes	τόνος	tono
proto-*mártir*	πρῶτος	primero	μάρτυς	testigo
polít-ica	πόλις	ciudad	-ικος	relativo a
poli-gam-ia	πολύς	mucho	γάμος	matrimonio
polio-*miel*-itis	πολιός	gris,blanco	μυελός	médula
oligo-***polio***	ὀλίγος	poco(s)	πωλέω	vender
-**qui**-sis	χέω	verter	-σις	suf. de acción
-**sque**-sis	ἔχω	(re)tener	-σις	"
-**squi**-sis	σχίζω	quebrar	-σις	"
e-**sta-sis**	ἵστημι	poner (en pie)	-σις	"
éc-**sta-sis** (-x-)	ἵστημι	poner (en pie)	-σις	"
éc-**ta-sis**	τείνω	tender	-σις	"
prós-te-sis	πρός	al lado	τίθημι	colocar
pró-sta-ta	πρό	antes,delante	ἵστημι	poner
teo-crac-ia	θεός	dios	κράτος	poder
teor-ía	θεωρία	contemplación		
pan-***tera***	πᾶς	todo	θήρ	fiera
acró-***tera***	ἄκρος	elevado	-τερος	comparativo
hal-**tero**-fil-ia	ἅλλομαι	saltar	-τηρ	sufijo instrumento
mega-***terio***	μέγας	grande	θηρίον	fiera
presbi-***terio***	πρέσβυς	anciano	-τήριον	lugar
ana-**tom**-ía	ἀνά	hacia dentro	τέμνω	cortar
sín-***(p)to***-ma	σύν	juntamente	πίπτω	caer
hema**t-oma**	αἷμα	sangre	-ωμα	tumor
trico-tom-ía	τρίχα	triple	τέμνω	cortar
trico-rrex-is	θρίξ,τριχός	cabello	ῥήγνυμι	romper
trofo-terap-ia	τρέφω	alimentar	θεραπεία	tratamiento
trofeo*	τρέπω	volver		
fil-án**tropo**	φίλος	amigo	ἄνθρωπος	persona
helió-**tropo**	ἥλιος	sol	τρέπω	volver
an-***uro***	ἀν-	sin	οὐρά	cola
an-**uro**-sque-sis	ἀν-,οὗρον	sin, orina	ἔχω	(re)tener

4.- Fonética

a) Asibilación

Un caso particular de palatalización es el que se conoce con el nombre de asibilación, que consiste en la relajación de la articulación de una sílaba final -τι en casi todos los dialectos griegos, que la transforma en silbante, lo que sucede en alguna desinencia verbal y en los antiguos sustantivos con sufijo final -τις, que da el abundantísimo número de nombres de acción en -σις (más de 5.000). Este fenómeno hace que entonces se produzca una divergencia entre los sustantivos provistos de este sufijo y sus adjetivos correspondientes en -τικός, divergencia que sorprende si no se conoce este fenómeno y que produce dobletes como los siguientes:

(En este trabajo, no obstante, por simplificar el análisis de los sufijos, se considera que el sufijo para formación de adjetivos es *-ico*, y en las listas de monemas se hace referencia a él bajo la denominación *(t)ico*).

-cine-sis	ciné-t-ico	-géne-sis	gené-t-ico
-do-sis	Ec-dó-t-ica	míme-sis	mimé-t-ico
en-cli-sis	en-clí-t-ico	par-én-te-sis	par-en-té-t-ico
én-fa-sis	en-fá-t-ico	sin-op-sis	sin-óp-t-ico
-fore-sis	-foré-t-ico	-ure-sis	uré-t-ico

Y quizá es la ocasión de explicar la diversa procedencia de los nombres (*Gra-mát-ica*) y adjetivos (*Polít-ico*) que terminan de esta manera. No se puede encuadrar a todos bajo un mismo epígrafe, pues aunque hay alguna referencia en una nota a pie de página, conviene precisarlo aquí un poco más:

1) Unos provienen del sufijo para adjetivos *-tico* en paralelo a los sustantivos en *-sis* que estamos comentando, como todos los incluidos en el recuadro anterior.

2) Otros están formados a partir de sustantivos con sufijo de agente -της que da en la transcripción *-ta*:

acro-bá-t-ico	astro-náu-t-ico	pro-fé-t-ico
apo-logé-t-tico	poé-t-ico	terapéu-t-tico

3) Otros provienen del sufijo de adjetivo verbal -τος:

aero-stá-t-ico	an-ec-dó-t-ico	hidro-lí-t-ico

4) Otros del paso de los sustantivos neutros con sufijo -μα de resultado de la acción verbal (originariamente de tema en nasal) a la declinación en dental: *Gra-má-t-ica.*

-ble-má-t-ico	dog-má-t-ico	sin-tag-má-t-ico
cli-má-t-ico	gra-m-a-t-ico	si-ste-má-t-ico
e-suq-emá-t-ico	reu-má-t-ico	te-má-t-ico

5) Algunos tienen ese final *-tico* debido a su etimología, pues la consonante dental sorda es la transcripción de una dental aspirada:

a-pát-ico	freno-pát-ico	paleo-lít-ico
arqueo-lít-ico	mono-lít-ico	tele-pát-ico

6) Unos pocos proceden de sustantivos provistos del sufijo griego con sentido de "inflamación" -ῖτις, como *neur-ít-ico.*

bronqu-ít-ico	*nefr*-ít-ico	neur-ít-ico

7) Otros, finalmente, proceden del sufijo agente -*ιστής* al que se añade -*ico*:

Bal-íst-ica	Log-íst-ica	Sof-íst-ica

b) Asimilación

Se llama así a la modificación de un fonema en contacto con otro por la tendencia a tomar rasgos artculatorios comunes. Esta asimilación puede ser ttal o parcial según que el fonema afectado resulte idéntico o sólo semejante al otro, y suele realizarse en el modo de articulación de las oclusivas y nasales, que se vuelven sordas o sonoras según el sonido que les sigue :

Ejemplos:

γράφω	para-grafo	Gra-mát-ica
δόξα	fito-dóceo	dog-ma
ἔχω	e-squ-ema	Héc-tor
-ισμός	cata-ster-ismo, pleon-asmo	*polem*-ista
λαμβάνω	pro-lep-sis	le-ma
λέγω	léx-ico	ec-léct-ico
πράττω	*práct*-ica	*prág*-mát-ico

Con los prefijos ἐν y σύν se produce además la geminación y reducción de geminadas ante las consonantes líquidas y nasales.

ἐν	em-ble-ma	en-*tel*-equ-ia	e-*lip*-sis
σύν	sim-bi-osis	sín-te-sis	si-log-ismo, si-metr-ía

c) Aspiración

Un caso particular de la asimilación es la aspiración de oclusivas por la presencia del espíritu áspero siguiente. En los casos siguientes la oclusiva labial sorda (*p*) se convierte en aspirada, que se transcribe por "*f*".

af-elio	af-ére-sis	ef-ímero
af-*or*-ismo	ef-emér-ide(s)	

El espítitu áspero ante vocal en medio de palabra no se suele registrar (como en *par-elio*), salvo en ejemplos derivados de *hidro*, como *an-hídr-ido* o *an-hidro-hemia*

d) Contracción

Transcribiéndose la úpsilon griega por una *i* latina, la presencia de algunas vocales *u* en los helenismos españoles es proveniente de una contracción de las vocales ο y ε.

ecu-mene	en-ergú-meno	en-tus-ia-smo

Un caso especial de contracción es la crasis, la que se produce entre final y principio de palabra en compuestos como los siguientes:

Deca-merón	demi-urgo	*eun*-uco

e) Desaparición de consonantes

Razones de cacofonía o secuencias poco corrientes fuerzan la desaparición de determinadas consonantes o vocales que en otras lenguas se mantienen, como se puede comprobar en la lista aleatoria de helenismos en distintas lenguas europeas. Aquí se detalla una reducida lista de palabras que presentan este fenómeno.

a-sín-*(p)to*-ta	*fle(g)*-ma	(s)cis-ma
ár(c)t-ico	-gra(m)-ma	sí(l)-laba
di-odon(t)-céfalo	le(m)-ma	si(m)-metr-ía
dis-(p)en-a (eu-pne-a)	mega-(o)donte	sín-*(p)to*-ma
dis-(s)perm-ia	ost(eo)-alg-ia	si(s)-ste-ma
e(l)-*lipse*	(p)neu-mát-ico	si-zig-ia
e(m)-métr-ope	pro-(g)nóst-ico	

f) Elisión

Es la desaparición de una vocal o diptongo final ante inicial vocálica. En composición siempre que el primer componente acaba en vocal la pierde ante inicial vocálico del segundo componente. Entre los innumerables ejemplos, algunos como muestra del fenómeno:

an(a)-*euris*-ma	di(a)-urét-ico	odont(o)-a-trof-ia
ant(i)-*árt*-ico	hagi(o)-ónimo	ost(e)-alg-ia
aut(o)-arqu-ía	mega-(o)donte	par(a)-alela
bi(o)-ops-ia	mon(o)-óx-***ido***	pseud(o)-ónimo
cen(o)-estes-ia	met(a)-eco	tel(e)-estes-ia
dem(o)-agog-ia	neu-m-ec-tom-ía	top(o)-estes-ia

Un caso especial de desaparición de vocales lo constituye la síncopa, desaparición de una vocal en medio de palabra: *hec(a)tó*-metro

g) Haplología

Es un caso particular de disimilación por el que se articula una sola vez un fonema o grupo de fonemas que deberían articularse dos veces en la misma palabra:

ane(mo)-morf-osis	án(fi)-fora	mo(no)-nomio
anfi-bo(lo)-log-ía	al-er(gó)-geno	piram(id)-ide
he-(pato)-pat-ía	ido(lo)-*latr*-ía	ono(ma)-manc-ia

Un caso de las mismas características en que no se ejecuta la haplología sería el siguiente: Morfo-fono-log-ía

h) Hiato

El fenómeno contrario también se produce, aunque con menos frecuencia. En griego son los preverbios περί, πρό y ἀμφί los que generalmente no pierden la última vocal ante otra vocal.

an-aero-bio	bio-en-erg-ía	oo-cito
an-hidro-hem-ia	gastro-enter-itis	oo-sperm-ia
anti-al-érg-ico	hidro-*eléctr*-ico	termo-estes-ia
a-*oris*-to	hipo-erg-ia	zo-antrop-ía

5.- Morfología

(Se consideran aquí palabras derivadas a las que se forman a partir de las primitivas con la adición de sufijos o prefijos; compuestas sólo a las que se componen de dos lexemas dentro del sistema habitual que en este trabajo se mantiene).

a) de las palabras simples (y derivadas)

- en las palabras de temas en *alfa* los sustantivos se derivan del acusativo (considerando, además su paso a través del latín): e-spora, epi-dem-ia, a-trof-ia, *amígdala*, querat-***ina***.

- algunas mantienen la vocal *e*, correspondiente a la *eta*: sí-*stole*, catá-strofe, epí-grafe.

- las de la declinación temática se derivan del acusativo con pérdida de la *-n* final: ciclo, dáctilo, metro. Únicamente la conservan planc-ton y cosmos (ésta tomada del nominativo). Del neutro plural se deriva la palabra an-éc-do-ta.

- Las de la declinación atemática se derivan del nominativo: dia-gra-ma, apó-fi-sis.

Del acusativo hay ejemplos como an-is-odonte, pirám-ide, Cícl-ope.

Del genitivo parece que se derivan el primer elemento del compuesto Gno-se-o-log-ía y el segundo de Ictí-neo.

b) de las palabras compuestas

Se dan dos tipos de composiciones, la **sintáctica,** en la que uno de los elementos componentes es subordinado del otro por razones de concordancia o de régimen (adjetivo y sustantivo, o sustantivo regido por otro). Las palabras se yuxtaponen: decá-logo, ceno-bio o *Diós-curo.* En la composición **asintáctica** los elementos componentes se enlazan, se funden entre sí en forma de coordinación de acuerdo con las siguientes normas de composición:

- del primer elemento de compuesto:

1ª declinación (en -α).-

- ante vocal pierde la -α, -η: psiqu-iatr-ía, cefal-alg-ia
- “ “ a veces la vocal se transforma en o : *eun*-uco (con contracción o-e)
- ante consonante se añade una -o-: ge-o-log-ía
  “ “ se sustituye la vocal por una -o-: hemer-o-teca, en-cefal-o-gra-ma
- “ “ se mantiene la vocal : arque-tipo

2ª declinación (temática).-

- ante vocal se pierde la vocal temática: dem(o)-agog-ia, cósm-ico
- ante consonante se mantiene: demo-crac-ia, cosmo-poli-ta (pero cali-graf-ía).

3ª declinación (atemática.-

- se toma la forma del genitivo generalmente: andro-fob-ia, foto-graf-ía, dis-cromat-odonc-ia
- la presencia de vocal temática juega importante papel de unión en muchas formaciones : fisi-o-log-ía, icti-o-*sauro*, dinam-ó-metro.

cardi-o-pat-ía	e-stesi-ó-metro	quimi-o- terap-ia

- dependiendo del siguiente sonido, el primer elemento de compuesto puede adoptar diversas formas (raíz del masculino o del femenino, del nominativo o el genitivo, de forma originaria o aumentada por algún alargamiento o sufijo, con modificaciones por alternancia vocálica, etc...), que producen formaciones diferentes partiendo de los mismo lexemas.

a-mnes-ia / mnemo-tecn-ia	gino-game-to / gineco-crac-ia
clino / clisi / clito	goni / gono
demo-crac-ia / demi-urgo (<demio-ergo)	hema / hemo / hemato / emia
dermo / dermato	mega-lito / megalo-man-ía
ergasio / ergo	onomato / ónimo
fós-foro / fotó-metro	pán-filo / panto-mima
gasteró-podo / gastro-enter-itis	soma / somato
geronto /geri	

- del segundo elemento de compuesto

De acuerdo con los sufijos, hay finales que evidencian el origen griego de determinadas palabras, lo que es un sentido lingüístico común a cualquier persona mínimamente culta. Cualquier hablante identifica determinados finales como de origen griego: *-sis, -ma, -osis, -itis, --ía, -ico,* etc... Dentro del apartado de sufijos se pone de manifiesto cómo acaban las palabras de origen griego, aunque pueda haber diferentes tratamientos finales para un mismo lexema:

Cícl**ope** / tricera**tops** / necr**ops**ia / presbi**op**ía / di**op**tría / pir**op**o / sin**ops**is

- arca / -arco	- bola / - bole	- poli / - polis
- arqu-ia / - arqu-ía	-gen-ia/ -géne-sis / -gon-ía	-strofa / -strofe

Finales en -e

aná-strofe	epí-grafe	pirám-ide
catá-strofe	epí-tome	trí-pode
Cícl-ope	*Etí*-ope	

- Finales en -a (masculinos)

Acaban así, entre otros, todos los nombres que tienen el sufijo griego -thj o -isthj: acró-ba-ta, polem-ista, cicl-ista, etc...

- arca	fon-íatra	psicó-pata
antí-poda	logo-peda	psico-ped-íatra
cosmo-poli-ta	prot-agon-ista	

c) Raíz y tema

Como ya se ha precisado en algunas de las notas a pie de página, en la morfología verbal es habitual en indoeuropeo y en griego que se formen numerosos presentes con sufijo, no radicales. De las raíces sin sufijo (tomadas generalmente del aoristo) es de donde suelen derivarse los helenismos derivados de verbos. Las divergencias entre las formas de entrada y las que sirven de base para estos helenismos hacen que quienes desconocen estos procedimientos no entiendan a qué se deben. Los sufijos que aparecen en los verbos presentes en el trabajo son los siguientes: sufijo *yod* (verbos βαίνω, βάλλω, καίω, σπείρω, τάττω, τείνω y φαίνω). Sufijo nasal tienen los verbos λαμβάνω y ῥήγνυμι, y sufijo -σκ- πάσχω, γιγνώσκω y μιμνήσκω.

Tema de presente	Raíz	Tema de presente	Raíz
βαίνω	βα-,βη-	πάσχω	παθ-
βάλλω	βαλ-,βλη-	ῥηγνυμι	ῥαγ-,ῥηγ-

Tema de presente	Raíz	Tema de presente	Raíz
γιγνώσκω	-γνω-	σπείρω	σπερ-
δίδωμι	-δω-	τάττω	τακ-
ἵστημι	-στα-	τείνω	τεν-
καίω	καυ-	τίθημι	-θη-
λαμβάνω	λαβ-,ληβ-	φαίνω	φαν-
μιμνήσκω	-μνη-		

Un caso especial es el de la reduplicación de presente que aparece en algunos verbos. Lo normal es que los helenismos derivados no incluyan esa reduplicación, como en los verbos siguientes :

γι-γνώ-σκω	δί-δω-μι	τί-θη-μι	τι-κτ-ω (*τί-τκ-ω)
dia-gnóst-ico	antí-do-to	pró-te-sis	toco-fob-ia

No obstante, en alguna ocasión se conserva esa reduplicación :

ἴ-σχ-ω	i-sc-ur-ia	ἵ-στη-μι	anti-hi-stamín-ico

6.- Prefijos

Como es obvio, se anteponen a los lexemas, por lo que normalmente aparecen a principio de palabra:

1ª posición

pará-li-sis	sin-ónimo	Epi-graf-ía
diá-logo	anfi-bio	

No obstante, algunas veces, sobre todo en nombres científicos especializados, se produce composición sobre una palabra derivada ya de un prefijo y un lexema, lo que provoca que no aparezca el prefijo al principio de la palabra o aparezcan dos prefijos iniciales:

2ª posición

rin-en-qui-sis	dis-en-cefal-ia	hemo-diá-li-sis
foto-sín-te-sis	idio-sin-*cras*-ia	cardi-ec-ta-sia
poli-sín-de-ton	neur-a-trof-ia	foto-sín-te-sis
a-sín-*to*-ta	ep-én-te-sis	iso-perí-metro
neur-a-sten-ia	mes-en-céfalo	met-em-psi-co-sis
(h)en-día-dis	par-én-te-sis	odont-ec-tom-ía
gastro-dis-peps-ia		

7.- Prótesis

Es la anteposición de una vocal no etimológica, fenómeno que ya se da en griego (ὄνομα frente al latín "nomen"). Se da ante s- inicial seguida de consonante.

e-scépt-ico	e-spora	*e-steto*-scopio
e-scuela*	e-squizo-fren-ia	e-strofa
e-sfera	e-squ-ema	

8.- Significación (de los compuestos)

Composición sintáctica: uno de los elementos rige al otro

El segundo elemento (postcomponente) rige al primero (precomponente), como en alemán.

- depende como genitivo o adjetivo del 2º (de concordancia):

(Todos los acabados en) - log-ía (salvo Filo-log-ía)

antropo-mórf-ico	melan-*col*-ía	ped-iatr-ía
cali-graf-ía	micro-cosmo(s)	poli-sí-laba
cefal-alg-ia	mono-lito	psico-pat-ía
cosmo-nau-ta	necró-polis	teo-gon-ía
gastro-enter-itis	neur-a-sten-ia	termo-dinám-ica
leuc-em-ia		

- el primer componente depende como objeto directo del 2º (de dependencia):

antropo-fag-ia	fós-foro	ped-erast-ia
cal-ido-scopio	fotó-metro	xeno-fob-ia
eró-geno	icono-*clas*-ta	

No obstante, hay que notar ejemplos como psico-terap-ia frente a foto-terap-ia

- el segundo componente depende como objeto directo del 1º:

fil-antrop-ía	filo-log-ía	*miso*-gin-ia

9.- Vía popular

Por intermedio del árabe, latín, inglés o francés se producen evoluciones imprevisibles a lo largo de la historia de la transmisión de los Helenismos. Por otra parte, un conjunto de palabras ha pasado a las lenguas modernas por vía no culta, sino popular, o proceden del griego moderno.

ἀλαλάζειν	alarido	ἀνθάλωψ	antílope
ἄνισον	anís	ἀπόδειξις	póliza
ἀποθήκη	botica	ἀχάτης	ágata
ἀψίνθιον	ajenjo	βερίκοκκον,πραικόκιον	al-baricoque
βορρᾶς	borrasca	γάγγαμον,κάγχαλον	cáncamo
δηνάριον	dinero	ἐκτύφειν,τῦφος	estufa
ἐρέβυνθος	garbanzo	ζειγαρά	cigarra
ζωμός	zumo	καθέδρα	cadera
κάμασον	camisa	καλόπους	galocha
κάππαρις	al-caparra	κάμπτειν	cansar
καρκάσιον	carcaj	κάρα	cara
κατά	cada	καρπατίνη	escarpín
κέλευσμα	chusma	καῦμα	calma
κιρκινέλι	cernícalo	κεντροφόρος	centolla
κόλπος	golfo	κλῆρος	clero
κυάθιον	cazo	κρανίον	cráneo
λάγανον	legaña	κωνωπεῖον	canapé
μουστάκι	mostacho	λάμπειν	relámpago
πάλλειν	bailar	ὀσμᾶσθαι	husmear
πηδώτης	piloto	παρακονᾶν	parangonar
πολίδιον	polea	πηλαμύς	palometa
σαμβύκη	jamugas	πόρφυρος	pórfido
σικελός	acelga	σηπτός	seta
στρόφος	estribo	σκόρπαινα	escorpión
ταπήτιον	tapiz	τάλαντον	talento
τροπολογεῖν	trovar	ταρταροῦχος	tortuga
		χαμαί	cama

Algunas tienen antepuesto el artículo árabe, como *al*-quim-ia o *al-ambique* (a partir de χῦμα y ἄμβιξ).

Como curiosidad de transmisión por vía popular a la lengua alemana podemos citar los dos siguientes: De la palabra ἀστρόλογος procede el término *Strolch*.- De la palabra ἀρχίατρος procede el término para médico *Arzt*.

10.- Comodines

Existen determinados monemas, tanto lexemas como prefijos y sufijos, que están tan incorporados a la conciencia lingüista del hablante, que se utilizan continuamente en nuevas formaciones de compuestos de la lengua diaria.

a-	di-	hiper-	mega-	para-
aero-	dis-	hidro-	micro-	peri-
auto-	eco-	hipo-	mono-	poli-
archi-	endo-	homo-	neo-	proto-
anti-	fono-	iso-	oligo-	psico-
bio-	foto-	macro-	paleo-	termo-

- arqu-ía	- fi-ia	- ista	- metr-ía/-o -	- rre-a
- crac-ia	- fob-ia	- man-ía	- nom-ía	- teca
- dromo	- graf-ía	- log-ía	- osis	- tecn-ia
- fag-ia	- ido, -oide	- itis	- pat-ía	- terap-ia

11.- Dobletes griego-latín

Hay cierto número de palabras que están compuestas de lexemas equivalentes semánticamente griegos y latinos, pero que no siempre constituyen calcos lingüísticos. Entre los innumerables ejemplos, aquí una corta relación :

an-hipn-ia - in-somnio	hipnó-geno - somní-fero
a-oris-to - in-defini-do	mono-toc-ia - uní-paro
anto-log-ía - flori-legio	Pará-cli-to - a-boga-do
(a)sín-to-ta - co-incidir	si-lep-sis - com-pren-sión (con-cep-ción)
á-tomo - in-dividuo	sim-pat-ía - com-pa-sión
di-pod-ia - bí-pedo	sin-desmos - con-jun-ción
éc-ta-sis - ex-ten-sión	sín-drome - con-curso
ec-lipse - de-fec-to	sin-equ-ia - con-tener
ec-dót-ica - e-di-ción	sín-te-sis - com-posi-ción
én-tomo - in-secto	si-ste-ma - co-loca-ción
hipnó-ba-ta - son-ámbulo	

APÉNDICES

1.- MONEMAS SECUNDARIOS

(que no figuran como artículos de entrada y aparecen en cursiva)

Monema	Griego	Significado	Ejemplos
actino	ἀκτίς	rayo	*actinó*-metro,-cardio-gra-ma
aden	ἀδήν	glándula	*aden*-alg-ia
amigdal	ἀμυγδάλη	almendra	*amigdal*-itis
angel	ἄγγελος	mensajero	arc-*ángel*,ev-*angelio*[1]
angio	ἀγγεῖον	vaso,cavidad	*angio*-necr-osis,e-spor-*angio*
aristo	ἄριστος	el mejor	*aristo*-crac-ia,*arist*-ía[2]
ar(c)t(o)	ἄρκτος	oso,osa	*árt*-ico,ant-*árt*-ico
artr(o)	ἄρθρον	articulación	*artr*-itis,*artr*-osis,-de-sis,*artró*-podo
asce	ἀσκέω	ejercitarse	*asce*-ta,*ascet*-ismo
atmo	ἀτμός	vapor,humo	*atmó*-sfera
aul	αὐλός	tubo	Hidr-*aúl*-ica
bacterio	βακτηρία	bastón	*bacterio*-*tox*-em-ia
baptis[3]	βαπτίζω	sumergir	ana-*bapt*-ista
bati	βαθύς	profundo	*bati*-metr-ía,-*scafo*
batraco	βάτραχος	rana	*Batraco*-*mio*-maqu-ia
blasto	βλαστός	germen	*blasto*-cito,neuro-*blasto*
botan	βοτάνη	planta	Paleo-*botán*-ica
bradi	βραδύς	lento	*bradi*-toc-ia,*bradi*-fas-ia
braqui	βραχύς	corto	*braqui*-céfalo,*braqui*-pn-ea
brio	βρύον	musgo	*brio*-fita
bronqui,/-co	βρόγχος	tráquea	*bronqu*-itis,*bronco*-neumon-ía
bu	βοῦς	buey	*bu*-strofedón,*hecatom*-*be*[4],*Bu*-céfalo
bul	βουλή	voluntad	a-*bul*-ia
caco	κακός	malo	*caco*-fon-ía
calco	χαλκός	bronce	*calco*-teca,ori-*calco*,*calco*-pir-***ita***
calipt	καλύπτω	cubrir,envolver	eu-*calip*-to
cario	κάρυον	núcleo,nuez	*cario*-cine-sis
caris	χάρις	gracia	*caris*-ma[5],eu-*carist*-ía
carp(i)o	καρπός	fruto	fanero-*carpo*,peri-*carpio*
carto	χάρτης	hoja de papiro	*carto*-graf-ía,-manc-ia
cele	κήλη	tumor,hernia	hepato-*cele*
cel(o)	κοῖλος	cóncavo	*cel*-entéreo
ceno	καινός	nuevo	oligo-*ceno*,plio-*ceno*

[1] Literalmente, "buena nueva".

[2] Se llama así en los poemas épicos al pasaje de la obra en que se relata la excelencia de un héroe.

[3] Se ha consolidado en esa posición la transformación de la labial en una vocal *u*: "bautizar, bautismo."

[4] Al pie de la letra, "sacrificio de cien bueyes", aunque en general se aplica a sacrificio solemne, grandioso.

[5] Es el sustantivo que expresa el resultado de la acción del verbo χαρίζομαι ("agradar, hacer favores"), y se aplica al don gratuito concedido por Dios a algunas personas en beneficio de la comunidad.

cibern	κυβερνάω	dirigir,gobernar	*ciber*-nau-ta,*ciber*-nét-ica
cin(o)	κύων	perro	*cino*-céfalo,*cín*-ico[6],*cin*-odonte
citar	κιθάρα	cítara	*citar*-edo/-odo
clas	κλάω	quebrar	*icono-clas*-ta[7],-*cla*-sis,lito-*clasa*
cleid/clitor	κλείω	cerrar	*clitorid*-ec-tom-ía
cleps/clept	κλέπτω	ocultar,robar	*clepto*-man-ía,*cleps*-idra
clor(o)	χλωρός	verde-amarillo	*cloro*-fila,*clor*-hidr-***ato***
coco	κόκκος	grano	gono-*coco*, e-strep-to-*coco*
col	κῶλον	miembro,colon	entero-*col*-itis, dís-*colo*
coleo	κολεός	estuche	*coleó*-ptero
col-ía	χολή	bilis,vesícula	melan-*col*-ía
col(o)	κόλλα	goma (pegar)	proto-*colo*,*colá*-geno,-én-qui-ma
come	κόμη	cabellera	*come*-ta
comio	κομέω	cuidar	mani-*comio*,freno-*comio*
com(o)	κώμη	aldea	*com*-ed-ia,*com*-arca
cordo	χορδή	cuerda	tetra-*cordo*,penta-*cordio*
cra(s)	κρᾶσις	mezcla	idio-sin-*cras*-ia,*cra*-tera
creas	κρέας	carne	pán-*creas*,hepato-pán-*creas*
cris(o)	χρυσός	oro	*criso*-lita,filo-*cris*-ia
crit(o)	κρίνω	distinguir	*crít*-ica,hipó-*cri*-ta,hemató-*crito*
ctono	χθών	tierra	autó-*ctono*
dacri	δάκρυ	lágrima	*dacri*-hemo-rrag-ia,*dacrio*-rre-a
delo	δῆλος	visible	a-*delo*,a-*delo*-céfalo
des-ia	δαίω	partir,dividir	geo-*des*-ia
dice-a	δίκαιος	justo	Teo-*dic*-e-a
didact(o)	διδάσκω	enseñar	auto-*didac*-to,*Didáct*-ica
dolico	δολιχός	largo	*dolico*-céfalo
dori	δόρυ	lanza	*dorí*-bola[8],*dorí*-foro
dra	δράω	hacer	*dra*-mat-urg-ia,mimo-*dra*-ma
drome,-o	δρόμος	carrera,curso	*sín*-drome,aeró-*dromo*,hipó-*dromo*
-e-	(καθ)ἵ-η-μι	bajar,caer	cat-*e*-to,cat-*é*-ter
eco/eque	ἠχώ	ruido	*eco*-graf-ía,enter-*equ*-ema
edro	ἕδρα	asiento,base	poli-*edro*,cát-*edra*
ego	ἐγώ	yo	*ego*-ísmo,*ego*-man-ía
egor-ía	ἀγορεύω	hablar	cat-*egor*-ía
electro	ἤλεκτρον	ámbar	*electró*-geno,-ic-ista
embrio	ἔμβρυον	feto	*embrió*-geno
eme-sis	ἐμέω	vomitar	hemat-*eme*-sis,*emét*-ico
emio	οἴμη	poema	pro-*emio*[9]
enea	ἐννέα	nueve	*enea*-sí-laba

[6] La palabra se aplica a los filósofos de la escuela de Antístenes y Diógenes, que transmutaba los valores y escandalizaba a la sociedad, que abominaba de la civilización y despreciaba la urbanidad. Diógenes se llamaba a sí mismo "el perro".

[7] Hereje que condena la devoción manifestada a las imágenes y "las rompe". Por extensión se llama así a quien rechaza la autoridad de maestros, normas y modelos.

[8] Es una de las máquinas bélicas ideadas por los Mecánicos de la época helenística.

[9] Es el discurso antepuesto a un libro, sinónimo de prólogo.

eor(o)	ἀείρω	levantar	met-*eoro*
epiro	ἤπειρος	continente	*epiro*-géne-sis
epo	ἔπος	verso	*epo*-pe-ya
erem(o)	ἔρημος	solitario,desierto	*eremi*-ta
eritro	ἐρυθρός	rojo	*eritr*-osis
e-scaf(o)	σκάφος	cesta,barca	*e-scaf*-andra
e-scler(o)	σκληρός	duro,seco	cardio-*e-scler*-osis
e-scolio	σκολιός	torcido	*e-scoli*-osis
eso	οἴσω	llevaré	*esó*-fago,*eso-tér*-ico
e-squel	σκέλλω	secar	*e-squele*-to,isó-*sceles*
e-stafilo	σταφυλή	racimo	*e-stafil*-itis
e-steno	στενός	estrecho	*e-sten*-osis
e-stereo	στερεός	sólido,duro	*e-stereo*-tipo
e-steto	στῆθος	pecho	*e-steto*-scopio
e-strat	στρατός	ejército	*e-strat*-eg-ia
etn(o)	ἔθνος	raza	*etno*-graf-ía,*etn*-ia
et(o)	ἦθος	costumbre	*Ét*-ica,*eto*-peya
euris	εὐρύς	ancho	an-*euris*-ma
euti	εὐθύς	derecho,directo	*eutí*-tona[10]
filact(o)	φυλάσσω	guardar	pro-*filáct*-ico,-*filax*-is[11]
fleb(o)	φλέψ	vena	*fleb*-itis,*fleb*-an-estes-ia
frag	διάφραγμα	barrera	dia-*frag*-ma
glauco	γλαυκός	claro,brillante	*glauc*-oma
gnato	γνάθος	mandíbula	pro-*gnato*
gon(i)o	γωνία	ángulo	hexá-*gono*,tri-*gono*-metr-ía
hagio	ἅγιος	santo	*hagio*-graf-ía,-ónimo,tris-*agio*
hec(a)to	ἑκατόν	cien	*hectó*-metro,*hecatom-be*
hedon	ἡδονή	placer	*hedon*-ista
ha-(h)en(o)	εἷς	uno	*heno*-te-ísmo,*ha-pax*[12],*(h)en*-deca-....
hermeneu	ἑρμενεύω	interpretar	*hermeneu*-ta
himeno	ὑμήν	membrana	*himenó*-ptero
(h)olo	ὅλος	entero	*holo*-caus-to[13],cat-*ól*-ico
(h)orco	ὅρκος	juramento	ex-*orc*-ismo
icono	εἰκών[14]	imagen	*icono*-stasio,-graf-ía,fot-*icón*
i-ón	εἶμι	ir	*ion-o*-sfera,cat-*i-ón*
kilo	χίλιοι	mil	*kiló*-metro
lal-ia	λαλέω	hablar	gloso-*lal*-ia,taqui-*lal*-ia,cripto-*lal*-ia
laparo	λαπάρη	flanco	*laparo*-for-ec-tom-ía
latr-ía	λατρεύω	ser esclavo	ido(lo)-*latr*-ía

[10] Es una máquina de asedio de golpe directo, tipo catapulta.

[11] Tiene una sufijo para formación de sustantivos -σις, que con la velar anterior se escribe *equis*.

[12] Se trata de la raíz *sem (cf. latín *semel)* del numeral en grado cero como primer elemento y la del verbo πήγνυμι ("fijar, solidificarse"). Designa en Filología la palabra o expresión documentada una sola vez.

[13] Es el sacrificio en que la víctima es quemada por entero. Católico es lo mismo que "universal".

[14] Deriva de la forma de perfecto ἔοικα en grado cero.

lepido	λεπίς	escama	*lepidó*-ptero
leuc(o)	λευκός	brillante,blanco	*leuc*-em-ia,*leuco*-cito
lic(o)	λύκος	lobo	*lic*-ántropo
lip	λείπω	dejar	ec-*lipse*,e-*lipse*,*lipo-tim*-ia
lip(o)	λίπος	grasa	*líp*-***ido***,*lipo*-soma
magnet(o)	Μάγνης λίθ.	piedra imán	*magnet*-izar,-ismo
malac-ia	μαλακός	blando	*eso*-fago-*malac*-ia
mase	μασάομαι	masticar	*masé*-ter
mastigo	μάστιξ	látigo	*mastigó*-foro
mast(o)	μαστός	pecho	*masto*-cito,tri-*mast*-ia,*mast*-odonte
mat(e)	μάθημα	aprendizaje	*cres*-to-*mat*-ía,*Mat*-emát-ica
meso	μέσος	medio	*meso*-lít-ico,*meso*-sfera,-céfalo
metr(i)o	μήτηρ	madre	*metró*-poli(s),endo-*metrio*
mic(o)	μύκης	hongo	*Mico*-log-ía,e-strep-to-*mic*-***ina***
mielo	μυελός	médula	*miel*-itis,*mielo*-cit-em-ia
mio	μῦς	ratón,músculo	*Batraco-mio*-maqu-ia,*mio*-cardio
mi(o)	μύω	cerrar	*mi*-op-ía
miria	μύριοι	diez mil	*miriá*-metro
mis(o)	μισέω	odiar	*miso*-gin-ia,*mis*-ántropo
narco	ναρκόω	adormecer	*narcót*-ico
nefr(o)	νεφρός	riñón	*nefr*-itis,*nefr*-alg-ia
nes(o)	νῆσος	isla	Mela-*nes*-ia,*Pelopo-neso*[15]
nict(o)	νύξ	noche	*nict*-ur-ia,*nict*-alg-ia
nitro	νίτρον	sosa	*nitró*-geno
no-ia	νόος	mente	para-*no*-ia
nost(o)	νόστος	regreso	*nost*-alg-ia
odin(o)	ὀδύνη	dolor	an-*odino*,fren-*odin*-ia
ofio	ὄφις	serpiente	*ofio*-lita
oftalmo	ὀφθαλμός	ojo	*oftalmo*-scopio,macr-*oftalmo*
onico	ὄνυξ	uña	*onico*-fag-ia,*onico*-squi-sis
oniro	ὄναρ	sueño	*oniro*-manc-ia,*onír*-ico
-onte/-usa	-ων,-ουσα	(activo)	*horiz-onte*,hipo-ten-*usa*
onto	εἰμί	ser	*Onto*-log-ía,rino-cer-*onte*
(h)oplo	ὅπλον	arma	*hopli*-ta,pan-*opl*-ia
ora	ὁράω	ver	pan-*ora*-ma
orc	ὅρκος	juramento	ex-*orc*-ismo
orex	ὀρέγω	tender (la mano)	an-*orex*-ia

[15]El héroe epónimo Pélope, hijo de Tántalo, que participó en la carrera a la que desafiaba el rey Enómao a los pretendientes de su hija Hipodamia y se hizo con el reino de Élide al resultar vencedor.

ornito	ὄρνις	pájaro	*ornito*-manc-ia,*ornit*-ónimo
orquid	ὄρχις	testículo	trì-*orquid*-ia
osm(o)	ὀσμή	olor	an-*osm*-ia,*osmó*-metro
palin	πάλιν	de nuevo	*palin*-od-ia,-*palín*-*dromo*
paqui	παχύς	grueso	*paqui*-dermo
paus-(i)a	παύω	cesar	meno-*paus*-ia,andro-*paus*-ia
periso	περισσός	superfluo	*periso*-dáctilo
pesto(ana)	(ἀνα)παίω	golpear (atrás)	ana-*pes*-to[16]
pir	πειράω	intentar	*pira*-ta,em-*pír*-ico
pitec(o)	πίθηκος	mono	*pitec*-ántropo
plas	πλάττω	modelar	rino-*plast*-ia,cito-*plas*-ma
plati	πλατύς	ancho	*plati*-rrino
plej-ía	πλήττω	golpear	hemi-*plej*-ía,pros-opo-*plej*-ía
polem(o)	πόλεμος	guerra	*polém*-ica,*polem*-arco
polio	πωλέω	vender	oligo-*polio*,mono-*polio*
por(o)	πόρος	paso,camino	a-*por*-ía,osteo-*por*-osis
prac	πράττω	hacer	*práct*-ica,*prag*-mát-ico,a-*prax*-ia
ptico	πτύσσω	plegar	dí-*ptico*,trí-*ptico*,polí-*ptico*
pti-sis	πτύω	escupir	hemo-*pti*-sis
-*pto*,*pet*-	πίπτω	caer	sín-*(p)to*-ma,peri-*pec*-ia,polí-*pto*-ton
ptongo	φθόγγος	ruido,sonido	dì-*ptongo*,trì-*ptongo*
rizo	ῥίζα	raíz	poli-*rrizo*,*rizó*-fila
sacar(o)[17]	σάκχαρ	azúcar	poli-*sacár*-***ido***
salping(o)	σάλπιγξ	trompa (uterina)	*salping*-itis
sapro	σαπρός	podrido	*sapro*-fita
sarco	σάρξ	carne	*sarcó*-fago,*sarc*-oma
sauro	σαῦρος	lagarto	icti-o-*sauro*
sep/sept	σήπω	corromperse	a-*seps*-ia,*sept*-ic-em-ia
sider(o)	σίδηρος	hierro	*sider*-urg-ia
sito	σῖτος	trigo,alimento	pará-*sito*
stole	στέλλω[18]	enviar	diá-*stole*,sí-*stole*
talamo	θάλαμος	dormitorio	epi-*talamio*[19], hipo-*tálamo*
talaso	θάλαττα	mar	*talaso*-terap-ia,-crac-ia
talo	θάλλω	florecer,verdear	*talo*-fita
tanat	θάνατος	muerte	*tanat*-ops-ia,eu-*tanas*-ia
tauma	θαῦμα	maravilla	*taumat*-urgo
tecton	τέκτων	obrero	Geo-*tectón*-ica,arqui-*tecto*
teor-ía	θεωρία	visión	*teor*-izar,-ico
tera/io	θηρ/-ίον	fiera	pan-*tera*,mega-*terio*
terio	-τήριον	lugar	cau-*terio*,acro-,*cemen-terio*[20]

[16]Es el pie de la Métrica clásica compuesto de dos sílabas breves seguidas de una larga. El nombre se suele explicar por el ritmo contrario al del dáctilo ("golpeado hacia atrás").

[17] Lo mismo la palabra árabe *súkkar* que la griega proceden en definitiva de un común original índico.

[18]Por medio de los dos preverbios que entran en la derivación significa el verbo, respectivamente, "ampliar, ensanchar" y "estrechar, restringir".

[19]Es uno de los tipos de poesía lírica: canto de bodas.

tero	-τερος	comparativo	presbí-*tero*,acró-*tera*,exo-*tér*-ico
tim-ia	θυμός	ánimo,aliento	taqui-*tim*-ia
torax	θῶραξ	pecho,coraza	cefalo-*tórax*,hemo-*tórax*
tox	τόξον	arco	*tóx*-ico,*bacterio-tox*-em-ia
trauma	τραῦμα	herida	poli-*traumat*-ismo
tric/triqu	θρίξ	cabello	*triquin*-osis,*trico*-rrex-is
trop	τρέπω	volver	helio-*tropo*,alo-*trop-ía*,*trofeo**
uro	οὐρά	cola (de animal)	an-*uro*,melan-,hip-*uro*-pat-ía
xero	ξηρός	árido	filo-*xera*,anti-*xer-oftálm*-ico
xilo	ξύλον	madera	*xiló*-fono
ze	ζέω	hervir	ec-*ze*-ma,pócima*

[20]Procede del verbo κοιμάω "estar acostado, dormir". En otros idiomas no aparece la nasal (inglés *cemetery*), que se puede deber a propagación de la nasalidad anterior.

2.- CONCEPTOS Y MONEMAS CORRESPONDIENTES

(por orden alfabético)

CONCEPTO	MONEMA	GRIEGO	NÚM.	BL.
abajo,contra	cata	κατά	27	5
adivinación	mancia	μαντεία	122	2B
afección,dolencia	pat(í)a	πάθος	161	2A
agua	hidro	ὕδωρ	104	1
agudo, agrio	oxi	ὀξύς	156	4
aire	aero	ἀήρ	3	1
ala	ptero	πτερόν	178	1
alimentar	trof(ia)o	τρέφω	207	2A
alma	psico	ψυχή	177	2B
alrededor	peri	περί	165	5
ambos,a uno y otro lado	anfi	ἀμφί	10	5
amigo	fil(ia)o	φίλος	74	2B
amor	eroto	ἔρως	60	2B
anciano	geronto	γέρων	87	3
"	presbi	πρέσβυς	172	3
animal	zoo	ζῷον	210	1
antiguo	paleo	παλαιός	157	3
aparecer	fano	φαίνω	73	2B
araña	aracno	ἀράχνη	14	1
arriba,enteramente,de nuevo,contra	ana	ἀνά	7	5
arte,habilidad	tecn(ia)o	τέχνη	194	4
aspecto	oide(o)	εἶδος	114	1
atar	de	δέω	43	4
a través de,enteramente	dia	διά	48	5
bien	eu	εὖ	69	6
boca	estoma	στόμα	67	2A
caballo	hipo	ἵππος	108	1

cabeza	cefalo	κεφαλή	29	2A
caliente	term(ia)o	θερμός	199	4
caminar	ba/be	βαίνω	20	4
camino	odo	ὁδός	146	4
canto	odia	ᾠδή	145	2B
casa	ec(ia)o	οἶκος	54	1
cavidad, célula	cito	κύτος	35	2A
cinco	penta	πέντε	163	5
círculo	ciclo	κύκλος	32	4
ciudad	poli(s)	πόλις	170	3
colocar,establecer	te/teca/tesis	τίθημι	193	3
color	crom(at)o	χρῶμα	40	1
comer	fag(ia)o	φαγεῖν	72	2A
común	ceno	κοινός	30	3
conducir/certamen	agog/agon	ἄγω,ἀγών	4	3
conocer	(g)nostico	γιγνώσκω	93	2B
contra,frente a	anti	ἀντί	11	5
corazón	cardio	καρδία	26	2A
cortar	tomía	τέμνω	203	4
crear	poe/peya	ποιέω	169	2B
cuatro	tetra	τέτταρες	200	5
cuerno,materia córnea	cerato	κέρας	31	1
cuerpo	soma(to)	σῶμα	188	2A
dar	do	δίδωμι	51	4
decir,palabra,tratado/reunir	lecto/log(ía)o	λέγω	118	2B
debajo (por),defecto	hipo	ὑπό	109	5
dedo	dactilo	δάκτυλος	42	2A
delante	pro	πρό	173	5
dentro de, en	en	ἐν	55	5
"	endo	ἔνδον	56	6
desnudo	gimno	γυμνός	88	2A
después de,cambio	meta	μετά	131	5
día	hemero	ἡμέρα	97	1

diente	odonto	ὀδούς	147	2A
diez	deca	δέκα	44	5
diferente	hetero	ἕτερος	102	5
digerir,cocer	pepto	πέπτω	164	2A
dios	teo	θεός	197	2B
disolver	lisis	λύω	119	4
dividir	esquisto	σχίζω	64	2A
dolor	algia	ἄλγος	5	2A
doncella	parteno	παρθένος	160	3
dos (veces)	di/dico	δίς	47	5
dulce	gluco	γλυκύς	90	4
elevado, extremo	acro	ἄκρος	2	4
encima,después de	epi	ἐπί	58	5
encima (por),exceso	hiper	ὑπέρ	106	5
escoger	here/éresis	αἱρέω	101	4
escribir	graf(ía)o/grama	γράφω	94	2B
estrella	astro	ἀστήρ	18	1
extranjero	xeno	ξένος	209	3
fluir	reuma/rrea	ῥέω	182	2A
forma	morfo	μορφή	137	4
fuego	piro	πῦρ	166	1
fuera,desde	ec/ex	ἐξ	53	5
"	exo	ἔξω	70	6
fuerza	dinamo	δύναμις	49	3
"	stenia	σθένος	189	2A
golpear	tipo	τύπτω	201	4
grabar, tallar	glipto	γλύφω	91	4
grande	mega	μέγας	126	4
gravedad	baro	βάρος	22	1
hablar	fa/fe	φημί	71	2B
hacia	pros	πρός	174	5
hermoso	cali	καλός	25	3
hígado	hepato	ἧπαρ	99	2A

hoja	filo	φύλλον	75	1
hora	horo	ὥρα	111	1
hueso	osteo	ὀστέον	154	2A
huevo	oo	ᾠόν	150	1
igual	iso	ἴσος	116	3
imitación,actor	mimo	μῖμος	134	2B
inclinar	clino/clisis	κλίνω	36	4
intestino(s)	entero	ἔντερα	57	2A
juntamente,con	sin	σύν	186	5
junto a,anomalía,completamente	para	παρά	159	5
largo	macro	μακρός	121	4
lanzar	bal/ble/bol	βάλλω	21	4
leche	galacto	γάλα	82	2A
lejos	tele	τῆλε	195	6
lejos de,privación,por medio de	apo	ἀπό	13	5
lengua	glos(i)a	γλῶσσα	92	2A
ley	nom(ía)o	νόμος	143	3
libro	biblio	βιβλίον	23	2B
locura	man(ía)o	μανία	123	2B
lucha	maquia	μάχη	124	3
lugar	topo	τόπος	204	1
luz	foto	φῶς	80	1
llevar	foro	φέρω	79	4
mandar,ser el primero	arqui(a)	ἄρχω	17	3
mano	quiro	χείρ	180	2A
máquina	mecano	μηχανή	125	4
matrimonio	gam(ia)o	γάμος	83	3
médico	iatr(í)a	ἰατρός	112	2A
medida	metr(ía)o	μέτρον	132	4
memoria	mnemo	μνήμη	135	2B
mente,diafragma	frenia	φρήν	81	2B
mentir	pseudo	ψεύδω	176	2B
mes	meno	μήν	129	1

mezclar,derramar	quim/quisis	χέω	179	4
mismo	auto	αὐτός	19	5
mitad	hemi	ἡμι-	98	6
montaña	oro	ὄρος	152	1
moverse	cine	κινέω	34	4
mucho	poli	πολύς	171	3
muerto	necro	νεκρός	139	1
mujer	gin(ec)o/ginia	γυνή	89	3
música	melo	μέλος	128	2B
nacimiento	gen(ia)o/gonía	γένος	85	3
nariz	rino	ῥίς	183	2A
naturaleza (ser por)	fisi/fito	φύω	76	1
nave	nau	ναῦς	138	3
negro	mela(no)	μέλας	127	4
nervio	neuro	νεῦρον	142	2A
niño	ped(i)a	παῖς	162	3
nombre	onim(ia)o	ὄνομα	149	3
nuevo,joven	neo	νέος	140	3
número	aritmo	ἀριθμός	16	4
observar	scopi(a)o	σκοπέω	184	4
ocho	octo	ὀκτώ	144	5
ocultar	cripto	κρύπτω	39	2B
odio	fob(ia)o	φόβος	77	2B
oído	oto	οὖς	155	2A
opinión	dox(ia)o	δόξα	52	2B
ordenar	tact/taxis	τάττω	191	3
orina	ur(ia)o	οὖρον	208	2A
otro	alo	ἄλλος	6	5
parir	toc(ia)o	τίκτω	202	2A
parte	mero	μέρος	130	3
particular	idio	ἴδιος	115	3
pelota	esfera	σφαῖρα	61	1
pequeño	micro	μικρός	133	4
persona	antrop(ía)o	ἄνθρωπος	12	3

pez	ictio	ἰχθύς	113	1
pie	podo	ποῦς	168	2A
piedra	lito	λίθος	120	1
piel	derm(at)o	δέρμα	46	2A
plata	argiro	ἄργυρος	15	1
poco	oligo	ὀλίγος	148	3
poder	cracia/crata	κράτος	38	3
poner (en pie), detener	esta/este	ἵστημι	65	3
primero	proto	πρῶτος	175	5
pueblo	dem(ia)o	δῆμος	45	3
quemar	cau	καίω	28	4
rápido	taqui	ταχύς	192	4
recto, correcto	orto	ὀρθός	153	4
respirar,soplar	neumo/nea	πνέω	141	2A
romper	ragia/rexis	ῥήγνυμι	181	2A
sabio	sofía	σοφία	187	2B
sagrado	hiero/jero	ἱερός	105	2B
sangre	hem(at)o/emia	αἷμα	96	2A
seis	(h)exa	ἕξ	103	5
sembrar	esperma/espora	σπείρω	62	2A
semejante	hom(e)o	ὅμοιος	110	3
sensación	estesia	αἴσθησις	66	2B
señal	sem(i)a	σῆμα	185	2B
siete	hepta	ἑπτά	100	5
sin, privación de	a/an	ἀ-,ἀν-	1	6
sol	helio	ἥλιος	95	1
sonido,voz	fon(ía)o	φωνή	78	2B
sueño	hipno	ὕπνος	107	2B
tener	esco/squesis	ἔχω	63	4
(ex)tender	tasis/ton(ía)o	τείνω	196	4
tiempo	crono	χρόνος	41	1
tierra	geo	γῆ	86	1
todo	pan(to)	πᾶς	158	3
tomar	lab/lep	λαμβάνω	117	4

torcer	estref/estrof	στρέφω	68	4
trabajo	ergo/urg(ia)o	ἔργον	59	4
trastorno, dificultad	dis	δυσ-	50	6
tratamiento	terapia	θεραπεία	198	2A
tres	tri	τρεῖς	206	5
único	mono	μόνος	136	4
universo	cosmo	κόσμος	37	1
vagar	plan/planc	πλανάω	167	1
varón	andr(ia)o	ἀνήρ	8	3
verso	estico	στίχος	190	2B
vida	bio	βίος	24	1
viento	anemo	ἄνεμος	9	1
vientre	gastro	γαστήρ	84	2A
vista	opsia	ὄψις	151	2A
volver	tropo	τρέπω	205	5
yugo	cigo	ζυγόν	33	2A

SUFIJOS				
(acción o cualidad)	-ia	-ία	211	6
(relativo o perteneciente a)	-(t)ico/ica	-(τ)ικός	212	6
(actividad,doctrina o adhesión)	-(i)smo	-ισμός	213	6
(aficionado,adicto o profesional)	-(i)sta	-ιστής	214	6
(inflamación)	-itis	-ῖτις	215	6
(poner en práctica,convertir en)	-izar	-ίζω	216	6
(resultado de la acción)	-(e/o)ma	-(η,ω)μα	217	6
(pasivo)	-meno	-μενος	218	6
(formación,impulso o conversión)	-osis	-ῶσις	219	6
(acción)	-sis	-σις	220	6
(agente)	-ta/-ter	-τήρ, -τής	221	6
(pasivo o posible)	-to	-τός	222	6

3.- MÁXIMAS Y FRASES PROVERBIALES

Ἀγεωμέτρητος μηδεὶς εἰσίτω. Según tradición antigua, aunque tardía, esta incripción figuraba a la entrada de la Academia de Platón. **"Nadie entre sin saber Geometría"** (entendido en el sentido de Matemáticas, que eran para él el escalón previo a la Dialéctica).

Ἄγνωστος θεός. En el discurso de San Pablo en el Areópago de Atenas ("Hechos" 17,23) podemos leer lo siguiente: "Considerando atentamente vuestros monumentos, me encontré también con un ara en la cual se leía esta inscripción "**al Dios desconocido**" (en dativo). "Lo que, pues, sin conocer, veneráis, esto os anuncio yo".

Ἄγραφος νόμος. Aunque está atestiguado con anterioridad, es en "Antígona" de Sófocles (454 y ss.) donde se fundamenta el concepto de ley asentada en la Naturaleza sin necesidad de su constancia escrita. En estas leyes se apoya Antígona para desobedecer la norma de Creonte de dejar sin sepultar a Polinices para pasto de perros y aves de rapiña: "No pensaba que tus proclamas tuvieran tanto poder como para que un mortal pudiera transgredir las **leyes no escritas** e inquebrantables de los dioses".

Ἄνθρωπος μέτρον ἁπάντων. La máxima transmitida por Diógenes Laercio y Platón (Cratilo 385E y Teeteto 152A) es la frase incial de la obra de Protágoras "Verdad, o discursos demoledores". "**El hombre es la medida de todas las cosas**". La frase hay que relacionarla con un relativismo que alcanza a todos los juicios de valor: "las cosas son para mí como se me muestran, y para tí como se te muestran; hombre eres tú y hombre soy yo".

Ἀρχὴ ἥμισυ παντός. "**El empezar es la mitad del todo**" es una frase que aparece tanto en Platón ("Leyes" 6,753E) como en Aristóteles ("Política" 5, 4,1303 b 29) como máxima o refrán. Incluso les parece suave esa valoración (πλεῖον ἢ τὸ ἥμισυ= "más de la mitad"). Se corresponde con el dicho latino *Dimidium facti, qui coepit, habet.*

Αὐτὸς ἔφα. Es la fórmula de los Pitagóricos tradicionales para dar autoridad de verdad incontrovertible a las enseñanzas del maestro "**Él mismo lo ha dicho**". Diógenes Laercio y Clemente de Alejandría nos transmiten este dicho, del que es traducción el latino *Ipse (o magister) dixit.*

Γεράσκω δ᾽ ἀεὶ πολλὰ διδασκόμενος. "**Envejezco aprendiendo (= enseñándome) siempre muchas cosas**" es una frase atribuida a Solón que nos transmiten Plutarco y Platón, entre otros. A pesar de la visión de la vejez entre los líricos arcaicos como una época de la vida peor que la muerte, hubo muchos griegos (Sófocles, Isócrates y Gorgias sobrepasaron los 90 años) que llegaron a ella en un espléndido estado de vigor físico e intelectual. El caso de Solón revela esa placidez de una vejez dichosa.

Γνῶθι σαυτόν es una de las dos frases que la tradición asegura que estaban grabadas en el frontón del templo de Apolo en Delfos atribuida en común a los Siete Sabios como don de su sabiduría ofrendada al dios, si bien parece que procede de uno de ellos, el espartano Quilón. Se ha asociado siempre con la "moderación" y la "templanza" no exclusivamente en el sentido literal (**"Conócete a tí mismo")**, sino en el de las fronteras de lo humano, que no se deben sobrepasar. Este concepto tuvo grandísima repercusión política y social en la época arcaica.

Δός μοι ποῦ στῶ καὶ τὰν γᾶν κινάσω. Se suele traducir "**Dame un punto de apoyo (donde pueda apoyarme) y moveré la Tierra**" es la expresión gráfica de la teoría del siracusano Arquímedes (también se atribuye a Euclides) de que cualquier cuerpo puede ser puesto en movimiento con la aplicación de una fuerza menor de lo que se podría imaginar si se aplica en el lugar adecuado.

Ἔπεα πτερόεντα es una fórmula homérica que introduce el discurso de los héroes y dioses basada en la imagen de que las "**palabras aladas**" saltan de la boca del hablante al oído del que escucha.

Εὕρηκα, εὕρηκα. Es la exclamación jubilosa de Arquímedes en anécdota transmitida por Vitruvio. El rey Hierón II de Siracusa le había encargado comprobar la autenticidad de una corona de oro sin deteriorarla. Arquímedes encontró la solución al meterse en la bañera de unos baños públicos: sumergiendo la corona en el agua determinó su volumen y la relación del peso con el volumen. Emocionado por el descubrimiento salió corriendo a casa desnudo como estaba, gritando "**¡(Lo) he descubierto, (lo) he descubierto!**" para comparar el metal noble empleado para la corona con el correspondiente "peso específico" del oro puro, y demostrar que, en realidad, era falsa.

Θάλαττα, θάλαττα. Es el grito de júbilo de la vanguardia del ejército griego a la vuelta de la batalla de Cunaxa en Babilonia en el 401 a. C cuando llegaron a Trapezunte, en la costa sudoriental del Mar Negro: "**¡El mar! ¡El mar!**". Después de las calamidades pasadas, el mar significaba la cercanía a la patria y la salvación. La anécdota figura en la "Anábasis" de Jenofonte (IV,7,24) y es indicio del sentimiento de seguridad, de protección que suponía el mar para los griegos, aunque la distancia a sus casas era todavía enorme.

Κοινὰ τὰ τῶν φίλων es un refrán atribuido en el mundo antiguo a los Pitagóricos citado por Platón como cierre del diálogo "Fedro" (279C), por Aristóteles ("Ética Nicomaquea") y Menandro. "**Comunes (son) las cosas de los amigos**" es una frase citada por muchísimos autores romanos, que traduce Terencio: *communia esse amicorum inter se omnia.*

Λάθε βιώσας es una frase dedicada por Plutarco a Epicuro que revela un principio fundamental de la Ética epicúrea, que desaconsejaba la intervención en la vida pública, especialmente de la política: "**Vive retirado**". La máxima correspondiente latina puede considerarse *Bene vixit, qui bene latuit* (Ovidio, Trist., 3,4,25), o *Beatus ille qui procul negotiis..*(Horacio, Odas)

Μηδὲν ἄγαν es la otra máxima grabada en el templo de Apolo en Delfos como ofrenda de los Siete Sabios al dios: "**Nada en exceso**" se corresponde con la latina *Nequid nimis.* Además de Platón ("Protágoras" 343A), nos la transmiten Aristóteles y Estobeo.

Ὁ ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῷον aparece en "Política" (1,2.1253 a1) de Aristóteles con una significación bastante diferente de lo que su vulgarización suele proclamar. Sería más acertado traducirlo por "**El hombre es por (su) naturaleza un ser sociable**". Lo de "animal político" no vincula en la conciencia del hablante el adjetivo a la "polis", por lo que no traduce lo que la frase significa: que el hombre está por su Naturaleza humana destinado a vivir no de forma dispersa, sino en una sociedad organizada. El mito del "Protágoras" platónico ilustra perfectamente esta idea.

Οἶδα οὐκ εἰδώς es otra de las frases "estrella" del mundo griego, tomada de la "Apología de Sócrates" de Platón: "**Sé que no sé (nada)**". En este pasaje fundamental de la defensa de Sócrates (20D - 23C) confronta su ignorancia con la vanidosa sabiduría de los políticos, ante la que él resulta sabio, puesto que los demás creen saber no sabiendo, mientras él sabe algo al saber que no sabe. Ya al principio de este fragmento había considerado como específico de la sabiduría humana la inconsistencia del conocimiento en el sentido de la máxima délfica del γνῶθι σαυτόν.

Παθήματα μαθήματα es una de las afirmaciones sinceras que hace Creso ante Ciro, tan similar a la idea de Solón ante el mismo Creso. "**Desgracias, lecciones**" aparece en Heródoto I,207. Esa es la lección que ha sacado el más rico de los hombres, rey de los Lidios, abatido en la desgracia ante el joven rey de los Persas, Ciro, poco antes de su expedición contra la reina de los Masagetas Tomiris, en la que encontrará la muerte.

En el "Agamenón" de Esquilo (v. 177) aparece la misma idea de manera más breve: πάθει μάθος ("**aprendizaje por el sufrimiento**").

Una variación se encuentra en Dionisio de Halicarnaso (8,33,3): τἀμὰ παθήματα παιδεύματα γενήσεται τοῖς ἄλλοις ("mis sufrimientos serán lecciones para otros").

Πάντα ῥεῖ ("**Todo fluye**") es la fórmula escueta que compendia la filosofía de Heráclito y que nos es transmitida en su literalidad en los "Comentarios a Aristóteles" ("Física",8,8,265a) de Simplicio. Todo está en continuo cambio y transformación. En otros muchos autores y con diferentes formulaciones se encuentra en Platón ("Cratilo", 402A: πάντα χωρεῖ καὶ οδὺὲν μένει), en el Fragmento B 91 de Diels-Kranz ("no puedes bañarte dos veces en el mismo río") y Aristóteles.

La versión de Ovidio en "Metamorfosis" (15,177) dice *cuncta fluunt*

Πολλὰ τὰ δεινὰ κοὐδὲν ἀνθρώπου δεινότερον πέλει ("**muchas son las cosas terribles y nada hay más terrible que el hombre**") lo encontramos en "Antígona" 332 al principio de un coro que alaba los logros del hombre, desde la navegación a la medicina y reflexiona sobre la peligrosa grandeza de lo humano, que unas veces se inclina a lo malo y otras a lo bueno. El énfasis recae sobre el doble valor del adjetivo δεινός "extraordinariamente habilidoso" y "extraordinariamente peligroso", que sobrepasa las fronteras y lleva al desastre.

Πολυμαθίη νόον (ἔχειν) οὐ διδάσκει aparece en Diógenes Laercio ("Vida de los filósofos", 9,1) y Ateneo ("Deipnosofistas", 13,610B): **"El mucho saber no enseña (a tener) inteligencia".** Demócrito enlaza la suya πολυνοίην, οὐ πολυμαθίην ἀσκέειν χρή: "hay que ejercitar el mucho pensar, no el mucho saber".

Γελᾷ δ᾽ ὁ μωρός, κἄν τι μὴ γελοῖον ᾖ (Menandro, mon. 108)

"Ríe el estúpido aunque no haya nada gracioso".

Δὶς παῖδες οἱ γέροντες (Aristóf. Nubes, 1417)

"Dos veces niños los viejos".

Εἰ θεοί τι δρῶσιν αἰσχρόν, οὐκ εἰσὶ θεοί (Euríp. frag. 294)

"Si los dioses hacen algo vergonzoso, no son dioses".

Εἷς ἐμοὶ μύριοι, ἐὰν ἄριστος ἦι (Heráclito, frag. 249)

"Uno es para mí diez mil, si es el mejor".

Μελέτη τὸ πᾶν (Periandro en Clemente de Alejandría, strom.1,61)

"La práctica lo es todo".

Πόλεμος μὲν πάντων πατήρ ἐστι, πάντων δὲ βασιλεύς (Heráclito, frag. 43)

"La guerra es padre de todo, rey de todo".

Σκιᾶς ὄναρ ἄνθρωπος (Píndaro, Pít.8,135)

"Sueño de una sombra es el hombre".

Σοφοῖς ὁμιλῶν καὐτὸς ἐκβήσῃ σοφός (Menandro, mon. 457)

"Tratando con sabios también tú saldrás sabio".

Τὸ πολλὰ τολμᾶν πολλ᾽ ἁμαρτάνειν ποιεῖ (Menandro, mon. 724)

"El atreverse mucho hace equivocarse mucho".

Χαλεπὰ τὰ καλά (Platón,Rep. 479D)

"Lo bueno es difícil".

Ταμιεῖον ἀρετῆς ἐστὶν ἡ σώφρων γυνή

"Granero de virtud es la mujer prudente".

Ὅπου γυναῖκες εἰσιν, πάντα ἐκεῖ κακά

"Donde hay mujeres, allí están todos los males".

Οὔτοι συνεχθεῖν αλλὰ συμφιλεῖν ἔφυν (Antígona)

"No he nacido para compartir odio, sino amor".

Ὅταν οἶνον πίνω, εὕδουσιν αἱ μέριμναι

"Cuando bebo vino, cesan las preocupaciones".

Πλοῦς σφαλερὸς τὸ ζῆν

"Peligrosa navegación es la vida".

Παιδεία τοῖς μὲν εὐτυχέσι κόσμος, τοῖς δὲ δυστυχέσι καταφυγή

"La educación es para los afortunados un adorno, para los desgraciados un refugio".

Μία χελιδὼν οὐκ ἔαρ ποιεῖ

"Una golondrina no hace primavera".

Ἀπὸ νεότητος δὲ ἀρξαμένους δεῖ μανθάνειν

"Empezando desde joven hay que aprender".

Τῷ μὲν τὸ σῶμα διακειμένῳ κακῶς χρεία ἔστιν ἰατροῦ, τῷ δὲ τὴν ψυχὴν φίλου

"Al enfermo de cuerpo le hace falta un médico, al de alma un amigo".

οὐ τὸ ζῆν περὶ πολλοῦ ποιητέον, ἀλλὰ τὸ εὐ ζῆν

"No hay que valorar mucho el vivir, sino el vivir bien".

4.- LECTURA DEL GRIEGO

Signo griego		Pronunciación	Nombre de los signos	
Mayús.	**Minús.**	**(según Erasmo,s.XVI)**	**Griego**	**Castellano**
Α	α	a	ἄλφα	alfa
Β	β	b	βῆτα	beta
Γ	γ	g (como "guerra")	γάμμα	gamma
Δ	δ	d	δέλτα	delta
Ε	ε	e	ἒ ψιλόν	épsilon
Ζ	ζ	ds (o "s" sonora)	ζῆτα	dseta
Η	η	e	ἦτα	eta
Θ	θ	z	θῆτα	zeta
Ι	ι	i	ἰῶτα	iota
Κ	κ	k	κάππα	cappa
Λ	λ	l	λάμβδα	lambda
Μ	μ	m	μῦ	mi
Ν	ν	n	νῦ	ni
Ξ	ξ	ks	ξῖ	xi
Ο	ο	o	ὂ μικρόν	ómicron
Π	π	p	πῖ	pi
Ρ	ρ	r	ῥῶ	ro
Σ	σ,ς	s	σῖγμα	sigma
Τ	τ	t	ταῦ	tau
Υ	υ	("u" francesa)	ὖ ψιλόν	ípsilon
Φ	φ	f	φῖ	fi
Χ	χ	j	χῖ	ji
Ψ	ψ	ps	ψῖ	psi
Ω	ω	o	ὦ μέγα	omega

Notas.-

1. ς sólo se utiliza en final de palabra; en los demás casos se emplea σ.

2. La gamma (γ) ante γ,κ,χ,ξ se pronuncia "n".

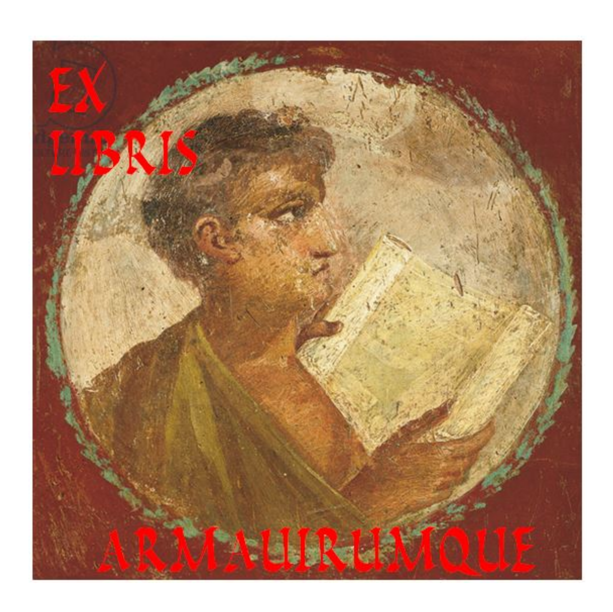
3. La doble lambda (λλ) se pronuncia como doble "ll".

3. αυ, ευ se leen respectivamente "au" y "eu". ου se pronuncia "u".

EJERCICIOS DE LECTURA

(Se presenta una lista de palabras que han pasado directamente al castellano sin otra modificación que la que comportan las normas de transcripción)

κατηγορία	τοξικός	ἱερογλυφικός
ὑπόθεσις	χολικός	φάντασμα
τεχνικός	φωνητικός	ἐπιδημία
δεκάλογος	χαρακτήρ	φυσικός
ἀπολογία	ζέφυρος	ἀναλογία
χρονικός	ἡγεμονία	βάρβαρος
θεολογία	τύραννος	θεωρικόν
ξένος	ζῷον	Ξερξης
Ἀσία	βιόλογος	ψευδώνυμος
φώνημα	πολιτικός	μαθηματικός
συλλαβή	ὀφίδιον	ὕμνος
ἥλιος	ἐπίγραμμα	Καλυψώ
δόγμα	κατάλογος	δέρμα
παράσιτος	πνευμονία	νεκρόπολις
ψωρίασις	ῥυθμός	παράταξις
ῥήτωρ	μουσεῖον	ζῆλος



BIBLIOGRAFÍA

F. R. Adrados.*La literatura griega en sus textos.* Madrid, 1978
F. R. Adrados. *Raíces griegas de la cultura moderna.* Madrid, 1976
J. Alsina Clota. *Griego.* Madrid, 1978
A. Bailly. *Dictionaire Grec-français.* Paris, 1950
K. Bartels, L. Huber. *Lexikon der alten Welt.* Zurich-München, 1990
K. Bartels. *Wie die Amphore zur Ampel wurde.* München, 1988
K. Bartels. *Veni, vidi, vici.* Darmstadt, 1992
K. Bartels. *Wie Berenike auf die Vernissage kam.* Darmstadt, 1996
Biblioteca Clásica Gredos. Madrid
J. L. Calvet. *Historias de palabras.* Madrid, 1996
P. Chantraine. *La formation des noms en grec ancien.* Paris, 1979
P. Chantraine. *Dictionaire etymologique.* Paris, 1968
P. Chantraine. *Morphologie historique du grec.* Paris, 1964
J. Corominas. *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana.* Madrid, 1974
C. Eseverri. *Diccionario etimológico de helenismos españoles.* Burgos, 1979
H. Frisk. *Griechisches etymologisches Wörterbuch.* Heidelberg, 1973
M. F. Galiano. *La transcripción de los nombres propios griegos.* Madrid, 1961
" " " . *Temas de COU.*Madrid, 1978
L. Gil. *Therapeia, la medicina popular en el mundo antiguo.* Madrid, 1969
B. Gille. *La cultura técnica en Grecia.* Barcelona, 1985
Glotz. *La ciudad griega.* Méjico, 1957
M. Lejeune. *Phonetique historique du mycénien et du grec ancien.* Paris,1972
Angel López et alii. *Lingüística general y aplicada.* Valencia, 1990
E. Martín, J. Vela, A. Hernández, J. Gómez, C. Schrader. *Aspectos didácticos de griego.* Zaragoza, 1987
A. Mateos. *Etimologías griegas del español*
Innocenzo Mazzini. *Introduzione alla terminologia medica.* Bologna, 1989
M. Moliner. *Diccionario de uso del español.* Madrid, 1975
Gilbert Murray. *Grecia clásica y mundo moderno.* Madrid, 1962
Pabón-Echauri. *Diccionario griego-español.* Barcelona, 1955
J. Mª Quintana. *Raíces griegas del léxico castellano, científico y técnico.* Madrid, 1987
Manuel Rabanal. *El lenguaje y su duende.* Madrid, 1969
J. Mª Ramos Yeves. *Elementos griegos y latinos.* Madrid, 1929
Real Academia de la Lengua. *Diccionario de la Lengua Española.* Madrid, 1992
C. Renfrew.*Arqueología y lenguaje.*Barcelona, 1990
E. Roberts y B. Pastor. *Diccionario indoeuropeo etimológico de la lengua española.* Madrid, 1996
Gregorio Salvador y Juan R. Lodares. *Historia de las letras.* Madrid, 1996
C. Vial. *Léxico de la antiguedad griega.* Madrid, 1983
P. Villar. *Los indoeuropeos y los origenes de Europa.* Madrid, 1996